

GRAPHITE



- PL** *PILARKA ŁAŃCUCHOWA I NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU NA WYSIĘGNIKU*
- EN** *CHAIN SAW AND BOOM HEDGE SHEARS*
- DE** *KETTENSÄGE UND AUSLEGERHECKENSCHERE*
- RU** *ЦЕПНАЯ ПИЛА И КУСТОРЕЗ С ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ШТАНГОЙ*
- UA** *ЛАНЦЮГОВА ПИЛА ТА ТРИМЕР ДЛЯ ЖИВОПЛОТУ*
- HU** *NYELES ÁGVÁGÓ ÉS SÖVÉNYVÁGÓ SZETT*
- RO** *FERĂĂSTRĂSĂRĂ ŞI FOARCE PENTRU GARDURI VII*
- CZ** *ŘETĚZOVÉ PÍLY A NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOTY*
- SK** *REŤAZOVÉ PÍLY A BOOMOVÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT*
- SL** *VERIŽNE ŽAGE IN ŠKARJE ZA ŽAGO MEJO*
- LT** *GRANDININĖS PJŪKLĖS IR GYVATOVANOS ŽIRKLĖS*
- LV** *MOTORIZĀĢIS UN IZLIES DZĪVŽOGU ŠĶĒRES*
- EE** *KETTE- JA POOMHEKIKÄÄRID*
- BG** *МОРЕЖЕН ТРОН И НОЖИЦА ЗА ПЛЕТ*
- HR** *LANAC I ŠKARE ZA ŽIVICE*
- SR** *ШКАРЕ ЗА ЛАНАЧНУ ТЕСТЕРУ И ЖИВИЦЕ*
- GR** *ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ ΚΑΙ ΦΑΛΙΔΑΚΙ ΦΡΑΚΤΟΥ ΜΠΟΥΜ*
- ES** *TIJERAS PARA SIERRA DE CADENA Y PLUMA*
- IT** *MOTOSEGA E CESCOIE PER SIEPI A BRACCIO*
- PT** *SERRA DE CORRENTE E TESOURAS DE SEVERDA DE LANÇA*
- FR** *TRONÇONNEUSE ET CISAILLE HAIE FLÈCHE*
- NL** *KETTINGZAAG EN GIEK HEGGENSCHAAR*

10* LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

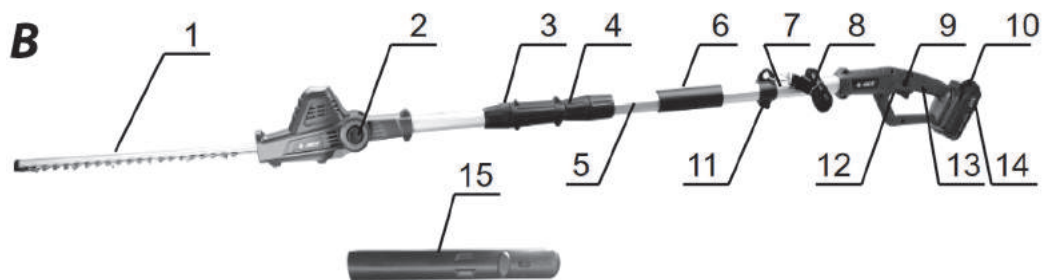
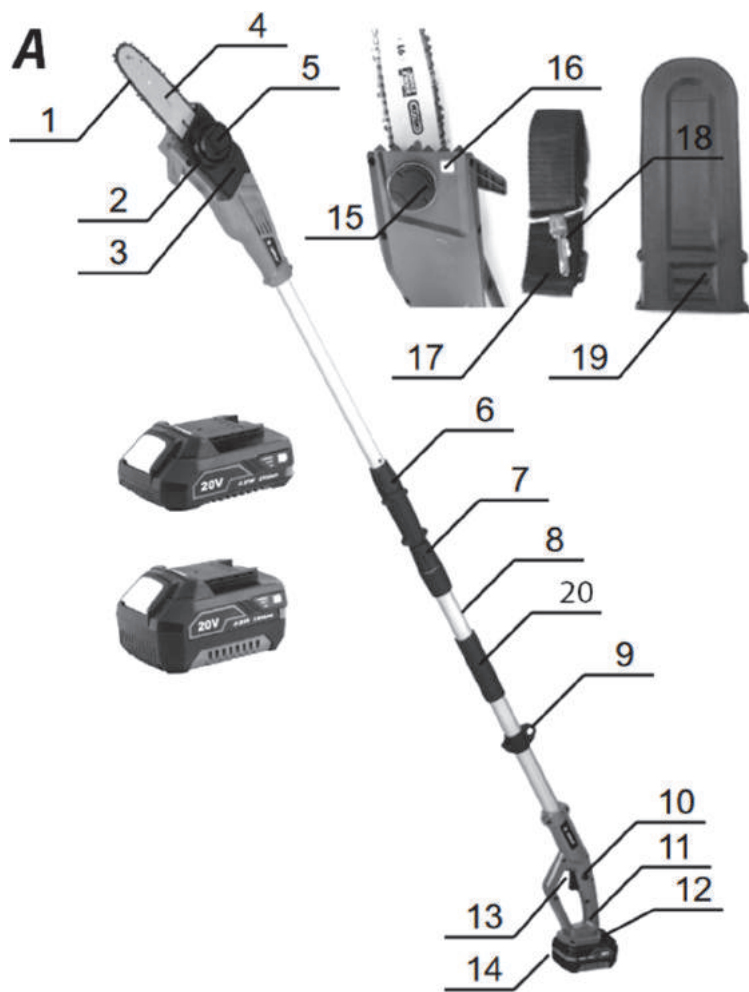
Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu

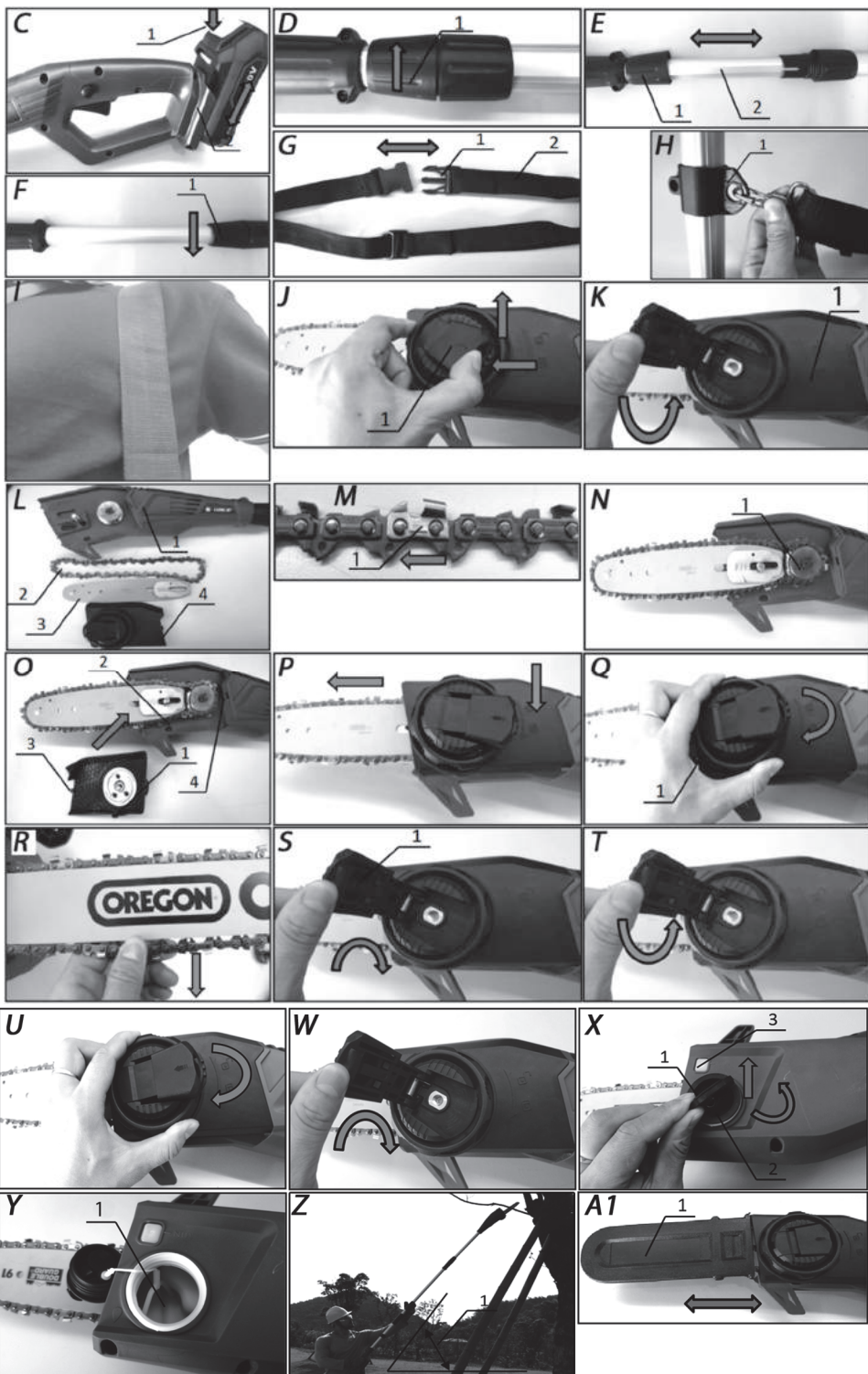
skanując kod QR
lub wchodząc na
gtxservice.pl

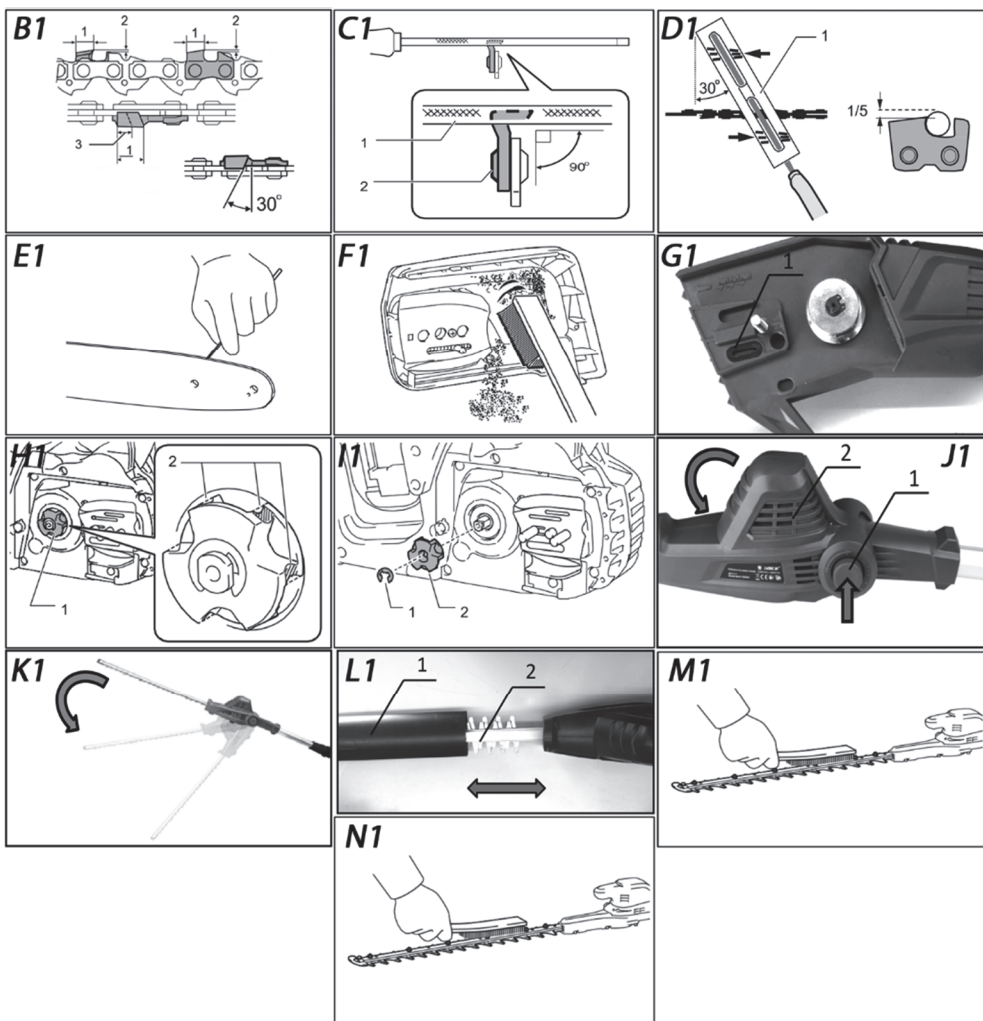


58G098









INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI).....	5
ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЈА (З ЕКСПЛУАТАЦИЈА)	19
EREDETI (KEZELÉSI) UTASÍTÁS	23
MANUAL (OPERARE) ORIGINAL	26
ORIGINÁLNÍ (PROVOZNÍ) NÁVOD	29
ORIGINÁLNY (OVLÁDACÍ) NÁVOD	33
ORIGINALNI (OBRAVALNI) PRIROČNIK.....	36
ORIGINALUS (NAUDOJIMO) VADOVAS	39
ORIGINĀLĀ (LIETOŠANAS) ROKASGRĀMATA	42
ORIGINAAL(KASUTUS)JUHEND	45
ОРИГИНАЛНО (РАБОТА) РЪКОВОДСТВО.....	49
ORIGINALNI (RADNI) PRIRUČNIK	52
ОРИГИНАЛНИ (РАДНИ) ПРИРУЧНИК	55
ΠΡΟΤΟΤΥΠΟ (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ	59
MANUAL ORIGINAL (DE FUNCIONAMIENTO).....	62
MANUALE ORIGINALE (FUNZIONANTE).....	66
MANUEL D'ORIGINE (DE FONCTIONNEMENT).....	73
ORIGINELE (BEDIENINGS)HANDLEIDING	76

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
PIŁARKA ŁAŃCUCHOWA I NOŻYCE DO ŻYWIOPŁOTU NA
WYSIĘGNIKU

58G098

**UWAGA WAŻNE: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA
ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ**

**NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO
WYKORZYSTANIA.**

**SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DLA PIŁAREK NA
WYSIĘGNIKU**

- Elektronarzędzia należy używać tylko i wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Zabroniona jest praca elektronarzędziem pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających, a także w stanie wyraźnego zmęczenia lub osłabienia.
- Nie pracować w czasie deszczu i przy niekorzystnych warunkach atmosferycznych.
- Podczas pracy należy stosować dołączony do zestawu pas naramienny.
- Niedozwolone jest stosowanie wysięgnika z innymi niż dołączone do zestawu głowicami tnącymi.
- W czasie pracy pilarką należy zwracać szczególną uwagę na otoczenie – trzymać głowicę pilarki z daleka od ludzi i zwierząt.
- Nie operować narzędziem w pobliżu przewodów elektrycznych – przecięcie grozi porażeniem!
- Podczas pracy otoczenie powinno zapewniać drogę ucieczki dla operatora w przypadku niebezpiecznego upadku ucinanej gałęzi.
- Podczas pracy należy zachowywać stabilną pozycję na trwałym, płaskim i pewnym podłożu.
- Stosować środki ochrony osobistej – ochronę wzroku, słuchu, nakrycie głowy, odzież roboczą. Unikać luźnych ubrań które mogą zostać wciągnięte w mechanizm pilarki. Stosować obuwie chroniące przed poślizgnięciem.
- W przypadku przecinania większych gałęzi należy ciąć je fragmentami – od końca gałęzi do pnia.
- Grubsze gałęzie należy naciąć od dołu, następnie docinać od góry. Próba przecinania grubej gałęzi w całości od dołu może skutkować zaciśnięciem się gałęzi na przewodnicy i zablokowaniem pilarki. Przecinanie gałęzi w całości od góry spowoduje jej złamanie.
- Każdorazowo przed użyciem należy skontrolować stan techniczny narzędzia oraz jego elementów eksploatacyjnych.
- Należy dbać o prawidłowe smarowanie urządzenia – regularnie kontrolować poziom oleju w zbiorniku oraz drożność systemu smarowania.
- Nie zaniczać urządzenia w wodzie, nie myć pod bieżącą wodą.
- Regularnie kontrolować stopień zużycia łańcucha tnącego – łańcuch należy regularnie ostrzyć, a w razie stwierdzenia stopnia zużycia uniemożliwiającego dalsze ostrzenie – wymienić.
- Wszelkie czynności konserwacyjne należy przeprowadzać przy wyłączonym urządzeniu z wyjętym akumulatorem.
- Nie należy korzystać z narzędzia w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub nieprawidłowości w działaniu.
- W przypadku niepokojących objawów wskazujących na nieprawidłową pracę urządzenia należy natychmiast wyłączyć i skontrolować narzędzie.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów



1. Chronić przed deszczem.
2. Stosować środki ochrony słuchu.
3. Stosować okulary ochronne.
4. Stosować antypoślizgowe obuwie robocze.
5. Stosować rękawice ochronne.
6. Nosić odpowiednią odzież ochronną.
7. Stosować ochronne nakrycie głowy.
8. Pracować w odległości co najmniej 10 metrów od linii energetycznych.

**SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DLA NOŻYC DO
ŻYWIOPŁOTU**

- Elektronarzędzia należy używać tylko i wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

- Zabroniona jest praca elektronarzędziem pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających, a także w stanie wyraźnego zmęczenia lub osłabienia.
- Nie pracować w czasie deszczu i przy niekorzystnych warunkach atmosferycznych.
- W czasie pracy należy zwracać szczególną uwagę na otoczenie – trzymać głowicę z daleka od ludzi i zwierząt.
- Nie operować narzędziem w pobliżu przewodów elektrycznych – przecięcie grozi porażeniem!
- Podczas pracy otoczenie powinno zapewniać drogę ucieczki dla operatora w przypadku niebezpiecznego upadku ucinanej gałęzi.
- Podczas pracy należy zachowywać stabilną pozycję na trwałym, płaskim i pewnym podłożu.
- Stosować środki ochrony osobistej – ochronę wzroku, słuchu, nakrycie głowy, odzież roboczą. Unikać luźnych ubrań. Stosować obuwie chroniące przed poślizgnięciem.
- W przypadku przecinania większych gałęzi należy ciąć je fragmentami – od końca gałęzi do pnia.
- Każdorazowo przed użyciem należy skontrolować stan techniczny narzędzia oraz jego elementów eksploatacyjnych.
- Należy dbać o prawidłowe smarowanie urządzenia – regularnie kontrolować nasmarowanie listwy tnącej i w razie potrzeby aplikować smar.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie, nie myć pod bieżącą wodą.
- Wszelkie czynności konserwacyjne należy przeprowadzać przy wyłączonym urządzeniu z wyjętym akumulatorem.
- Nie należy korzystać z narzędzia w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub nieprawidłowości w działaniu.
- W przypadku niepokojących objawów wskazujących na nieprawidłową pracę urządzenia należy natychmiast wyłączyć i skontrolować narzędzie.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów



1. Chronić przed deszczem.
2. Stosować środki ochrony słuchu.
3. Stosować okulary ochronne.
4. Stosować antypoślizgowe obuwie robocze.
5. Stosować rękawice ochronne.
6. Nosić odpowiednią odzież ochronną.
7. Stosować ochronne nakrycie głowy.
8. Pracować w odległości co najmniej 10 metrów od linii energetycznych.

ZAWARTOŚĆ

- Wysięgnik 1 szt.
- Głowica z pilarką łańcuchową 1 szt.
- Głowica z nożycami tnącymi 1 szt.
- Łańcuch tnący 1 szt.
- Pas naramienny 1 szt.
- Instrukcja obsługi 1 szt.
- Karta gwarancyjna 2 szt.

ZASTOSOWANIE

Pilarka łańcuchowa na wysięgniku przeznaczona jest do cięcia lub przycinania drzew i gałęzi. Nożyce elektryczne do żywopłotu przeznaczone są do lekkich zastosowań ogrodniczych: cięcia i przycinania cienkich gałęzi i nowych pędów na żywopłotach, krzewach, krzakach.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji

Rysunek A:

1. Piła łańcuchowa
2. Pokrętło napinacza
3. Osłona zębataki
4. Przewodnica
5. Dźwignia
6. Łącznik
7. Teleskopowy system rozkładania
8. Rękojeść
9. Zaczep
10. Dźwignia blokady

11. Rękojeść główna
12. Przycisk akumulatora
13. Włącznik
14. Akumulator
15. Korek zbiornika oleju
16. Okienko zbiornika oleju
17. Pas naramienny
18. Haczyk
19. Osłona prowadnicy
20. Gąbka

Rysunek B:

1. Listwa tnąca
2. Sworzeń pozycji głowicy
3. Łącznik
4. Teleskopowy system rozkładania
5. Rękojeść dodatkowa
6. Gąbka
7. Haczyk
8. Pas naramienny
9. Dźwignia blokady
10. Przycisk akumulatora
11. Zaczep
12. Włącznik
13. Rękojeść główna
14. Akumulator
15. Osłona listwy tnącej

PARAMETRY TECHNICZNE

Pilarka łańcuchowa i nożyce do żywoplotu 58G098	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	18 V DC
Typ akumulatora	Li-Ion Energy +
Klasa ochronności	III
Rok produkcji	2021
Pilarka łańcuchowa	
Prędkość liniowa łańcucha (bez obciążenia)	8 m/s
Prowadnica	240 mm
Naciąganie łańcucha	bez narzędziowe
Podziałka łańcucha	3/8" (9,53 mm)
Grubość łańcucha	0,05" (1,27mm)
Olej łańcuchowy	SAE10W-30
Pojemność zbiornika oleju łańcuchowego	0,07 l
Maksymalna długość robocza	250 cm
Masa	3,35 kg
Nożyce do żywoplotu	
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	1300 min ⁻¹
Szerokość cięcia	430 mm
Maksymalna grubość ciętej łodygi	15 mm
Regulacja kąta cięcia	-22,5° ÷ 90°
Maksymalna długość robocza	260 cm
Masa	3,2 kg
58G098 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ – PILARKA ŁAŃCUCHOWA

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB(A)}$ K=3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 95,2 \text{ dB(A)}$ K=3 dB(A)
Wartość przyspieszeń drgań	$a_h = 1,868 \text{ m/s}^2$ K=1,5 m/s ²

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ – NOŻYCE DO ŻYWOPLÓTU

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 77,8 \text{ dB(A)}$ K=3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB(A)}$ K=3 dB(A)
Wartość przyspieszeń drgań	$a_h = 1,843 \text{ m/s}^2$ K=1,5 m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h , zostały zmierzone zgodnie z EN 60745-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 60745-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą

spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Uwaga: Poniższe instrukcje dotyczą zarówno pilarki na wysięgniku jak i nożyce elektrycznych.

MONTAŻ AKUMULATORA

Montaż akumulatora odbywa się poprzez osadzenie go na listwach w gnieździe (nasunięcie). Wyjęcie akumulatora z gniazda wymaga naciśnięcia przycisku blokady na akumulatorze (**rys. C**).

DOSTOSOWANIE WYSOKOŚCI

Narzędzie wyposażone jest w teleskopowy system rozkładania. Poluzować pokrętko obracając nim zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Rozsunąć rurkę do wymaganej długości, następnie zaciśnąć pokrętko obracając nim w lewo (**rys. D,E,F**).

MONTAŻ NARZĘDZIA NA WYSIĘGNIKU

Dopasować oba elementy. Wepchnąć do oporu, aż wtyczka wejdzie w gniazdo. Zaciśnąć nakrętkę obracając w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara. Oddzielenie narzędzia od wysięgnika odbywa się według takich samych kroków w odwrotnej kolejności.

PAS NARAMIENNY

Uwaga: Przed pracą zawsze należy upewnić się, że pas naramienny jest poprawnie zapięty, a urządzenie poprawnie do niego przymocowane. Używać tylko pasa przeznaczonego do pracy z niniejszymi urządzeniami.

- Zapiąć pas (**rys. G**).
- Przypiąć hak do zaczepu na wysięgniku (**rys. H**).
- Założyć pas na ramię (**rys. I**).

WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Włącznik wyposażony jest w przycisk blokady chroniący przed nieumyślnym uruchomieniem urządzenia. Naciśnąć przycisk blokady, następnie włącznik aby uruchomić urządzenie. Zwolnić nacisk na włącznik aby wyłączyć urządzenie.

Uwaga: Nie powinno się używać urządzenia z uszkodzonym mechanizmem blokady. Przed włożeniem akumulatora należy nacisnąć na włącznik i upewnić się, że wraca do pozycji wyjściowej po zwolnieniu nacisku.

Uwaga: Urządzenie wyposażone jest w system hamowania. Po zwolnieniu nacisku urządzenie łańcuch powinien całkowicie zatrzymać się w ciągu 1 sekundy. W przeciwnym wypadku urządzenie nie działa poprawnie i nie powinno być używane.

INSTRUKCJA OBSŁUGI – PILARKA ŁAŃCUCHOWA

Uwaga: Poniższe instrukcje dotyczą zawartej w zestawie pilarki na wysięgniku.

MONTAŻ I DEMONTAŻ ŁAŃCUCHA

Uwaga: przed montażem jakiegokolwiek elementu należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator wyjęty.

Zdejmowanie łańcucha z pilarki odbywa się według następujących kroków:

- Podnieść dźwignię pokrętką blokującego osłonę (**rys. J**).
 - Obracać dźwignią w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, aż pokrywa zębaki otworzy się (**rys. K**).
 - Usunąć pokrywę zębaki. Zdjąć prowadnicę oraz łańcuch (**rys. L**).
- Montaż łańcucha odbywa się według następujących kroków:
- Upewnić się, że łańcuch jest skierowany w odpowiednim kierunku (**rys. M**).
 - Założyć łańcuch dopasowując go do prowadnicy i nakładając jednocześnie na zębaki (**rys. N**).
 - Umieścić prowadnicę na swoim miejscu.
 - Założyć osłonę zębaki tak, aby oba zapiecia znalazły się w odpowiednich otworach (zapiecie 1 do otworu 2, zapiecie 3 do otworu 4) (**rys. O**).
 - Przycisnąć osłonę zębaki, jednocześnie poruszając delikatnie prowadnicą do przodu lub do tyłu aż zablokuje się klikając (**rys. P**).
 - Zakręcić pokrętkę napinacza w prawo i sprawdzać napięcie łańcucha. Łańcuch odciągnięty od prowadnicy z siłą około 1 kg powinien odstawać na odległość 5 - 7 mm (**rys. Q, R**).

- Zakręcić dźwignią pokrętła blokującego osłonę w prawo, aż osłona zębątki zostanie zablokowana (**rys. S**). Zamknąć dźwignię.

REGULACJA NACIĄGU ŁAŃCUCHA

Może się zdarzyć, że po pewnym czasie pracy łańcuch poluzuje się. W tym wypadku należy wyregulować naciąg według następujących kroków:

- Otworzyć dźwignię blokady pokryw zębątki i zakręcić nią w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara aby delikatnie poluzować pokrywę (**rys. T**).
- Przekręcić pokrętło napinacza w prawo aby zacisnąć łańcuch na prowadnicy (**rys. U**).
- Delikatnie podtrzymując prowadnicę przekręcić z powrotem dźwignię blokady pokryw blokując ją (**rys. W**). Zamknąć dźwignię.

SMAROWANIE

Pilarka jest smarowana automatycznie w czasie pracy. Urządzenie wymaga okresowego sprawdzania poziomu oleju i jeśli jest taka konieczność, uzupełnienia go. Poziom oleju można sprawdzić poprzez okienko. Poprawna ilość oleju w pilare to 70 ml. Aby uzupełnić olej należy podnieść dźwignię na korku oraz odkręcić go kręcąc w lewo. Olej należy dolewać, aż jego poziom osiągnie dolnej krawędzi gwintu. Mocno zakręcić korek. Po uzupełnieniu oleju, przed rozpoczęciem pracy, należy uruchomić pilarkę i odczekać aż urządzenie nasmaruje się (**rys. X, Y**).

CIECIE

Uwaga: podczas pracy nie należy zbliżać części ciała do pilarki. Utrzymując stabilną postawę należy trzymać narzędzie pewnie, obiema rękami. Ucinając gałęzie, operator zawsze musi mieć drogę wycofania w razie upadku gałęzi w jego stronę. Nie ciąć przy pomocy końcówki prowadnicy – może to doprowadzić do odrzutu.

Stojąc na stabilnym podłożu ustawić się w takiej pozycji, aby podczas cięcia pomiędzy podłożem a wysięgnikiem był zachowany kąt nie większy niż 60°. Nie należy naciskać na gałąź z dużą siłą. Podczas cięcia dużych gałęzi należy ciąć je fragmentami od ich czubka. Należy zachować szczególną ostrożność i uważać na spadające fragmenty gałęzi.

W przypadku cięcia grubych gałęzi należy w pierwszej kolejności wykonać płytkie nacięcie od dołu, następnie dociąć gałąź od góry. Cięcie grubych gałęzi w całości od dołu może spowodować ich zaciśnięcie się na prowadnicy i zablokowanie pilarki. Cięcie w całości od góry spowodować może złamanie się gałęzi (**rys. Z**).

PRZENOSZENIE NARZĘDZIA

Przenosząc narzędzie należy wyjąć akumulator oraz nałożyć osłonę prowadnicy (**rys. A1**).

OSTRZENIE ŁAŃCUCHA

Uwaga: upewnij się, że pilarka jest wyłączona, a akumulator wyjęty z urządzenia.

Łańcuch należy naostrzyć w razie występowania następujących objawów:

- Wióry mają „papkowatą” strukturę.
- Łańcuch z trudem przecina drewno.
- Krawędź tnąca jest widocznie uszkodzona.
- Piła ciągnie na lewą lub prawą stronę (spowodowane nierównym naostrzeniem lub uszkodzeniem po tylko jednej ze stron).

Najefektywniejsze jest częste, lecz delikatne ostrzenie łańcucha. Wówczas wystarczające będą 2 – 3 pchnięcia pilnikiem dla każdej krawędzi tnącej. Budowa łańcucha tnącego jest przedstawiona na **rys B1**.

Uwaga: zbyt duża odległość między ostrzem a ogranicznikiem głębokości na ogniewi tnącym zwiększa ryzyko odrzutu.

Należy pamiętać o następujących zasadach:

- Długość wszystkich ostrzy powinna być taka sama – zmniejsza to ryzyko odrzutu i zapewnia płynną pracę.
- Nie ostrzyć łańcucha gdy długość ostrza wyniesie 3 mm lub mniej – wówczas łańcuch musi być wymieniony na nowy.
- Grubość wióra zależna jest od odległości między ostrzem a ogranicznikiem głębokości.
- Optymalna odległość między ostrzem a ogranicznikiem głębokości dla łańcuchów typu 90PX i 91PX wynosi 0,65 mm.
- Wszystkie ostrza powinny być zaostrome pod kątem 30°. Odmiennie kąty przyspieszają zużycie, czynią pracę mniej płynną, zwiększając ryzyko zerwania łańcucha.
- Należy używać pilników przeznaczonych do ostrzenia łańcuchów tnących.
- Optymalna średnica pilników dla poszczególnych typów ostrzy:
 - 90PX: 4,5 mm (3/16")
 - 91PX: 4,0 mm (5/32")
- Podczas ostrzenia należy pchać pilnik od siebie – nie należy ostrzyć w obu kierunkach.

- W pierwszej kolejności należy naostrzyć najkrótsze ostrze. Następnie należy ostrzyć pozostałe tak, aby zachować równą długość ostrza.
- Sposób prowadzenia pilnika przedstawiono na **rys.C1, D1**.

CZYSZCZENIE PROWADNICY

Wióry, oraz pył zbierają się w prowadnicy utrudniając swobodny ruch łańcucha oraz wpływając negatywnie na smarowanie. Należy okresowo czyścić ją przy okazji ostrzenia lub wymiany łańcucha cienkim narzędziem (**rys. E1**).

CZYSZCZENIE POKRYWY ZĘBĄTKI

Pod pokrywą zębątki mogą gromadzić się wióry, pył i inne zanieczyszczenia wpływające negatywnie na pracę urządzenia. Należy ją okresowo czyścić (**rys. F1**).

CZYSZCZENIE OTWORU SPUSTOWEGO OLEJU

Otwór spustowy oleju może zostać zanieczyszczony, co sprawi, że olej nie będzie poprawnie rozprowadzany na łańcuchu i prowadnicy. Wpływie to negatywnie na pracę urządzenia. Otwór spustowy należy okresowo czyścić według poniższych instrukcji:

- Zdjąć pokrywę zębątki oraz łańcuch.
- Usunąć zanieczyszczenia za pomocą cienkiego śrubokręta lub podobnego narzędzia.
- Zainstalować akumulator i uruchomić urządzenie za pomocą włącznika. Olej poplynie, co spowoduje usunięcie pozostałych zanieczyszczeń.
- Usunąć akumulator. Zamontować łańcuch i zamknąć pokrywę zębątki (**rys. G1**).

WYMIANA ZĘBĄTKI

Uszkodzona bądź zużyta zębątką spowoduje uszkodzenie łańcucha. Przed wymianą łańcucha należy zatem zawsze sprawdzić stan zębątki (**rys. H1**).

W razie stwierdzenia zużycia zębątki, należy wymienić ją na nową razem z pierścieniem osadczym (**rys. I1**).

PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem urządzenia przez dłuższy okres czasu należy postąpić zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Wyczyścić urządzenie zgodnie z powyższymi punktami.
- Zdjąć głowicę.
- Po oczyszczeniu urządzenia nasmarować je poprzez pracę bez obciążenia.
- Nałożyć osłonę prowadnicy.
- Opróżnić zbiornik oleju.

OKRESOWA KONSERWACJA

W tabeli poniżej przedstawiono czynności konserwacyjne oraz zalecany okres czasu co jaki należy ich dokonywać.

Element / funkcja		Kiedy / co ile?
Pilarka	Kontrola	Przed użyciem
	Czyszczenie	Po użyciu
	Kontrola w autoryzowanym serwisie	Co rok / przed przechowywaniem
Łańcuch tnący	Kontrola	Przed użyciem
	Ostrzenie	Przed przechowywaniem / w razie doraźnej potrzeby
Prowadnica	Kontrola	Przed użyciem / po użyciu
	Demontaż	Przed przechowywaniem
Smarowanie	Kontrola systemu smarowania	Przed użyciem
Włącznik	Kontrola	Przed użyciem
Blokada włącznika	Kontrola	Przed użyciem
Korek oleju	Sprawdzenie szczelności	Przed użyciem
Nakrętki i śruby	Kontrola	Co tydzień

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Pilarka nie uruchamia się.	Niepoprawny montaż akumulatora.	Zamontować akumulator zgodnie z instrukcją.
	Problem z akumulatorem (niskie napięcie).	Naładować akumulator, w razie dalszych problemów wymienić.
	Zablokowanie.	Wcisnąć przycisk odblokowania
Pilarka wyłącza się po krótkim czasie.	Niski poziom naładowania akumulatora.	Naładować akumulator, w razie dalszych problemów wymienić.
Łańcuch nienasmarowany.	Pusty zbiornik oleju.	Uzupełnić olej.
	Bрудna prowadnica.	Wyczyścić.
	Niedrożność systemu smarowania	Wyczyścić.
Pilarka nie osiąga maksymalnej prędkości obrotowej.	Niepoprawny montaż akumulatora.	Zamontować akumulator zgodnie z instrukcją.
	Niski poziom naładowania akumulatora.	Naładować akumulator, w razie dalszych problemów wymienić.

	Uszkodzony napęd.	Naprawić w autoryzowanym serwisie.
Zbyt silne wibracje (natychmiast wyłączyć!)	Luźny łańcuch lub prowadnica. Uszkodzenie urządzenia.	Dostosować pozycję prowadnicy i naciąg. Naprawić w autoryzowanym serwisie.



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

INSTRUKCJA OBSŁUGI – NOŻYCE DO ŻYWOŁOTU

Uwaga: Poniższe instrukcje dotyczą zawartych w zestawie nożyc do żywopłotu.

DOSTOSOWANIE POZYCJI NOŻYCY

Wcisnąć przycisk pozycji głowicy i przekręcić ją do wymaganego kąta. Zwołnic nacisnąć na przycisk w celu zablokowania pozycji. Kąt można regulować w zakresie od -22,5° do 90° w 6 pozycjach (rys. J1, K1).

Uwaga: Po dostosowaniu kąta należy upewnić się, że głowica przyjęła jedną z 6 możliwych pozycji (odgłos kliknięcia).

PRZENOSZENIE NARZĘDZIA

Przenosząc narzędzie należy wyjąć akumulator oraz nałożyć osłonę nożyc. Aby zdjąć osłonę, należy delikatnie ją ścisnąć, następnie pociągnąć (rys. L1).

PRZYCIANIE

Stojąc na pewnym podłożu i przyjmując stabilną pozycję ustawić się tak, by w czasie pracy kąt między wysięgnikiem a podłożem wynosił nie więcej niż 60°. Podczas pracy należy delikatnie naciskać na przecinane gałązki. Grubsze gałęzie należy ciąć fragmentami

CZYSZCZENIE LISTWY TNĄCEJ

Listwę tnącą należy czyścić przy pomocy ścierki suchej lub wilgotnej, namydłonej i wyciśniętej. Po pracy należy oczyścić listwę z pyłu przy pomocy szczotki i nasmarować (rys. M1).

Uwaga: do czyszczenia nie należy stosować benzyny, alkoholu lub innych związków chemicznych. Grozi to uszkodzeniem urządzenia. Nie należy myć listwy pod bieżącą wodą ani zanurzać jej w wodzie, gdyż grozi to korozją.

SMAROWANIE

Przed pracą, lub co godzinę w czasie pracy na listwę tnącą należy zaaplikować smar o niskiej gęstości, np. w sprayu (rys. N1).

PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem urządzenia przez dłuższy okres czasu należy postąpić zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Wyczyścić urządzenie zgodnie z powyższymi punktami.
- Zdjąć głowicę.
- Nałożyć osłonę listwy tnącej.
- Umieścić narzędzie poza zasięgiem dzieci, w miejscu suchym i nienarażonym na deszcz.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Silnik nie pracuje.	Akumulator nie jest umieszczony na miejscu. Zbyt niskie napięcie w akumulatorze. Uszkodzony napęd.	Zainstalować akumulator zgodnie z instrukcją. Naładować akumulator, w razie dalszych problemów wymienić. Naprawić w autoryzowanym serwisie.
Nożyce wyłączają się po krótkim czasie.	Zbyt niskie napięcie w akumulatorze. Przebrzanie.	Naładować akumulator, w razie dalszych problemów wymienić. Zatrzymać urządzenie i pozwolić mu się schłodzić.
Napęd nie osiąga maksymalnej szybkości obrotowej	Akumulator niewłaściwie zamontowany. Zbyt niskie napięcie w akumulatorze. Uszkodzony napęd.	Zainstalować akumulator zgodnie z instrukcją. Naładować akumulator, w razie dalszych problemów wymienić. Naprawić w autoryzowanym serwisie.
Ostrza nie poruszają się (natychmiast wyłączyć!)	Zły kąt ułożenia ostrzy. Ciała obce między ostrzami. Uszkodzony napęd.	Upewnić się, że głowica jest poprawnie zamontowana. Wyłączyć urządzenie. Usunąć ostrzyc w celu usunięcia zanieczyszczeń. Naprawić w autoryzowanym serwisie.
Zbyt silne wibracje (natychmiast wyłączyć!)	Ostrza uszkodzone, wygięte lub zużyte. Uszkodzony napęd.	Wymieć ostrza. Naprawić w autoryzowanym serwisie.
Silnik i ostrza nie zatrzymują się (natychmiast wyjąć akumulator!)	Uszkodzenie elektryki.	Usunąć akumulator. Naprawić w autoryzowanym serwisie.

OCHRONA ŚRODOWISKA

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



W ORIGINAL (OPERATING) MANUAL CHAIN SAW AND BOOM HEDGE SHEARS 58G098

CAUTION IMPORTANT: READ CAREFULLY BEFORE USING THE POWER TOOL

THIS MANUAL AND KEEP THIS MANUAL FOR FURTHER REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR BOOM SAWS

- Use the power tool only for its intended purpose.
- It is forbidden to work with a power tool under the influence of alcohol or other intoxicants, or when you are clearly tired or weak.
- Do not work in rain or in unfavorable weather conditions.
- When working, use the supplied shoulder strap.
- It is forbidden to use the boom with other cutting heads than the ones included in the set.
- When working with the chainsaw, pay particular attention to the surroundings - keep the saw head away from people and animals.
- Do not operate the tool near electric wires - cutting through it may result in electric shock!
- During work, the surroundings should provide an escape route for the operator in the event of a dangerous fall of the cut branch.
- During work, keep a stable position on a solid, flat and firm surface.
- Use personal protective equipment - eye protection, hearing protection, headgear, working clothes. Avoid loose clothing that can get caught in the saw mechanism. Use footwear to protect against slipping.
- When cutting larger branches, cut them in fragments - from the end of the branch to the trunk.
- Thicker branches should be cut from the bottom, then cut from the top. Attempting to cut a thick branch completely from below may cause the branches to pinch on the guide bar and jam the saw. Cutting a branch completely from the top will break the branch.
- Before each use, the technical condition of the tool and its consumables should be checked.
- Make sure the device is properly lubricated - regularly check the oil level in the tank and the patency of the lubrication system.
- Do not immerse the device in water or wash it under running water.
- Regularly check the degree of wear of the saw chain - the chain should be regularly sharpened, and if the degree of wear prevents further sharpening - replace it.
- All maintenance should be performed with the device turned off with the battery removed.

- Do not use the tool in the event of any damage or malfunction.
- In the event of alarming symptoms indicating improper operation of the device, immediately turn off and inspect the tool.

Explanation of the pictograms used



1. Protect against rain.
2. Use hearing protection.
3. Use protective glasses.
4. Use non-skid work shoes.
5. Use protective gloves.
6. Wear suitable protective clothing.
7. Use a protective headgear.
8. Work at least 10 meters away from power lines.

SPECIFIC SAFETY REGULATIONS FOR HEDGE SHEARS

- Use the power tool only for its intended purpose.
- It is forbidden to work with a power tool under the influence of alcohol or other intoxicants, or when you are clearly tired or weak.
- Do not work in rain or in unfavorable weather conditions.
- During work, pay particular attention to the surroundings - keep the head away from people and animals.
- Do not operate the tool near electric wires - cutting through it may result in electric shock!
- During work, the surroundings should provide an escape route for the operator in the event of a dangerous fall of the cut branch.
- During work, keep a stable position on a solid, flat and firm surface.
- Use personal protective equipment - eye protection, hearing protection, headgear, working clothes. Avoid loose clothing. Use footwear to protect against slipping.
- When cutting larger branches, cut them in fragments - from the end of the branch to the trunk.
- Before each use, the technical condition of the tool and its consumables should be checked.
- Make sure the device is properly lubricated - regularly check the lubrication of the cutter bar and apply lubricant if necessary.
- Do not immerse the device in water or wash it under running water.
- All maintenance should be performed with the device turned off with the battery removed.
- Do not use the tool in the event of any damage or malfunction.
- In the event of alarming symptoms indicating improper operation of the device, immediately turn off and inspect the tool.

Explanation of the pictograms used



1. Protect against rain.
2. Use hearing protection.
3. Use protective glasses.
4. Use non-skid work shoes.
5. Use protective gloves.
6. Wear suitable protective clothing.
7. Use a protective headgear.
8. Work at least 10 meters away from power lines.

CONTENTS

- Boom 1 pc.
- Chain saw head 1 pc.
- Head with cutting scissors 1 pc.
- Saw chain 1 pc.
- Shoulder belt 1 pc.
- User manual 1 pc.
- Warranty card 2 pcs.

APPLICATION

Pole chainsaw is designed for cutting or pruning trees and branches. The electric hedge trimmer is designed for light gardening applications: cutting and trimming thin branches and new shoots on hedges, shrubs and bushes.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC SIDES

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual

Figure A:

1. chainsaw
2. Tensioner knob
3. Sprocket cover
4. Runner
5. Lever
6. Connector
7. Telescopic unfolding system
8. Handle
9. Hook
10. Lock lever
11. Main handle
12. Battery button
13. Switch
14. Battery
15. Oil tank cap
16. Oil reservoir window
17. Shoulder belt
18. Hook
19. Bar cover
20. Sponge

Figure B:

1. Cutterbar
2. Head position pin
3. Connector
4. Telescopic unfolding system
5. Additional handle
6. Sponge
7. Hook
8. Shoulder belt
9. Lock lever
10. Battery button
11. Hook
12. Switch
13. Main handle
14. Battery
15. Cutterbar guard

TECHNICAL PARAMETERS

Chainsaw and hedge trimmer 58G098	
Parameter	Value
Supply voltage	18 V DC
Battery type	Li-Ion Energy +
Protection class	III
Year of production	2021
Chainsaw	
Chain speed (no load)	8 m / s
Runner	240 mm
Tightening the chain	without tools
Chain pitch	3 / 8" (9.53 mm)
Chain thickness	0.05 "(1.27mm)
Chain oil	SAE10W-30
Chain oil tank capacity	0.07 l
Maximum working length	250 cm
Mass	3.35 kg
Hedge trimmer	
Idle engine speed	1300 min-1
Cutting width	430 mm
Maximum thickness of the cut stem	15 mm
Cutting angle adjustment	-22.5° + 90°
Maximum working length	260 cm
Mass	3.2 kg
58G098 stands for both the type and designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA - CHAINSAW

Sound pressure level	$L_{PA} = 79.5 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 95.2 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Vibration acceleration value	$a_h = 1.868 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1.5 \text{ m/s}^2$

NOISE AND VIBRATION DATA - HEDGE SHEARS

Sound pressure level	$L_{PA} = 77.8 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 91.3 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Vibration acceleration value	$a_h = 1.843 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The level of noise emitted by the device is described by: the level of the emitted sound pressure L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K is the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the value of the vibration acceleration a_h (where K is the measurement uncertainty).

The following information: emitted sound pressure level L_{pA} , sound power level L_{WA} and vibration acceleration a_h , were measured in accordance with EN 60745-1. The given vibration level a_h can be used for the comparison of devices and for the initial assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is representative only for the basic use of the device. If the machine is used for different applications or with different working tools, the vibration level may change. The higher level of vibrations will be influenced by insufficient or too rare maintenance of the device. The reasons given above may result in an increased exposure to vibration during the entire period of operation.

To accurately estimate exposure to vibration, consider periods when the equipment is turned off or when it is turned on but not in use. After all factors have been carefully assessed, the overall vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user against the effects of vibrations, additional safety measures should be implemented, such as: periodic maintenance of the device and working tools, protection of the appropriate temperature of hands and proper organization of work.

PREPARATION TO WORK

Note: The following instructions are valid for both pole saw and electric shears.

BATTERY INSTALLATION

The battery is installed by placing it on the slats in the socket (sliding it over). To remove the battery from the socket, you need to press the lock button on the battery (Fig. C).

HEIGHT ADJUSTMENT

The tool is equipped with a telescopic unfolding system. Loosen the knob by turning it clockwise. Pull the tube apart to the required length, then tighten the knob by turning it to the left (fig. D, E, F).

MOUNTING THE TOOL ON THE BOOM

Match both items. Push all the way in until the plug fits into the socket. Tighten the nut by turning counterclockwise. The separation of the tool from the boom is carried out in the reverse order of the same steps.

SHOULDER BELT

Note: Before starting work, always make sure that the shoulder belt is correctly fastened and the device is correctly attached to it. Use only a belt designed for work with these devices.

- Fasten the seat belt (fig. G).
- Attach the hook to the hook on the jib (fig. H).
- Place the strap over your shoulder (fig. I).

TURNING ON THE MACHINE

The switch is equipped with a lock button that protects against inadvertent activation of the device. Press the lock button, then the power switch to start the machine. Release pressure on the switch to turn off the device.

Note: A device with a damaged locking mechanism should not be used. Before inserting the battery, press the on / off switch and make sure it returns to its original position when the pressure is released.

Note: The device is equipped with a braking system. When the pressure is released, the machine should come to a complete stop within 1 second. Otherwise, the device will not function properly and should not be used.

OPERATING MANUAL - CHAIN SAW

Note: The following instructions are for the pole saw included in the package.

CHAIN ASSEMBLY AND DISASSEMBLY

Note: Make sure the unit is turned off and the battery is removed before installing any item.

The chain is removed from the saw as follows:

- Lift the hood locking knob lever (Fig. J).
- Turn the lever counterclockwise until the rack cover opens (fig. K).
- Remove the rack cover. Remove the bar and chain (fig. L).

The chain is assembled according to the following steps:

- Make sure the chain is facing the correct direction (fig. M).
- Position the chain by adjusting it to the guide bar and setting it over the sprocket at the same time (fig. N).
- Put the guide in its place.
- Place the rack cover in such a way that both fasteners are in their respective slots (fastener 1 through hole 2, clip 3 through hole 4) (fig. O).
- Press against the rack cover while gently moving the guide bar forwards or backwards until it locks by clicking (fig. P).

- Turn tensioner knob clockwise and check chain tension. The chain pulled away from the guide bar with a force of about 1 kg should stand 5 - 7 mm (fig. Q, R).
- Turn the cover locking knob lever clockwise until the rack cover is locked (Fig. S). Close the lever.

CHAIN TENSION ADJUSTMENT

It may happen that the chain becomes loose after some time of operation. In this case, adjust the tension according to the following steps:

- Open the gear cover lock lever and twist it counterclockwise to slightly loosen the cover (fig. T).
- Turn the tensioner knob clockwise to tighten the chain against the guide bar (fig. U).
- While gently supporting the guide, turn the cover lock lever back to lock it (fig. W). Close the lever.

LUBRICATION

The saw is lubricated automatically during operation. The device requires the oil level to be checked periodically and topped up if necessary. The oil level can be checked through the viewing window. The correct amount of oil in a chainsaw is 70 ml. To refill the oil, lift the lever on the plug and unscrew it by turning it to the left. Add oil until the oil level reaches the bottom edge of the thread. Screw the cap tightly. After refilling the oil, before starting work, start the saw and wait until the device is lubricated (fig. X, Y).

CUTTING

Note: Keep parts of your body away from the saw while working. Keeping a stable footing, hold the tool firmly with both hands. When cutting branches, the operator must always have a retraction path in the event that branches fall towards him. Do not cut with the tip of the guide bar - it may cause kickback.

When standing on a stable surface, set yourself up in such a position that the angle between the ground and the boom will not exceed 60 ° when cutting. Do not press down on the branch with great force. When cutting large branches, cut them from the tip in fragments. Be especially careful and watch out for falling fragments of branches.

When cutting thick branches, first make a shallow cut from the bottom, then cut the branch from the top. Cutting thick branches all the way from below may pinch them in the guide bar and jam the saw. Cutting the whole piece from above may break the branches (fig. Z).

TRANSPORTING THE TOOL

When carrying the tool, remove the battery and put on the bar cover (fig. A1).

CHAIN SHARPENING

Note: Make sure the saw is turned off and the battery is removed from the machine.

If the following symptoms are present, the chain should be sharpened:

- The shavings have a "mushy" structure.
- The chain cuts through the wood with difficulty.
- The cutting edge is visibly damaged.
- Saw pulls left or right (caused by uneven sharpening or damage to one side only).

Frequent but gentle chain sharpening is most effective. Then 2 - 3 thrusts with the file will be sufficient for each cutting edge. The construction of the saw chain is shown in fig. B1.

Note: Too much distance between the blade and the depth gauge on the cutter link increases the risk of kickback.

Keep in mind the following rules:

- The length of all blades should be the same - this reduces the risk of kickback and ensures smooth operation.
- Do not sharpen the chain when the blade length is 3 mm or less - the chain must be replaced with a new one.
- The thickness of the chip depends on the distance between the cutting edge and the depth stop.
- The optimal distance between the blade and the depth gauge for the 90PX and 91PX chains is 0.65 mm.
- All blades should be sharpened at an angle of 30°. Different angles accelerate wear, make the work less smooth, increase the risk of chain breakage.
- Use files designed for sharpening saw chains.
- Optimal file diameter for each type of blade:
 - 90PX: 4.5mm (3/16")
 - 91PX: 4.0mm (5/32")
- When sharpening, push the file away from you - do not sharpen in both directions.
- The shortest blade should be sharpened first. Then sharpen the others so that the blade length is equal.
- The method of file handling is shown in Figures C1, D1.

CLEANING THE GUIDE BAR

Chips and dust collect in the guide bar, impeding the free movement of the chain and negatively affecting lubrication. Clean it periodically when sharpening or replacing the chain with a thin tool (fig. E1).

CLEANING THE GEAR COVER

Chips, dust and other contaminants can accumulate under the rack and pinion cover and adversely affect the operation of the unit. It should be cleaned periodically (fig. F1).

CLEANING THE OIL DRAIN HOLE

The oil drain hole can become contaminated, preventing the oil from distributing properly on the chain and bar. This will negatively affect the operation of the device. The drain hole should be periodically cleaned according to the following instructions:

- Remove the sprocket cover and chain.
- Remove the debris with a thin screwdriver or similar tool.
- Install the battery and start the device using the switch. The oil will flow, removing any remaining impurities.
- Remove the battery. Refit the chain and close the sprocket cover (fig. G1).

CHANGING THE SPROCKET

A damaged or worn sprocket will damage the chain. Therefore, always check the condition of the sprocket before replacing the chain (fig. H1). If the rack is worn, replace it with a new one together with the circlip (fig. I1).

STORAGE

Before storing the device for an extended period of time, please follow the instructions below:

- Clean the device in accordance with the points above.
- Remove the head.
- After cleaning the device, lubricate it by running it without load.
- Put on the guide bar cover.
- Drain the oil reservoir.

PERIODIC MAINTENANCE

The table below shows the maintenance activities and the recommended period of time to perform them.

Element / function		When / what how many?
Chainsaw	Control	Before use
	Cleaning	After use
	Inspection at an authorized service point	Every year / before storage
Saw chain	Control	Before use
	Sharpening	Before storage / in case of emergency
Runner	Control	Before / after use
	Disassembly	Before storing
Lubrication	Lubrication system check	Before use
Switch	Control	Before use
Switch lock	Control	Before use
Oil plug	Checking tightness	Before use
Nuts and bolts	Control	Weekly

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Proposed solution
The saw does not start.	Incorrect battery installation.	Install the battery according to the instructions.
	Battery problem (low voltage).	Charge the battery and replace if there are further problems.
	Block.	Press the unlock button
The saw switches itself off after a short time.	Low battery.	Charge the battery and replace if there are further problems.
Chain not lubricated.	Empty oil reservoir.	Top up the oil.
	Dirty guide.	Clean.
	Lubrication system obstruction	Clean.
The saw does not reach its maximum speed.	Incorrect battery installation.	Install the battery according to the instructions.
	Low battery.	Charge the battery and replace if there are further problems.
	Defective drive.	Repair at an authorized service point.
Vibrations too strong (switch off immediately!)	Loose chain or guide bar.	Adjust the position of the guide and the tension.
	Device damage.	Repair at an authorized service point.

OPERATING MANUAL - HEDGE SHEARS

Note: The following instructions are valid for the included hedge trimmer.

ADJUSTING THE POSITION OF THE SCISSORS

Press the head position button and turn it to the required angle. Release the pressure on the button to lock the position. The angle can be adjusted from -22.5° to 90° in 6 positions (fig. J1, K1).

Note: After adjusting the angle, make sure that the head is in one of the 6 possible positions (clicking sound).

TRANSPORTING THE TOOL

When carrying the tool, remove the battery and put the scissors cover on. To remove the cover, gently squeeze it then pull (fig. L1).

PRUNING

While standing on a solid surface and assuming a stable position, set yourself up so that the angle between the boom and the ground during work does not exceed 60°. While working, gently press the cut twigs. Thicker branches should be cut in fragments

CLEANING THE CUTTER BAR

The cutting bar should be cleaned with a dry or damp, soapy and squeezed cloth. After work, clean the strip from dust with a brush and lubricate it (fig. M1).

Note: do not use gasoline, alcohol or other chemicals for cleaning. It may damage the device. Do not wash the skirting board under running water or immerse it in water, as it may cause corrosion.

LUBRICATION

Before work or every hour during work, apply a low-density grease, in a spray, to the cutterbar (fig. N1).

STORAGE

Before storing the device for an extended period of time, please follow the instructions below:

- Clean the device in accordance with the points above.
- Remove the head.
- Put the cutterbar cover on.
- Store the tool out of the reach of children, in a dry place and not exposed to rain.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Proposed solution
The engine is not running.	Battery not in place.	Install the battery according to the instructions.
	Battery voltage too low.	Charge the battery and replace if there are further problems.
	Defective drive.	Repair at an authorized service point.
The cutters switch off after a short time.	Battery voltage too low.	Charge the battery and replace if there are further problems.
	Overheating.	Stop the machine and let it cool down.
Drive does not reach maximum speed	Battery not installed properly.	Install the battery according to the instructions.
	Battery voltage too low.	Charge the battery and replace if there are further problems.
	Defective drive.	Repair at an authorized service point.
Blades do not move (turn off immediately!)	Wrong blade angle.	Make sure the head is properly installed.
	Foreign bodies between the blades.	Turn off the device. Use pliers to remove debris.
	Defective drive.	Repair at an authorized service point.
Vibrations too strong (switch off immediately!)	Blades damaged, bent or worn.	Replace the blades.
	Defective drive.	Repair at an authorized service point.
Motor and blades do not stop (remove battery immediately!)	Electricity failure.	Remove the battery. Repair at an authorized service point.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be disposed of in appropriate facilities. Information on disposal is provided by the dealer of the product or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral for the natural environment. Non-recycled equipment is a potential threat to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: the "Manual"), including its text, photos, diagrams, drawings, and its compositions belong exclusively to the Topex Group and are subject to legal protection in accordance with the Act of February 4, 1994, on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws of 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

DE

ORIGINAL (BETRIEBSANLEITUNG)

KETTENSÄGE UND AUSLEGERHECKENSCHERE

58G098

ACHTUNG WICHTIG: VOR VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG LESEN

DIESES HANDBUCH UND BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM NACHSCHLAGEN AUF.

SPEZIELLE SICHERHEITSGESAMT FÜR AUSLEGERÄGEN

- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Das Arbeiten mit Elektrowerkzeugen unter Einfluss von Alkohol oder anderen berauschenden Mitteln sowie bei deutlicher Müdigkeit oder Schwäche ist verboten.
- Nicht bei Regen oder ungünstigen Wetterbedingungen arbeiten.
- Verwenden Sie bei der Arbeit den mitgelieferten Schultergurt.
- Es ist verboten, den Ausleger mit anderen Schneidköpfen als den im Set enthaltenen zu verwenden.
- Achten Sie beim Arbeiten mit der Kettensäge besonders auf die Umgebung - halten Sie den Sägekopf von Menschen und Tieren fern.
- Betreiben Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von Stromkabeln – ein Durchschneiden kann zu einem Stromschlag führen!
- Bei der Arbeit sollte die Umgebung dem Bediener im Falle eines gefährlichen Sturzes des abgeschnittenen Astes einen Fluchtweg bieten.
- Halten Sie während der Arbeit eine stabile Position auf einem festen, ebenen und festen Untergrund ein.
- Persönliche Schutzausrüstung verwenden - Augenschutz, Gehörschutz, Kopfbedeckung, Arbeitskleidung. Vermeiden Sie lose Kleidung, die sich im Sägemechanismus verfangen kann. Verwenden Sie zum Schutz vor Ausrutschen Schuhe.
- Wenn Sie größere Äste schneiden, schneiden Sie sie in Fragmente - vom Ende des Astes bis zum Stamm.
- Dickere Äste sollten von unten abgeschnitten und dann von oben abgeschnitten werden. Der Versuch, einen dicken Ast vollständig von unten abzuschneiden, kann dazu führen, dass sich die Äste an der Führungsschiene einklemmen und die Säge blockieren. Wenn Sie einen Ast vollständig von oben abscheiden, wird der Ast abgebrochen.
- Vor jedem Einsatz sollte der technische Zustand des Werkzeugs und seiner Verbrauchsmaterialien überprüft werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig geschmiert ist - überprüfen Sie regelmäßig den Ölstand im Tank und die Durchgängigkeit des Schmiersystems.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und waschen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Abnutzungsgrad der Sägekette - die Kette sollte regelmäßig geschärft werden, und wenn der Abnutzungsgrad ein weiteres Schärfen verhindert - ersetzen Sie sie.
- Alle Wartungsarbeiten sollten bei ausgeschaltetem Gerät und entferntem Akku durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht im Falle von Schäden oder Fehlfunktionen.
- Bei alarmierenden Symptomen, die auf einen unsachgemäßen Betrieb des Geräts hinweisen, schalten Sie das Gerät sofort aus und überprüfen Sie es.

- Halten Sie während der Arbeit eine stabile Position auf einem festen, ebenen und festen Untergrund ein.
- Persönliche Schutzausrüstung verwenden - Augenschutz, Gehörschutz, Kopfbedeckung, Arbeitskleidung. Vermeiden Sie lose Kleidung. Verwenden Sie zum Schutz vor Ausrutschen Schuhe.
- Wenn Sie größere Äste schneiden, schneiden Sie sie in Fragmente - vom Ende des Astes bis zum Stamm.
- Vor jedem Einsatz sollte der technische Zustand des Werkzeugs und seiner Verbrauchsmaterialien überprüft werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig geschmiert ist - überprüfen Sie regelmäßig die Schmierung des Mähbalkens und tragen Sie gegebenenfalls Schmiermittel auf.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und waschen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
- Alle Wartungsarbeiten sollten bei ausgeschaltetem Gerät und entferntem Akku durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht im Falle von Schäden oder Fehlfunktionen.
- Bei alarmierenden Symptomen, die auf einen unsachgemäßen Betrieb des Geräts hinweisen, schalten Sie das Gerät sofort aus und überprüfen Sie es.

Erklärung der verwendeten Piktogramme



1. Vor Regen schützen.
2. Verwenden Sie einen Gehörschutz.
3. Verwenden Sie eine Schutzbrille.
4. Verwenden Sie rutschfeste Arbeitsschuhe.
5. Verwenden Sie Schutzhandschuhe.
6. Geeignete Schutzkleidung tragen.
7. Verwenden Sie eine schützende Kopfbedeckung.
8. Mindestens 10 Meter von Stromleitungen entfernt arbeiten.

INHALT

- Ausleger 1 Stk.
- Kettensägekopf 1 Stk.
- Kopf mit Schneideschere 1 Stk.
- Sägekette 1 Stk.
- Schultergurt 1 Stk.
- Bedienungsanleitung 1 Stk.
- Garantiekarte 2 Stk.

ANWENDUNG

Die Stangenkettensäge ist zum Schneiden oder Beschneiden von Bäumen und Ästen bestimmt. Die elektrische Heckenschere ist für leichte Gartenarbeiten konzipiert: Schneiden und Trimmen dünner Äste und neuer Triebe an Hecken, Sträuchern und Büschen.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die nachfolgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind

Abbildung A:

1. Kettensäge
2. Spannerknopf
3. Kettenradabdeckung
4. Läufer
5. Hebel
6. Verbinder
7. Teleskopisches Ausklappsystem
8. Handhaben
9. Haken
10. Sperrhebel
11. Hauptgriff
12. Batterietaste
13. Schalten
14. Batterie
15. Öltankdeckel
16. Fenster des Ölbehälters
17. Schultergurt
18. Haken
19. Barabdeckung
20. Schwamm

Abbildung B:

1. Mähbalken

Erklärung der verwendeten Piktogramme



1. Vor Regen schützen.
2. Verwenden Sie einen Gehörschutz.
3. Verwenden Sie eine Schutzbrille.
4. Verwenden Sie rutschfeste Arbeitsschuhe.
5. Verwenden Sie Schutzhandschuhe.
6. Geeignete Schutzkleidung tragen.
7. Verwenden Sie eine schützende Kopfbedeckung.
8. Mindestens 10 Meter von Stromleitungen entfernt arbeiten.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR HECKENSCHERE

- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Das Arbeiten mit Elektrowerkzeugen unter Einfluss von Alkohol oder anderen berauschenden Mitteln sowie bei deutlicher Müdigkeit oder Schwäche ist verboten.
- Nicht bei Regen oder ungünstigen Wetterbedingungen arbeiten.
- Achten Sie bei der Arbeit besonders auf die Umgebung - halten Sie den Kopf von Menschen und Tieren fern.
- Betreiben Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von Stromkabeln – ein Durchschneiden kann zu einem Stromschlag führen!
- Bei der Arbeit sollte die Umgebung dem Bediener im Falle eines gefährlichen Sturzes des abgeschnittenen Astes einen Fluchtweg bieten.

2. Koppositionsstift
3. Verbinder
4. Teleskopisches Ausklappsystem
5. Zusatzhandgriff
6. Schwamm
7. Haken
8. Schultergurt
9. Sperrhebel
10. Batterietaste
11. Haken
12. Schalten
13. Hauptgriff
14. Batterie
15. Mähbalkenschutz

angemessenen Temperatur der Hände und ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

VORBEREITUNG ZUR ARBEIT

Hinweis: Die folgenden Anweisungen gelten sowohl für Hochentaster als auch für Elektroscheren.

BATTERIEINSTALLATION

Der Akku wird installiert, indem man ihn auf die Lamellen in der Fassung legt (überschieben). Um den Akku aus der Steckdose zu entfernen, müssen Sie die Verriegelungstaste am Akku drücken (**Abb. C**).

HÖHENVERSTELLUNG

Das Werkzeug ist mit einem Teleskopausklappsystem ausgestattet. Lösen Sie den Knopf, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. Ziehen Sie das Rohr auf die erforderliche Länge auseinander und ziehen Sie dann den Knopf durch Drehen nach links fest (**Abb. D, E, F**).

MONTAGE DES WERKZEUGS AM AUSLEGER

Passen Sie beide Elemente an. Drücken Sie ganz hinein, bis der Stecker in die Buchse passt. Ziehen Sie die Mutter durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn fest. Das Trennen des Werkzeugs vom Ausleger erfolgt in umgekehrter Reihenfolge der gleichen Schritte.

SCHULTERGURT

Hinweis: Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn immer, dass der Schultergurt richtig angelegt und das Gerät richtig daran befestigt ist. Verwenden Sie nur einen Gürtel, der für die Arbeit mit diesen Geräten geeignet ist.

- Befestigen des Sicherheitsgurts (**Fig. G**).
- Befestigen Sie den Haken am Haken am Ausleger (**Abb. H**).
- Legen Sie den Schultergurt an (**Abb. I**).

EINSCHALTEN DER MASCHINE

Der Schalter ist mit einem Sperrknopf ausgestattet, der vor unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes schützt. Drücken Sie die Sperrtaste und dann den Netzschalter, um die Maschine zu starten. Lassen Sie den Druck auf den Schalter los, um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: Ein Gerät mit beschädigtem Verriegelungsmechanismus sollte nicht verwendet werden. Drücken Sie vor dem Einlegen des Akkus den Ein-/Ausschalter und vergewissern Sie sich, dass er nach dem Ablassen des Drucks in seine ursprüngliche Position zurückkehrt.

Hinweis: Das Gerät ist mit einem Bremssystem ausgestattet. Wenn der Druck abgelassen wird, sollte die Maschine innerhalb von 1 Sekunde vollständig zum Stillstand kommen. Andernfalls funktioniert das Gerät nicht richtig und sollte nicht verwendet werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG - KETTENSÄGE

Hinweis: Die folgenden Anweisungen gelten für die im Paket enthaltene Hochentaster.

KETTENMONTAGE UND DEMONTAGE

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku entfernt ist, bevor Sie etwas installieren.

Die Kette wird wie folgt aus der Säge entfernt:

- Heben Sie den Hebel der Haubenverriegelung (**Abb. J**) an.
- Drehen Sie den Hebel gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Rack-Abdeckung öffnet (**Abb. K**).
- Entfernen Sie die Rack-Abdeckung. Entfernen Sie die Schiene und die Kette (**Abb. L**).

Die Kette wird nach folgenden Schritten montiert:

- Stellen Sie sicher, dass die Kette in die richtige Richtung zeigt (**Abb. M**).
- Positionieren Sie die Kette, indem Sie sie an der Führungsschiene ausrichten und gleichzeitig über das Kettenrad legen (**Abb. N**).
- Setzen Sie die Anleitung an ihren Platz.
- Platzieren Sie die Rack-Abdeckung so, dass sich beide Befestigungselemente in ihren jeweiligen Schlitzen befinden (Befestigungselement 1 durch Loch 2, Clip 3 durch Loch 4) (**Abb. O**).
- Drücken Sie gegen die Rack-Abdeckung, während Sie die Führungsschiene vorsichtig nach vorne oder hinten bewegen, bis sie durch Klicken einrastet (**Abb. P**).
- Den Spannerknopf im Uhrzeigersinn drehen und die Kettenspannung prüfen. Die mit einer Kraft von ca. 1 kg von der Führungsschiene abgezogene Kette sollte 5 - 7 mm stehen (**Abb. Q, R**).
- Drehen Sie den Hebel der Rackabdeckung verriegelt ist (**Abb. S**). Schließen Sie den Hebel.

EINSTELLUNG DER KETTENSPIGUNG

Es kann vorkommen, dass sich die Kette nach einiger Betriebszeit löst. Stellen Sie in diesem Fall die Spannung gemäß den folgenden Schritten ein:

TECHNISCHE PARAMETER

Kettensäge und Heckenschere 58G098	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	18 V DC
Batterietyp	Li-Ionen-Energie +
Schutzklasse	III
Baujahr	2021
Kettensäge	
Kettengeschwindigkeit (ohne Last)	8 m / s
Läufer	240 mm
Spannen der Kette	ohne Werkzeug
Kettenteilung	3 / 8" (9,53 mm)
Kettendicke	0,05 "(1,27 mm)
Kettendöl	SAE10W-30
Fassungsvermögen des Kettenöltanks	0,07 l
Maximale Arbeitslänge	250 cm ²
Masse	3,35 kg
Heckenschere	
Leerlaufdrehzahl	1300 min ⁻¹
Schnittbreite	430 mm
Maximale Dicke des geschnittenen Stiels	15 mm
Schnittwinkeleinstellung	-22,5° + 90°
Maximale Arbeitslänge	260 cm ²
Masse	3,2 kg
58G098 steht sowohl für den Typ als auch für die Bezeichnung der Maschine	

LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN - KETTENSÄGE

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 95,2 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Schwingbeschleunigungswert	$a_h = 1,868 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN - HECKENSCHERE

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 77,8 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Schwingbeschleunigungswert	$a_h = 1,843 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Der vom Gerät abgegebene Geräuschpegel wird beschrieben durch: den abgegebenen Schalldruckpegel L_{PA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit ist). Die vom Gerät abgegebenen Schwingungen werden durch den Wert der Schwingbeschleunigung a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit ist).

Gemessen wurden nach EN 60745-1 der emittierte Schalldruckpegel L_{PA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und die Schwingbeschleunigung a_h . Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Gerätevergleich und zur ersten Einschätzung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist nur für den grundlegenden Gebrauch des Gerätes repräsentativ. Wenn die Maschine für verschiedene Anwendungen oder mit verschiedenen Arbeitswerkzeugen verwendet wird, kann sich das Vibrationsniveau ändern. Die höheren Vibrationen werden durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Gerätes beeinflusst. Aus den oben genannten Gründen kann es während der gesamten Betriebsdauer zu einer erhöhten Schwingungsbelastung kommen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, berücksichtigen Sie Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es eingeschaltet, aber nicht verwendet wird. Nach sorgfältiger Prüfung aller Faktoren kann die Gesamtschwingungsbelastung deutlich geringer sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie: regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitswerkzeuge, Schutz der

- Öffnen Sie den Sperrhebel der Getriebeabdeckung und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um die Abdeckung leicht zu lösen (**Abb. T**).
- Drehen Sie den Spannerknopf im Uhrzeigersinn, um die Kette gegen die Führungsschiene zu spannen (**Abb. U**).
- **Während Sie** die Führung leicht stützen, drehen Sie den Verriegelungshebel der Abdeckung zurück, um sie zu verriegeln (**Abb. W**). Schließen Sie den Hebel.

SCHMIERUNG

Die Säge wird während des Betriebs automatisch geschmiert. Das Gerät erfordert, dass der Ölstand regelmäßig kontrolliert und bei Bedarf nachgefüllt wird. Der Ölstand kann durch das Sichtfenster kontrolliert werden. Die richtige Ölmenge in einer Kettensäge beträgt 70 ml. Um das Öl nachzufüllen, heben Sie den Hebel am Stopfen an und schrauben Sie ihn durch Drehen nach links ab. Öl nachfüllen, bis der Ölstand die Unterkante des Gewindes erreicht. Schrauben Sie die Kappe fest. Nach dem Auffüllen des Öls vor Arbeitsbeginn die Säge starten und warten, bis das Gerät geschmiert ist (**Abb. X, Y**).

SCHNEIDEN

Hinweis: Halten Sie während der Arbeit Körperteile von der Säge fern. Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest, um einen stabilen Stand zu haben. Beim Schneiden von Ästen muss der Bediener immer einen Rückzugsweg haben, falls Äste auf ihn zufallen. Schneiden Sie nicht mit der Spitze der Führungsschiene - dies kann einen Rückschlag verursachen.

Stellen Sie sich auf einem stabilen Untergrund so auf, dass der Winkel zwischen Boden und Ausleger beim Schneiden nicht mehr als 60° beträgt. Drücken Sie nicht mit großer Kraft auf den Ast. Wenn Sie große Äste schneiden, schneiden Sie sie von der Spitze in Fragmente. Seien Sie besonders vorsichtig und achten Sie auf herunterfallende Astteile. Wenn Sie dicke Äste schneiden, machen Sie zuerst einen flachen Schnitt von unten und schneiden Sie dann den Ast von oben ab. Durch das vollständige Schneiden dicker Äste von unten können diese in der Führungsschiene eingeklemmt und die Säge blockiert werden. Wenn Sie das ganze Stück von oben schneiden, können die Äste abbrechen (**Abb. Z**).

TRANSPORT DES WERKZEUGS

Nehmen Sie beim Tragen des Werkzeugs den Akku heraus und setzen Sie die Holmabdeckung auf (**Abb. A1**).

KETTENSCHÄRFEN

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Säge ausgeschaltet und der Akku auf der Maschine entfernt ist.

Bei folgenden Symptomen sollte die Kette geschärft werden:

- Die Späne haben eine "breiige" Struktur.
 - Die Kette schneidet sich mühsam durch das Holz.
 - Die Schneide ist sichtbar beschädigt.
 - Säge zieht nach links oder rechts (verursacht durch ungleichmäßiges Schärfen oder Beschädigung nur an einer Seite).
- Häufiges, aber sanftes Schärfen der Kette ist am effektivsten. Dann reichen 2 - 3 Schläge mit der Feile für jede Schneide. Der Aufbau der Sägekette ist in **Abb. B1 dargestellt**.

Hinweis: Ein zu großer Abstand zwischen Messer und Tiefenbegrenzer am Messerlenker erhöht die Rückschlaggefahr.

Beachten Sie die folgenden Regeln:

- Die Länge aller Messer sollte gleich sein – dies verringert die Rückschlaggefahr und sorgt für einen reibungslosen Betrieb.
- Schärfen Sie die Kette nicht, wenn die Klingenhöhe 3 mm oder weniger beträgt – die Kette muss durch eine neue ersetzt werden.
- Die Spandicke ist abhängig vom Abstand zwischen Schneide und Tiefenanschlag.
- Der optimale Abstand zwischen Klinge und Tiefenbegrenzer beträgt bei den Ketten 90PX und 91PX 0,65 mm.
- Alle Klingen sollten in einem Winkel von 30° geschärft werden. Verschiedene Winkel beschleunigen den Verschleiß, machen die Arbeit weniger reibungslos, erhöhen das Risiko von Kettenbruch.
- Verwenden Sie Feilen zum Schärfen von Sägeketten.
- Optimaler Feilendurchmesser für jeden Klingentyp:
-90PX: 4,5 mm (3/16 ")
-91PX: 4,0 mm (5/32 ")
- Drücken Sie beim Schärfen die Feile von sich weg - schärfen Sie nicht in beide Richtungen.
- Die kürzeste Klinge sollte zuerst geschärft werden. Schärfen Sie dann die anderen so, dass die Klingenhöhe gleich ist.
- Das Verfahren der Dateihandhabung ist in den **Figuren C1, D1 gezeigt**.

REINIGUNG DER FÜHRUNGSLAISTE

Späne und Staub sammeln sich in der Führungsschiene an, behindern die freie Bewegung der Kette und beeinträchtigen die Schmierung. Reinigen Sie sie regelmäßig, wenn Sie die Kette schärfen oder mit einem dünnen Werkzeug ersetzen (**Abb. E1**).

REINIGUNG DER GETRIEBEABDECKUNG

Späne, Staub und andere Verunreinigungen können sich unter der Zahnstangenabdeckung ansammeln und den Betrieb des Geräts beeinträchtigen. Es sollte regelmäßig gereinigt werden (**Abb. F1**).

REINIGUNG DER ÖLABLASSÖFFNUNG

Die Ölablassöffnung kann verunreinigt werden und verhindert, dass sich das Öl richtig auf Kette und Schiene verteilt. Dies wirkt sich negativ auf den Betrieb des Geräts aus. Die Ölablassöffnung sollte regelmäßig gemäß den folgenden Anweisungen gereinigt werden:

- Entfernen Sie die Kettenradabdeckung und die Kette.
- Entfernen Sie den Schmutz mit einem dünnen Schraubendreher oder einem ähnlichen Werkzeug.
- Setzen Sie die Batterie ein und starten Sie das Gerät über den Schalter. Das Öl fließt und entfernt alle verbleibenden Verunreinigungen.
- Entfernen Sie die Batterie. Bringen Sie die Kette wieder an und schließen Sie die Kettenradabdeckung (**Abb. G1**).

WECHSEL DES RITZELS

Ein beschädigtes oder verschlissenes Kettenrad beschädigt die Kette. Kontrollieren Sie daher immer den Zustand des Kettenrades, bevor Sie die Kette ersetzen (**Abb. H1**).

Wenn die Zahnstange abgenutzt ist, ersetzen Sie sie zusammen mit dem Sicherungsring durch eine neue (**Abb. I1**).

LAGER

Bevor Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum lagern, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Reinigen Sie das Gerät gemäß den obigen Punkten.
- Entfernen Sie den Kopf.
- Schmier Sie das Gerät nach der Reinigung, indem Sie es ohne Last laufen lassen.
- Setzen Sie die Führungsschieneabdeckung auf.
- Entleeren Sie den Ölbehälter.

REGELMÄSSIGE WARTUNG

Die folgende Tabelle zeigt die Wartungsarbeiten und den empfohlenen Zeitraum für ihre Durchführung.

Element / Funktion		Wann / was wie viele?
Kettensäge	Kontrolle	Vor Gebrauch
	Reinigung	Nach Gebrauch
	Inspektion bei einer autorisierten Servicestelle	Jedes Jahr / vor der Lagerung
Sah Kette	Kontrolle	Vor Gebrauch
	Schärfung	Vor der Lagerung / im Notfall
Läufer	Kontrolle	Vor / nach dem Gebrauch
	Demontage	Vor dem Speichern
Schmierung	Überprüfung des Schmiersystems	Vor Gebrauch
	Schalten	Kontrolle
Schaltersperre	Kontrolle	Vor Gebrauch
Ölstופן	Dichtheit prüfen	Vor Gebrauch
Schrauben und Muttern	Kontrolle	Wöchentlich

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Vorgeschlagene Lösung
Die Säge startet nicht.	Falsche Batterieinstallation.	Installieren Sie die Batterie gemäß den Anweisungen.
	Batterieproblem (niedrige Spannung).	Laden Sie den Akku auf und ersetzen Sie ihn, wenn weitere Probleme auftreten.
	Block.	Drücken Sie die Entsperrtaste
Die Säge schaltet sich nach kurzer Zeit von selbst ab.	Niedriger Batteriestatus.	Laden Sie den Akku auf und ersetzen Sie ihn, wenn weitere Probleme auftreten.
	Kette nicht geschmiert.	Ölbehälter leeren. Schmutzige Anleitung. Verstopfung des Schmiersystems.
Die Säge läuft nicht mit maximaler Geschwindigkeit.	Falsche Batterieinstallation.	Installieren Sie die Batterie gemäß den Anweisungen.
	Niedriger Batteriestatus.	Laden Sie den Akku auf und ersetzen Sie ihn, wenn weitere Probleme auftreten.
	Defektes Laufwerk.	In einer autorisierten Servicestelle reparieren.
Vibrationen zu stark (sofort ausschalten!)	Lose Kette oder Führungsschiene.	Passen Sie die Position der Führung und die Spannung an.
	Geräteschaden.	In einer autorisierten Servicestelle reparieren.

BEDIENUNGSANLEITUNG - HECKENSCHERE

Hinweis: Die folgenden Anleitungen gelten für die mitgelieferte Heckenschere.

EINSTELLEN DER POSITION DER SCHERE

Drücken Sie die Koppositionstaste und drehen Sie sie in den gewünschten Winkel. Lassen Sie den Druck auf den Knopf los, um die Position zu verriegeln. Der Winkel kann von -22,5° bis 90° in 6 Positionen eingestellt werden (**Abb. J1, K1**).

Hinweis: Stellen Sie nach dem Einstellen des Winkels sicher, dass sich der Kopf in einer der 6 möglichen Positionen befindet (Klickgeräusch).

TRANSPORT DES WERKZEUGS

Nehmen Sie beim Tragen des Werkzeugs den Akku heraus und setzen Sie die Scherenabdeckung auf. Um die Abdeckung zu entfernen, drücken Sie sie leicht zusammen und ziehen Sie dann (**Abb. L1**).

BESCHNEIDUNG

Stellen Sie sich auf festem Untergrund und in einer stabilen Position so auf, dass der Winkel zwischen Ausleger und Boden während der Arbeit 60° nicht überschreitet. Drücken Sie während der Arbeit vorsichtig auf die abgeschnittenen Zweige. Dickere Äste sollten in Fragmente geschnitten werden.

REINIGUNG DES SCHNEIDWERKS

Der Schneidbalken sollte mit einem trockenen oder feuchten, seifigen und zusammengedrückten Tuch gereinigt werden. Reinigen Sie den Streifen nach der Arbeit mit einer Bürste von Staub und schmieren Sie ihn (**Abb. M1**).

Hinweis: Verwenden Sie zum Reinigen kein Benzin, Alkohol oder andere Chemikalien. Es kann das Gerät beschädigen. Waschen Sie die Sockelleiste nicht unter fließendem Wasser und tauchen Sie sie nicht in Wasser, da dies zu Korrosion führen kann.

SCHMIERUNG

Tragen Sie vor der Arbeit oder stündlich während der Arbeit ein Fett geringer Dichte, zB in einem Spray, auf das Mähwerk auf (**Abb. N1**).

LAGER


Bevor Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum lagern, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Reinigen Sie das Gerät gemäß den obigen Punkten.
- Entfernen Sie den Kopf.
- Setzen Sie die Schneidwerksabdeckung auf.
- Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern an einem trockenen Ort auf und schützen Sie ihn nicht vor Regen.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Vorgeschlagene Lösung
Der Motor läuft nicht.	Batterie nicht eingelegt.	Installieren Sie die Batterie gemäß den Anweisungen.
	Batteriespannung zu niedrig.	Laden Sie den Akku auf und ersetzen Sie ihn, wenn weitere Probleme auftreten.
	Defektes Laufwerk.	In einer autorisierten Servicestelle reparieren.
Die Messer schalten nach kurzer Zeit ab.	Batteriespannung zu niedrig.	Laden Sie den Akku auf und ersetzen Sie ihn, wenn weitere Probleme auftreten.
	Überhitzung.	Stoppen Sie die Maschine und lassen Sie sie abkühlen.
Antrieb erreicht nicht die Höchstgeschwindigkeit	Batterie nicht richtig installiert.	Installieren Sie die Batterie gemäß den Anweisungen.
	Batteriespannung zu niedrig.	Laden Sie den Akku auf und ersetzen Sie ihn, wenn weitere Probleme auftreten.
	Defektes Laufwerk.	In einer autorisierten Servicestelle reparieren.
Klingen bewegen sich nicht (sofort ausschalten!)	Falscher Klingenwinkel.	Stellen Sie sicher, dass der Kopf richtig installiert ist.
	Fremdkörper zwischen den Messern.	Schalten Sie das Gerät aus. Verwenden Sie eine Zange, um Schmutz zu entfernen.
	Defektes Laufwerk.	In einer autorisierten Servicestelle reparieren.
Vibrationen zu stark (sofort ausschalten!)	Klingen beschädigt, verbogen oder abgenutzt.	Ersetzen Sie die Klingen.
	Defektes Laufwerk.	In einer autorisierten Servicestelle reparieren.

UMWELTSCHUTZ

	Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll, sondern in geeigneten Einrichtungen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie vom Händler des Produkts oder den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die für die natürliche Umwelt nicht neutral sind. Nicht recycelte Geräte sind eine potenzielle Bedrohung für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.
--	--

©Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, Ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") weist darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: das "Handbuch"), einschließlich der Texte, Fotos, Diagramme, Zeichnungen und seiner

Zusammensetzungen, ausschließlich der Topex-Gruppe gehören und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (dn das Gesetzblatt von 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der jeweils gültigen Fassung). Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichungen, Modifizieren des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne die schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

RU

ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО (ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)

ЦЕПНАЯ ПИЛА И КУСТОРЕЗ С ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ШТАНГОЙ

58G098

ВНИМАНИЕ ВАЖНО: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ

ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПИЛ С ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ШТАНГОЙ

- Используйте электроинструмент только по прямому назначению.
- Запрещается работать с электроинструментом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также в состоянии выраженной усталости или слабости.
- Не работайте под дождем или в неблагоприятных погодных условиях.
- При работе используйте прилагаемый плечевой ремень.
- Запрещается использовать штангу с другими режущими головками, отличными от входящих в комплект.
- При работе с пилой обращайтесь особое внимание на окружение - держите голову пилы подальше от людей и животных.
- Не работайте с инструментом рядом с электрическими проводами - из разрез может привести к поражению электрическим током!
- Во время работы оператор должен иметь путь эвакуации в случае опасного падения срезаемой ветви.
- Во время работы сохраняйте устойчивое положение на твердой, ровной и надежной поверхности.
- Используйте средства индивидуальной защиты - средства защиты глаз, слуха, головные уборы, рабочую одежду. Избегайте свободной одежды, которая может застрять в механизме пилы. Носите обувь, которая защищает от скольжения.
- Обрезая более крупные ветки, срезайте их фрагментами - от конца ветки до ствола.
- Более толстые ветки нужно подрезать снизу, а затем срезать сверху. Попытка срезать толстую ветку полностью снизу может привести к защемлению направляющей шины и заклиниванию пилы. Если срезать ветку полностью сверху, она сломается.
- Перед каждым использованием проверьте техническое состояние инструмента и расходных материалов.
- Следите за тем, чтобы устройство было смазано должным образом - регулярно проверяйте уровень масла в баке и проходимость системы смазки.
- Не погружайте устройство в воду и не мойте под проточной водой.
- Регулярно проверяйте степень износа пильной цепи - регулярно затачивайте цепь и заменяйте ее, если степень износа препятствует дальнейшей заточке.
- Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться при выключенном устройстве с извлеченным аккумулятором.
- Не используйте инструмент в случае каких-либо повреждений или неисправностей.
- Если у вас есть опасения, что инструмент работает неправильно, немедленно выключите его и осмотрите.

Объяснение используемых пиктограмм



1. Берегите от дождя.
2. Используйте средства защиты органов слуха.
3. Используйте защитные очки.

- Используйте нескользящую рабочую обувь.
- Используйте защитные перчатки.
- Носите подходящую защитную одежду.
- Используйте защитный головной убор.
- Работайте на расстоянии не менее 10 метров от линий электропередач.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ КУСТОРЕЗОВ С ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ШТАНГОЙ

- Используйте электроинструмент только по прямому назначению.
- Запрещается работать с электроинструментом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также в состоянии выраженной усталости или слабости.
- Не работайте под дождем или в неблагоприятных погодных условиях.
- При работе с кусторезом обращайтесь особое внимание на окружение - держите головку кустореза подальше от людей и животных.
- Не работайте с инструментом рядом с электрическими проводами - из разрез может привести к поражению электрическим током!
- Во время работы оператор должен иметь путь эвакуации в случае опасного падения срезаемой ветви.
- Во время работы сохраняйте устойчивое положение на твердой, ровной и надежной поверхности.
- Используйте средства индивидуальной защиты - средства защиты глаз, слуха, головные уборы, рабочую одежду. Избегайте ношения свободной одежды. Носите обувь, которая защищает от скольжения.
- Обрезая более крупные ветки, срезайте их фрагментами - от конца ветки до ствола.
- Перед каждым использованием проверьте техническое состояние инструмента и расходных материалов.
- Убедитесь, что устройство смазано надлежащим образом - регулярно проверяйте смазку лезвия и при необходимости наносите смазку.
- Не погружайте устройство в воду и не мойте под проточной водой.
- Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться при выключенном устройстве с извлеченным аккумулятором.
- Не используйте инструмент в случае каких-либо повреждений или неисправностей.
- Если у вас есть опасения, что инструмент работает неправильно, немедленно выключите его и осмотрите.

Объяснение используемых пиктограмм



- Берегите от дождя.
- Используйте средства защиты органов слуха.
- Используйте защитные очки.
- Используйте нескользящую рабочую обувь.
- Используйте защитные перчатки.
- Носите подходящую защитную одежду.
- Используйте защитный головной убор.
- Работайте на расстоянии не менее 10 метров от линий электропередач.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Телескопическая штанга 1 шт.
- Головка с цепной пилой 1 шт.
- Головка с кусторезом 1 шт.
- Режущая цепь 1 шт.
- Плечевой ремень 1 шт.
- Руководство пользователя 1 шт.
- Гарантийный талон 2 шт.

НАЗНАЧЕНИЕ

Цепная пила предназначена для обрезки или подрезки деревьев и веток. Электрический кусторез предназначен для легких работ в саду: стрижки и обрезки тонких веток и новых побегов живых изгородей, кустов и кустарников.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Приведенная ниже нумерация относится к элементам устройства, представленным на графических страницах данного руководства.

Рисунок А:

- Цепная пила
- Регулятор натяжителя
- Крышка звездочки
- Направляющая шина
- Рычаг
- Соединитель
- Телескопическая система раскладывания
- Рукотка
- Скоба
- Стопорный рычаг
- Основная рукотка
- Кнопка аккумулятора
- Включатель
- Аккумулятор
- Крышка масляного бака
- Смотровое окошко масляного бака
- Плечевой ремень
- Крючок
- Защитный кожух направляющей шины
- Губка

Рисунок В:

- Лезвие
- Штифт положения головки
- Соединитель
- Телескопическая система раскладывания
- Дополнительная рукотка
- Губка
- Крючок
- Плечевой ремень
- Стопорный рычаг
- Кнопка аккумулятора
- Скоба
- Включатель
- Основная рукотка
- Аккумулятор
- Защитный кожух лезвия

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Цепная пила и кусторез 58G098	
Параметр	Значение
Напряжение питания	18 В пост. тока
Тип аккумулятора	Li-Ion Energy +
Класс защиты	III
Год выпуска	2021
Цепная пила	
Линейная скорость цепи (без нагрузки)	8 м/с
Направляющая шина	240 мм
Натяжение цепи	без инструментов
Шаг цепи	3/8" (9,53 мм)
Толщина цепи	0,05" (1,27 мм)
Цепное масло	SAE10W-30
Емкость масляного бака цепи	0,07 л
Максимальная рабочая длина	250 см
Вес	3,35 кг
Кусторез	
Скорость на холостом ходу	1300 мин ⁻¹
Ширина среза	430 мм
Максимальная толщина срезаемого стебля	15 мм
Регулировка угла резки	-22,5° + 90°
Максимальная рабочая длина	260 см
Вес	3,2 кг
58G098 означает и тип, и вид машины	

ДАННЫЕ, КАСАЮЩИЕСЯ ШУМА И ВИБРАЦИИ - ЦЕПНАЯ ПИЛА

Уровень звукового давления	$L_{PA} = 79,5 \text{ дБ(А)}$ $K=3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 95,2 \text{ дБ(А)}$ $K=3 \text{ дБ(А)}$
Величина ускорений вибрации	$a_h = 1,868 \text{ м/с}^2$ $K=1,5 \text{ м/с}^2$

ДАННЫЕ, КАСАЮЩИЕСЯ ШУМА И ВИБРАЦИИ - КУСТОРЕЗ

Уровень звукового давления	$L_{PA} = 77,8 \text{ дБ(А)}$ $K=3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 91,3 \text{ дБ(А)}$ $K=3 \text{ дБ(А)}$
Величина ускорений вибрации	$a_h = 1,843 \text{ м/с}^2$ $K=1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, создаваемого инструментом описан: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где К обозначает погрешность измерения). Вибрация, создаваемая инструментом, описывается величиной ускорения вибрации a_h (где К обозначает погрешность измерения).

Указанные в данном руководстве: уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} , и величина ускорения вибрации a_h были измерены согласно EN 60745-1. Указанный уровень вибрации a_h можно использовать для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для основных применений устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. Более высокий уровень вибрации будет зависеть от недостаточного или слишком редкого техобслуживания устройства. Приведенные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего периода работы.

Чтобы точно оценить воздействие вибрации, учитывайте периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от последствий вибрации необходимо ввести дополнительные меры безопасности, такие как: периодическое техническое обслуживание устройства и рабочих инструментов, обеспечение надлежащей температуры рук и правильная организация работы.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Внимание: Следующие инструкции относятся как к пиле на телескопической штанге, так и к электрическим ножницам.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА

Установите аккумулятор, нажав его на планки в гнезде. Чтобы вынуть аккумулятор из гнезда, нажмите кнопку блокировки на аккумуляторе (рис. С).

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ

Инструмент оборудован телескопической системой раскладывания. Ослабьте ручку, повернув ее по часовой стрелке. Раздвиньте трубу на необходимую длину, затем затяните ручку, повернув ее влево (рис. D, E, F).

УСТАНОВКА ИНСТРУМЕНТА НА ШТАНГЕ

Совместите оба элемента. Вдавите до упора, пока вилка не войдет в гнездо. Затяните гайку, повернув ее против часовой стрелки. Снятие инструмента со штанги осуществляется в обратном порядке.

ПЛЕЧЕВОЙ РЕМЕНЬ

Внимание: Перед работой всегда убеждайтесь, что плечевой ремень правильно застегнут, а инструмент прикреплен к нему надлежащим образом. Используйте только ремень, предназначенный для работы с этими устройствами.

- Присоедините ремень безопасности (рис. G).
- Присоедините крюк к скобе на штанге (рис. H).
- Наденьте плечевой ремень (рис. I).

ВКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Выключатель оснащен кнопкой блокировки, которая защищает устройство от случайного включения. Нажмите кнопку блокировки, затем выключатель питания, чтобы запустить устройство. Отпустите кнопку выключателя, чтобы выключить устройство.

Внимание: Запрещается использовать устройство с поврежденным механизмом блокировки. Перед тем, как вставить аккумулятор, нажмите выключатель включения / выключения и убедитесь, что он возвращается в исходное положение после прекращения нажима.

Внимание: Устройство оснащено тормозной системой. После прекращения нажима, цепь должна полностью остановиться в течение 1 секунды. В противном случае устройство не работает должным образом, и его нельзя использовать.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ЦЕПНАЯ ПИЛА

Внимание: Следующие инструкции предназначены для входящей в комплект пилы на телескопической штанге.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ЦЕПИ

Внимание: перед установкой какого-либо элемента убедитесь, что устройство выключено, а аккумулятор извлечен.

Снятие цепи с пилы осуществляется следующим образом:

- Поднимите рычаг на ручке блокировки крышки (рис. J).
- Поверните рычаг против часовой стрелки, пока крышка звездочки не откроется (рис. K).

- Снимите крышку звездочки. Снимите направляющую шину и цепь (рис. L).

Установка и замена цепи осуществляется следующим образом:

- Убедитесь, что цепь направлена в правильное направление (рис. M).
- Установите цепь, совместив ее с направляющей шиной и одновременно надев ее на звездочку (рис. N).
- Поместите направляющую шину на место.
- Установите крышку звездочки таким образом, чтобы обе застежки вошли в соответствующие отверстия (застежка 1 в отверстие 2, застежка 3 в отверстие 4) (рис. O).
- Нажмите на крышку звездочки, одновременно осторожно перемещая направляющую шину вперед или назад, пока она не зафиксируется со щелчком (рис. P).
- Поверните регулятор натяжителя по часовой стрелке и проверьте натяжение цепи. При оттягивании цепи от шины с усилием около 1 кг, цепь должна выступать на 5 - 7 мм (рис. Q, R).
- Поверните рычаг ручки блокировки крышки по часовой стрелке, пока крышка звездочки не зафиксируется (рис. S). Закройте рычаг.

РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ

Может случиться так, что через некоторое время работы цепь ослабнет. В этом случае отрегулируйте натяжение следующим образом:

- Откройте рычаг блокировки крышки звездочки и поверните его против часовой стрелки, чтобы немного ослабить крышку (рис. T).
- Поверните регулятор натяжителя по часовой стрелке, чтобы натянуть цепь на направляющей шине (рис. U).
- Осторожно поддерживая направляющую, поверните рычаг фиксатора крышки назад, чтобы заблокировать крышку (рис. W). Закройте рычаг.

СМАЗКА

Пила смазывается автоматически во время работы. Устройство требует периодической проверки уровня масла и при необходимости его доливки. Уровень масла можно проверить через смотровое окошко. Правильное количество масла в пиле - 70 мл. Чтобы долить масло, поднимите рычаг на крышке и открутите ее, повернув влево. Доливайте масло, пока уровень масла не достигнет нижнего края резьбы. Плотно закрутите крышку. После доливки масла перед началом работы запустите пилу и подождите, пока она смажется (рис. X, Y).

ОБРЕЗКА

Внимание: во время работы держите пилу подальше от частей тела. Сохраняя устойчивое положение, крепко держите инструмент обеими руками. При обрезке ветвей у оператора всегда должен быть путь отхода на случай, если ветки падают в его сторону. Не режьте кончиком направляющей шины - это может вызвать отдачу.

Стоя на устойчивой поверхности, займите такое положение, чтобы во время резки угол между землей и штангой не превышал 60°. Не давите на ветку с большой силой. Обрезая крупные ветки, срежьте их фрагментами, начиная от кончика. Будьте особенно осторожны и остерегайтесь падающих фрагментов веток.

Обрезая толстые ветки, сначала сделайте неглубокий надрез снизу, а затем срежьте ветку сверху. Срезание толстых веток снизу может привести к защемлению направляющей шины и заклиниванию пилы. Если срезать ветку полностью сверху, она может сломаться (рис. Z).

ПЕРЕНОСКА ИНСТРУМЕНТА

При переноске инструмента извлеките аккумулятор и наденьте чехол направляющей шины (рис. A1).

ЗАТОЧКА ЦЕПИ

Внимание: убедитесь, что пила выключена и аккумулятор снят с устройства.

Цепь следует заточить при появлении следующих признаков:

- Стружка имеет "кашеобразную" структуру.
- Цепь с трудом прорезает древесину.
- Режущая крошка заметно повреждена.
- Пила тянет влево или вправо (из-за неравномерной заточки или повреждения только с одной стороны).

Наиболее эффективная частая, но бережная заточка цепи. Тогда на каждую режущую крошку достаточно 2 - 3 движения напильником. Конструкция пильной цепи показана на рисунке B1.

Внимание: слишком большое расстояние между лезвием и ограничителем глубины на режущем звене увеличивает риск отдачи.

Помните о следующих правилах:

- Длина всех лезвий должна быть одинаковой - это снижает риск отдачи и обеспечивает плавность работы.
- Не затачивайте цепь при длине лезвия 3 мм и менее - цепь необходимо заменить новой.
- Толщина стружки зависит от расстояния между режущей кромкой и ограничителем глубины.
- Оптимальное расстояние между лезвием и ограничителем глубины для цепей 90PX и 91PX составляет 0,65 мм.
- Все лезвия следует заточить под углом 30°. Разные углы ускоряют износ, делают работу менее плавной, увеличивают риск обрыва цепи.
- Используйте напильники, предназначенные для заточки пильных цепей.
- Оптимальный диаметр напильника для каждого типа лезвия:
 - 90PX: 4,5 мм (3/16")
 - 91PX: 4,0 мм (5/32")
- При заточке толкайте напильник от себя - не затачивайте в обе стороны.
- В первую очередь следует заточить самое короткое лезвие. Затем заточите остальные, чтобы длина лезвия была одинаковой.
- Способ движения напильника показан на рисунках **C1, D1**.

ЧИСТКА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ШИНЫ

На направляющей шине собирается стружка и пыль, препятствуя свободному движению цепи и отрицательно влияя на смазку. Периодически очищайте ее тонким инструментом при заточке или замене цепи (**рис. E1**).

ЧИСТКА КРЫШКИ ЗВЕЗДОЧКИ

Стружка, пыль и другие загрязнения могут накапливаться под крышкой звездочки и отрицательно влиять на работу устройства. Ее следует периодически чистить (**рис. F1**).

ОЧИСТКА ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ ПОДАЧИ МАСЛА

Отверстие для подачи масла может быть загрязнено, что приведет к неправильному распределению масла по цепи и шине. Это негативно скажется на работе устройства. Отверстие для подачи масла необходимо периодически чистить следующим образом:

- Снимите крышку звездочки и цепь.
- Удалите мусор с помощью тонкой отвертки или аналогичного инструмента.
- Установите аккумулятор и включите устройство с помощью выключателя. Масло потечет, удаляя все оставшиеся загрязнения.
- Извлеките аккумулятор. Установите цепь и закройте крышку звездочки (**рис. G1**).

ЗАМЕНА ЗВЕЗДОЧКИ

Поврежденная или изношенная звездочка может повредить цепь. Поэтому всегда проверяйте состояние звездочки перед заменой цепи (**рис. H1**).

Если звездочка изношена, замените ее новой вместе со стопорным колцом (**рис. I1**).

ХРАНЕНИЕ

Перед хранением устройства в течение длительного времени следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Выполните чистку устройства в соответствии с приведенными выше пунктами.
- Снимите головку.
- После чистки устройства смажьте его, запустив без нагрузки.
- Наденьте крышку на направляющую шину.
- Опорожните масляный бак:

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

В таблице ниже представлены действия по техническому обслуживанию и рекомендуемая периодичность для их выполнения.

Элемент / функция		Когда / периодичность?
Пила	Проверка	Перед использованием
	Чистка	После использования
	Осмотр в авторизованном сервисном центре	Ежегодно / перед хранением
Пильная цепь	Проверка	Перед использованием
	Заточка	Перед хранением / по необходимости
Направляющая шина	Проверка	До / после использования
	Разборка	Перед хранением
Смазка	Проверка системы смазки	Перед использованием
Выключатель	Проверка	Перед использованием
Блокировка выключателя	Проверка	Перед использованием

Крышка масла	Проверка герметичности	Перед использованием
Гайки и винты	Проверка	Каждую неделю

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Проблема	Возможная причина	Предлагаемое решение
Пила не запускается.	Неправильная установка аккумулятора.	Установите аккумулятор согласно инструкции.
	Проблема с аккумулятором (низкое напряжение).	Зарядите аккумулятор, замените его, если возникнут дальнейшие проблемы.
Пила через короткое время выключается.	Блокировка.	Нажмите кнопку разблокировки.
	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Зарядите аккумулятор, замените его, если возникнут дальнейшие проблемы.
Цепь не смазана.	Пустой масляный бак.	Долейте масло.
	Грязная направляющая шина. Засорение системы смазки.	Очистите.
Пила не достигает максимальной скорости.	Неправильная установка аккумулятора.	Установите аккумулятор согласно инструкции.
	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Зарядите аккумулятор, замените его, если возникнут дальнейшие проблемы.
	Неисправный привод.	Отремонтируйте в авторизованном сервисном центре.
Слишком сильная вибрация (немедленно выключите!).	Ослабленная цепь или направляющая шина.	Отрегулируйте положение направляющей и натяжение.
	Повреждение устройства.	Отремонтируйте в авторизованном сервисном центре.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - КУСТОРЕЗ

Внимание: Следующие инструкции предназначены для входящего в комплект кустореза.

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ НОЖНИЦ

Нажмите кнопку позиционирования головки и поверните ее на требуемый угол. Отпустите кнопку, чтобы зафиксировать положение. Угол регулируется от -22,5° до 90° в 6 положениях (**рис. J1, K1**).

Внимание: После регулировки угла убедитесь, что головка находится в одном из 6 возможных положений (звук щелчка).

ПЕРЕНОСКА ИНСТРУМЕНТА

При переноске инструмента извлеките аккумулятор и наденьте крышку на ножницы. Чтобы снять чехол, осторожно его сожмите, а затем потяните (**рис. L1**).

ОБРЕЗКА

Стоя на твердой поверхности и принимая устойчивое положение, займите такую позицию, чтобы во время работы угол между штангой и землей не превышал 60°. Во время работы аккуратно нажимайте на срезаемые веточки. Более толстые ветки следует разрезать на фрагменты.

ЧИСТКА ЛЕЗВИЯ

Лезвие следует чистить сухой или влажной, мыльной и выжатой тканью. После работы очистите лезвие от пыли щеткой и смажьте его (**рис. M1**).

Внимание: не используйте для чистки бензин, спирт или другие химические вещества. Это может повредить устройство. Не мойте лезвие под проточной водой и не погружайте в воду, так как это может вызвать коррозию.

СМАЗКА

Перед работой или каждый час во время работы наносите на лезвие смазку низкой плотности, например, в виде спрея (**рис. N1**).

ХРАНЕНИЕ

Перед хранением устройства в течение длительного времени следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Выполните чистку устройства в соответствии с приведенными выше пунктами.
- Снимите головку.
- Наденьте на лезвие чехол.
- Храните инструмент в недоступном для детей, сухом и защищенном от дождя месте.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Проблема	Возможная причина	Предлагаемое решение
Двигатель не работает.	Аккумулятор не установлен на место.	Установите аккумулятор согласно инструкции.
	Слишком низкое напряжение аккумулятора.	Зарядите аккумулятор, замените его, если возникнут дальнейшие проблемы.
	Неисправный привод.	Отремонтируйте в авторизованном сервисном центре.
Кусторез отключается	Слишком высокое напряжение аккумулятора.	Зарядите аккумулятор, замените его, если возникнут дальнейшие проблемы.

Через короткое время.	Перегрев.	Остановите устройство и дайте ему остыть.
Привод не достигает максимальной скорости	Аккумулятор установлен неправильно. Слишком низкое напряжение аккумулятора. Неисправный привод.	Установите аккумулятор согласно инструкции. Зарядите аккумулятор, замените его, если возникнут дальнейшие проблемы. Отремонтируйте в авторизованном сервисном центре.
Лезвия двигаются (немедленно выключите!)	Неправильный угол расположения лезвий. Иноородные тела между лезвиями. Неисправный привод.	Убедитесь, что головка установлена правильно. Выключите устройство. Удалите мусор с помощью плоскогубцев. Отремонтируйте в авторизованном сервисном центре.
Слишком сильная вибрация (немедленно выключите!)	Лезвия повреждены, погнуты или изношены. Неисправный привод.	Замените лезвия. Отремонтируйте в авторизованном сервисном центре.
Двигатель и лезвия не останавливаются (немедленно извлеките аккумулятор!)	Повреждение электрооборудования.	Извлеките аккумулятор. Отремонтируйте в авторизованном сервисном центре.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электроприводом не следует выкидывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо утилизировать в соответствующих предприятиях. Информация об утилизации предоставляется продавцом изделия или местными властями. Изношенное электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые являются вредными для окружающей среды. Не утилизируемое оборудование представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa с местонахождением в Варшаве, ул. Пограничная 2/4 (далее: «Группа Торех») информирует, что все авторские права на содержание данной инструкции (далее: «Инструкция»), в том числе, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки и его композиция принадлежат исключительно Группе Торех и подлежат правовой защите в соответствии с Законом об авторском праве и смежных правах от 4 февраля 1994 г. (унифицированный текст Законодательный вестник 2006 № 90 Поз. 631 с последующими изм.). Копирование, обработка, публикация и изменение в коммерческих целях всех Инструкции и ее отдельных элементов без письменного согласия Группы Торех строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

UA

ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ (З ЭКСПЛУАТАЦИЙ)

ЛАНЦУГОВА ПИЛА ТА ТРИМЕР ДЛЯ ЖИВОПЛОТУ

58G098

УВАГА, ВАЖЛИВО: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТА УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ РУЧНИХ ПИЛОК

- Використовуйте електроінструмент лише за призначенням.
- Забороняється працювати з електроінструментом у стані алкогольного сп'яніння або інших наркотичних речовин, а також при явній втомі чи слабкості.
- Не працюйте під час дощу або під час несприятливих погодних умов.
- Під час роботи використовуйте плечовий ремінь, що додається.
- Забороняється використовувати стрілу з ріжучими головками, відмінними від тієї, що входить до комплекту.
- Під час роботи з пилюкою звертайте особливу увагу на навколишнє середовище – тримайте головку пилки подалі від людей та тварин.
- Не використовуйте інструмент поблизу електричних проводів – їх перерізання може призвести до ураження електричним струмом!
- Під час роботи оточення повинно забезпечувати шлях евакуації оператора у разі небезпечного падіння зрізаної гілки.
- Під час роботи зберігайте стійке положення на твердій, рівній і надійній поверхні.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту – засоби захисту очей, засоби захисту слуху, головні убори, робочий одяг. Уникайте вільного одягу, який може зачепитися за механізм пилки. Використовуйте взуття, що захищене від ковзання.

- Зрізаючи великі гілки, розрізайте їх на фрагменти – від кінця гілки до стовбура.
- Товсті гілки потрібно підрізати знизу, а потім зрізати зверху. Спроба повністю зрізати товсту гілку знизу може призвести до застрягання гілки на напрямній та заклинювання пилки. Зрізання гілки повністю зверху призведе до зламання гілки.
- Перед кожним використанням необхідно перевіряти технічний стан інструменту та його елементів.
- Переконайтеся, що пристрій правильно змащений – регулярно перевіряйте рівень масла в баку і прохідність системи змащення.
- Не занурюйте пристрій у воду та не мийте його під проточною водою.
- Регулярно перевіряйте ступінь зносу ланцюга пилки – регулярно заточуйте ланцюг і заміняйте його, якщо ступінь зносу перешкоджає подальшому заточенню.
- Усі роботи з технічного обслуговування повинні виконуватися при вимкненому пристрої з вилученим аккумулятором.
- Не використовуйте інструмент у разі пошкодження або несправності.
- При появі тривожних ознак, що свідчать про неправильну роботу приладу, негайно вимкніть і огляньте інструмент.

Пояснення використаних піктограм



- Захищайте від дощу.
- Використовуйте засоби захисту органів слуху.
- Використовуйте захисні окуляри.
- Використовуйте нековзке робоче взуття.
- Використовуйте захисні рукавички.
- Одягайте відповідний захисний одяг.
- Використовуйте захисний головний убір.
- Працюйте на відстані не менше 10 метрів від ліній електропередач.

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ ТРИМЕРІВ ДЛЯ ЖИВОПЛОТУ

- Використовуйте електроінструмент лише за призначенням.
- Забороняється працювати з електроінструментом у стані алкогольного сп'яніння або інших наркотичних речовин, а також при явній втомі чи слабкості.
- Не працюйте під час дощу або під час несприятливих погодних умов.
- Під час роботи звертайте особливу увагу на навколишнє середовище – тримайте головку тримера подалі від людей та тварин.
- Не використовуйте інструмент поблизу електричних проводів – їх перерізання може призвести до ураження електричним струмом!
- Під час роботи оточення повинно забезпечувати шлях евакуації оператора у разі небезпечного падіння зрізаної гілки.
- Під час роботи зберігайте стійке положення на твердій, рівній і надійній поверхні.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту – засоби захисту очей, засоби захисту слуху, головні убори, робочий одяг. Уникайте вільного одягу. Використовуйте взуття, що захищене від ковзання.
- Зрізаючи великі гілки, розрізайте їх на фрагменти – від кінця гілки до стовбура.
- Перед кожним використанням необхідно перевіряти технічний стан інструменту та його елементів.
- Переконайтеся, що пристрій належним чином змащено – регулярно перевіряйте змащення різця та, якщо необхідно, нанесіть мастило.
- Не занурюйте пристрій у воду та не мийте його під проточною водою.
- Усі роботи з технічного обслуговування повинні виконуватися при вимкненому пристрої з вилученим аккумулятором.
- Не використовуйте інструмент у разі пошкодження або несправності.
- При появі тривожних ознак, що свідчать про неправильну роботу приладу, негайно вимкніть і огляньте інструмент.

Пояснення використаних піктограм



1. Захищайте від дощу.
2. Використовуйте засоби захисту органів слуху.
3. Використовуйте захисні окуляри.
4. Використовуйте нековзане робоче взуття.
5. Використовуйте захисні рукавички.
6. Одягайте відповідний захисний одяг.
7. Використовуйте захисний головний убір.
8. Працюйте на відстані не менше 10 метрів від ліній електропередач.

КОМПЛЕКТ

- Стріла 1 шт.
- Головка з ланцюговою пилкою 1 шт.
- Головка з ножицями 1 шт.
- Ріжучий ланцюг 1 шт.
- Плечовий ремінь 1 шт.
- Інструкція з експлуатації 1 шт.
- Гарантійний талон 2 шт.

ЗАСТОСУВАННЯ

Ланцюгова бензопила призначена для різання або обрізки дерев і гілок. Електричний тример для живоплоту призначений для легкого садівництва: обрізання тонких гілок і нових пагонів на живоплотах, кущах.

ОПИС ІЛЮСТРАЦІЙ

Приведена нижче нумерація стосується елементів пристрою, зображених на ілюстраціях до цієї

Малюнок А:

1. Ланцюгова пилка
2. Ручка натяжителя
3. Кришка зірочки
4. Напрямна шина
5. Вахіль
6. З'єднувач
7. Телескопічна система розкладання
8. Рукотяжка
9. Гачок
10. Вахіль блокування
11. Основна ручка
12. Кнопка акумулятора
13. Вмикач
14. Акумулятор
15. Пробка оливного бака
16. Віконце оливного бака
17. Плечовий ремінь
18. Гачок
19. Захисний кожух напрямної шини
20. Губка

Малюнок В:

1. Ріжуче полотно
2. Штифт положення головки
3. З'єднувач
4. Телескопічна система розкладання
5. Додаткова ручка
6. Губка
7. Гачок
8. Плечовий ремінь
9. Вахіль блокування
10. Кнопка акумулятора
11. Гачок
12. Вмикач
13. Основна ручка
14. Акумулятор
15. Заслонка ріжучого полотна

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Ланцюгова пила та ножиці для живоплоту 58G098	
Параметр	Значення
Напряга живлення	18 В DC

Тип акумулятора	Li-Ion Energy +
Клас захисту	III
Рік випуску:	2021
Ланцюгова пилка	
Лінійна швидкість ланцюга (без навантаження)	8 м/с
Напрямна шина	240 мм
Натягування ланцюга	без інструментів
Крок ланцюга	3/8" (9,53 мм)
Товщина ланцюга	0,05" (1,27 мм)
Масило для ланцюгів	SAE 10W-30
Об'єм оливного бака ланцюга:	0,07 л
Максимальна робоча довжина	250 см
Вага	3,35 кг
Ножиці для живоплоту	
Обороти двигуна на холостому ходу	1300 хв-1
Ширина зрізу	430 мм
Максимальна товщина зрізаної гілки	15 мм
Регулювання кута різання	-22,5° + 90°
Максимальна робоча довжина	260 см
Вага	3,2 кг
58G098 - це тип та ідентифікатор машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ – ЛАНЦЮГОВА ПИЛКА

Рівень звукового тиску	$L_{PA} = 79,5$ дБ(A) K= 3 дБ(A)
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 95,2$ дБ(A) K= 3 дБ(A)
Значення прискорення вібрації	$a_h = 1,868$ м/с ² K=1,5 м/с ²

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ – НОЖИЦІ ДЛЯ ЖИВОПЛОТУ

Рівень звукового тиску	$L_{PA} = 77,8$ дБ(A) K= 3 дБ(A)
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 91,3$ дБ(A) K= 3 дБ(A)
Значення прискорення вібрації	$a_h = 1,843$ м/с ² K=1,5 м/с ²

Інформація про шум та вібрацію

Рівень шуму, який генерує пристрій, описується: рівнем звукового тиску L_{PA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K - невизначеність вимірювання). Вібрація, що створюється пристроєм, описується прискоренням вібрації a_h (де K - невизначеність вимірювання).

Приведені у даній інструкції рівень звукового тиску L_{PA} , рівень звукової потужності L_{WA} та прискорення вібрації a_h , вимірювались згідно зі стандартом EN 60745-1. Вказаний рівень вібрації a_h може використовуватися для порівняння пристроїв та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Приведений рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій буде використовуватися для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На збільшення рівня вібрації впливатиме недостатнє або занадто рідке технічне обслуговування пристрою. Вказані вище причини можуть спричинити збільшення вібрації під час усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації потрібно враховувати періоди, коли пристрій вимкнено, або коли він увімкнений, але не використовується. Після ретельної оцінки всіх чинників загального впливу вібрації може бути значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід використовувати додаткові заходи безпеки, такі як: регулярне технічне обслуговування пристрою та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук та правильна організація роботи.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Увага: Наведені нижче інструкції стосуються як пилки, так і електричних ножиць.

ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор встановлюється шляхом розміщення його на планках у нізді (насування). Щоб вийняти акумулятор з нізда, потрібно натиснути кнопку блокування на акумуляторі (рис. С).

РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ

Інструмент оснащений телескопічною системою розкладання. Послабте ручку, повернувши її за годинниковую стрілку. Розтягніть трубку до необхідної довжини, потім затягніть ручку, повернувши її вліво (рис. D, E, F).

МОНТАЖ ІНСТРУМЕНТУ НА СТРІЛУ

З'єднайте обидва предмети. Натискайте до упору, поки штекер не ввійде в ніздо. Затягніть гайку, повертаючи її проти годинникової стрілки. Відокремлення інструменту від стріли здійснюється в порядку, зворотному тим же крокам.

ПЛЕЧОВИЙ РЕМІНЬ

Увага: Перед початком роботи завжди перевіряйте, чи плечовий ремінь правильно застібнутий і пристрій правильно закріплений на ньюмо. Використовуйте тільки ремінь, призначений для роботи з цими пристроями.

- Застебніть ремінь (рис. G).
- Прикріпіть гачок до гачка на стрілі (рис. H).
- Одягніть ремінь через плече (рис. I).

ВИМКАННЯ МАШИНИ

Перемикач оснащений кнопкою блокування, яка захищає від ненавмисного вимкання пристрою. Натисніть кнопку блокування, а потім перемикач живлення, щоб запустити машину. Звільніть перемикач, щоб вимкнути пристрій.

Увага: Пристрій не слід використовувати з пошкодженням механізму блокування. Перед тим, як встановити акумулятор, натисніть перемикач увімкнення/вимкнення та переконайтеся, що він повернувся у вихідне положення після звільнення тиску.

Увага: Пристрій оснащений гальмівною системою. Після звільнення тиску ланцюг повинен повністю зупинитися протягом 1 секунди. Інакше пристрій не працюватиме належним чином і його не слід використовувати.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ – ЛАНЦЮГОВА ПИЛКА

Увага: Наступні інструкції стосуються пилки, що входить в комплект.

ЗБІРКА ТА ДЕМОНТАЖ ЛАНЦЮГА

Примітка. Перед установкою будь-якого елемента переконайтеся, що пристрій вимкнено, а акумулятор вилучено.

Ланцюг знімається з пилки наступним чином:

- Підніміть важіль фіксатора кришки (рис. J).
- Поверніть важіль проти годинникової стрілки, поки не відкриється кришка зубчастого колеса (рис. K).
- Зніміть кришку зубчастого колеса. Змініть рейку та ланцюг (рис. L).

Збірка ланцюга виконується в такій послідовності:

- Переконайтеся, що ланцюг спрямований у правильному напрямку (рис. M).
- Встановіть ланцюг, налаштувавши його щодо напрямної рейки та встановивши одночасно над зубчастим колесом (рис. N).
- Поставте напрямну на місце.
- Розташуйте кришку зубчастого колеса таким чином, щоб обидва кріплення були у своїх відповідних пазах (кріплення 1 через отвір 2, кріплення 3 через отвір 4) (рис. O).
- Натисніть на кришку зубчастого колеса, обережно переміщуючи напрямну вперед або назад, поки вона не зафіксується з клацанням (рис. P).
- Поверніть ручку натяжителя за годинниковою стрілкою і перевірте натяг ланцюга. Ланцюг, відтягнутий від напрямної рейки з зусиллям близько 1 кг, повинен відставати на 5 - 7 мм (рис. Q, R).
- Поверніть важіль фіксатора кришки за годинниковою стрілкою, поки кришка не зафіксується (рис. S). Закрийте важіль.

РЕГУЛОВАННЯ НАТЯГУ ЛАНЦЮГА

Може статися, що через деякий час роботи натяг ланцюга ослабне. У цьому випадку відрегулюйте натяг відповідно до наступних кроків:

- Відкрийте важіль блокування кришки зубчастого колеса і поверніть його проти годинникової стрілки, щоб трохи послабити кришку (рис. T).
- Поверніть ручку натяжителя вправо, щоб натягнути ланцюг до напрямної рейки (рис. U).
- Обережно підтримуючи напрямну, поверніть важіль фіксатора кришки назад, щоб зафіксувати його (рис. W). Закрийте важіль.

ЗМАЩУВАННЯ

Під час роботи пилка змащується автоматично. Пристрій вимагає періодичної перевірки рівня масла і у разі потреби доливання. Рівень масла можна перевірити через оглядове вікно. Правильна кількість масла для бензопили становить 70 мл. Щоб заправити масло, підніміть важіль на пробці і відкрутіть його, повернувши вліво. Доливайте масло до тих пір, поки рівень масла не досягне нижнього краю різьби. Щільно закрутіть кришку. Після заправки масла перед початком роботи запустіть пилку і дочекайтеся змащення пристрою (рис. X, Y).

РІЗАННЯ

Примітка: під час роботи тримайте частини свого тіла подальше від пилки. Утримуючи стійку поставу, міцно тримайте інструмент обома руками. Під час різання гілок оператор повинен завжди мати можливість відбігти, якщо гілки падають на нього. Не ріжте кінчиком напрямної рейки – це може призвести до віддачі.

Стоячи на стійкій поверхні, прийміть таке положення, щоб під час різання кут між землею та стрілою не перевищував 60°. Не тисніть на гілку з великою силою. Зрізаючи великі гілки, розрізуйте їх на фрагменти, починаючи від кінчика. Будьте особливо обережні і стежте за падаючими фрагментами гілок.

Зрізаючи товсті гілки, спочатку зробіть неглибокий зріз знизу, потім зріжте гілку зверху. Зрізання товстих гілок повністю знизу може призвести до їх застрягання у напрямній і заклинити пилку. Зрізання всього шматка зверху може призвести до зламання гілки (рис. Z).

ПЕРЕНЕСЕННЯ ІНСТРУМЕНТА

Під час перенесення інструмента виймайте акумулятор і надівайте кришку напрямної (рис. A1).

ЗАТОЧУВАННЯ ЛАНЦЮГА

Примітка: переконайтеся, що пилка вимкнена, а акумулятор вилучено з пристрою.

При наявності наступних ознак симптомів ланцюг слід заточити:

- Стружка має «кашисту» структуру.
 - Ланцюг насили прорізає деревину.
 - Ріжучий елемент помітно пошкоджений.
 - Пилка тягнеться вліво або вправо (через нерівномірне заточування або пошкодження лише однієї сторони).
- Часте, але обережне заточування ланцюга є найбільш ефективним. Тоді для кожного ріжучого краю буде достатньо 2-3 штовхавь напилком. Конструкція ланцюга показана на рис. B1.
- Примітка: Занадто велика відстань між лезом і обмежувачем глибини на ланці різця збільшує ризик віддачі.

Пам'ятайте про наступні правила:

- Довжина всіх лез повинна бути однаковою – це знизує ризик віддачі і забезпечує безперебійну роботу.
- Не заточуйте ланцюг, якщо довжина леза становить 3 мм або менше – ланцюг необхідно замінити на новий.
- Товщина стружки залежить від відстані між ріжучим краєм і обмежувачем глибини.
- Оптимальна відстань між лезом і обмежувачем глибини для ланцюгів 90PX і 91PX становить 0,65 мм.
- Всі леза повинні бути заточені під кутом 30°. Різні кути прискорюють знос, роблять роботу менш плавною, підвищують ризик обриву ланцюга.
- Використовуйте напилки, призначені для заточування ланцюгів для пилков.
- Оптимальний діаметр пилки для кожного типу леза:
 - 90PX: 4,5 мм (3/16")
 - 91PX: 4,0 мм (5/32")
- Під час заточування відштовхуйте напилком від себе – не заточуйте в обидві сторони.
- Найкоротше лезо слід заточити спочатку. Потім заточіть інші так, щоб довжина леза була рівною.
- Спосіб обробки показаний на малюнках C1, D1.

ОЧИЩЕННЯ НАПРЯМНОЇ

Стружка і пил збираються в напрямній, перешкоджаючи вільному руху ланцюга і негативно впливаючи на змащування. Періодично очищайте її під час заточування або зміни ланцюга тонким інструментом (рис. E1).

ОЧИЩЕННЯ КРИШКИ ЗУБЧАТОГО КОЛЕСА

Стружка, пил та інші забруднення можуть накопичуватися під кришкою зубчастого колеса та негативно впливати на роботу пристрою. Її слід періодично чистити (рис. F1).

ОЧИЩЕННЯ ЗЛИВНОГО ОТВОРУ МАСЛА

Зливний отвір масла може забруднитися, що призведе до неправильного розподілу масла по ланцюгу та напрямній. Це негативно позначиться на роботі пристрою. Зливний отвір необхідно періодично очищати відповідно до наступних інструкцій:

- Змініть кришку зубчастого колеса та ланцюг.
- Видаліть сміття тонкою викруткою або подібним інструментом.
- Встановіть акумулятор і запустіть пристрій за допомогою перемикача. Масло почне текти, видаляючи всі забруднення.
- Вийміть акумулятор. Встановіть ланцюг і закрийте кришку зубчастого колеса (рис. G1).

ЗАМІНА ЗУБЧАТОГО КОЛЕСА

Пошкоджене або зношене зубчасте колесо призведе до пошкодження ланцюга.

Тому перед заміною ланцюга завжди перевіряйте стан зубчастого колеса (рис. H1).

Якщо воно зношене, замініть його на нове разом із стопорним кільцем (рис. 11).

ЗБЕРІГАННЯ

Перш ніж зберігати пристрій протягом тривалого періоду часу, дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

- Очистіть пристрій відповідно до наведених вище пунктів.
- Зніміть головку.
- Після очищення приладу замістіть його, працюючи без навантаження.
- Надіньте кришку напрямної рейки.
- Злийте масло.

ПЕРІОДИЧНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

У таблиці нижче наведено заходи технічного обслуговування та рекомендований період часу для їх виконання.

Елемент / функція	Контроль / функція	Коли / як часто?
Пилка	Контроль Очищення	Перед використанням
	Контроль авторизованому сервісному центру	в Шороку / перед зберіганням
Ріжучий ланцюг	Контроль Заточення	Перед використанням / у разі гострої потреби
	Контроль Демонтаж	Перед використанням / після використання
Змащування	Контроль системи змащування	Перед використанням
Вмикач	Контроль	Перед використанням
Блокування перемикача	Контроль	Перед використанням
Гробка оливного бака	Перевірка герметичності	Перед використанням
Гайки та болти	Контроль	Щотижня

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Можлива причина	Пропоноване рішення
Пилка запускається.	Неправильна установка акумулятора.	Встановіть акумулятор згідно з інструкцією.
	Проблема з акумулятором (низька напруга).	Зарядіть акумулятор і замініть його, якщо виникнуть подальші проблеми.
	Блокування.	Натисніть кнопку розблокування
Пилка вимикається самостійно через деякий час.	Низький заряд акумулятора.	Зарядіть акумулятор і замініть його, якщо виникнуть подальші проблеми.
	Порожній резервуар для масла.	Додійте масло.
Ланцюг змащений.	Брудна напрямна рейка.	Очистіть.
	Непробідність системи змащування	Очистіть.
	Пилка не працює на максимальній швидкості.	Неправильна установка акумулятора.
Занадто сильні вібрації (негайно вимкніть!)	Низький заряд акумулятора.	Зарядіть акумулятор і замініть його, якщо виникнуть подальші проблеми.
	Неправильний привід.	Ремонт в авторизованому сервісному центрі.
	Ослаблений ланцюг або напрямна рейка.	Відрегулюйте положення напрямної та натг.
Занадто сильні вібрації (негайно вимкніть!)	Пшкодження пристрою.	Ремонт в авторизованому сервісному центрі.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ – Ножиці для живоплоту

Увага: Наведені нижче інструкції дійсні для ножиць для живоплоту, що входять до комплекту.

РЕГУЛЮВАННЯ ПОЛОЖЕННЯ НОЖИЦЬ

Натисніть кнопку положення головки та встановіть потрібний кут. Відпустіть кнопку, щоб зафіксувати положення. Кут можна регулювати від -22,5° до 90° у 6 положеннях (рис. J1, K1).

Увага: Після налаштування кута переконайтеся, що головка знаходиться в одному з 6 можливих положень (звук клацання).

ПЕРЕНЕСЕННЯ ІНСТРУМЕНТА

Під час перенесення інструмента виймайте акумулятор і надівайте кришку ножиць. Щоб зняти кришку, обережно стисніть її, а потім потягніть (рис. L1).

ОБІЗНАННЯ

Ставши на тверду поверхню і прийнявши стійке положення, станьте таким чином, щоб кут між стрілою і землею під час роботи не

перевищував 60°. Під час роботи обережно натискайте на глічки. Більш товсті гілки слід розрізати фрагментами.

ОЧИЩЕННЯ РІЖУЧОГО ПОЛОТНА

Ріжуче полотно слід чистити сухою або вологою, змоченою милом і віджатою тканиною. Після роботи очистіть ріжуче полотно від пилу щіткою і замістіть його (рис. M1).

Примітка: не використовуйте для чищення бензин, спирт або інші хімічні засоби. Це може пошкодити пристрій. Не мийте ріжуче полотно під проточною водою і не занурюйте його у воду, оскільки це може викликати корозію.

ЗМАЩУВАННЯ

Перед роботою або щогодини під час роботи наносьте на ріжуче полотно змазку низької щільності, наприклад, у вигляді спрею (рис. N1).

ЗБЕРІГАННЯ

Перш ніж зберігати пристрій протягом тривалого періоду часу, дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

- Очистіть пристрій відповідно до наведених вище пунктів.
- Зніміть головку.
- Надіньте кришку ріжучого полотна.
- Зберігайте пристрій у недоступному для дітей, сухому місці, не піддавайте впливу дощу.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Можлива причина	Пропоноване рішення
Двигун не працює.	Акумулятор не на місці.	Встановіть акумулятор згідно з інструкцією.
	Занадто низька напруга акумулятора.	Зарядіть акумулятор і замініть його, якщо виникнуть подальші проблеми.
	Несправний привід.	Ремонт в авторизованому сервісному центрі.
Ножиці вимикаються самостійно через деякий час.	Занадто низька напруга акумулятора.	Зарядіть акумулятор і замініть його, якщо виникнуть подальші проблеми.
	Перегрівання.	Зупиніть пристрій і дайте йому охолонути.
Привід не працює на максимальній швидкості	Неправильно встановлений акумулятор.	Встановіть акумулятор згідно з інструкцією.
	Занадто низька напруга акумулятора.	Зарядіть акумулятор і замініть його, якщо виникнуть подальші проблеми.
	Несправний привід.	Ремонт в авторизованому сервісному центрі.
Леза рухаються (негайно вимкніть!)	Неправильний кут лез.	Переконайтеся, що головка правильно встановлена.
	Сторонні тіла між лезами.	Вимкніть пристрій. Використовуйте плоскогубці, щоб усунути сміття.
	Несправний привід.	Ремонт в авторизованому сервісному центрі.
Занадто сильні вібрації (негайно вимкніть!)	Леза пошкоджені, погнуті або зношені.	Замініть леза.
	Несправний привід.	Ремонт в авторизованому сервісному центрі.
	Двигун і леза не працюють (негайно вийміть акумулятор!)	Збіє електрики.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Продукти, що мають електричне живлення, не можна викидати разом з побутовими відходами; їх слід здавати на утилізацію у відповідні заклади. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця продукту або у місцевих органів влади. Використане електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є нейтральними для природного середовища. Неперероблене обладнання становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa із зареєстрованим офісом у Варшаві, вул. Поранічна 2/4 (далі: Група Торех) інформує, що всі авторські права на вміст даної інструкції (далі: Інструкція) в тому числі на текст, розміщені фотографії, схеми, малюнки, а також її композицію, належать виключно Групі Торех і підлягають правовому захисту відповідно до закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (уніфікований текст Законодавчий вісник 2006 № 90 Поз. 631 з подальшими змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікування у комерційних цілях всієї інструкції або окремих її елементів без письмової згоди Групи Торех суворо забороняється і може спричинити притягнення до цивільної та кримінальної відповідальності.

HU
EREDETI (KEZELÉSI) UTASÍTÁS
NYELES ÁGVÁGÓ ÉS SÖVÉNYVÁGÓ SZETT
58G098

FONTOS FIGYELMEZTETÉS: AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁNAK MEGKEZDÉSE ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN

EZT AZ UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ÁGVÁGÓHOZ

- Az elektromos kéziszerszámot csak arra a célra használja, amelyre szánták.
- Tilos elektromos kéziszerszámmal dolgozni alkohol vagy más tudatmódosító szer hatása alatt, vagy ha egyértelműen fáradt vagy gyenge.
- Ne dolgozzon esőben vagy kedvezőtlen időjárási körülmények között.
- Munka közben használja a mellékelt vállpántot.
- A nyél használata a mellékelteltől eltérő vágófejekkel nem megengedett.
- A láncfűrészrel végzett munka során különös figyelmet fordítson a környezetére - tartsa a fűrészfejet távol az emberektől és az állatoktól.
- Ne használja a szerszámot elektromos kábelek közelében - az elvágások áramütést okozhat!
- A munkavégzés során a környezetnek menekülési útvonalat kell biztosítania a kezelő számára a levágott ág veszélyes leesése esetén.
- Munka közben tartson stabil pozíciót szilárd, sík és biztonságos felületen.
- Használjon egyéni védőfelszerelést - szemvédőt, hallásvédőt, védősisakot, munkaruhatát. Kerülje a laza ruházatot, amely beakadhat a fűrészszerkezetbe. Viseljen csúszásálló lábbelit.
- Ha nagyobb ágakat vág, vágja le őket szakaszosan - az ág végétől a törzsig.
- A vastagabb ágak vágását alulról kell megkezdni, majd felülről kell levágni. Ha egy vastag ágot alulról próbál meg teljesen levágni, az ág beszoríthatja a vezetőlemezt, és elakadhat a fűrész. Ha a teljes ágot felülről vágja le, az ág letöret.
- Minden alkalommal, mielőtt elkezd használni a szerszámot, ellenőrizni kell annak, valamint a fogóeszközök műszaki állapotát.
- Gondoskodjon a kéziszerszám megfelelő kenéséről - rendszeresen ellenőrizze az olajszintet a tartályban és a kenőrendszer átjárhatóságát.
- A berendezést ne helyezze vízbe, és ne mossa folyó víz alatt.
- Rendszeresen ellenőrizze a fűrészlánc kopásának mértékét - a láncot rendszeresen élesíteni kell, és ha a kopás mértéke megakadályozza a további élezést - cserélje ki.
- Bármilyen karbantartási művelet előtt áramtalanítani kell a terméket, ki kell venni belőle az akkumulátort.
- Ne használja a szerszámot sérülés vagy meghibásodás esetén.
- A készülék nem megfelelő működésére utaló riasztó tünetek esetén azonnal kapcsolja ki és vizsgálja meg a szerszámot.

Alkalmazott piktogramok jelentése



1. Övni kell az esőtől.
2. Használjon fülvédőt.
3. Viseljen védőszemüveget.
4. Használjon csúszásmentes munkapöt.
5. Használjon védőkesztyűt.
6. Viseljen megfelelő védőruhát.
7. Használjon védősisakot.
8. Legalább 10 méter távolságra dolgozzon a távvezetésektől.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A SÖVÉNYVÁGÓHOZ

- Az elektromos kéziszerszámot csak arra a célra használja, amelyre szánták.
- Tilos elektromos kéziszerszámmal dolgozni alkohol vagy más tudatmódosító szer hatása alatt, vagy ha egyértelműen fáradt vagy gyenge.
- Ne dolgozzon esőben vagy kedvezőtlen időjárási körülmények között.

- A munkavégzés során különös figyelmet fordítson a környezetére - tartsa a vágófejet távol az emberektől és állatoktól.
- Ne használja a szerszámot elektromos kábelek közelében - az elvágások áramütést okozhat!
- A munkavégzés során a környezetnek menekülési útvonalat kell biztosítania a kezelő számára a levágott ág veszélyes leesése esetén.
- Munka közben tartson stabil pozíciót szilárd, sík és biztonságos felületen.
- Használjon egyéni védőfelszerelést - szemvédőt, hallásvédőt, védősisakot, munkaruhatát. Kerülje a laza ruházatot. Viseljen csúszásálló lábbelit.
- Ha nagyobb ágakat vág, vágja le őket szakaszosan - az ág végétől a törzsig.
- Minden alkalommal, mielőtt elkezd használni a szerszámot, ellenőrizni kell annak, valamint a fogóeszközök műszaki állapotát.
- Gondoskodjon a kéziszerszám megfelelő kenéséről - rendszeresen ellenőrizze az a vágólap kenést, és szükség esetén öntse fel kenőanyaggal.
- A berendezést ne helyezze vízbe, és ne mossa folyó víz alatt.
- Bármilyen karbantartási művelet előtt áramtalanítani kell a terméket, ki kell venni belőle az akkumulátort.
- Ne használja a szerszámot sérülés vagy meghibásodás esetén.
- A készülék nem megfelelő működésére utaló riasztó tünetek esetén azonnal kapcsolja ki és vizsgálja meg a szerszámot.

Alkalmazott piktogramok jelentése



1. Övni kell az esőtől.
2. Használjon fülvédőt.
3. Viseljen védőszemüveget.
4. Használjon csúszásmentes munkapöt.
5. Használjon védőkesztyűt.
6. Viseljen megfelelő védőruhát.
7. Használjon védősisakot.
8. Legalább 10 méter távolságra dolgozzon a távvezetésektől.

TARTALOM

- Hosszabbító nyél - 1 db
- Láncfűrész fej 1 db
- Sövényvágó fej 1 db
- Fűrészlánc 1 db
- Válszj 1 db
- Kezelési utasítás 1 db
- Garancialevél 2 db

ALKALMAZÁSA

A nyeles ágvágót fák és ágak vágására vagy metszésére tervezték. Az elektromos sövénynyíró könnyű kerti munkákhoz tervezték: vékony ágak és új hajtások vágására nyírására sövényeken, cserjéken és bokrokon.

GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a gépnek a jelen utasítás grafikus oldalain feltüntetett elemeire vonatkozik.

A. ábra:

1. Láncfűrész
2. Feszítő forgatógomb
3. Lánckerék-fedél
4. Láncvezető
5. Emelőkar
6. Összekötő
7. Teleszkópos kihúzható rendszer
8. Markolat
9. Kampó
10. A blokkolás karja
11. Fő markolat
12. Akkumulátor nyomógombja
13. Kapcsoló
14. Akkumulátor
15. Olajtartály dugója
16. Olajtartály betekintő ablaka
17. Válszj
18. Karabiner
19. Megvezető fedeje

20. Szívacs

B. ábra:

1. Vágáslap
2. Fejpozicionáló csapszeg
3. Összekötő
4. Teleszkópos kihúzható rendszer
5. Kiegészítő markolat
6. Szívacs
7. Karabiner
8. Vállszij
9. A blokkolás karja
10. Akkumulátor nyomógombja
11. Kampó
12. Kapcsoló
13. Fő markolat
14. Akkumulátor
15. Vágólap burkolata

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

58G098 Nyeles ágvágó és sövényvágó szett	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	18 V DC
Akkumulátor típusa	Li-Ion Energy +
Erintésvédelmi osztály	III
Gyártási év	2021
Láncfűrész	
Lánc futási sebessége (terhelés nélkül):	8 m/s
Láncvezető	240 mm
A fűrészlánc feszítése	szerszámok nélkül
Lánc fogosztása	3/8" (9,53 mm)
Lánc vastagsága	0,05" (1,27mm)
Láncolaj	SAE10W-30
Olajtartály térfogata	0,07 l
Maximális üzemi hossz	250 cm
Tömeg	3,35 kg
Sövényvágó	
Üresjárat fordulatszám	1300 perc-1
Vágási szélesség	430 mm
Vágható hajtás maximális vastagsága	15 mm
Vágási szög beállítása	-22,5° + 90°
Maximális üzemi hossz	260 cm
Tömeg	3,2 kg
58G098 mind a gép típusát, mind a gép meghatározását jelenti	

ZAJRA ÉS REZGÉSEKRE VONATKOZÓ ADATOK – LÁNCFŰRÉSZ

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 95,2 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulás értéke	$a_h = 1,868 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

ZAJRA ÉS REZGÉSEKRE VONATKOZÓ ADATOK – SÖVÉNYVÁGÓ

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 77,8 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulás értéke	$a_h = 1,843 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Információ a zajról és a vibrációról

A gép által kibocsátott zajszintet a L_{pA} hangnyomásszint és a L_{WA} hangteljesítményszint írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A gép által kibocsátott rezgéseket a a_h rezgésgyorsulás értéke jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen utasításban megadott L_{pA} hangnyomásszint, L_{WA} hangteljesítményszint és a rezgésgyorsulás értékek mérése az EN 60745-1 szabvány szerint történt. A megadott a_h rezgésszint felhasználható gépek összehasonlítására és a rezgéseknek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a gép alapvető alkalmazásaira nézve reprezentatív. Ha a gépet más célokra vagy eltérő munkavégző eszközökkel használják, akkor a rezgésszint eltérő lehet. A gép egyetlen vagy túl ritka karbantartása magasabb rezgésszintet okozhat. A fenti okok miatt a munkaidő egésze alatt nagyobb lehet a rezgéseknek való kitettség.

A rezgéseknek való kitettség pontos becsülése céljából figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a gép ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem végeznek vele munkát. Az összes tényező pontos becsülése után kiderülhet, hogy az összesített kitettség jóval alacsonyabb.

A kezelőnek a rezgések következményei ellen való védelme céljából járulékos biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint pl. a gép és a munkavégző eszközök rendszeres karbantartása, a kéz megfelelő hőmérsékletének a biztosítása és megfelelő munkaszervezés.

FELKÉSZÜLÉS A MUNKAVÉGZÉSRE

Figyelem: A következő utasítások mind az elektromos ágvágóra, mind a sövényvágóra vonatkoznak.

AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE

Az akkumulátor beszerelése az akkumulátortartóban lévő vezetősínekre helyezését (becsúztatását) jelenti. Ha ki szeretné venni az akkumulátort a tartóból, nyomja meg az akkumulátoron lévő reteszelő gombot **(C ábra)**.

MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

A kéziszerszám teleszkópos, kihúzható nyéllal van ellátva. Ezután forgassa el a szorítógyűrűt az óramutató járásával egyező irányban. Húzza ki a csövet a kívánt hosszra, majd szorítsa be a gyűrűt balra forgatva **(D, E, F ábra)**.

A SZERSZÁM FELSZERELÉSE A NYÉLRE

Igazítsa egymáshoz a két elemet. Nyomja be ellenállásig, amíg a dugasz bele nem megy a dugaszolóaljzatba. Csavarja el az anyát az óramutató járásával ellentétes irányban. A szerszám leválasztása a nyélről ugyanezeknek a lépéseknek fordított sorrendjében történő végrehajtásával történik.

VÁLLSZIJ

Figyelem! Munkavégzés előtt mindig győződjön meg arról, hogy a vállszij megfelelően van rögzítve, és a készülék megfelelően van-e ráerősítve. Csak az ezekkel a készülékekkel való munkához tervezett vállszijat használjon.

- Csatolja be a vállszijat **(G ábra)**.
- Csatolja a karabint a nyélen lévő fülhöz **(H ábra)**.
- Vegye fel a szíjat a vállára **(I. ábra)**.

A BEREDEZÉS BEKAPCSOLÁSA

A kapcsoló reteszelő gombbal van felszerelve, amely megvédi a készüléket a véletlenszerű beindítástól. Nyomja meg a zár gombot, majd a főkapcsolót a gép elindításához. A gép kikapcsolásához el kell engedni a kapcsolót.

Figyelem: Ne használja a készüléket, ha reteszelő mechanika sérült. Az akkumulátor behelyezése előtt nyomja meg a kapcsolót, és győződjön meg arról, hogy a nyomás elengedésekor visszaáll az eredeti helyzetbe. Figyelem: A berendezéshez el van látva fékrendszerral. A nyomás felengedésekor a gépnek 1 másodpercen belül teljesen le kell állnia. Ellenkező esetben a készülék nem fog megfelelően működni, és nem szabad használni.

KEZELÉSI UTASÍTÁS – LÁNCFŰRÉSZ

Figyelem: A következő utasítások mind a szettben lévő, nyeles ágvágóra, mind a sövényvágóra vonatkoznak.

A LÁNC FEL- ÉS LESZERELÉSE

Figyelem: bármilyen alkatrész szerelésének megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a berendezés ki van kapcsolva, és az akkumulátor ki van véve.

A lánc eltávolítása a fűrészről a következőképpen történik:

- Emelje fel a védőburkolatot rögzítő gomb karját **(J ábra)**.
- Forgassa el a kart az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a lánckerék fedele ki nem nyílik **(K ábra)**.
- Távolítsa el a lánckerék fedelét. Távolítsa el a láncvezetőt és a láncot **(L ábra)**.

A lánc felszerelése a fűrészre a következőképpen történik:

- Győződjön meg arról, hogy a lánc a megfelelő irányba néz **(M ábra)**.
- Szerelje fel a láncot úgy, hogy a vezetőre illeszti, és egyidejűleg felteszi a lánckerékre **(N ábra)**.
- Helyezze a láncvezetőt a helyére.
- Helyezze vissza a lánckerék fedelét úgy, hogy mindkét feszítő a megfelelő résbe kerüljön (az 1. feszítő a 2. lyukba, a 3. rögzítő a 4. lyukba) **(O ábra)**.
- Nyomja le a lánckerék fedelét, miközben óvatosan mozgatja a vezetőszínt előre vagy hátra, amíg egy kattánással nem rögzül **(P ábra)**.
- Forgassa el a feszítőgombot jobbra, és ellenőrizze a lánc feszességét. A vezetőúrról körülbelül 1 kg-os erővel lehúzott láncnak 5-7 mm-re kell elállnia **(Q, R ábra)**.
- Forgassa el a burkolat rögzítő gombjának karját az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a lánckerék fedele nem rögzül **(S ábra)**. Csukja be a kart.

A LÁNC FESSZÉSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

Előfordulhat, hogy a lánc egy idő után meglazul. Ebben az esetben állítsa be a feszességet a következő lépések szerint:

- Nyissa ki a lánckerék fedelét rögzítő kart, és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kissé meglazítsa a fedelet **(T ábra)**.

- Forgassa el a feszítógombot jobbra, hogy megfeszítse a láncot a láncvezetőn (**U ábra**).
- Miközben finoman megtámasztja a láncvezetőt, fordítsa vissza a burkolatrögzítő kart a rögzítéshez (**W ábra**). Csukja be a kart.

KENÉS

A fűrészen kenése automatikusan történik az üzemelés során. A készülékben rendszeresen ellenőrizni kell az olajsíntet, és szükség esetén után kell tölteni. Az olajsínt a betekintő ablakon keresztül ellenőrizhető. A megfelelő mennyiségű olaj egy láncfűrészen 70 ml. Az olaj utántöltéséhez emelje fel a dugón lévő kart, és balra forgatva csavarja ki. Addig adagoljon olajat, amíg az olajsínt el nem éri a menet alsó szélét. Erősen szorítsa be a fedelet. Az olaj utántöltése után, a munka megkezdése előtt, indítsa el a fűrészt, és várja meg, amíg a készüléket megkenődik (**X, Y ábra**).

VÁGÁS

Megjegyzés: munka közben tartsa távol a testrészeit a fűrésztől. Tartson stabil testhelyzetet, és tartsa erősen a gépet mindkét kezével. Az ágak vágásakor a kezelőnek mindig rendelkeznie kell egy visszavonulási útvonallal arra az esetre, ha ágak hullnak az irányába. Ne vágjon a vezetőlemez hegyével – visszarúgást okozhat.

Stabil felületen állva vegyen fel olyan testhelyzetet, hogy vágás közben a talaj és a nyél közötti szög vágás közben ne haladja meg a 60°-ot. Ne nyomja nagy erővel az ágot. Ha nagyobb ágakat vág, vágja őket szakaszosan, a hegyüktől kezdve. Különösen óvatosnak kell lenni és ügyelni kell a lehulló ágdarabokra.

Vastag ágak vágásakor először alulról be kell készíteni egy sekély bevágást, majd felülről vágja le az ágot. Ha egy vastag ágot alulról próbál meg teljesen levágni, az ág beszoríthatja a vezetőlemezt, és alakadhat a fűrészt. Ha felülől vágja le teljesen, eltörheti az ágot (**Z ábra**).

A GÉP SZÁLLÍTÁSA

A szerszám szállítása közben vegye ki az akkumulátort, és tegye fel a vezetőlemez fedelét (**A1 ábra**).

A FŰRÉSZLÁNC ÉLÉZÉSE

Figyelem: győződjön meg arról, hogy a fűrészt ki van kapcsolva, és az akkumulátor ki van véve.

Ha a következő tünetek jelentkeznek, a láncot meg kell élezni:

- A forgács "pépszerű" szerkezetű.
- A lánc nehezen vágja át a fát.
- A vágóél láthatóan sérült.
- A fűrészt balra vagy jobbra húz (az egyenetlen élézés vagy csak az egyik oldal sérülése miatt).

A gyakori, de kíméletlen lánccélezés a leghatékonyabb. Ekkor minden vágóélhez elegendő 2-3 húzás a reszelővel. A fűrészlánc szerkezetét a **B1 ábra** mutatja.

Megjegyzés: Ha túl nagy a távolság a kés és a vágókaron lévő mélységhatároló között, megnő a visszarúgás veszélye.

Ne felejtse el a következőket:

- Az összes penge hosszának azonosnak kell lennie - ez csökkentheti a visszarúgás kockázatát, és biztosítja a zavartalan működést.
- Ne élesítse meg a láncot, ha a penge hossza 3 mm vagy kevesebb – a láncot ki kell cserélni egy újra.
- A forgács vastagsága a vágóél és a mélységhatároló távolságától függ.
- A penge és a mélységmérő közötti optimális távolság a 90PX és 91PX típusú láncoknál 0,65 mm.
- Minden élt 30°-ban kell megélesíteni. Eltérő szögek felgyorsítják a kopást, kevésbé simává teszik a munkát, növelik a láncotrés kockázatát.
- Használjon fűrészláncok élézésére készült reszelőket.
- Optimális reszelőátmérő minden éltípusozat:
 - 90PX: 4,5 mm (3/16")
 - 91PX: 4,0 mm (5/32")
- Élezéskor tolja el magától a reszelőt – ne élesítsen mindkét irányba.
- Először a legrövidebb élt kell élezni. Ezután élesítse meg a többi utat, hogy az él hossza egyenlő legyen.
- A reszelő vezetésének módját a **C1, D1 ábra** mutatja.

A LÁNCVEZETŐ TISZTÍTÁSA

Forgács és por összegyűlik össze a láncvezetőben, ami akadályozza a lánc szabad mozgását és negatívan befolyásolja a kenést. Időközönként tisztítsa meg, amikor élezi vagy vékony szerszámmal cseréli a láncot (**E1 ábra**).

A LÁNCKERÉK-FEDEL TISZTÍTÁSA

A lánckerék-fedél alatt forgács, por és egyéb szennyeződések halmozódhatnak fel, ami hátrányosan befolyásolhatja az egység működését. Időnként meg kell tisztítani (**F1 ábra**).

AZ OLAJLEERESZTŐ NYÍLÁS TISZTÍTÁSA

Az olajleeresztő nyílás szennyeződhet, ami miatt az olaj nem oszlik el megfelelően a láncon és a láncvezetőn. Ez negatívan befolyásolja a készülék működését. A lefolyónyílást rendszeresen meg kell tisztítani a következő útmutatás szerint:

- Vegye le a lánckerék fedelét és a láncot.
- Egy vékony csavarhúzóval vagy hasonló eszközzel távolítsa el a szennyeződések.
- Tegye be az akkumulátort, és indítsa be a berendezést a kapcsolóval. Az olaj kifolyik, és eltávolítja a maradék szennyeződések.
- Vegye ki az akkumulátort. Szerelje fel a láncot, és zárja le a lánckerék fedelét (**G1 ábra**).

A LÁNCKERÉK CSERÉJE

A sérült vagy elkopott lánckerék károsítja a láncot. Ezért a lánc cseréje előtt mindig ellenőrizze a lánckerék állapotát (**H1 ábra**).

Ha a lánckerék elkopott, cserélje ki egy újra a rögzítő gyűrűvel együtt (**I1 ábra**) együtt.

TÁROLÁS

Mielőtt a készüléket huzamosabb ideig tárolná, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.
- Vegye le a fejet.
- A készülék tisztítása után terhelés nélkül járjra kenje meg.
- Tegye fel a vezetősín burkolatát.
- Ūrítse ki az olajtartályt.

IDŐSZAKI KARBANTARTÁS

Az alábbi táblázat a karbantartási tevékenységeket és azok elvégzésének javasolt időközzeit mutatja.

Elem / funkció		Mikor / mit, mennyit?
Láncfűrés	Ellenőrzés	Használat előtt
	Tisztítás	Használat után
Fűrészlánc	Ellenőrzés	a
	márkaszerelvben	Évente / tárolásra elrakás előtt
Fűrészlánc	Ellenőrzés	Használat előtt
	Élesítés	Tárolás előtt / szükség esetén
Láncvezető	Ellenőrzés	Használatbavétel előtt / használat után
	Szétzerelés	Tárolás előtt
Kenés	Kenési rendszer ellenőrzése	Használat előtt
Kapcsoló	Ellenőrzés	Használat előtt
Kapcsoló reteszélése	Ellenőrzés	Használat előtt
Olajbetöltő sapka	Tömítettség ellenőrzése	Használat előtt
Csavarok és anyák	Ellenőrzés	Hetente

PROBLÉMAEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Javasolt megoldás
A fűrészgép nem indul be.	Az akkumulátor nincs jól betéve.	Szerelje be az akkumulátort az utasítás szerint.
	Akkumulátor probléma (alacsony feszültség).	Töltse fel az akkumulátort, további problémák esetén cserélje ki.
	Blokkolás.	Nyomjuk meg a feloldó gombot.
A fűrészt rövid idő után magától kikapcsol.	Alacsony az akkumulátor feltöltöttségének szintje.	Töltse fel az akkumulátort, további problémák esetén cserélje ki.
A lánc nincs megkerve.	Üres az olajtartály.	Töltse fel az olajat.
	Szennyezett láncvezető.	Kitszíttani.
	Éldugult a kenési rendszer	Kitszíttani.
A láncfűrés nem éri el a maximális fordulatszámot.	Az akkumulátor nincs jól betéve.	Szerelje be az akkumulátort az utasítás szerint.
	Alacsony az akkumulátor feltöltöttségének szintje.	Töltse fel az akkumulátort, további problémák esetén cserélje ki.
	Meghibásodott hajtómű.	Márkaszerelvben megjavítani.
Túl erős vibráció (azonnal kikapcsolja ki).	Laza lánc vagy láncvezető.	Állítsa be a vezetőlély helyzetét és a feszítést.
	A készülék meghibásodása.	Márkaszerelvben megjavítani.

KEZELÉSI UTASÍTÁS – SÖVÉNYVÁGÓ

Figyelem: Az alábbi utasítások a készletben lévő sövényvágóra vonatkoznak.

A SÖVÉNYVÁGÓ HELYZETÉNEK BEÁLLÍTÁSA

Nyomja meg a fej pozicionáló gombját, és fordítsa el a kívánt szögbe. Engedje el a nyomást a retesz gombján a helyzet rögzítéséhez. A szög - 22,5° és 90° között állítható, 6 pozícióban (**J1, K1 ábra**).

Figyelem: A szög beállítása után győződjön meg arról, hogy a fej a 6 lehetséges pozíció valamelyikében van (kattanó hang).

A GÉP SZÁLLÍTÁSA

A szerszám szállítása közben vegye ki az akkumulátort, és tegye fel a lánccvezető fedelét. A burkolat levételéhez finoman nyomja meg, majd húzza meg (L1 ábra).

VÁGÁS

Ha szilárd felületen állva, és stabil testhelyzetet felvéve, úgy álljon be, hogy munka közben a nyél és a talaj közötti szög ne haladja meg a 60°-ot. Munka közben enyhén le kell nyomni a levágandó ágakat. A vastagabb ágakat darabokban kell levágni.

A VÁGÓLAP TISZTÍTÁSA

A vágólapot száraz vagy nedves, megszáppanozott és kicsavart ruhával kell megtisztítani. Munka végeztével kefével tisztítsa meg a lapot a portól, és kenje meg (M1 ábra).

Megjegyzés: ne használjon benzint, alkoholt vagy más vegyszert a tisztításhoz. Ez a berendezés károsodásának veszélyével jár. Ne mossa le a vágólapot folyó víz alatt, és ne merítse vízbe, mert korróziót okozhat.

KENÉS

Munka előtt vagy munka közben óránként híg kenőanyagot kell felhordani a vágólapra, pl. sprayben (N1 ábra).

TÁROLÁS

Mielőtt a készüléket huzamosabb ideig tárolná, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.
- Vegye le a fejet.
- Tegye fel a lánccvezető burkolatát.
- Tárolja az eszközt gyermekektől elzárva, száraz helyen, esőtől védve.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Javasolt megoldás
A motor nem működik	Az akkumulátor nincs a helyén. Túl alacsony a feszültség az akkumulátorban. Meghibásodott hajtómű.	Szerelje be az akkumulátort az utasítás szerint. Töltse fel az akkumulátort, további problémák esetén cserélje ki. Márkaszerelvben megjavíttatni.
A sövényvágó rövid idő után magától kikapcsol.	Túl alacsony a feszültség az akkumulátorban. Túlmelegedés.	Töltse fel az akkumulátort, további problémák esetén cserélje ki. Állítsa le a gépet, és hagyja kihűlni.
A meghajtás nem éri el a maximális fordulatszámot.	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve. Túl alacsony a feszültség az akkumulátorban. Meghibásodott hajtómű.	Szerelje be az akkumulátort az utasítás szerint. Töltse fel az akkumulátort, további problémák esetén cserélje ki. Márkaszerelvben megjavíttatni.
A pengék nem mozognak (azonnal kapcsolja ki!)	Rossz szögben állnak a pengék. Idegen testek vannak a pengék között. Meghibásodott hajtómű.	Győződjön meg róla, hogy a fej jól van felszerelve. Kapcsolja ki a berendezést. Használjon fogót a szennyeződés eltávolításához. Márkaszerelvben megjavíttatni.
Túl erős vibráció (azonnal kapcsolja ki!)	A pengék sérültek, meghajlottak vagy elhasználtak. Meghibásodott hajtómű.	Cserélje ki a pengéket. Márkaszerelvben megjavíttatni.
A motor és a pengék nem állnak le (azonnal vegye ki az akkumulátort!)	Sérült az elektronika.	Vegye ki az akkumulátort. Márkaszerelvben megjavíttatni.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromosan táplált termékeket tilos a háztartási hulladékok között elhelyezni, hanem ártalmatlanításra át kell azokat adni a megfelelő üzemeknek. Az ártalmatlanításról az eladótól vagy a helyi hatóságoktól kaphat információt. A használt elektromos és elektronikus felszerelés a természetes környezetre nézve nem semleges anyagokat tartalmaz. Az újrafeloldozásra nem kerülő felszerelés potenciális veszélyt jelent a környezetre és az emberek egészségre számára.

A „Topex Csoport Koriától felelőséggű társaság” Betéti társaság [Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa], székhelye: Warszawa, ul. Pogonieczna 2/4 (továbbiakban: „Topex Csoport”) közli, hogy a jelen utasítás (továbbiakban: „Utasítás”) tartalmazta kapcsolatos mindenemű szerzői jogok, beleértve a szöveget, benne lévő fényképeket, vázlatokat, rajzokat, valamint kialakítására vonatkozókat, kizárólagosan a Topex Csoportot illetik meg, és jogi védelem alatt állnak, a szerzői jogról és szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (Hiv. Közlöny, 2006. évi 90 sz., 631. tétele, a későbbi változtatásokkal) szerint. Az Utasítás egészségnek és egyes részeknek a másolása, feldolgozása, publikálása, módosítása kereskedelmi célokból a Topex Csoport írásos beleegyezése nélkül szigorúan tilos, polgári és büntetőjogi felelőségre vonást vonhat maga után.

RO

MANUAL (OPERARE) ORIGINAL

FERĂSTRĂSĂRĂ ŞI FOARCE PENTRU GARDURI VII 58G098

ATENŢIE IMPORTANT: CITIŢI CU ATENŢIE ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULĂ ELECTRICA

ACEST MANUAL ŞI PĂSTRAŢI ACEST MANUAL PENTRU REFERINŢE SUPLIMENTARE.

REGULI SPECIFICE DE SIGURANŢĂ PENTRU FERĂSTRĂSTRELE BOM

- Utilizați unealta electrică numai în scopul pentru care a fost prevăzută.
- Este interzis să lucrați cu o unealtă electrică sub influența alcoolului sau a altor substanțe toxice sau când sunteți în mod evident obosit sau slăbit.
- Nu lucrați pe ploaie sau în condiții meteorologice nefavorabile.
- Când lucrați, utilizați curea de umăr furnizată.
- Este interzisă folosirea bratului cu alte capete de tăiere decât cele incluse în set.
- Când lucrați cu ferăstrăul cu lanț, acordați o atenție deosebită împrejurimilor - țineți capul ferăstrăului departe de oameni și animale.
- Nu utilizați unealta în apropierea cablurilor electrice - tăierea acestora poate duce la electrocutare!
- În timpul lucrului, împrejurimile trebuie să ofere operatorului o cale de evacuare în cazul unei căderi periculoase a ramului tăiat.
- În timpul lucrului, păstrați o poziție stabilă pe o suprafață solidă, plană și fermă.
- Folosiți echipament individual de protecție - protecție pentru ochi, protecție auditivă, accesorii pentru cap, haine de lucru. Evitați hainele largi care pot fi prinse în mecanismul ferăstrăului. Folosiți încălțăminte pentru a vă proteja împotriva alunecării.
- Când tăiați ramuri mai mari, tăiați-le în fragmente - de la capătul ramurilor până la trunchi.
- Ramurile mai groase trebuie tăiate de jos, apoi tăiate de sus. Încercarea de a tăia complet o ramură groasă de dedesubt poate face ca ramurile să se ciupească de bara de ghidare și să blocheze ferăstrăul. Tăierea unei ramuri complet de sus va rupe ramura.
- Înainte de fiecare utilizare, trebuie verificată starea tehnică a instrumentului și a consumabilelor sale.
- Asigurați-vă că dispozitivul este lubrifiat corespunzător - verificați în mod regulat nivelul uleiului din rezervor și permeabilitatea sistemului de lubrifiere.
- Nu scufundați dispozitivul în apă și nu îl spălați sub jet de apă.
- Verificați în mod regulat gradul de uzură al lanțului de ferăstrău - lanțul trebuie ascuțit în mod regulat, iar dacă gradul de uzură împiedică ascuțirea ulterioară - înlocuiți-l.
- Toată întreținerea trebuie efectuată cu dispozitivul oprit și bateria scoasă.
- Nu utilizați unealta în caz de deteriorare sau defecțiune.
- În cazul unor simptome alarmante care indică funcționarea necorespunzătoare a dispozitivului, opriți imediat și inspectați unealta.

Explicarea pictogramelor utilizate



1. Protejați împotriva ploii.
2. Folosiți protecție auditivă.
3. Folosiți ochelari de protecție.
4. Folosiți încălțăminte de lucru antiderapante.
5. Folosiți mănuși de protecție.
6. Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată.
7. Folosiți un accesoriu de protecție.
8. Lucrați la cel puțin 10 metri distanță de liniile electrice.

REGULAMENTE SPECIFICE DE SIGURANŢĂ PENTRU FORFECILE VILOR VII

- Utilizați unealta electrică numai în scopul pentru care a fost prevăzută.
- Este interzis să lucrați cu o unealtă electrică sub influența alcoolului sau a altor substanțe toxice sau când sunteți în mod evident obosit sau slăbit.

- Nu lucrați pe ploaie sau în condiții meteorologice nefavorabile.
- În timpul lucrului, acordați o atenție deosebită mediului înconjurător - țineți capul departe de oameni și animale.
- Nu utilizați unealta în apropierea cablurilor electrice - tăierea acestora poate duce la electrocutare!
- În timpul lucrului, împrejurimile trebuie să ofere operatorului o cale de evacuare în cazul unei căderi periculoase a ramului tăiat.
- În timpul lucrului, păstrați o poziție stabilă pe o suprafață solidă, plană și fermă.
- Folosiți echipament individual de protecție - protecție pentru ochi, protecție auditivă, accesorii pentru cap, haine de lucru. Evitați hainele largi. Folosiți încălțăminte pentru a vă proteja împotriva alunecării.
- Când tăiați ramuri mai mari, tăiați-le în fragmente - de la capătul ramurilor până la trunchi.
- Înainte de fiecare utilizare, trebuie verificată starea tehnică a instrumentului și a consumabilelor sale.
- Asigurați-vă că dispozitivul este lubrifiat corespunzător - verificați regulat lubrifierea barei de tăiere și aplicați lubrifianți dacă este necesar.
- Nu scufundați dispozitivul în apă și nu îl spălați sub jet de apă.
- Toată întreținerea trebuie efectuată cu dispozitivul oprit și bateria scoasă.
- Nu utilizați unealta în caz de deteriorare sau defecțiune.
- În cazul unor simptome alarmante care indică funcționarea necorespunzătoare a dispozitivului, opriți imediat și inspectați unealta.

Explicarea pictogramelor utilizate



1. Protejați împotriva ploii.
2. Folosiți protecție auditivă.
3. Folosiți ochelari de protecție.
4. Folosiți încălțăminte de lucru antiderapante.
5. Folosiți mănuși de protecție.
6. Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată.
7. Folosiți un accesoriu de protecție.
8. Lucrați la cel puțin 10 metri distanță de liniile electrice.

CUPRINS

- Boom 1 buc.
- Cap de ferăstrău cu lanț 1 buc.
- Cap cu foarfece de tăiere 1 buc.
- Lanț de ferăstrău 1 buc.
- Centura de umar 1 buc.
- Manual de utilizare 1 buc.
- Carte de garanție 2 buc.

APLICARE

Motoferăstrăul cu stâlp este conceput pentru tăierea sau tăierea copacilor și a ramurilor. Mașina de tuns gard viu electric este concepută pentru aplicații ușoare de grădinarit: tăierea și tunderea ramurilor subțiri și a lăstarilor noi pe gard viu, arbuști și arbuști.

DESCRIEREA LATURILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual

Figura A:

1. Drujba
2. Buton de tensionare
3. Capac pinion
4. Alergător
5. Pârghie
6. Conector
7. Sistem de desfasurare telescopic
8. Mâner
9. Cârlig
10. Pârghie de blocare
11. Mâner principal
12. Buton baterie
13. Intrerupător
14. Baterie
15. Capac rezervor ulei
16. Fereastra rezervorului de ulei

17. Centura de umar
 18. Cârlig
 19. Capac Bar
 20. Burete
- Figura B:**
1. Bară de tăiere
 2. Pin de poziție a capului
 3. Conector
 4. Sistem de desfasurare telescopic
 5. Mâner suplimentar
 6. Burete
 7. Cârlig
 8. Centura de umar
 9. Pârghie de blocare
 10. Buton baterie
 11. Cârlig
 12. Intrerupător
 13. Mâner principal
 14. Baterie
 15. Apărătoare pentru bara de tăiere

PARAMETRI TEHNICI

Motoferăstrău și mașină de tuns gard viu 58G098	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	18 V DC
Tipul bateriei	Energie Li-Ion +
Clasa de protecție	III
Anul producției	2021
Drujba	
Viteza lanțului (fără sarcină)	8 m/s
Alergător	240 mm
Strângerea lanțului	fara unelte
Pasul lanțului	3 / 8" (9,53 mm)
Grosimea lanțului	0,05 "(1,27 mm)
Ulei pentru lanț	SAE10W-30
Capacitatea rezervorului de ulei pentru lanț	0,07 l
Lungime maximă de lucru	250 cm
Masa	3,35 kg
Mașină de tuns gard viu	
Turația motorului în gol	1300 min-1
Lățimea de tăiere	430 mm
Grosimea maximă a tulpinii tăiate	15 mm
Reglarea unghiului de tăiere	-22,5° + 90°
Lungime maximă de lucru	260 cm
Masa	3,2 kg
58G098 reprezintă atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE ȘI ZGOMOT ȘI VIBRAȚII - FERĂȘĂRU CU LANT

Nivelul de presiune al sunetului	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Nivel de putere sonoră	$L_{WA} = 95,2 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Valoarea accelerației vibrațiilor	$a_h = 1,868 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

DATE ȘI ZGOMOT ȘI VIBRAȚII - FORFECȚE DE VII

Nivelul de presiune al sunetului	$L_{PA} = 77,8 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Nivel de putere sonoră	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Valoarea accelerației vibrațiilor	$a_h = 1,843 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații despre zgomot și vibrații

Nivelul de zgomot emis de aparat este descris prin: nivelul presiunii sonore emise L_{PA} și nivelul puterii sonore L_{WA} (unde K este incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrației a_h (unde K este incertitudinea de măsurare). Următoarele informații: nivelul presiunii acustice emise L_{PA} , nivelul puterii sonore L_{WA} și accelerația vibrațiilor a_h au fost măsurate în conformitate cu EN 60745-1. Nivelul de vibrație dat a_h poate fi utilizat pentru compararea dispozitivelor și pentru evaluarea inițială a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrație declarat este reprezentativ numai pentru utilizarea de bază a dispozitivului. Dacă mașina este utilizată pentru aplicații diferite sau cu unelte de lucru diferite, nivelul vibrațiilor se poate modifica. Nivelul mai ridicat al vibrațiilor va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea rară a dispozitivului. Motivele prezentate mai sus pot duce la o expunere crescută la vibrații pe toată perioada de funcționare.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care echipamentul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După ce toți factorii au fost evaluați cu atenție, expunerea generală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul împotriva efectelor vibrațiilor, trebuie implementate măsuri suplimentare de siguranță, cum ar fi: întreținerea periodică a dispozitivului și a instrumentelor de lucru, protejarea temperaturii corespunzătoare a mâinilor și organizarea corectă a muncii.

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

Notă: Următoarele instrucțiuni sunt valabile atât pentru ferăstrău cu stâlp, cât și pentru foarfecele electrice.

INSTALAREA BATERIE

Bateria este instalată plasându - l pe lamelele din soclu (l alunecare peste). Pentru a scoate bateria din priză, trebuie să apăsați butonul de blocare de pe baterie (**fig. C**) .

AJUSTAREA ÎNĂLȚIMII

Unealta este echipată cu un sistem telescopic de desfășurare. Slăbiți butonul rotindu-l în sensul acelor de ceasornic. Desfaceți tubul până la lungimea necesară, apoi strângeți butonul rotind-l spre stânga (**fig. D, E, F**) .

MONTAREA SCULEI PE BOOM

Potrivii ambele articole. Împingeți până la capăt până când ștecherul se potrivește în priză. Strângeți piulița rotind în sens invers acelor de ceasornic. Separarea sculei de braț se realizează în ordinea inversă a aceluiași pași.

CUREA DE UMĂR

Notă: Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă întotdeauna că centura de umăr este fixată corect și că dispozitivul este atașat corect de ea. Utilizați numai o curea concepută pentru a lucra cu aceste dispozitive.

- Fixați centura de siguranță (**fig. G**) .
- Atașați cârligul de cârligul de pe braț (**fig. H**) .
- Puneți cureaua de umăr pe (**fig. I**) .

PORNIREA MAȘINI

Comutatorul este dotat cu un buton de blocare care protejează împotriva activării accidentale a dispozitivului. Apăsați butonul de blocare, apoi comutatorul de alimentare pentru a porni aparatul. Eliberați presiunea asupra comutatorului pentru a opri aparatul.

Notă: Un dispozitiv cu un mecanism de blocare deteriorat nu trebuie utilizat. Înainte de a introduce bateria, apăsați comutatorul de pornire/oprire și asigurați-vă că aceasta revine în poziția inițială atunci când presiunea este eliberată.

Notă: Aparatul este echipat cu sistem de frânare. Când presiunea este eliberată, mașina ar trebui să se oprească complet în 1 secundă. În caz contrar, dispozitivul nu va funcționa corect și nu ar trebui utilizat.

MANUAL DE UTILIZARE - FERĂSTRAȘUL CU LANȚ

Notă: Următoarele instrucțiuni sunt pentru ferăstrăul cu stâlp inclus în pachet.

MONTAREA ȘI DEMONTAREA LANTULUI

Notă: Asigurați-vă că unitatea este oprită și că bateria este scoasă înainte de a instala orice articol.

Lanțul este scos din ferăstrău după cum urmează:

- Ridicați pârghia butonului de blocare a capotei (**Fig. J**) .
- Rotiți maneta în sens invers acelor de ceasornic până când capacul rackului se deschide (**fig. K**) .
- Scoateți capacul rackului. Scoateți bara și lanțul (**fig. L**) .
- Lanțul este asamblat conform următorilor pași:
- Asigurați-vă că lanțul este îndreptat în direcția corectă (**fig. M**) .
- Poziționați lanțul ajustându-l la bara de ghidare și așezându-l în același timp peste pinion (**fig. N**) .
- Pune ghidul la locul lui.
- Așezați capacul rack-ului în așa fel încât ambele elemente de fixare să fie în sloturile lor respective (element de fixare 1 prin orificiul 2, clemă 3 prin orificiul 4) (**fig. O**) .
- Apăsați pe capacul rackului în timp ce mișcați ușor bara de ghidare înainte sau înapoi până când se blochează făcând clic (**fig. P**) .
- Rotiți butonul întinzător în sensul acelor de ceasornic și verificați tensiunea lanțului. Lanțul tras de la bara de ghidare cu o forță de aproximativ 1 kg trebuie să stea la 5 - 7 mm (**fig. Q, R**) .
- Rotiți pârghia butonului de blocare a capacului în sensul acelor de ceasornic până când capacul rackului este blocat (**Fig. S**) . Închideți pârghia.

REGLAREA TENSIUNII LANTULUI

Se poate întâmpla ca lanțul să se slăbească după un timp de funcționare. În acest caz, reglați tensiunea conform următorilor pași:

- Deschideți maneta de blocare a capacului vitezei și răsuciți-o în sens invers acelor de ceasornic pentru a slăbi ușor capacul (**fig. T**) .
- Rotiți butonul întinzător în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge lanțul de bara de ghidare (**fig. U**) .
- În timp ce sprâjiniți ușor ghidajul, întoarceți maneta de blocare a capacului înapoi pentru a-l bloca (**fig. W**) . Închideți pârghia.

LUBRIFICARE

Ferăstrăul este lubrifiat automat în timpul funcționării. Dispozitivul solicită nivelul uleiului să fie verificat periodic și completat ,dacă este necesar. Nivelul uleiului poate fi verificat prin fereastra de vizualizare. Cantitatea corectă de ulei într - un ferăstrău cu lanț este de 70 ml. Pentru a umple din nou uleiul, ridicăți pârghia de pe fișa și deșurubați - l prin rotirea spre stânga. Adăugați ulei până când nivelul uleiului ajunge la marginea de jos a firului. Înșurubați capacul bine. După reumplerea uleiului, înainte de începerea lucrului, porniți ferăstrăul și așteptați până când dispozitivul este lubrifiat (**fig. X, Y**) .

TĂIERE

Notă: țineți părți ale corpului departe de ferăstrău în timpul lucrului. Menținând o poziție stabilă, țineți instrumentul ferm cu ambele mâini. La tăierea ramurilor, operatorul trebuie să aibă întotdeauna o cale de retragere în cazul în care ramurile cad spre el. Nu tăiați cu vârful barei de ghidare - poate provoca un recul. Când stați pe o suprafață stabilă, instalați-vă într-o astfel de poziție încât unghiul dintre sol și braț să nu depășească 60 ° la tăiere. Nu apăsați pe ramură cu mare forță. Când tăiați ramuri mari, tăiați-le din vârf în fragmente. Fiți deosebit de atenți și aveți grijă la căderea fragmentelor de ramuri.

La tăierea ramurilor groase, în primul rând a face o tăietură superficială din partea de jos, apoi se taie ramura din partea de sus. Tăierea ramuri groase tot drumul de mai jos le poate prindeți în bara de ghidare și blocați ferăstrăul. Tăierea întreaga piesă de mai sus se poate rupe ramurile (**fig. Z**) .

TRANSPORTUL SCULEI

Când transportați unealta, scoateți bateria și puneți capacul barei (**fig. A1**) .

ASCUTIREA LANTULUI

Notă: Asigurați-vă că ferăstrăul este oprit și că bateria este scoasă din mașină.

Dacă sunt prezente următoarele simptome, lanțul trebuie ascuțit:

- Așchii au o structură „mucioasă”.
- Lanțul taie cu greu lemnul.
- Muchia de tăiere este vizibil deteriorată.
- Ferăstrăul trage la stânga sau la dreapta (cauzat de ascuțirea neuniformă sau deteriorarea unei singure părți).

Ascuțirea frecventă , dar blând lanț este cel mai eficient. Apoi , 2 - 3 penetrări cu fișierul va fi suficient pentru fiecare muchie de tăiere. Construcția lanțului de ferăstrău este prezentată în **figura . B1** .

Notă: Distanța prea mare între lamă și indicatorul de adâncime de articulația tăieturii crește riscul de recul.

Ține cont de următoarele reguli:

- Lungimea tuturor lamelor ar trebui să fie aceeași - acest lucru reduce riscul de recul și asigură o funcționare lină.
- Nu ascuțiți lanțul când lungimea lamei este de 3 mm sau mai puțin - lanțul trebuie înlocuit cu unul nou.
- Grosimea așchii depinde de distanța dintre muchia de tăiere și opritorul de adâncime.
- Distanța optimă dintre lamă și indicatorul de adâncime pentru lanțurile 90PX și 91PX este de 0,65 mm.
- Toate lamele trebuie ascuțite la un unghi de 30 °. Unghiurile diferite accelerează uzura, fac munca mai puțin lină, cresc riscul de rupere a lanțului.
- Utilizați pile concepute pentru ascuțirea lanțurilor de ferăstrău.
- Diametrul optim al pilei pentru fiecare tip de lamă:
 - 90PX: 4,5 mm (3/16 inch)
 - 91PX: 4,0 mm (5/32 inch)
- Când ascuțiți, împinge pila departe de tine - nu ascuți în ambele direcții.
- Cea mai scurtă lamă trebuie ascuțită mai întâi. Apoi ascuțiți celelalte astfel încât lungimea lamei să fie egală.
- Metoda de manipulare a fișierelor este prezentată în **figurile C1, D1** .

CURĂȚAREA BAREI DE GHID

Așchiile și praful se adună în bara de ghidare, împiedicând mișcarea liberă a lanțului și afectând negativ lubrifierea. Curățați periodic la ascuțirea sau înlocuirea lanțului cu o unealtă subțire (**fig. E1**) .

CURĂȚAREA CAPACULUI TRIPULUI

Așchiile, praful și alți contaminanți se pot acumula sub capacul cremalierii și pinionului și pot afecta negativ funcționarea unității. Trebuie curățat periodic (**fig. F1**) .

CURĂȚAREA GAURI DE SCOARE ULEI

Orificiul de scurgere a uleiului se poate contamina, împiedicând distribuirea corectă a uleiului pe lanț și bară. Acest lucru va afecta negativ funcționarea dispozitivului. Orificiul de scurgere trebuie curățat periodic conform următoarelor instrucțiuni:

- Scoateți capacul pinionului și lanțul.
- Îndepărtați resturile cu o șurubelniță subțire sau un instrument similar.
- Instalați bateria și porniți dispozitivul folosind comutatorul. Uleiul va curge, îndepărtând orice impurități rămase.
- Scoateți bateria. Remontați lanțul și închideți capacul pinionului (fig. G1).

SCHIMBAREA PINIONULUI

Un pinion deteriorat sau uzat va deteriora lanțul. Prin urmare, verificați întotdeauna starea pinionului înainte de a înlocui lanțul (fig. H1).

Dacă suportul este uzat, înlocuiți-l cu unul nou împreună cu inelul de siguranță (fig. I1).

DEPOZITARE

Înainte de a depozita dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Curățați dispozitivul în conformitate cu punctele de mai sus.
- Scoateți capul.
- După curățarea dispozitivului, lubrifiați-l prin rularea fără sarcină.
- Puneți capacul barei de ghidare.
- Goliți rezervorul de ulei.

ÎNȚREȚINEREA PERIODICĂ

Tablel de mai jos prezintă activitățile de întreținere și perioada de timp recomandată pentru efectuarea acestora.

Element/funcție		Când / ce câte?
Drujba	Control	Înainte de folosire
	Curățenie	După utilizare
	Inspecție la un punct de service autorizat	În fiecare an / înainte de depozitare
Lanț de ferăstrău	Control	Înainte de folosire
	Ascultire	Înainte de depozitare/în caz de urgență
Alergător	Control	Înainte/după utilizare
	Dezasamblarea	Înainte de depozitare
Lubrifiere	Verificarea sistemului de lubrifiere	Înainte de folosire
Întrerupător	Control	Înainte de folosire
Blocare comutator	Control	Înainte de folosire
Dop de ulei	verificarea de etanșeitate	Înainte de folosire
Piulițe și șuruburi	Control	Săptămânal

DEPANARE

Problemă	Cauza posibilă	Soluția propusă
Ferăstrăul nu pornește.	Instalare incorectă a bateriei.	Instalați bateria conform instrucțiunilor.
	Problemă la baterie (tensiune scăzută).	Încărcați bateria și înlocuiți-l dacă există alte probleme.
	Bloc.	Apăsați butonul de deblocare
Ferăstrăul se oprește singur după un timp scurt.	Baterie descarcata.	Încărcați bateria și înlocuiți-l dacă există alte probleme.
Lanțul nu este lubrifiat.	Goliți rezervorul de ulei. Ghid murdar. Obstrucția sistemului de lubrifiere	Completați uleiul. Curat. Curat.
Ferăstrăul nu funcționează la viteză maximă.	Instalare incorectă a bateriei. Baterie descarcata. Unitate defectă.	Instalați bateria conform instrucțiunilor. Încărcați bateria și înlocuiți-l dacă există alte probleme. Reparați la un punct de service autorizat.
Vibrații prea puternice (opriți imediat)	Lanț slab și sau bară de ghidare. Deteriorarea dispozitivului.	Reglați poziția ghidajului și tensiunea. Reparați la un punct de service autorizat.

MANUAL DE UTILIZARE - FOARCE PENTRU VII

Notă: Următoarele instrucțiuni sunt valabile pentru mașina de tuns gard viu inclusă.

REGLAREA POZIȚIEI FOARCINILOR

Apăsați butonul de poziție a capului și rotiți-l la unghiul dorit. Eliberați apăsaarea butonului pentru a bloca poziția. Unghiul poate fi reglat de la -22,5° la 90° în 6 poziții (fig. J1, K1).

Notă: După reglarea unghiului, asigurați-vă că capul este într-una dintre cele 6 poziții posibile (sunet de clic).

TRANSPORTUL SCULEI

Când transportați unealta, scoateți bateria și puneți capacul foarfecelor. Pentru a scoate capacul, strângeți-l ușor apoi trageți (fig. L1).

TĂDEREA

În timp ce stați pe o suprafață solidă și luați o poziție stabilă, așezați-vă astfel încât unghiul dintre braț și sol în timpul lucrului să nu depășească 60°. În timp ce lucrați, apăsați ușor crenguțele tăiate. Ramurile mai groase trebuie tăiate în fragmente

CURĂȚAREA BAREI DE TĂȘIE

Bara de tăiere trebuie curățată cu o cârpă uscată sau umedă, cu săpun și stoaș. După lucru, curățați banda de praf cu o perie și ungeți-o (fig. M1). Notă: nu utilizați benzină, alcool sau alte substanțe chimice pentru curățare. Poate deteriora dispozitivul. Nu spălați pînța sub jet de apă și nu o scufundați în apă, deoarece poate provoca coroziune.

LUBRIFICARE

Înainte de lucru sau la fiecare oră în timpul lucrului, aplicați pe bara de tăiere o unsore cu densitate redusă, de exemplu prin pulverizare (fig. N1).

DEPOZITARE

Înainte de a depozita dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Curățați dispozitivul în conformitate cu punctele de mai sus.
- Scoateți capul.
- Puneți capacul barei de tăiere.
- Păstrați unealta la îndemâna copiilor, într-un loc uscat și neexpus ploii.

DEPANARE

Problemă	Cauza posibilă	Soluția propusă
Motorul nu merge.	Bateria nu este la locul lui. Tensiunea bateriei este prea scăzută. Unitate defectă.	Instalați bateria conform instrucțiunilor. Încărcați bateria și înlocuiți-l dacă există alte probleme. Reparați la un punct de service autorizat.
Frezele se opresc după un timp scurt.	Tensiunea bateriei este prea scăzută. Supraîncălzire.	Încărcați bateria și înlocuiți-l dacă există alte probleme. Opriți mașina și lăsați-o să se răcească.
Conducerea nu atinge viteza maximă	Bateria nu este instalată corect. Tensiunea bateriei este prea scăzută.	Instalați bateria conform instrucțiunilor. Încărcați bateria și înlocuiți-l dacă există alte probleme.
	Unitate defectă.	Reparați la un punct de service autorizat.
Lamele nu se mișcă (oprește-te imediat)	Unghi greșit al lamei. Corpuri străine între lame.	Asigurați-vă că capul este instalat corect. Opriți dispozitivul. Folosiți clești pentru a îndepărta resturile.
	Unitate defectă.	Reparați la un punct de service autorizat.
Vibrații puternice (opriți imediat)	Lamele deteriorate, îndoit sau uzate. Unitate defectă.	Înlocuiți lamele. Reparați la un punct de service autorizat.
Motorul și lamele nu se opresc (scoateți imediat bateria)	Pana electrică.	Scoateți bateria. Reparați la un punct de service autorizat.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie aruncate în instalații adecvate. Informații privind eliminarea sunt furnizate de distribuitorul produsului sau de autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt neutre pentru mediul natural. Echipamentele nereciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością/ Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (în continuare: "Manualul"), inclusiv textul, fotografiile, diagramele, desenele și compozițiile sale aparțin exclusiv grupului Topex și sunt supuse protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind dreptul de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul de legi din 2006 nr. 90 articolul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual și a elementelor sale individuale, fără consimțământul exprimat în scris de Grupa Topex, este strict interzisă și poate duce la răspundere civilă și penală.

CZ

ORIGINÁLNÍ (PROVŮZNÍ) NÁVOD ŘETĚZOVÉ PÍLY A NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOTY 58G098

POZOR DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE

TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE TENTO NÁVOD PRO DALŠÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO RÁMOVÉ PÍLY

- Používejte elektrické nářadí pouze k účelu, ke kterému je určeno.
- Je zakázáno pracovat s elektrickým nářadím pod vlivem alkoholu nebo jiných omamných látek nebo při zjevné únavě či slabosti.
- Nepracujte za deště nebo za nepříznivých povětrnostních podmínek.

- Při práci používejte dodaný ramenní popruh.
- Je zakázáno používat výložník s jinými řeznými hlavami, než které jsou součástí sady.
- Při práci s motorovou pilou věnujte zvláštní pozornost okolí – hlavu pily udržujte mimo dosah lidí a zvířat.
- Nepracujte s nářadím v blízkosti elektrických vodičů - jejich prořiznutí může způsobit úraz elektrickým proudem!
- Při práci by okolí mělo zajistit únikovou cestu pro obsluhu v případě nebezpečného pádu uříznuté větve.
- Při práci udržujte stabilní polohu na pevném, rovinném a pevném povrchu.
- Používejte osobní ochranné prostředky - ochranu očí, sluchu, pokrývku hlavy, pracovní oděv. Vyhněte se volnému oblečení, které se může zachytit do mechanismu pily. K ochraně proti uklouznutí používejte obuv.
- Při řezání větších větví je řeže po úlomcích – od konce větve ke kmeni.
- Silnější větve by měly být řezány zespodu a poté řezány shora. Pokus o úplné odříznutí silné větve zespodu může způsobit skřípnutí větví o vodičí listu a zaseknutí pily. Odříznutím větve úplné shora se větev zlomí.
- Před každým použitím je třeba zkontrolovat technický stav nářadí a jeho spotřebního materiálu.
- Dbejte na správné promazání zařízení – pravidelně kontrolujte hladinu oleje v nádrži a průchodnost mazacího systému.
- Neponořujte přístroj do vody ani jej nemyjte pod tekoucí vodou.
- Pravidelně kontrolujte stupeň opotřebení pilového řetězu - řetěz by se měl pravidelně brousit a pokud stupeň opotřebení brání dalšímu ostření - vyměňte jej.
- Veškerá údržba by měla být prováděna s vypnutým zařízením a vyjmutou baterií.
- V případě poškození nebo nesprávné funkce nářadí nepoužívejte.
- V případě alarmujících příznaků naznačujících nesprávnou činnost zařízení okamžitě vypněte a zkontrolujte nástroj.

Vysvětlení použitých piktogramů



1. Chraňte před deštěm.
2. Používejte ochranu sluchu.
3. Používejte ochranné brýle.
4. Používejte neklouzavou pracovní obuv.
5. Používejte ochranné rukavice.
6. Používejte vhodný ochranný oděv.
7. Používejte ochrannou pokrývku hlavy.
8. Pracujte alespoň 10 metrů od elektrického vedení.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO NŮŽKY NA ŽIVÝ plot

- Používejte elektrické nářadí pouze k účelu, ke kterému je určeno.
- Je zakázáno pracovat s elektrickým nářadím pod vlivem alkoholu nebo jiných omamných látek nebo při zjevné únavě či slabosti.
- Nepracujte za deště nebo za nepříznivých povětrnostních podmínek.
- Při práci dávejte pozor především na okolí – hlavu držte dál od lidí a zvířat.
- Nepracujte s nářadím v blízkosti elektrických vodičů - jejich prořiznutí může způsobit úraz elektrickým proudem!
- Při práci by okolí mělo zajistit únikovou cestu pro obsluhu v případě nebezpečného pádu uříznuté větve.
- Při práci udržujte stabilní polohu na pevném, rovinném a pevném povrchu.
- Používejte osobní ochranné prostředky - ochranu očí, sluchu, pokrývku hlavy, pracovní oděv. Vyhněte se volnému oblečení. K ochraně proti uklouznutí používejte obuv.
- Při řezání větších větví je řeže po úlomcích – od konce větve ke kmeni.
- Před každým použitím je třeba zkontrolovat technický stav nářadí a jeho spotřebního materiálu.
- Ujistěte se, že je zařízení řádně promazáno – pravidelně kontrolujte mazání žací lišty a v případě potřeby aplikujte mazivo.
- Neponořujte přístroj do vody ani jej nemyjte pod tekoucí vodou.
- Veškerá údržba by měla být prováděna s vypnutým zařízením a vyjmutou baterií.
- V případě poškození nebo nesprávné funkce nářadí nepoužívejte.
- V případě alarmujících příznaků naznačujících nesprávnou činnost zařízení okamžitě vypněte a zkontrolujte nástroj.

Vysvětlení použitých piktogramů



1. Chraňte před deštěm.
2. Používejte ochranu sluchu.
3. Používejte ochranné brýle.
4. Používejte neklouzavou pracovní obuv.
5. Používejte ochranné rukavice.
6. Používejte vhodný ochranný oděv.
7. Používejte ochrannou pokrývku hlavy.
8. Pracujte alespoň 10 metrů od elektrického vedení.

OBSAH

- Boom 1 ks.
- Hlava řetězové pily 1 ks.
- Hlava s řezacími nůžkami 1 ks.
- Pilový řetěz 1 ks.
- Ramenní popruh 1 ks.
- Návod k použití 1 ks.
- Záruční list 2 ks.

APLIKACE

Tyčová řetězová pila je určena pro řezání nebo prořezávání stromů a větví. Elektrické nůžky na živý plot jsou určeny pro lehké zahradnické aplikace: stříhání a stříhání tenkých větví a nových výhonků na živých plotech, keřích a keřích.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti zařízení zobrazené na grafických stránkách tohoto návodu

Obrázek A:

1. motorová pila
2. Napínací knoflík
3. Kryt ozubeného kola
4. Běžec
5. Páka
6. Konektor
7. Teleskopický systém rozkládání
8. Rukojeť
9. Háček
10. Páčka zámku
11. Hlavní rukojeť
12. Tlačítko baterie
13. Přepínač
14. baterie
15. Víčko olejové nádrže
16. Okénko olejové nádrže
17. Ramenní pás
18. Háček
19. Barový kryt
20. Houba na mytí

Obrázek B:

1. Žací lišta
2. Čep polohy hlavy
3. Konektor
4. Teleskopický systém rozkládání
5. Přídavná rukojeť
6. Houba na mytí
7. Háček
8. Ramenní pás
9. Páčka zámku
10. Tlačítko baterie
11. Háček
12. Přepínač
13. Hlavní rukojeť
14. baterie
15. Chránič žacího ústrojí

TECHNICKÉ PARAMETRY

Motorová pila a nůžky na živý plot 58G098	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	18 V DC
Typ baterie	Energie Li-Ion +

Třída ochrany	III
Rok výroby	2021
Motorová pila	
Rychlost řetězu (bez zatížení)	8 m/s
Běžec	240 mm
Napínání řetězu	bez nářadí
Rozteč řetězu	3/8" (9,53 mm)
Tloušťka řetězu	0,05" (1,27 mm)
Řetězový olej	SAE10W-30
Kapacita nádrže na řetězový olej	0,07 l
Maximální pracovní délka	250 cm
Hmotnost	3,35 kg
Plotstřih	
Volnoběžné otáčky motoru	1300 min ⁻¹
Šifka řezu	430 mm
Maximální tloušťka řezaného stonku	15 mm
Nastavení úhlu řezu	-22,5° ± 90°
Maximální pracovní délka	260 cm
Hmotnost	3,2 kg
58G098 znamená typ i označení stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH - ŘETĚZOVÁ PILA

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 95,2 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Hodnota zrychlení vibrací	$a_h = 1,868 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH - NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 77,8 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Hodnota zrychlení vibrací	$a_h = 1,843 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hladina hluku vydávaného zařízením je popsána: hladinou vydávaného akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K je nejistota měření). Vibrace vydávané zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K je nejistota měření).

Následující informace: hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{PA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a zrychlení vibrací a_h byly měřeny podle EN 60745-1. Danou hladinu vibrací a_h lze použít pro srovnání zařízení a pro prvotní posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje pouze pro základní použití zařízení. Je-li přístroj používán pro různé aplikace, nebo s různými pracovními nástroji, úroveň vibrací může změnit. Čím vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš vzácné údržbou zařízení. Z výše uvedených důvodů může vést ke zvýšené expozici vibracím v průběhu celé doby provozu.

Přesné odhadnutí expozice vůči vibracím, za období, kdy je zařízení vypnuto, nebo když je zapnutý, ale nepoužívá se. Poté, co byly pečlivě vyhodnotí všechny faktory, celková expozice vibracím, může být výrazně nižší.

Pro ochranu uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako je: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, ochrana vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

Poznámka: Následující pokyny platí pro tyčové pily i elektrické nůžky.

BATERIE INSTALACE

Baterie se instaluje položením na lamely v zásuvce (nasunutím). Chcete-li vyjmout baterii ze zásuvky, musíte stisknout tlačítko zámků na baterii (**obr. C**).

NASTAVENÍ NŮŽKY

Nářadí je vybaveno teleskopickým systémem rozkládání. Uvolněte knoflík otáčením ve směru hodinových ručiček. Odtáhněte trubku na požadovanou délku a poté utáhněte knoflík otáčením doleva (**obr. D, E, F**).

MONTÁŽ NÁŘADÍ NA VÝLOŽNÍK

Spojte obě položky. Zatlačte až na doraz, dokud zástrčka nezapadne do zásuvky. Utáhněte matici otáčením proti směru hodinových ručiček. Oddělené nástroje od výložníku se provádí v obráceném pořadí stejných kroků.

RAMENNÍ PÁS

Poznámka: Před zahájením práce se vždy ujistěte, že je ramenní pás správně upevněn a zařízení je k němu správně připevněno. Používejte pouze opasek určený pro práci s těmito zařízeními.

- Zapnuté bezpečnostní pás (**obr. G**).
- Připevněte háček k háku na výložníku (**obr. H**).
- Nasadte ramenní popruh (**obr. I**).

ZAPNUTÍ STROJE

Vypínač je vybaven blokovacím tlačítkem, které chrání před nechtěným zapnutím zařízení. Stiskněte tlačítko zámků a poté vypínač pro spuštění stroje. Uvolněním tlaku na vypínač zařízení vypnete.

Poznámka: Zařízení s poškozeným uzamykacím mechanismem by se nemělo používat. Před vložením baterie stiskněte vypínač a ujistěte se, že se po uvolnění tlaku vrátí do původní polohy.

Poznámka: Zařízení je vybaveno brzdyovým systémem. Po uvolnění tlaku by se měl stroj během 1 sekundy úplně zastavit. V opačném případě nebude zařízení správně fungovat a nemělo by být používáno.

NÁVOD K OBSLUZE - ŘETĚZOVÁ PILA

Poznámka: Následující pokyny platí pro tyčovou pilu, která je součástí balení.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ ŘETĚZU

Poznámka: Před instalací jakékoli položky se ujistěte, že je jednotka vypnutá a je vyjmuta baterie.

Řetěz se z pily odstraňuje následovně:

- Zvedněte páku zajišťovací knoflíku kapoty (**obr. J**).
- Otáčejte pákou proti směru hodinových ručiček, dokud se kryt stojanu neotevře (**obr. K**).
- Odstraňte kryt stojanu. Demontovat lištu a řetěz (**obr. L**).

Řetěz se sestavuje podle následujících kroků:

- Ujistěte se, že řetěz směřuje správným směrem (**obr. M**).
- Umístěte řetěz tak, že jej upravíte na vodící lištu a zároveň jej nasadíte přes ozubené kolo (**obr. N**).
- Umístěte vodítko na své místo.
- Umístěte kryt stojanu tak, aby oba upevňovací prvky byly ve svých příslušných drážkách (spojka 1 otvorem 2, spona 3 otvorem 4) (**obr. O**).
- Zatlačte na kryt stojanu a jemně posuňte vodící lištu dopředu nebo dozadu, dokud nezaklapne (**obr. P**).
- Otočte knoflík napínáku ve směru hodinových ručiček a zkontrolujte napnutí řetězu. Řetěz vytážený z vodící lišty silou asi 1 kg by měl stát 5 - 7 mm (**obr. Q, R**).
- Otáčejte páčku uzamykacího knoflíku krytu ve směru hodinových ručiček, dokud není kryt příhradky zajištěn (**obr. S**). Zavřete páku.

SEŘÍZENÍ NAPĚTÍ ŘETĚZU

Může se stát, že se řetěz po nějaké době provozu uvolní. V tomto případě upravte napětí podle následujících kroků:

- Otevřete zajišťovací páčku krytu převodovky a otočte ji proti směru hodinových ručiček, aby se kryt mírně uvolnil (**obr. T**).
- Otáčejte knoflíkem napínáku ve směru hodinových ručiček, aby se řetěz utáhl proti vodící liště (**obr. U**).
- **Zatímco** vodítko jemně podprátíte, otočte zajišťovací páčku krytu zpět, aby se zajistilo (**obr. W**). Zavřete páku.

MAZÁNÍ

Pila se během provozu automaticky mazává. Zařízení vyžaduje, aby hladina oleje je třeba pravidelně kontrolovat a doplňovat v případě potřeby. Hladina oleje lze kontrolovat okénkem pohledu. Správné množství oleje v motorové pily je 70 ml. Doplněvat olej, zvedněte páčku na zástrčku a vyšroubujte ji otáčením doleva. Přidejte olej, dokud hladina oleje dosáhne spodní hranu závitů. Šroubovat uzavřít pevně. Po doplnění oleje, před zahájením práce, spusťte pilu a počkejte, až se zařízení mazána (**obr. X, Y**).

ŘEZÁNÍ

Poznámka: Při práci udržujte části těla v dostatečné vzdálenosti od pily. Držte nástroj pevně oběma rukama a udržujte stabilní postoj. Při řezání větví musí být obsluha vždy zatáhavací dráhu pro případ, že by větve padaly směrem k němu. Neřežte špičku vodící lišty – mohlo by dojít ke zpětnému rázu.

Když stojíte na stabilním povrchu, postavte se do takové polohy, aby úhel mezi zemí a výložníkem při řezání nepřesahoval 60°. Naklaďte na větev velkou silou. Při řezání velkých větví je odřízněte od špičky po úlomech. Budte obzvláště opatrní a dávajte si pozor na padající úlomky větví.

Při řezání silné větve, nejprve měkky řez ze dna, pak řez větve od vrcholu. Řezání silných větví celou cestu zespodu je může tlačit na vodící lištu a dženem pily. Řezání celý kus shora může přerušit větve (**obr. Z**).

PŘÍPRAVA NÁŘADÍ

Při přenášení nářadí vyjměte baterii a nasadte kryt lišty (**obr. A1**).

OSTŘENÍ ŘETĚZU

Poznámka: Ujistěte se, že je pila vypnutá a baterie je vyjmuta ze stroje. Pokud jsou přítomny následující příznaky, je třeba řetěz naostřit:

- Hobliny mají "kašovitou" strukturu.
- Řetěz obtížně prořezává dřevo.
- Rezná hrana je viditelně poškozená.
- Pila táhne doleva nebo doprava (způsobeno nerovnoměrným ostřením nebo poškozením pouze jedné strany).

Nejúčinnější je časté, ale šetrné ostření řetězu. Pak budou stačit 2 - 3 lahý pilníkem pro každou řeznou hranu. Konstrukce pilového řetězu je znázorněna na **obr. B1**.

Poznámka: Přilisi velká vzdálenost mezi koutcem a hloubkovým dorazem na začím článku zvyšuje riziko zpětného rázu.

Mějte na paměti následující pravidla:

- Délka všech noží by měla být stejná – to snižuje riziko zpětného rázu a zajišťuje hladký chod.
- Neostřete řetěz, pokud je délka čepele 3 mm nebo méně - řetěz je nutné vyměnit za nový.
- Tloušťka třísky závisí na vzdálenosti mezi břitem a hloubkovým dorazem.
- Optimální vzdálenost mezi ostřím a hloubkovým dorazem pro řetězy 90PX a 91PX je 0,65 mm.
- Všechny čepele by měly být naostřeny pod úhlem 30°. Různé úhly urychlují opotřebení, dělají práci méně hladkou a zvyšují riziko přetřetí řetězu.
- Používejte pilníky určené k ostření pilových řetězů.
- Optimální průměr pilníku pro každý typ čepele: -90PX: 4,5 mm (3/16") -91PX: 4,0 mm (5/32")
- Při ostření tlačte pilník od sebe – neostřete v obou směrech.
- Nejprve je třeba nabrousit nejkratší čepel. Poté naostřete ostatní tak, aby byla délka čepele stejná.
- Způsob manipulace se soubor je znázorněn na **obrázcích C1, D1**.

ČIŠTĚNÍ VODÍCÍ LIŠTY

Čipy a prach shromažďují ve vodící liště, brání volnému pohybu řetězu a negativně ovlivňuje mazání. Při ostření nebo výměny řetězu tenkým nástrojem čistý to periodicky (**obr. E1**).

ČIŠTĚNÍ KRYTU PŘEVODOVKY

Třísky, prach a další nečistoty se mohou hromadit pod krytem hřebene a pastorku a nepříznivě ovlivnit provoz jednotky. Měl by být pravidelně čistěn (**obr. F1**).

ČIŠTĚNÍ OTVORU PRO VYPOUŠTĚNÍ OLEJE

Vypouštěcí otvor oleje se může kontaminovat, což brání správnému rozložení oleje na řetězu a liště. To negativně ovlivní provoz zařízení. Vypouštěcí otvor by měl být pravidelně čistěn podle následujících pokynů:

- Odstraňte kryt řetězového kola a řetěz.
- Odstraňte nečistoty tenkým šroubovákem nebo podobným nástrojem.
- Nainstalujte baterii a spusťte zařízení pomocí spínače. Olej poteče a odstraní všechny zbývající nečistoty.
- Vyměňte baterii. Namontujte řetěz a zavřete kryt řetězového kola (**obr. G1**).

VÝMĚNA ŘETĚZOVÉHO KOLO

Poškozené nebo opotřebené řetězové kolo poškodí řetěz. Proto vždy před výměnou řetězu zkontrolujte stav řetězového kola (**obr. H1**).

Pokud je hřeben opotřebený, vyměňte jej za nový spolu s pojistným kroužkem (**obr. I1**).

ÚLOŽNÝ PROSTOR

Před uložením zařízení na delší dobu postupujte podle následujících pokynů:

- Vycistíte zařízení v souladu s výše uvedenými body.
- Odstraňte hlavu.
- Po vyčištění zařízení promažte jeho chodem bez zátěže.
- Nasadte kryt vodící lišty.
- Vypustte olejovou nádrž.

PRÁVIDELNÁ ÚDRŽBA

Níže uvedená tabulka ukazuje činnosti údržby a doporučenou dobu pro jejich provádění.

Prvek / funkce		Když / co, kolik?
Motorová pila	Rízení	Před použitím
	Čistění	Po použití
Pilový řetěz	Kontrola v autorizovaném servisu	Každý rok / před uskladněním
	Rízení	Před použitím
Běžec	Ostření	Před uložením / v případě nouze
	Rízení	Před / po použití
Mazání	Demontáž	Před uložením
	Kontrola mazacího systému	Před použitím
Přepínač	Rízení	Před použitím
Zámek spínače	Rízení	Před použitím
Olejová zátka	Kontrola těsnosti	Před použitím
Šrouby a matice	Rízení	Týdně

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Možná příčina	Navrhované řešení
Pila nespouští.	Nesprávná instalace baterie.	Nainstalujte baterii podle pokynů.

	Problém s baterií (nízké napětí). Blok.	Nabijte baterii a vyměňte ji, pokud se vyskytnou další problémy. Stiskněte odemykací tlačítko
Pila se po krátké době sama vypne.	Slabá baterie.	Nabijte baterii a vyměňte ji, pokud se vyskytnou další problémy.
Řetěz není mazán.	Prázdna nádrž na olej. Spínací přívodce. Obstrukce mazacího systému	Doplňte olej. Čistý. Čistý.
Pila neběží maximální rychlostí.	Nesprávná instalace baterie. Slabá baterie. Vadný pohon.	Nainstalujte baterii podle pokynů. Nabijte baterii a vyměňte ji, pokud se vyskytnou další problémy. Opravte v autorizovaném servisu.
Přilisi silné vibrace (okamžitě vypněte!)	Uvolnění řetěz nebo vodící lišta. Poškození zařízení.	Upravte polohu vodítka a naprūt. Opravte v autorizovaném servisu.

NÁVOD K OBSLUZE - Nůžky na živý plot

Poznámka: Následující pokyny platí pro přiložené nůžky na živý plot.

ÚPRAVA POLOHY NŮŽEK

Stiskněte tlačítko polohy hlavy a otočte jej do požadovaného úhlu. Uvolněním tlaku na tlačítko polohu uzamknete. Úhel lze nastavit od -22,5° do 90° v 6 polohách (**obr. J1, K1**).

Poznámka: Po nastavení úhlu se ujistěte, že je hlava v jedné z 6 možných poloh (zvuk cvaknutí).

PŘEPRÁVA NÁŘADÍ

Při přenášení nářadí vyjměte baterii a nasadte kryt nůžek. Chcete-li kryt sejmout, jemně jej stiskněte a poté zatáhněte (**obr. L1**).

PROŘEZÁNÍ

Když stojíte na pevném povrchu a zaujímáte stabilní polohu, postavte se tak, aby úhel mezi výložníkem a zemí při práci nepřesáhl 60°. Při práci jemně přitlačte narezané větvičky. Silnější větve by měly být řezány na fragmenty

ČIŠTĚNÍ ŘEZACÍ LIŠTY

Žací lištu je třeba čistit suchým nebo vlhkým, mýdlovým a vyždímaným hadříkem. Po práci očistěte lištu od prachu štětcem a namažte ji (**obr. M1**).

Poznámka: k čištění nepoužívejte benzín, alkohol ani jiné chemikálie. Mohlo by dojít k poškození zařízení. Soklovou lištu nemýjte pod tekoucí vodou ani ji nepoufujte do vody, protože může způsobit korozi.

MAZÁNÍ

Před prací nebo každou hodinu během práce naneste na žací lištu nízkohustotní tuk, např. ve spreji (**obr. N1**).

ÚLOŽNÝ PROSTOR

Před uložením zařízení na delší dobu postupujte podle následujících pokynů:

- Vycistíte zařízení v souladu s výše uvedenými body.
- Odstraňte hlavu.
- Nasadte kryt žacího ústrojí.
- Nářadí skladujte mimo dosah dětí, na suchém místě a nevystavujte dešti.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Možná příčina	Navrhované řešení
Motor neběží.	Baterie není na svém místě. Napětí baterie je příliš nízké. Vadný pohon.	Nainstalujte baterii podle pokynů. Nabijte baterii a vyměňte ji, pokud se vyskytnou další problémy. Opravte v autorizovaném servisu.
Frézy se po krátké době vypnou.	Napětí baterie je příliš nízké. Přehřívání.	Nabijte baterii a vyměňte ji, pokud se vyskytnou další problémy. Zastavte stroj a nechte jej vychladnout.
Pohon nedosahuje maximální rychlosti	Baterie není správně nainstalována. Napětí baterie je příliš nízké.	Nainstalujte baterii podle pokynů. Nabijte baterii a vyměňte ji, pokud se vyskytnou další problémy.
Nože se nepohybují (okamžitě vypněte!)	Vadný pohon. Špatný úhel čepele.	Opravte v autorizovaném servisu. Ujistěte se, že je hlava správně nainstalována.
Přilisi silné vibrace (okamžitě vypněte!)	Cizí tělesa mezi lopatkami. Vadný pohon.	Vypněte zařízení. K odstranění nečistot použijte kleště. Opravte v autorizovaném servisu.
Mazání	Čepele poškozené, ohnuté nebo opotřebené. Vadný pohon.	Vyměňte nože. Opravte v autorizovaném servisu.
Motor a nože se nezastaví (ihned vyměňte baterii!)	Vypadek elektřiny.	Vyměňte baterii. Opravte v autorizovaném servisu.

UCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájané produkty by nemali byť likvidované s domovným odpadom, ale mali by byť likvidované v vhodných zariadeniach. Informácie o likvidácii poskytujú predajce produktu alebo miestni úrady. Odpadní elektrická a elektronická zariadenia obsahujú látky, ktoré nejsou neutrálne pre prírodné prostredie. Nerecyklované zariadenie je potenciálne hrozbou pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spoločnosť s obmedzenou zodpovednosťou" Spoločnosť komandytova sa sídlom v Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (ďalej jen „příručka“), včetně jejího textu, fotografií, diagramů, kreseb a jejích kompozic, patří výhradně skupině Topex Group a podléhají právní ochraně v souladu se zákonem ze 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. věstník zákonů z roku 2006 č. 90, bod 631, v platném znění). Kopírování, zpracování, publikování, úpravy celého manuálu a jeho jednotlivých prvků pro komerční účely bez písemného souhlasu Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

SK

ORIGINÁLNY (OVLÁDACÍ) NÁVOD

REŤAZOVÉ PÍLY A BOOMOVÉ nožnice na živý plot

58G098

UPOZORNENIE DÔLEŽITÉ: POZORNE SI PREČÍTAJTE PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

TENTO NÁVOD A UCHOVÁVAJTE SI TENTO NÁVOD NA ĎALŠIE POUŽITIE.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE RÁMOVÉ PÍLY

- Elektrické náradie používajte iba na určený účel.
- Je zakázané pracovať s elektrickým náradím pod vplyvom alkoholu alebo iných omamných látok, alebo keď ste zreteľne unavení alebo oslabení.
- Nepracujte v daždi alebo v nepriaznivých poveternostných podmienkach.
- Pri práci používajte dodávaný ramenný popruh.
- Je zakázané používať výložník s inými rezačmi hlavami, ako sú tie, ktoré sú súčasťou súpravy.
- Pri práci s motorovou pilou dávajte pozor najmä na okolie – hlavu pily držte ďalej od ľudí a zvierat.
- Nepracujte s náradím v blízkosti elektrických vodičov - prerezanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom!
- Pri práci by okolie malo poskytnúť operátorovi únikovú cestu v prípade nebezpečného pádu odrezaného konára.
- Pri práci udržiavajte stabilnú polohu na pevnom, rovnom a pevnom povrchu.
- Používajte prostriedky osobnej ochrany - ochranu očí, sluchu, pokrývku hlavy, pracovný odev. Vyhňte sa voľnému oblečeniu, ktoré sa môže zachytiť v mechanizme pily. Na ochranu pred pošmyknutím používajte obuv.
- Pri rezaní väčších konárov ich strihajte po úložkoch – od konára konára po kmeň.
- Hrubšie vetvy by sa mali odrezávať zdola a potom zhora. Pokus odrezať hrubú vetvu úplne zospodu môže spôsobiť privretie konárov na vodiacej lište a zaseknutie pily. Odrezaním konára úplne zhora sa vetva zlomí.
- Pred každým použitím je potrebné skontrolovať technický stav náradia a jeho spotrebného materiálu.
- Dbajte na správne namazanie zariadenia – pravidelne kontrolujte hladinu oleja v nádrži a priechodnosť mazacieho systému.
- Zariadenie neponárajte do vody ani ho neumývajte pod tečúcou vodou.
- Pravidelne kontrolujte stupeň opotrebenia reťaze pily – reťaz by sa mala pravidelne brúsiť a ak stupeň opotrebenia bráni ďalšiemu ostriveniu - vymeňte ju.
- Všetka údržba by sa mala vykonávať pri vypnutom zariadení s vybraťou batérieu.
- V prípade poškodenia alebo poruchy náradie nepoužívajte.
- V prípade alarmujúcich príznakov svedčiacich o nesprávnej prevádzke prístroja ihneď vypnite a skontrolujte náradie.

Vysvetlenie použitých piktogramov



1. Chráňte pred dažďom.
2. Používajte ochranu sluchu.
3. Používajte ochranné okuliare.

4. Používajte nekľzavú pracovnú obuv.
5. Používajte ochranné rukavice.
6. Noste vhodný ochranný odev.
7. Používajte ochrannú pokrývku hlavy.
8. Pracujte aspoň 10 metrov od elektrického vedenia.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT

- Elektrické náradie používajte iba na určený účel.
- Je zakázané pracovať s elektrickým náradím pod vplyvom alkoholu alebo iných omamných látok, alebo keď ste zreteľne unavení alebo oslabení.
- Nepracujte v daždi alebo v nepriaznivých poveternostných podmienkach.
- Pri práci si všímajte najmä okolie – hlavu držte ďalej od ľudí a zvierat.
- Nepracujte s náradím v blízkosti elektrických vodičov - prerezanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom!
- Pri práci by okolie malo poskytnúť operátorovi únikovú cestu v prípade nebezpečného pádu odrezaného konára.
- Pri práci udržiavajte stabilnú polohu na pevnom, rovnom a pevnom povrchu.
- Používajte prostriedky osobnej ochrany - ochranu očí, sluchu, pokrývku hlavy, pracovný odev. Vyhňte sa voľnému oblečeniu. Na ochranu pred pošmyknutím používajte obuv.
- Pri rezaní väčších konárov ich strihajte po úložkoch – od konára konára po kmeň.
- Pred každým použitím je potrebné skontrolovať technický stav náradia a jeho spotrebného materiálu.
- Uistite sa, že je zariadenie správne namazané – pravidelne kontrolujte mazanie zacej lišty a v prípade potreby aplikujte mazivo.
- Zariadenie neponárajte do vody ani ho neumývajte pod tečúcou vodou.
- Všetka údržba by sa mala vykonávať pri vypnutom zariadení s vybraťou batérieu.
- V prípade poškodenia alebo poruchy náradie nepoužívajte.
- V prípade alarmujúcich príznakov svedčiacich o nesprávnej prevádzke prístroja ihneď vypnite a skontrolujte náradie.

Vysvetlenie použitých piktogramov



1. Chráňte pred dažďom.
2. Používajte ochranu sluchu.
3. Používajte ochranné okuliare.
4. Používajte nekľzavú pracovnú obuv.
5. Používajte ochranné rukavice.
6. Noste vhodný ochranný odev.
7. Používajte ochrannú pokrývku hlavy.
8. Pracujte aspoň 10 metrov od elektrického vedenia.

OBSAH

- Boom 1 ks.
- Hlava reťazovej pily 1 ks.
- Hlava so strihacími nožnicami 1 ks.
- Reťaz na pilu 1 ks.
- Ramenný popruh 1 ks.
- Návod na použitie 1 ks.
- Záručný list 2 ks.

APLIKÁCIA

Tyčová reťazová píla je určená na rezanie alebo prerezávanie stromov a konárov. Elektrické nožnice na živý plot sú určené na ľahké záhradnícke aplikácie: strihanie a strihanie tenkých konárov a nových výhonkov na živých plotoch, krikoch a krikoch.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁN

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tohto návodu

Obrazok A:

1. motorová píla
2. Gombík napínača
3. Kryt ozubeného kola
4. Bežec
5. Páka
6. Konektor
7. Teleskopický systém rozkladania

8. Rukoväť
9. Háčik
10. Uzamykacia páka
11. Hlavná rukoväť
12. Tlačidlo batérie
13. Prepínač
14. Batéria
15. Uzáver olejovej nádrže
16. Okienko olejovej nádrže
17. Ramenný pás
18. Háčik
19. Barový kryt
20. Špongia

Obrázok B:

1. Žací lišta
2. Špendlík polohy hlavy
3. Konektor
4. Teleskopický systém rozkladania
5. Prídavná rukoväť
6. Špongia
7. Háčik
8. Ramenný pás
9. Uzamykacia páka
10. Tlačidlo batérie
11. Háčik
12. Prepínač
13. Hlavná rukoväť
14. Batéria
15. Ochranný kryt žacej lišty

TECHNICKÉ PARAMETRE

Reťazové píly a nožnice na živý plot 58G098	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	18 V DC
Typ batérie	Energia Li-Ion +
Trieda ochrany	III
Rok výroby	2021
Motorová píla	
Rýchlosť reťaze (bez zaťaženia)	8 m/s
Bežec	240 mm
Napnutie reťaze	bez náradia
Rozstup reťaze	3/8" (9,53 mm)
Hrúbka reťaze	0,05 "(1,27 mm)
Olej na reťaz	SAE10W-30
Kapacita nádrže na reťazový olej	0,07 l
Maximálna pracovná dĺžka	250 cm
omša	3,35 kg
Nožnice na živý plot	
Vofnobežné otáčky motora	1300 min ⁻¹
Šírka rezu	430 mm
Maximálna hrúbka rezanej stonky	15 mm
Nastavenie uhla rezu	-22,5° + 90°
Maximálna pracovná dĺžka	260 cm
omša	3,2 kg
58G098 znamená typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH - REŤAZOVÁ PÍLA

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 95,2 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_h = 1,868 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH - nožnice na živý plot

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 77,8 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_h = 1,843 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladinu hluku vydávaného zariadením popisuje: hladina emitovaného akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{wA} (kde K je neistota merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K je neistota merania). Nasledujúce informácie: hladina emitovaného akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{wA} a zrýchlenie vibrácií a_h boli namerané podľa EN 60745-1. Danú úroveň vibrácií a_h možno použiť na porovnanie zariadení a na prvotné posúdenie vystavenia vibráciám. Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa stroj používa na rôzne aplikácie alebo s rôznymi pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššia úroveň

vibrácií bude ovplyvnená nedostatočnou alebo príliš zriedkavou údržbou zariadenia. Vyššie uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenému vystaveniu vibráciám počas celej doby prevádzky.

AK CHCETE PRESNE ODHADNÚť VYSTAVENIE VIBRÁCIAM, ZVÁŽTE OBDOBIA, KEĎ JE ZARIADENIE VYPNUTÉ ALEBO KEĎ JE ZAPNUTÉ, ALE NEPOUŽÍVA SA. PO DOKLADNOM POSÚDENÍ VŠETKÝCH FAKTOROV MOŽE BYť CELKOVÉ VYSTAVENIE VIBRÁCIAM VÝRAZNE NIŽŠIE.

Na ochranu užívateľa pred účinkami vibrácií je potrebné zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako sú: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, ochrana vhodnej teploty rúk a správna organizácia práce.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

Poznámka: Nasledujúce pokyny platia pre tyčové píly aj elektrické nožnice.

INŠTALÁCIA BATÉRIE

Batéria sa inštaluje umiestnením na lištu v zásuvke (nasunutím). Ak chcete vybrať batériu zo zásuvky, musíte stlačiť blokovačie tlačidlo na batérii (**obr. C**).

VÝŠKOVÉ NASTAVENIE

Náradie je vybavené teleskopickým systémom rozkladania. Uvoľnite gombík jeho otáčaním v smere hodinových ručičiek. Odtiahnite trubicu na požadovanú dĺžku, potom utiahnite gombík jeho otáčaním doľava (**obr. D, E, F**).

MONTÁŽ NÁSTROJA NA VÝLOŽNÍK

Zodpovedali obe položky. Posunúť celú cestu, kým zástrčku je možné zapojiť do zásuvky. Utiahnúť maticu otáčaním proti smeru hodinových ručičiek. Oddelenie nástroje od výložníka sa vykonáva v opačnom poradí podľa rovnakých krokov.

RAMENNÝ PÁS

Poznámka: Pred začatím práce sa vždy uistite, že je ramenný pás správne zapnutý a že je k nemu správne pripravené zariadenie. Používajte iba opasok určený na prácu s týmito zariadeniami.

- Zapnite si bezpečnostný pás (**obr. G**).
- Pripievte hák k háku na ramene (**obr. H**).
- Nasaďte si ramenný popruh (**obr. I**).

ZAPNUTIE STROJA

Spínač je vybavený blokovačím tlačidlom, ktoré chráni pred neúmyselným zapnutím zariadenia. Na spustenie stroja stlačte tlačidlo zámku a potom hlavný vypínač. Uvoľnite tlak na spínač, aby ste zariadenie vypli.

Poznámka: Zariadenia s poškodeným blokovačím mechanizmus by nemal byť použitý. Pred vložením batérie, stlačením tlačidla pre zapnutie / vypnutie a uistite sa, že sa vráti do svojej pôvodnej polohy, keď je tlak uvoľnený.

Poznámka: Zariadenie je vybavené brzdomým systémom. Keď sa tlak uvoľní, stroj by mal prísť do úplného zastavenia do 1 sekundy. Inak prístroj nebude pracovať správne a nemal by byť používaný.

NÁVOD NA OBSLUHU - REŤAZOVÁ PÍLA

Poznámka: Nasledujúce pokyny sú určené pre pólu pílu je súčasťou balenia.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ REŤAZE

Poznámka: Uistite sa, že je prístroj vypnutý a batéria je odstránená pred inštaláciou ľubovoľnej položky.

Reťaz sa z píly odstraňuje takto:

- Zdvihnite páku uzamykacieho gombíka kapoty (**obr. J**).
- Otáčajte pákou proti smeru hodinových ručičiek, kým sa neotvorí kryt stojana (**obr. K**).
- Odstráňte kryt stojana. Demontujte lištu a reťaz (**obr. L**).
- Reťaz sa zostavuje podľa nasledujúcich krokov:
 - Uistite sa, že reťaz smeruje správnym smerom (**obr. M**).
 - Umiestnite reťaz tak, že ju nastavíte na vodiacu lištu a súčasne ju nastavíte nad ozubené koleso (**obr. N**).
 - Vložte vodiaco na svoje miesto.
 - Kryt stojana umiestnite tak, aby oba upevňovacie prvky boli vo svojich príslušných drážkach (spojka 1 cez otvor 2, spona 3 cez otvor 4) (**obr. O**).
 - Tlačí proti krytu stojana za mierneho pohybu vodiacej lišty dopredu alebo dozadu, kým nezapadne kliknutím (**obr. P**).
 - Otočte gombík napínača v smere hodinových ručičiek a skontrolujte napnutie reťaze. Reťaz vytiahnutá z vodiacej lišty silou asi 1 kg by mala stať 5 - 7 mm (**obr. Q, R**).
 - Otáčajte páčkou uzamykacieho gombíka krytu v smere hodinových ručičiek, kým sa kryt koša nezamkne (**obr. S**).
 - Zatvorte páku.

CHAIN nastavenia tuhosti

Môže sa stať, že sa reťaz po určitom čase prevádzky uvoľní. V tomto prípade upravte napätie podľa nasledujúcich krokov:

- Otvorte uzamykaciu páku krytu prevodovky a otočte ju proti smeru hodinových ručičiek, aby ste kryt mierne uvoľnili (**obr. T**).

- Otočte gombík napínača v smere hodinových ručičiek, aby ste reťaz pritiahli k vodiacej lište **(obr. U)**.
- **Kým** jemne podporujúce vodítko, otočením krytu zámku páčku, aby sa zaistil **(obr. W)**. Zatvorte páku.

MAZANIE

Pila sa počas prevádzky automaticky mazaná. Zariadenie vyžaduje, aby hladina oleja je potrebné pravidelne kontrolovať a dopĺňať v prípade potreby. Hladina oleja je možné kontrolovať okienkom pohľadu. Správne množstvo oleja v motorovej píly je 70 ml. Doplniť olej, zdvihnite páčku na zástrčke a vyskrutkovať ju otáčaním doľava. Pridajte olej, kým hladina oleja dosiahne spodnú hranu závitú. Skrutkovať uzáver pevne. Po doplnení oleja, pred začatím práce, spustíte pílu a počkajte, až sa zariadenie mazané **(obr. X, Y)**.

REZANIE

Poznámka: udržať časti svojho tela mimo dosahu píly pri práci. Udržať stabilné postavenie, držte náradie pevne oboma rukami. Pri rezaní vetvy, operátor musí mať vždy zatahovací cestu v prípade, že vetvy padať smerom k nemu. Nerezte špičku vodiacej lišty - to môže spôsobiť spätný ráz.

Keď stojí na pevnej podložke a nastaviť sami v takej polohe, že uhol medzi zemou a vložnicou neprekročí 60 ° pri rezaní. Netlačte na vetve s veľkou silou. Pri rezaní veľkých vetiev, rez je od špičky v fragmentov. Byť obzvlášť opatrní a pozor na padajúce úločky konárov.

Pri rezaní hrubých konárov najprv urobte plytký rez zdoľa, potom konár odreže zhora. Rezanie hrubých konárov úplne zospodu ich môže privrieť vo vodiacej lište a zaseknúť pílu. Rezanie celého kusu zhora môže zlomiť konár **(obr. Z)**.

PREPRAVA NÁRADIA

Pri prenášaní náradia vyberte batériu a nasadte kryt lišty **(obr. A1)**.

BRÚSENIE REŤAZE

Poznámka: Uistite sa, že je píla vypnutá a batéria je vybratá zo stroja.

Ak sú prítomné nasledujúce príznaky, reťaz by sa mala nabrúsiť:

- Triesky majú "sentimentálne" štruktúru.
- Reťaz ťažko prerazáva drevo.
- Rezná hrana je viditeľne poškodená.
- Píla sa ťahá doľava alebo doprava (spôsobené nerovnomerným ostrením alebo poškodením len jednej strany).

Časť, ale jemný reťaz ostrenia je najúčinnejší. Potom sa 2 - bude dostatočná pre každý brit 3 ťahy so súborom. Konštrukcia pílového reťaze je znázomené na **obr. B1**.

Poznámka: Príliš veľká vzdialenosť medzi nožom a hĺbkovým dorazom na žacej tyči zvyšuje riziko spätného rázu.

- Majte na pamäti nasledujúce pravidlá:
- Dĺžka všetkých nožov by mala byť rovnaká – znižuje sa tým riziko spätného rázu a zaisťuje sa plynulý chod.
 - Ešte naostríť reťaz, keď je dĺžka čepele je 3 mm alebo menej - reťaz musí byť vymenený za nový.
 - Hrúbka triesky závisí od vzdialenosti medzi reznou hranou a hĺbkovým dorazom.
 - Optimálna vzdialenosť medzi čepeľou a hĺbkomerom pre reťaze 90PX a 91PX je 0,65 mm.
 - Všetky nože by mali byť naoštrené pod uhlom 30 °. Rôzne uhly urýchliť opotrebovanie, aby práca menej hladký, zvyšujú riziko poškodenia reťaze.
 - Používajte pilníky určené na ostrenie pílových reťazi.
 - Optimálny priemer súbor pre každý typ ostria:
 - 90 px: 4,5 mm (3/16")
 - 91PX: 4,0 mm (5/32")
 - Pri ostrení tlačte pilník od seba – nebrúste v oboch smeroch.
 - Najkratšia nož by mal byť brúsiť najskôr. Potom brúsiť ostatné, takže dĺžka čepele je rovnaká.
 - Spôsob manipulácie so súborní je znázomený na **obrázkoch C1, D1**.

ČISTENIE VODIACEJ LIŠTY

Čipy a prach zhromažďujú vo vodiacej lište, bránia voľnému pohybu reťaze a negatívne ovplyvňujú mazanie. Pri ostrení alebo výmene reťaze tenkým nástrojom čistý to periódy **(obr. E1)**.

ČISTENIE KRYTU PREVODOVKY

Čipy, prach a iné nečistoty sa môžu hromadiť pod krytom hrebeňa a pastorka a nepriaznivo ovplyvniť prevádzku jednotky. Treba ho pravidelne čistiť **(obr. F1)**.

Výčistenie olejového odtokovým otvorom

Vypúšťací otvor oleja sa môže znečistiť, čo zabráni správne rozloženie oleja na reťazi a lište. To negatívne ovplyvní činnosť zariadenia. Odtokový otvor by sa mal pravidelne čistiť podľa nasledujúcich pokynov:

- Odstráňte kryt reťazového kolesa a reťaze.

- Odstráňte nečistoty pomocou tenkého skrutkovača alebo podobného nástroja.
- Vložte batériu a spustíte prístroj pomocou prepínača. Olej potečie, odstráni všetky zostávajúce nečistoty.
- Vyberte batériu. Namontujte reťaz a uzavrite reťazového kolesa kryt **(obr. G1)**.

ZMENA reťazového koleso

Poškodený alebo opotrebovaný pastorok dôjde k poškodeniu reťaze. Preto sa vždy pred výmenou reťaze skontrolujte stav reťazového kolesa **(obr. H1)**.

Ak je hrebeň opotrebovaný, vymeňte ho za nový spolu s poistným krúžkom **(obr. I1)**.

SKLADOVANIE

Pred uloženie prístroja na dlhšiu dobu, postupujte podľa pokynov nižšie:

- Vyčistite zariadenie podľa vyššie uvedených bodov.
- Demontovať hlavu.
- Po vyčistení prístroj namažte jeho chodom bez záťaže.
- Nasadte kryt vodiacej lišty.
- Drain nádržky na olej.

pravidelná údržba

Nižšie uvedená tabuľka ukazuje, že aktivity v oblasti údržby a odporúčaná doba na ich vykonanie.

Prvok / Funkcia	Kedy / koľko?	
Motorová píla	Kontrola	Pred použitím
	Upratovanie	Po použití
	Kontrola v autorizovanom servise	Každý rok / pred uskladnením
Reťaz na pílu	Kontrola	Pred použitím
	Ostrenie	Pred uskladnením / v prípade núdze
Bežec	Kontrola	Pred / po použití
	Demontáž	Pred uložením
Mazanie	Kontrola mazacieho systému	Pred použitím
Prepínač	Kontrola	Pred použitím
spínač zámku	Kontrola	Pred použitím
Olejová zátku	Kontrola tesnosti	Pred použitím
Skrutky a matice	Kontrola	Týždenne

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Navrhované riešenie
Píla sa nespustí.	Nesprávna inštalácia batérie. Problém s batériou (nízke napätie). Block.	Vložte batériu podľa návodu. Nabite batériu a vymeňte ju, ak sa vyskytnú ďalšie problémy. Stlačte tlačidlo odomknutia
Píla sa po krátkom čase sama vypne.	Slabá batéria.	Nabite batériu a vymeňte ju, ak sa vyskytnú ďalšie problémy.
Reťaz nie je namazaná.	Spätný nádrž na olej. Špinavý sprievodca. Obštrukcia mazacieho systému	Doplňte olej. Čistý. Čistý.
Píla nebeží pri maximálnej rýchlosti.	Nesprávna inštalácia batérie. Slabá batéria.	Vložte batériu podľa návodu. Nabite batériu a vymeňte ju, ak sa vyskytnú ďalšie problémy.
Príliš silné vibrácie (okamžite vypnite!)	Chybný pohon. Uvoľnená reťaz alebo vodiaca lišta. Poškodenie zariadenia.	Operujte v autorizovanom servise. Upravte polohu vodidla a napnutie. Operujte v autorizovanom servise.

NÁVOD NA OBSLUHU - nožnice na živý plot

Poznámka: Nasledujúce pokyny platia pre priložené nožnice na živý plot.

ÚPRAVA POLOHY NOŽNÍČ

Stlačte tlačidlo polohy hlavy a otočte ho do požadovaného uhla. Uvoľnením tlaku na tlačidlo uzamkníte polohu. Uhol je možné nastaviť od -22,5° do 90° v 6 polohách **(obr. J1, K1)**.

Poznámka: Po nastavení uhla sa uistite, že hlava je v jednej zo 6 možných polôh (zvuk kliknutia).

PREPRAVA NÁRADIA

Pri prenášaní náradia vyberte batériu a nasadte kryt nožnic. Ak chcete kryt odstrániť, jemne ho stlačte a potom potiahnite **(obr. L1)**.

Orezávanie

Stojte na pevnom povrchu a zaujmite stabilnú polohu, postavte sa tak, aby uhol medzi ramenom a zemou počas práce nepresiahol 60°. Pri práci jemne stlačíme odrezané vetvičky. Hrubšie konáre by sa mali rozrezať na kusky

ČISTENIE NOŽNEJ LIŠTY

Rezná lišta by sa mala čistiť suchou alebo vlhkou, mydlovou a výžmýkanou handričkou. Po práci očistite lištu od prachu kefou a namažte ju **(obr. M1)**.

Poznámka: Na čistenie nepoužívajte benzín, alkohol ani iné chemikálie. Môže to poškodiť zariadenie. Sokovú lištu neumývajte pod tečúcou vodou ani ju neponárajte do vody, pretože môže spôsobiť koróziu.

MAZANIE

Pred prácou alebo každú hodinu počas práce naneste na žaciu listú mazivo s nízkou hustotou, napr. v spreji (**obr. N4**).

SKLADOVANIE

Pred uložením prístroja na dlhšiu dobu, postupujte podľa pokynov nižšie:

- Vyčistite zariadenie podľa vyššie uvedených bodov.
- Demontujte hlavu.
- Nasadte kryt žacie lišty.
- Náradie skladujte mimo dosahu detí, na suchom mieste a nevystavujte ho dažďu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Navrhované riešenie
Motor nebeží.	Batéria nie je na svojom mieste. Napätie batérie je príliš nízke. Chybný pohon.	Nainštalujte batériu podľa pokynov. Nabite batériu a vymeňte ju, ak sa vyskytnú ďalšie problémy. Opravte v autorizovanom servise.
Frézy sa po krátkom čase vypnú.	Napätie batérie je príliš nízke. Prehrievanie.	Nabite batériu a vymeňte ju, ak sa vyskytnú ďalšie problémy. Zastavte stroj a nechajte ho vychladnúť.
Pohon nedosahuje maximálnu rýchlosť	Batéria nie je správne nainštalovaná. Napätie batérie je príliš nízke. Chybný pohon.	Nainštalujte batériu podľa pokynov. Nabite batériu a vymeňte ju, ak sa vyskytnú ďalšie problémy. Opravte v autorizovanom servise.
Čepele sa nepohybujú (okamžite vypnite!)	Nesprávny uhol čepele. Cudzie telesá medzi čepeľami. Chybný pohon.	Uistite sa, že je hlava správne nainštalovaná. Vypnite zariadenie. Na odstránenie nečistôt použite kliešte. Opravte v autorizovanom servise.
Príliš silné vibrácie (okamžite vypnite!)	Čepele sú poškodené, ohnuté alebo opotrebované. Chybný pohon.	Vymeňte čepele. Opravte v autorizovanom servise.
Motor a nože sa nezastavia (okamžite vyberte batériu)	Vypádky elektriny.	Vyberte batériu. Opravte v autorizovanom servise.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané produkty by sa nemali likvidovať s domovým odpadom, ale mali by sa likvidovať vo vhodných zariadeniach. Informácie o likvidácii poskytuje predajca produktu alebo miestne úrady. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú neutrálné pre životné prostredie. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva na obsah tejto príručky (ďalej len „príručka“) vrátane jej textu, fotografií, diagramov, kresiel a kompozícií patria výlučne skupine Topex, a podliehajú právnej ochrane v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (tj. Vestnik zákonov z roku 2006 č. 90, položka 631, v platnom znení). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, modifikácia celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov na komerčné účely bez písomného súhlasu Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občiansku a trestnú zodpovednosť.

SL

ORIGINALNI (OBRÁVNI) PRIROČNIK REZANJE ŽAGE IN ŠKARJE ZA ŽAGO MEJO 58G098

POZOR POMEMBNO: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA POZORNO PREBERITE

TA PRIROČNIK IN TA PRIROČNIK hranite za nadaljnjo uporabo.

POSEBNA VARNOSTNA PRAVILA ZA ŽAGE Z VEZIJU

- Električno orodje uporabljajte samo za predvideni namen.
- Prepovedano je delo z električnim orodjem pod vplivom alkohola ali drugih opojnih snovi ali če ste očito utrujeni ali šibki.
- Ne delajte v dežju ali v neugodnih vremenskih razmerah.
- Pri delu uporabljajte priložen ramenski pas.
- Prepovedana je uporaba ograda z drugimi rezalnimi glavami, razen s tištimi, ki so vključene v komplet.
- Pri delu z motorno žago bodite še posebej pozorni na okolico – glavo žage hranite stran od ljudi in živali.
- Orodja ne uporabljajte v bližini električnih žic – rezanje skozi njega lahko povzroči električni udar!
- Med delom mora okolica zagotoviti evakuacijsko pot za upravljavca v primeru nevarnega padca posekane veje.
- Med delom ohranjajte stabilen položaj na trdni, ravni in trdi podlagi.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo - zaščitno za oči, zaščitno za sluh, pokrivala, delovna oblačila. Izogibajte se ohlapnim oblačilom, ki se lahko zataknejo v mehanizem žage. Za zaščito pred zdrsom uporabljajte obutev.

- Pri rezanju večjih vej jih razrežite na drobce – od konca veje do debla.
- Debeleje veje je treba odrezati od spodaj, nato pa odrezati od zgoraj. Če debele veje popolnoma odrežete od spodaj, se lahko veje stisnejo na vodilni drog in zagozdijo žago. Če vejo popolnoma odrežete z vrha, se veja zlomi.
- Pred vsako uporabo je treba preveriti tehnično stanje orodja in njegovega potrošnega materiala.
- Prepričajte se, da je naprava pravilno podmazana – redno preverjajte nivo olja v rezervoarju in prehodnost mazalnega sistema.
- Naprave ne potaplajte v vodo in je ne perite pod tekočo vodo.
- Redno preverjajte stopnjo obrabe verige žage – verigo je treba redno brusiti, in če stopnja obrabe preprečuje nadaljnje ostrenje – jo zamenjajte.
- Vsa vzdrževalna dela je treba izvajati z izklopljeno napravo z odstranjenjo baterij.
- Orodja ne uporabljajte v primeru poškodb ali okvare.
- V primeru alarmantnih simptomov, ki kažejo na nepravilno delovanje naprave, takoj izklopite in preglejte orodje.

Razlaga uporabljenih piktogramov



1. Zaščitite pred dežjem.
2. Uporabljajte zaščito za sluh.
3. Uporabljajte zaščitna očala.
4. Uporabljajte nedrseče delovne čevlje.
5. Uporabljajte zaščitne rokavice.
6. Nosite primerna zaščitna oblačila.
7. Uporabite zaščitno pokrivalo.
8. Delajte najmanj 10 metrov stran od daljnovidov.

POSEBNI VARNOSTNI PREDPISI ZA ŠKARJE ZA MEJO

- Električno orodje uporabljajte samo za predvideni namen.
- Prepovedano je delo z električnim orodjem pod vplivom alkohola ali drugih opojnih snovi ali če ste očito utrujeni ali šibki.
- Ne delajte v dežju ali v neugodnih vremenskih razmerah.
- Med delom bodite še posebej pozorni na okolico – glavo držite stran od ljudi in živali.
- Orodja ne uporabljajte v bližini električnih žic – rezanje skozi njega lahko povzroči električni udar!
- Med delom mora okolica zagotoviti evakuacijsko pot za upravljavca v primeru nevarnega padca posekane veje.
- Med delom ohranjajte stabilen položaj na trdni, ravni in trdi podlagi.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo - zaščitno za oči, zaščitno za sluh, pokrivala, delovna oblačila. Izogibajte se ohlapnim oblačilom. Za zaščito pred zdrsom uporabljajte obutev.
- Pri rezanju večjih vej jih razrežite na drobce – od konca veje do debla.
- Pred vsako uporabo je treba preveriti tehnično stanje orodja in njegovega potrošnega materiala.
- Prepričajte se, da je naprava pravilno namazana – redno preverjajte mazanje kosilne palice in po potrebi nanosite mazivo.
- Naprave ne potaplajte v vodo in je ne perite pod tekočo vodo.
- Vsa vzdrževalna dela je treba izvajati z izklopljeno napravo z odstranjenjo baterij.
- Orodja ne uporabljajte v primeru poškodb ali okvare.
- V primeru alarmantnih simptomov, ki kažejo na nepravilno delovanje naprave, takoj izklopite in preglejte orodje.

Razlaga uporabljenih piktogramov



1. Zaščitite pred dežjem.
2. Uporabljajte zaščito za sluh.
3. Uporabljajte zaščitna očala.
4. Uporabljajte nedrseče delovne čevlje.
5. Uporabljajte zaščitne rokavice.
6. Nosite primerna zaščitna oblačila.
7. Uporabite zaščitno pokrivalo.
8. Delajte najmanj 10 metrov stran od daljnovidov.

VSEBINA

- Boom 1 kos.
- Glava verižne žage 1 kos.
- Glava s škarjami za rezanje 1 kos.
- Veriga žage 1 kos.
- Naramni pas 1 kos.
- Navodila za uporabo 1 kos.
- Garancijski list 2 kom.

PRIJAVA

Motorna žaga je zasnovana za rezanje ali obrezovanje dreves in vej. Električne škarje za živo mejo so zasnovane za lahke vrtnarske aplikacije: rezanje in obrezovanje tankih vej in novih poganjkov na živih mejah, grmovnicah in grmovnicah.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na komponente naprave, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika

Slika A:

1. motorna žaga
2. Gumb za napenjanje
3. Pokrov zobnika
4. Tekoč
5. Vzvod
6. Konektor
7. Teleskopski sistem razgrnitve
8. Ročaj
9. Kavelj
10. Zaklepna ročica
11. Glavni ročaj
12. Gumb za baterijo
13. Preklopi
14. baterija
15. Pokrov rezervoarja za olje
16. Okno rezervoarja za olje
17. Naramni pas
18. Kavelj
19. Pokrov palice
20. Gobica

Slika B:

1. Rezalnik
2. Zatič položaja glave
3. Konektor
4. Teleskopski sistem razgrnitve
5. Dodaten ročaj
6. Gobica
7. Kavelj
8. Naramni pas
9. Zaklepna ročica
10. Gumb za baterijo
11. Kavelj
12. Preklopi
13. Glavni ročaj
14. baterija
15. Zaščita noža

TEHNIČNI PARAMETRI

Motorna žaga in škarje za živo mejo 58G098	
Parameter	vrednost
Napajalna napetost	18 V DC
Tip baterije	Li-Ion Energy +
Zaščitni razred	III
Leto proizvodnje	2021
Motorna žaga	
Hitrost verige (brez obremenitve)	8 m/s
Tekač	240 mm
Zategovanje verige	brez orodja
Nagib verige	3 / 8" (9,53 mm)
Debelina verige	0,05" (1,27 mm)
Olje za verigo	SAE10W-30
Prostornina rezervoarja za olje verige	0,07 l
Največja delovna dolžina	250 cm
maša	3,35 kg
Škarje za živo mejo	
Število vrtljajev motorja v prostem teku	1300 min-1
Širina rezanja	430 mm
Največja debelina rezanega stebila	15 mm

Nastavitev kota rezanja	-22,5° + 90°
Največja delovna dolžina	260 cm
maša	3,2 kg
58G098 pomeni tako vrsto kot oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH - MOTORNA ŽAGA

Raven zvočnega tlaka	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 95,2 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Vrednost pospeška vibracij	$a_h = 1,868 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH - ŠKARJE ZA MEJO

Raven zvočnega tlaka	$L_{PA} = 77,8 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Vrednost pospeška vibracij	$a_h = 1,843 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven hrupa, ki ga oddaja naprava, opisujeta: raven oddanega zvočnega tlaka L_{pA} in nivo zvočne moči L_{WA} (kjer je K merilna negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer je K merilna negotovost).

Naslednje informacije: raven oddanega zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in pospešek vibracij a_h so bili izmerjeni v skladu z EN 60745-1. Podano raven vibracij a_h lahko uporabimo za primerjavo naprav in za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven tresljajev je reprezentativna samo za osnovno uporabo naprave. Če se stroj uporablja za različne namene ali z različnimi delovnimi orodji, se lahko stopnja vibracij spremeni. Na višjo stopnjo tresljajev bo vplivalo nezadostno ali preredko vzdrževanje naprave. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem obdobju delovanja.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je oprema izklopljena ali ko je vklopljena, vendar ni v uporabi. Po skrbni oceni vseh dejavnikov je lahko celotna izpostavljenost vibracijam bistveno nižja.

Za zaščito uporabnika pred vplivi tresljajev je potrebno izvesti dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje naprave in delovnega orodja, zaščita ustrezne temperature rok in pravilna organizacija dela.

PRIPRAVA NA DELO

Opomba: Naslednja navodila veljajo za žago in električne škarje.

AKUMULATOR MONTAŽA

Baterijo namestimo tako, da jo namestimo na letvice v vtičnici (prevečemo). Za odstranitev baterije iz vtičnice morate pritisniti gumb za zaklepanje na bateriji (slika C).

NASTAVITEV VIŠINE

Orodje je opremljen s sistemom odvijanja teleskopsko. Sprostite gumb z vrtenjem v smeri urinega kazalca. Epruveto Rastrgnuti na zahtevano dolžino, nato zategovanje gumb z vrtenjem v levo (sl. D, E, F).

MONTAŽA ORODJA NA ROKO

Ujemanje obe postavki. Push vse do konca, dokler plug prilega v vtičnico. Zategnite matico z vrtenjem v nasprotni smeri. Ločenje orodja iz debela poteka v obratnem vrstnem redu istih korakov.

RAMENSKI PAS

Opomba: Pred začetkom dela se vedno prepričajte, da je ramenski pas pravilno pripet in da je naprava pravilno pritrjena nanj. Uporabljajte samo pas, zasnovan za delo s temi napravami.

- Pripnite varnostni pas (slika G).
- Kavelj pritržite na kavelj na kraku (slika H).
- Namestite naramnico (slika I).

VKLOP STROJA

Stikalo je opremljen z gumbom za zaklepanje, ki štiti pred nenamernim aktivacijo naprave. Pritisnite gumb za zaklepanje, potem je stikalo za zagon motorja. Sprostite pritisk na stikalo za izklop naprave.

Opomba: Naprave s poškodovanim zaklepnim mehanizmom ne smete uporabljati. Preden vstavite baterijo, pritisnite vklop / izklop in se prepričajte, da se vrne v prvotni položaj, ko se sprosti pritisk.

Opomba: Naprava je opremljena z zavornim sistemom. Ko se tlak sprosti, se mora stroj popolnoma ustaviti v 1 sekundi. V nasprotnem primeru naprava ne bo delovala pravilno in je ne bi smeli uporabljati.

NAVODILA ZA UPORABO - VERIŽNA ŽAGA

Opomba: Naslednja navodila so za žago, ki je vključena v paket.

MONTAŽA IN DEMONTAŽA VERIGE

Opomba: Pred namestitvijo katerega koli elementa se prepričajte, da je enota izklopljena in da je baterija odstranjena.

Veriga se odstrani iz žage na naslednji način:

- Dvignite ročico gumba za zaklepanje pokrova (slika J).
- Obrnite ročico v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler se pokrov omare ne odpre (slika K).
- Odstranite pokrov omare. Odstranite palico in verigo (slika L).

Veriga je sestavljena po naslednjih korakih:

- Prepričajte se, da je veriga usmerjena v pravo smer (**slika M**) .
- Verigo postavite tako, da jo nastavite na vodilo in jo hkrati nastavite čez zobnik (**slika N**) .
- Postavite vodnik na svoje mesto.
- Pokrov omare namestite tako, da sta oba pritrdilna elementa v svojih režah (prilponka 1 skozi luknjo 2, sponka 3 skozi luknjo 4) (**slika O**) .
- Pritisnite na pokrov omare, medtem ko vodilno palico nežno premikate naprej ali nazaj, dokler se ne zaskoči s klikom (**slika P**) .
- Obrnite gumb napenjalca v smeri urinega kazalca in preverite napetost verige. Veriga potegniti proč od meča s silo približno 1 kg mora stati 5 - 7 mm (**slika q, r.**) .
- Obrnite ročico za zaklepanje pokrova v smeri urinega kazalca, dokler se pokrov omare ne zaskoči (**slika S**) . Zaprite ročico.

Napetost verig POPRAVEK

Lahko se zgodi, da je veriga postane ohlapna po določenem času delovanja. V tem primeru je nastavitve napetosti po naslednjih korakih:

- Odprite zaklepno ročico pokrova menjalnika in jo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da rahlo popustite pokrov (**slika T**) .
- Obrnite gumb za napenjanje v smeri urinega kazalca, da zategnete verigo ob vodilo (**slika U**) .
- Medtem nežno podpiranje vodila, zavijemo ključavnico pokrova vzvod nazaj, da se zaskoči (**sl. W**) . Zaprite ročico.

MAZANJE

Žaga se samodejno mazamati med obratovanjem. Naprava zahteva, da nivo olja je treba redno preverjati in dopoljevati, če je potrebno. Nivo olja lahko preverite skozi okno gledanja. Pravilna količina olja v žago je 70 ml. Za ponovno polnjenje olja, dvigne vzvod na vtiču in odviti z vrtenjem v levo. Dodajte olje, dokler nivo olja doseže spodnji rob nit. Privijte pokrovček dobro. Po ponovnem polnjenju olja, pred začetkom dela, začnejo žago in počakati je naprava mazati (**sl. X, Y**) .

REZANJE

Opomba: da dele telesa proč od žage, medtem ko delate. Vodenje stabilno podlago, držite orodje trdno z obema rokama. Pri rezanju veje, mora upravljavec vedno vpetozno pot v primeru, da veje pade proti njemu. Ne reši s konico meča - to lahko povzroči povratni udarec.

Ko stojite na stabilni površini, se postavite v tak položaj, da kot med tlemi in ogrodjem med rezanjem ne bo presegel 60 °. Ne pritiskajte na vejo z veliko silo. Pri rezanju velikih vej jih odrežite s konice na drobce. Bodite še posebej previdni in pazite na padajoče drobce vej.

Pri rezanju debelih vej najprej naredite plitev rez od spodaj, nato vejo odrežite od zgoraj. Rezanje debelih panog vse od spodaj, ki jih lahko stisnete v meča in marmelado žago. Rezanje cel kos od zgoraj lahko zlomi veje (**slika Ž.**) .

PREVOZ ORODJA

Ko prenašate orodje, odstranite baterijo in namestite pokrov droga (**slika A1**) .

VERIGE OSTRENJE

Opomba: Prepričajte se, da je žaga izklopljena in da je baterija odstranjena iz stroja.

Če so prisotni naslednji simptomi, je treba verigo naostriti:

- Oblanci imajo "kasasto" strukturo.
- Veriga s težavo reže les.
- Rezilno je vidno poškodovano.
- Žaga vleče levo ali desno (povzročeno zaradi neenakomernega ostrenja ali poškodbe samo ene strani).

Pogoste, vendar nežno ostrenje veriga je najbolj učinkovita. Potem 2 - bo 3 sunki z datoketo zadostuje za vsak rezalni rob. Konstrukcija verižno žago je prikazan na **sl. B1** .

Opomba: Preveč razdalja med rezilom in globinomer na rezalnem povezuje poveča nevarnost povratnega udara.

Upoštevajte naslednja pravila:

- Dolžina vseh rezil mora biti enaka - to zmanjša tveganje povratnega udara in zagotovi nemoteno delovanje.
- Ne brusite verige, ko je dolžina rezila 3 mm ali manj - verigo je treba zamenjati z novo.
- Debelina čipa odvisna od razdalje med rezilnim robom in globinskim prislonom.
- Optimalna razdalja med rezilom in merilnikom globine za verige 90PX in 91PX je 0,65 mm.
- Vse rezila je treba nabrusiti pod kotom 30 °. Različni koti pospeši obrabo, da je delo manj gladka, poveča tveganje zloma verige.
- Uporabite pile, namenjene za ostrenje verig žage.
- Optimalni premer pile za vsako vrsto rezila:
-90PX: 4,5 mm (3/16 ")
-91PX: 4,0 mm (5/32 ")
- Pri ostrenju pilo potisnite stran od sebe - ne brusite v obe smeri.

- Najprej je treba nabrusiti najkrajše rezilo. Nato izostrite druge, tako da je dolžina rezila enaka.
- Način ravnjanja z datoketami je prikazan na **slikah C1, D1** .

ČIŠČENJE VODILNE VRSTE

Chips in prah zbira v meča, ki ovira prosto gibanje verige in negativno vpliva na mazanje. Tako pri brušenju ali zamenjava verige s tankim orodjem periodično čiščenje (**sl. E1**) .

ČIŠČENJE OPREMA COBNER

Pod pokrovom letve in zobnika se lahko naberejo sekanci, prah in drugi onesnaževalci in negativno vplivajo na delovanje enote. Občasno ga je treba čistiti (**slika F1**) .

ČIŠČENJE OIL odtočno odprtino

Odprtina za izpust olja se lahko kontaminira, kar preprečuje pravilno porazdelitev olja po verigi in meču. To bo negativno vplivalo na delovanje naprave. Odtočno luknjo je treba občasno očistiti v skladu z naslednjimi navodili:

- Odstranite pokrov zobnika in verigo.
- Odstranite ostanke s tankim izvijačem ali podobnim orodjem.
- Namestite baterijo in zaženite napravo s stikalom. Olje bo tok, ob odstranitvi katerekoli preostale nečistoče.
- Odstranite baterijo. Ponovno namestite verigo in zaprite pokrov zobnika (**slika G1**) .

MEJNJAVA ZOBNIKA

Poškodovan ali obrabljen zobnik bo poškodoval verigo. Zato pred zamenjavo verige vedno preverite stanje zobnika (**slika H1**) .

Če je nosilec obrabljen, ga zamenjajte z novim skupaj z obročem (**slika I1**) .

SKLADIŠČENJE

Preden napravo shranite za daljše časovno obdobje, sledite spodnjim navodilom:

- Napravo očistite v skladu z zgornjimi točkami.
- Odstranite glavo.
- Po čiščenju napravo namažite tako, da jo zaženete brez obremenitve.
- Namestite pokrov vodilne palice.
- Odtočni oljni rezervoar.

PERIODIČNO VZDRŽEVANJE

Spodnja tabela prikazuje dejavnosti vzdrževanja in priporočen rok za njihovo izvedbo.

Element/funkcija		Ko / kaj, koliko?
Motorna žaga	Nadzor	pred uporabo
	Čiščenje	po uporabi
	Inspekcijski pregled na pooblaščen servis	Vsako leto / pred skladiščenjem
Motorna žaga	Nadzor	pred uporabo
	Ostrenje	Pred skladiščenjem/v nujnih primerih
Tekoč	Nadzor	Pred / po uporabi
	Demontaža	Pred shranjevanjem
Mazanje	Preverjanje sistema mazanja	pred uporabo
Preklopi	Nadzor	pred uporabo
stikalo za zaklepanje	Nadzor	pred uporabo
Oljni čep	Preverjanje tesnosti	pred uporabo
Maticice in vijaki	Nadzor	Tedenski

ODPRVLJANJE TEŽAV

problem	Možen vzrok	Predlagana rešitev
Žaga se ne zažene.	Nepravilna namestitev baterije. Težava z baterijo (nizka napetost). Block.	Namestite baterijo v skladu z navodili. Napolnite baterijo in jo zamenjajte, če pride do dodatnih težav. Pritisnite gumb za odklepanje
Žaga se po kratkem času sama izklopi.	Nizka baterija.	Napolnite baterijo in jo zamenjajte, če pride do dodatnih težav.
Veriga namazana.	Prazen rezervoar za olje. Umazan vodnik. Zamašitev mazalnega sistema	Dolijte olje. Čisti. Čisti.
Žaga ne deluje največjo hitrostjo.	Nepravilna namestitev baterije. Nizka baterija.	Namestite baterijo v skladu z navodili. Napolnite baterijo in jo zamenjajte, če pride do dodatnih težav.
	Okvarjen pogon.	Popravite na pooblaščenem servisu.
Premočne vibracije (tako izklopitel)	Ohlapna veriga ali vodilni drog. Poškodba naprave.	Prilagodite položaj vodila in napetost. Popravite na pooblaščenem servisu.

NAROČNIK ZA UPORABO - ŠKARJE ZA MEJO

Opomba: Naslednja navodila veljajo za priložene škarje za živo mejo.

PRILAGODITEV POLOŽAJA ŠKARIJ

Pritisnite gumb za položaj glave in ga obrnite na zeleni kot. Sprostite pritisnik na gumb, da zaklenete položaj. Kot je mogoče nastaviti od -22,5° do 90° v 6 položajih (sl. J1, K1).

Opomba: Po nastavitvi kota se prepričajte, da je glava v enem od 6 možnih položajev (zvok klika).

PREVOZ ORODJA

Ko prenašate orodje, odstranite baterijo in namestite pokrov za škarje. Če želite odstraniti pokrov, ga nežno stisnite in povlecite (slika L1).

Obrzovanje

Ko stojite na trdni podlagi in zavzamete stabilen položaj, se postavite tako, da kot med ogrojeni in tlemi med delom ne presega 60°. Med delom nežno pritiskajte odrezane vejice. Debelejše veje je treba razrezati na drobce.

ČIŠČENJE REZALNE LETE

Rezalno palico je treba očistiti s suho ali vlažno, milno in ožeto trpo. Po delu očistite trak pred prahom s čopičem in ga namažite (slika M1). Opomba: za čiščenje ne uporabljajte bencina, alkohola ali drugih kemikalij. To lahko poškoduje napravo. Ne perite pod tekočo vodo in ga ne potaplajte v vodo, saj lahko povzroči korozijo.

MAZANJE

Pred delom ali vsako uro med delom na kosilnico nanesite mast z nizko gostoto, npr. v razpršilu (slika N1).

SKLADIŠČENJE


Preden napravo shranite za daljše časovno obdobje, sledite spodnjim navodilom:

- Napravo očistite v skladu z zgornjimi točkami.
- Odstranite glavo.
- Namestite pokrov noža.
- Orodje shranjujte izven dosega otrok, na suhem mestu in ne izpostavljajte dežju.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

problem	Možen vzrok	Predlagana rešitev
Motor ne deluje.	Baterija ni na mestu.	Namestite baterijo v skladu z navodili.
	Napetost baterije je prenizka.	Napolnite baterijo in jo zamenjajte, če pride do dodatnih težav.
Rezalniki se po kratkem času izklopijo.	Okvarjen pogon.	Popravite na pooblaščenem servisu.
	Napetost baterije je prenizka.	Napolnite baterijo in jo zamenjajte, če pride do dodatnih težav.
Pogon ne doseže največje hitrosti	Pregrevanje.	Ustavite stroj in pustite, da se ohladi.
	Baterija ni pravilno nameščena.	Namestite baterijo v skladu z navodili.
Rezila se ne premikajo (tako izklopite!)	Napetost baterije je prenizka.	Napolnite baterijo in jo zamenjajte, če pride do dodatnih težav.
	Okvarjen pogon.	Popravite na pooblaščenem servisu.
Premačne vibracije (tako izklopite!)	Napačen kot rezila.	Prepričajte se, da je glava pravilno nameščena.
	Tuji med rezili.	Izklopite napravo. S kleščami odstranite ostanke.
Motor in rezila se ne ustavijo (tako odstranite baterijo!)	Okvarjen pogon.	Popravite na pooblaščenem servisu.
	Okvarjen pogon.	Zamenjajte rezila.
Motor in rezila se ne ustavijo (tako odstranite baterijo!)	Izpad električne energije.	Odstranite baterijo. Popravite na pooblaščenem servisu.
	Okvarjen pogon.	Popravite na pooblaščenem servisu.

VARSTVO OKOLJA

	Električno gnanih izdelkov ne smete odvreči med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba odvreči v ustrezne objekte. Informacije o odstranjevanju zagotovi prodajalec izdelka ali lokalni organi. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso nevarne za naravno okolje. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.
--	--

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: "priročnik"), vključno z njegovimi besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in njegovimi sestavki, pripadajo izključno skupini Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Zakonski list iz leta 2006, št. 90, točka 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pismene soglasja Grupe Topex je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

ATSARGIAI SVARBU: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKIĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE

ŠĮ VADOVĄ IR IŠŠAUGOTI ŠĮ VADOVĄ, KAD NURODYTI TOLESNI.

SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS, SUSIJUSIOS PĖJUKLAIS

- Elektrinį įrankį naudokite tik pagal paskirtį.
- Draudžiama dirbti su elektriniu įrankiu apsaivaus nuo alkoholio ar kitų svaigiuųjų medžiagų, taip pat kai esate aiškiai pavargęs ar nusilpęs.
- Nedirbkite lyjant ar nepalankiomis oro sąlygomis.
- Dirbdami naudokite pridėdamą pečių diržą.
- Draudžiama naudoti strėlę su kitomis nei komplektacijoje esančiomis pjovimo galvutėmis.
- Dirbdami su grandininu pjūklui atkreipkite ypatingą dėmesį į aplinką – pjūklui galvutę laikykite toliau nuo žmonių ir gyvūnų.
- Nenaudokite įrankio šalia elektros laidų – perpjovę jį galite patirti elektros smūgį!
- Darbo metu aplinkoje turi būti numatytas evakuacijos kelias operatoriui pavojingai nupjautai šakai nukritus.
- Darbo metu laikykite stabiliai padėtį ant kieto, lygaus ir tvirtu paviršiaus.
- Naudoti asmenines apsaugos priemones – akių, klausos apsaugos priemones, galvos apdangalus, darbo drabužius. Venkite laisvų drabužių, kurie gali įstrigti pjūklui mechanizme. Naudokite avalynę, kad apsaugotumėte nuo slydimo.
- Pjaudami didesnes šakas pjaukite skeveldromis – nuo šakos galo iki kamieno.
- Storesnes šakas reikia pjauti iš apačios, tada – iš viršaus. Bandant visiškai nupjauti storą šaką iš apačios, šakos gali prispausti kreipiamąją juostą ir užstrigti pjūklas. Visiškai nupjovus šaką nuo viršaus, šaka nulūžta.
- Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti įrankio ir jo eksploatacinių medžiagų techninę būklę.
- Įsitinkinkite, kad įrenginys tinkamai suteptas – reguliariai tikrinkite alyvos lygį bake ir tepimo sistemose pralaidumą.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį ir nep্লাukite po tekančiu vandeniu.
- Reguliariai tikrinkite pjūklui grandinės nusidėvėjimo laipsnį – grandinė turi būti reguliariai pagraušta, o jei nusidėvėjimo laipsnis neleidžia toliau galvinti – pakeiskite.
- Visa techninė priežiūra turi būti atliekama išjungus įrenginį ir iššmus akumuliatorių.
- Nenaudokite įrankio sugadinus arba sugedus.
- Atsiradus nerimą keliantiems simptomams, rodantiems netinkamą prietaiso veikimą, nedelsdami išjunkite ir patikrinkite įrankį.

Naudoti piktogramų paaiškinimas



1. Apsaugokite nuo lietaus.
2. Naudokite klausos apsaugos priemones.
3. Naudokite apsauginius akinius.
4. Naudokite neslystančius darbo batus.
5. Naudokite apsaugines pirštines.
6. Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius.
7. Naudokite apsauginį galvos apdangalą.
8. Dirbkite bent 10 metrų atstumu nuo elektros linijų.

SPECIALIEJI SAUGOS TAISYKLĖS, TAIKOMI GYVONŲ ŽIRKLIMS

- Elektrinį įrankį naudokite tik pagal paskirtį.
- Draudžiama dirbti su elektriniu įrankiu apsaivaus nuo alkoholio ar kitų svaigiuųjų medžiagų, taip pat kai esate aiškiai pavargęs ar nusilpęs.
- Nedirbkite lyjant ar nepalankiomis oro sąlygomis.
- Darbo metu atkreipkite ypatingą dėmesį į aplinką – laikykite galvą toliau nuo žmonių ir gyvūnų.
- Nenaudokite įrankio šalia elektros laidų – perpjovę jį galite patirti elektros smūgį!
- Darbo metu aplinkoje turi būti numatytas evakuacijos kelias operatoriui pavojingai nupjautai šakai nukritus.
- Darbo metu laikykite stabiliai padėtį ant kieto, lygaus ir tvirtu paviršiaus.
- Naudoti asmenines apsaugos priemones – akių, klausos apsaugos priemones, galvos apdangalus, darbo drabužius. Venkite laisvų drabužių. Naudokite avalynę, kad apsaugotumėte nuo slydimo.
- Pjaudami didesnes šakas pjaukite skeveldromis – nuo šakos galo iki kamieno.

- Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti įrankio ir jo eksploatacinį medžiagų techninę būklę.
- Įsitikinkite, kad prietaisas yra tinkamai suteptas – reguliariai tinkrinkite pjovimo juostos suteptimą ir, jei reikia, patepkite tepalu.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį ir neplaukite po tekančiu vandeniu.
- Visa techninė priežiūra turi būti atliekama išjungus įrenginį ir išėmus akumuliatorių.
- Nenaudokite įrankio sugadinus arba sugedus.
- Atsiradus nerimą keliantiems simptomams, rodantiems netinkamą prietaiso veikimą, nedelsdami išjunkite ir patikrinkite įrankį.

Naudotų piktogramų paaiškinimas



1. Apsaugokite nuo lietaus.
2. Naudokite klausos apsaugos priemonės.
3. Naudokite apsauginius akinius.
4. Naudokite neslystančius darbo batus.
5. Naudokite apsaugines pirštines.
6. Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius.
7. Naudokite apsauginį galvos apdangalą.
8. Dirbkite bent 10 metrų atstumu nuo elektros linijų.

TURINYS

- Boom 1 vnt.
- Grandininio pjūklo galvutė 1 vnt.
- Galvutė su pjovimo žirkėmis 1 vnt.
- Pjūklo grandinė 1 vnt.
- Pečių diržas 1 vnt.
- Naudojimo instrukcija 1 vnt.
- Garantinis talonas 2 vnt.

TAIKYMAS

Stulpinis grandininis pjūklas skirtas medžiams ir šakoms pjauti arba genėti. Elektrinis gyvatvorių žirkles skirta lengviems sodo darbam: pjauti ir karpyti plonas šakas bei naujus ūglius ant gyvatvorių, krūmų ir krūmių.

GRAFINIŲ PUSŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikta numeracija nurodo įrenginio komponentus, parodytus šio vadovo grafiniuose puslapiuose

A paveikslas:

1. grandininis pjūklas
2. Įtempiklio rankenėlė
3. Žvaigždutės gaubtas
4. Bėgiklas
5. Svirtis
6. Jungtis
7. Teleskopinė išskleidimo sistema
8. Rankena
9. Kabliukas
10. Užrakinimo svirtis
11. Pagrindinė rankena
12. Bateriais mygtukas
13. Jungiklis
14. Bateriai
15. Alyvos bako dangtelis
16. Alyvos rezervuaro langas
17. Pečių diržas
18. Kabliukas
19. Baro dangtelis
20. Kempinė

B paveikslas:

1. Pjovimo juosta
2. Galvos padėties kaištis
3. Jungtis
4. Teleskopinė išskleidimo sistema
5. Papildoma rankena
6. Kempinė
7. Kabliukas
8. Pečių diržas
9. Užrakinimo svirtis
10. Bateriais mygtukas
11. Kabliukas
12. Jungiklis

13. Pagrindinė rankena

14. Bateriai

15. Pjovimo apsauga

TECHNINIAI PARAMETRAI

Grandininis pjūklas ir gyvatvorių žirkles 58G098	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	18 V DC
Bateriais Tipas	Ličio jonų energija +
Apsaugos klasė	III
Gamybos metai	2021 m
Grandininis pjūklas	
Grandinės greitis (be apkrovos)	8 m/s
Bėgiklas	240 mm
Grandinės priveržimas	be įrankių
Grandinės žingsnis	3/8" (9,53 mm)
Grandinės storis	0,05 colio (1,27 mm)
Grandinės alyva	SAE10W-30
Grandinės alyvos bako talpa	0,07 l
Maksimalus darbinis ilgis	250 cm
Mišios	3,35 kg
Gyvatvorių žirkles	
Variklio greitis tuščiaja eiga	1300 min-1
Pjovimo plotis	430 mm
Maksimalus nupjauto stiebo storis	15 mm
Pjovimo kampo reguliavimas	-22,5° + 90°
Maksimalus darbinis ilgis	260 cm
Mišios	3,2 kg
58G098 reiškia ir mašinos tipą, ir pavadinimą	

TRIUŠMO IR VIBRACIJA DUOMENYS – GRANDININIS PJŪKLAS

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 95,2 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Vibracijos pagreicio vertė	$a_h = 1,868 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

TRIUŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS – GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 77,8 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Vibracijos pagreicio vertė	$a_h = 1,843 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamo triukšmo lygis apibūdinamas: skleidžiamo garso slėgio lygiu L_{PA} ir garso galios lygiu L_{WA} (kur K – matavimo neapibrėžtis). Prietaiso skleidžiamos vibracijos apibūdinamos vibracijos pagreicio a_h dydžiu (kur K – matavimo neapibrėžtis).

Ši informacija: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{PA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreitis a_h buvo išmatuoti pagal EN 60745-1. Nurodytas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas prietaisų palyginimui ir pradiniam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra tipiškas tik pagrindiniam įrenginio naudojimui. Jei mašina naudojama įvairiems tikslams arba su skirtingais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per reta įrenginio priežiūra. Dėl aukščiau nurodytų priežasčių gali padidėti vibracijos poveikis per visą veikimo laikotarpį.

Norėdami tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, atsižvelkite į laikotarpus, kai įranga yra išjungta arba kai ji įjungta, bet nenaudojama. Kruopščiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikia įgyvendinti papildomas saugos priemones, tokias kaip: periodinė prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, tinkamos rankų temperatūros apsauga ir tinkamas darbo organizavimas.

PASIRENGIMAS DARBUI

Pastaba: šios instrukcijos galioja ir stulpiniam pjūklui, ir elektrinėms žirkelėms.

AKUMULIATORIŲ MONTAVIMAS

Akumuliatorius įstatomas uždedant jį ant lizdo skersinių (perstumiant). Norėdami išimti bateriją iš lizdo, turite paspausti ant akumuliatoriaus esantį užrakti mygtuką (C pav.).

AUKŠČIO REGULIAVIMAS

Šis įrankis yra su teleskopiniu susiklosčiusia sistema. Atlaisvinkite rankenėles sukdam jį pagal laikrodžio rodyklę. Traukti vamzdelį vienas nuo kito prie reikiamo ilgio, po to užveržkite rankenėles sukant jį į kairę (pav. D, E, F).

MOUNTING nuorodą ant strėlės

Suderinkite abu elementus. Įstumkite iki galo, kol kištukas tilps į lizdą. Priveržkite veržlę sukdami prieš laikrodžio rodyklę. Įrankio atskyrimas nuo strėlės atliekamas atvirksčine tų pačių veiksmų tvarka.

PEČIŲ DIRŽAS

Pastaba: Prieš pradėdami dirbti, visada įsitikinkite, kad pečių diržas yra tinkamai užsegtas ir prietaisas tinkamai prie jo pritvirtintas. Naudokite tik diržą, skirtą darbu su šiais prietaisais.

- Prisekite saugos diržą (G pav.) .
- Pritvirtinkite kablelių prie kablo ant strėlės (H pav.) .
- Uždėkite pečių diržą (I pav.) .

MAŠINOS JUNGIMAS

Jungiklis turi užrakinti mygtuką, kuris apsaugo nuo netyčinio įrenginio jungimo. Paspauskite užrakto mygtuką, tada maininio jungiklį, kad paleistumėte mašiną. Atleiskite jungiklio spaudimą, kad išjungtumėte įrenginį.

Pastaba: prietaiso su pažeistu fiksavimo mechanizmu naudoti negalima. Prieš įdėdami akumulatorių, paspauskite jungimo / išjungimo jungiklį ir įsitikinkite, kad atleisus slėgį jis grįžta į pradinę padėtį.

Pastaba: Įrenginyje yra stabdžių sistema. Atleisus slėgį, mašina turi visiškai sustoti per 1 sekundę. Priešingu atveju prietaisas tinkamai neveiks ir neturėtų būti naudojamas.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - GRANDININIS PŪJKLAS

Pastaba: šios instrukcijos skirtos pakuoletėje esančiam stipuliniam pjūkliui.

GRANDINĖS MONTAVIMAS IR IŠARDINIMAS

Pastaba: prieš montuodami bet kokį elementą įsitikinkite, kad įrenginys išjungtas ir išimtas akumulatorius.

Grandinė nuimama nuo pjūklto taip:

- Pakelkite gaubto fiksavimo rankenėlės svirtį (**J pav.**) .
 - Pasukite svirtį prieš laikrodžio rodyklę, kol atsidarys stovo dangtis (**K pav.**) .
 - Pašalinti stalo dangtelį. Pašalinti baras ir grandinės (**L. Pav.**) .
- Grandinė surenkama pagal šiuos veiksmus:
- Įsitikinkite, kad grandinė yra nukreipta teisinga kryptimi (**M pav.**) .
 - Padėkite grandinę, reguliuodami ją prie kreipiamosios juostos ir tuo pačiu metu uždėdami ant žvaigždutės (**N pav.**) .
 - Įdėkite vadovą į savo vieta.
 - Padėkite stalo dangtelį taip, kad abi tvirtinimo detalės būtų atitinkamos angose (1 tvirtinimo elementas per angą 2, spauštukas 3 per skylę 4) (**O pav.**) .
 - Spauskite prie stovo dangtelio, švelniai judindami kreipiamąją juostą pirmyn arba atgal, kol ji užsifiksuos spustelėjus (**P pav.**) .
 - Pasukite įtempiklio rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę ir patikrinkite grandinės įtempimą. Grandinė, atitraukta nuo kreipiamosios juostos maždaug 1 kg jėga, turi stovėti 5–7 mm (**Q, R pav.**) .
 - Pasukite dangtelio fiksavimo rankenėlės svirtį pagal laikrodžio rodyklę, kol užsifiksuos stovo dangtis (**S pav.**) . Uždarykite svirtį.

GRANDINĖS ĮTEMPIMO REGULIAVIMAS

Gali atsitikti taip, kad po kurio laiko grandinė atsilaisvins. Tokiu atveju sureguliuokite įtempimą atlikdami šiuos veiksmus:

- Atidarykite pavarų dėžės dangtelio užrakto svirtį ir pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę, kad dangtelis šiek tiek atsilaisvintų (**T pav.**) .
- Pasukite įtempiklio rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad priveržtumėte grandinę prie kreipiamosios juostos (**U pav.**) .
- Švelniai remdami kreiptuvą, pasukite dangčio užrakto svirtį atgal, kad užsifiksuotumėte (**W pav.**) . Uždarykite svirtį.

TEPIMAS

Darbo metu pjūklas sutepamas automatiškai. Įrenginyje reikia periodiškai tikrinti alyvos lygį ir prireikus papildyti. Alyvos lygį galima patikrinti pro apžvalgos langą. Tinkamas alyvos kiekis grandininiam pjūkle yra 70 ml. Norėdami papildyti alyvą, pakelkite svirtį ant kištuko ir atsukite ją sukdami į kairę. Įpilkite alyvos, kol alyvos lygis pasiekia apatinį sriego kraštą. Tvirtai užsukite dangtelį. Įpylę alyvos, prieš pradėdami dirbti, paleiskite pjūklą ir palaukite, kol prietaisas bus suteptas (**X, Y pav.**) .

PJAUSTYMAS

Pastaba: dirbdami savo kūno dalis laikykite toliau nuo pjūklo. Laikydami stabilų pagrindą, tvirtai laikykite įrankį abiem rankomis. Pjaudamas šakas operatorius visada turi turėti atitraukimo taką, jei šakas krenta link jo. Nepjunkite kreipiamosios juostos galiuku – tai gali sukelti atatrakną. Kai stovi ant stabiliaus paviršiaus, nustatyti sau iki tokioje padėtyje, kad tarp žemės ir pakilimo kampas neturi viršyti 60 ° pjaunant. Nespauskite ant šakos su didele jėga. Pjaunant dideles šakas, supjaustyti juos iš gabalus galiuko. Būkite ypač atsargūs ir naudokite kritimo fragmentus šakų. Pjaunant storas šakas, pirmiausia reikia atlikti seklį išpjautis iš apačios, tada supjaustyti filialą iš viršaus. Pjovimo storio šaką visą kelią iš apačios gali žiupsnelis juos kreipiančiosios juostos ir uogienė pjūklą. Pjovimo visą gabalas iš viršaus gali nutraukti filialą (**pav. Z**) .

ĮRANKIŲ TRANSPORTAVIMAS

Nešiodami įrankį išimkite akumulatorių ir uždėkite stryo dangtelį (**A1 pav.**) .

GRANDINĖS GALANDYMAS

Pastaba: Įsitikinkite, kad pjūklas išjungtas ir akumulatorius išimtas iš mašinos.

Jei yra šie simptomai, grandinę reikia pagaląsti:

- Drožlės turi „milinga“ struktūrą.
- Grandinė kerta mišką su sunkumais.
- Pjovimo briauna matomai pažeista.
- Pjūklas traukia į kairę arba į dešinę (dėl netolygaus galandimo arba tik vienos pusės pažeidimo).

Veiksmingiausias yra dažnas, bet švelnus grandinės galandimas. Tada kiekvienai pjovimo briaunai pakaks 2–3 stūmimų dide. Pjūklo grandinės konstrukcija parodyta **B1 pav.**

Pastaba: Per didelis atstumas tarp ašmenų ir pjovimo jungties gylio matuoklio padidina atatraknos riziką.

Nepamirškite šių taisyklių:

- Visų pelių ilgis turi būti vienodas – tai sumažina atatraknos riziką ir užtikrina sklandų veikimą.
- Neagaląskite grandinės, kai ašmenų ilgis yra 3 mm ar mažesnis – grandinė turi būti pakeista nauja.
- Skiedros storis priklauso nuo atstumo tarp pjovimo briaunos ir gylio atramos.
- Optimalus atstumas tarp ašmenų ir gylio matuoklio 90PX ir 91PX grandinėms yra 0,65 mm.
- Visi peliukai turi būti pagaląsti 30 ° kampu. Skirtingi kampai pagreitina nusidėvėjimą, padaro darbą ne tokį sklandų, padidina grandinės nutūkimo riziką.
- Naudokite dildeles, skirtas galandinti pjūklo grandines.
- Optimalus dilės skersmuo kiekvienam pelių tipui: –90 piks.: 4,5 mm (3/16 colių) –91PX: 4,0 mm (5/32 colio)
- Galąsdami didelę stumkite nuo savęs – negaląskite į abi puses.
- Pirmiausia reikia pagaląsti trumpiausius ašmenis. Tada pagaląsti kitus, kad ašmenų ilgis būtų lygus.
- Failų tvarkymo būdas parodytas **C1, D1 paveiksluose** .

VADOVAS VALYMAS

Skiedros ir dulksės kaupiasi kreipiamojėje juostoje, trukdančios laisvai judėti grandinėje ir neigiamai paveikti tepimą. Reguliariai valykite ją galanddami arba keisdami grandinę plonu įrankiu (**E1 pav.**) .

PAVARŲ DANGO VALYMAS

Drožlės, dulkių ir kitų teršalų gali kauptis pagal krumplystiebinėms viršelio ir neigiamai paveikti įrenginio veikimą. Ji turėtų būti periodiškai valoma (**pav. F1**) .

ALYVOS IŠLEIDIMO ANGĖS VALYMAS

Alyvos išleidimo anga gali būti užteršta, todėl alyva negali tinkamai pasiskirstyti ant grandinės ir stryo. Tai neigiamai paveiks įrenginio veikimą. Išleidimo anga turi būti periodiškai valoma pagal šias instrukcijas:

- Nuimkite žvaigždutes dangtelį ir grandinę.
- Pašalinkite šiukšles plonu atsuktuvu ar panašiu įrankiu.
- Įdėkite bateriją ir paleiskite įrenginį naudodami jungiklį. Alyva tekės, pašalindama likusius nešvarumus.
- Išimkite akumulatorių. Vėl uždėkite grandinę ir uždarykite žvaigždutes dangtelį (**G1 pav.**) .

ŽVAIGŽDŽIO KEITIMAS

Pažeista arba susidėvėjusi žvaigždutė sugadins grandinę. Todėl prieš keisdami grandinę visada patikrinkite žvaigždutes būklę (**H1 pav.**) .

Jei stovas susidėvėjęs, kartu su žiediniu žiedu pakeiskite jį nauju (**I1 pav.**) .

SANDĖLIAVIMAS

Prieš laikydami įrenginį ilgiam laikui, vadovaukitės toliau pateiktomis instrukcijomis:

- Išvalykite prietaisą pagal aukščiau nurodytus punktus.
- Nuimkite galvutę.
- Išvalę įrenginį suteptę jį paleisdami be apkrovos.
- Uždėkite kreipiamosios juostos dangtelį.
- Alyvą rezervuara.

PERIODINĖ PRIEŽIŪRA

Žemiau esančioje lentelėje pateikiami techninės priežiūros darbai ir rekomenduojamas jų atlikimo laikotarpis.

Elementas / funkcija	Kada / kas kiek?	
Grandininis pjūklas	Kontrolė	Prieš naudojimą
	Valymas	Po naudojimo
	Patikra autorizuotame aptarnavimo punkte	Kasmet/prieš saugojimą
Pjūklto grandinė	Kontrolė	Prieš naudojimą
	Galandimas	Prieš sandėliavimą / avariniu atveju
Bėgiklas	Kontrolė	Prieš / po naudojimo

	Išmontavimas	Prieš sandėliuojant
Tepimas	Tepimo sistemos patikra	Prieš naudojimą
Jungiklis	Kontrolė	Prieš naudojimą
Jungiklio užraktas	Kontrolė	Prieš naudojimą
Alyvos kamščiš	Sandarumo tikrinimas	Prieš naudojimą
Veržlės ir varžtai	Kontrolė	Kas savaitę

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Problema	Galima priežastis	Pasiūlytas sprendimas
Pjūklas neįsijungia.	Neteisingas akumulatoriaus įdėjimas. Baterijos problema (žema įtampa). Blokuoti.	Įdėkite akumuliatorių pagal instrukcijas. Iškraukite akumuliatorių ir pakeiskite, jei kyla daugiau problemų. Paspauskite atrakinimo mygtuką
Pjūklas po trumpo laiko išsijungia pats.	Senka baterija.	Iškraukite akumuliatorių ir pakeiskite, jei kyla daugiau problemų.
Grandinė netepta.	Tuščias alyvos rezervuaras. Nešvarus vadovas.	Išplikite alyvas. Švarus.
	Tepimo sistemos klūtis	Švarus.
Pjūklas neveikia maksimaliu greičiu.	Neteisingas akumulatoriaus įdėjimas. Senka baterija.	Įdėkite akumuliatorių pagal instrukcijas. Iškraukite akumuliatorių ir pakeiskite, jei kyla daugiau problemų.
	Sugedusi pavarą.	Remontuokite įgaliotame techninės priežiūros punkte.
Per stipri vibracija (medsodami išjunkite!)	Atsipalaidavusi grandinė arba kreipiamoji juosta. Įrenginio pažeidimas.	Sureguliuokite kreiptuvo padėtį ir lėtįpimą. Remontuokite įgaliotame techninės priežiūros punkte.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - GYVŲBŲ ŽIRKLĖS

Pastaba: šios instrukcijos galioja pridėjami gyvatvorių žoliapjovėi.

ŽIRKLIŲ PADĖTIES REGULAVIMAS

Paspauskite galvos padėties mygtuką ir pasukite jį reikiamu kampu. Atleiskite mygtuką, kad užfiksuotumėte padėtį. Kampą galima reguliuoti nuo -22,5° iki 90° padėtyse (**J1 pav.**, **K1**).

Pastaba: sureguliuavę kampą, įsitikinkite, kad galva yra vienoje iš 6 galimų padėčių (spragtelėjimo garsas).

ĮRANKIŲ TRANSPORTAVIMAS

Nešiodami įrankį išimkite akumuliatorių ir uždėkite žirklių dangtelį. Norėdami nuimti dangtelį, švelniai jį suspauskite ir traukite (**L1 pav.**).

GENĖJIMAS

Stovėdami ant kieto paviršiaus ir užimdami stabilią padėtį, atsistokite taip, kad darbo metu kampas tarp strėlės ir žemės nevirsytų 60°. Dirbdami švelniai paspauskite nupjautas šakeles. Storesnes šakas reikia pjauti fragmentais

PJOVIMO STRAIPO VALYMAS

Pjovimo juosta reikia nuvalyti sausa arba drėgna, muiluota ir išspausta šluoste. Po darbo juostelę nuvalykite nuo dulkių šepetėliu ir sutepkite (**M1 pav.**).

Pastaba: valymui nenaudokite benzino, alkoholio ar kitų cheminių medžiagų. Tai gali sugadinti įrenginį. Neplaukite grandjuosčių po tekančiu vandeniu ir nenardinkite į vandenį, nes tai gali sukelti koroziją.

TEPIMAS

Prieš darbą arba kas valandą darbo metu pjanamąją pokštę patepkite mažu tankio tepalu, pvz., purškimo būdu (**N1 pav.**).

SANDĖLIAVIMAS

Prieš laikydami įrenginį ilgiam laikui, vadovaukitės toliau pateiktomis instrukcijomis:

- Išvalykite prietaisą pagal aukščiau nurodytus punktus.
- Nuimkite galvutę.
- Uždėkite pjanamosios dangtį.
- Laikykite įrankį vaikams nepasiekiamoje, sausoje ir lietaus vietoje.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Problema	Galima priežastis	Pasiūlytas sprendimas
Variklis neveikia.	Baterija ne įdėta. Akumulatoriaus įtampa per žema. Sugedusi pavarą.	Įdėkite akumuliatorių pagal instrukcijas. Iškraukite akumuliatorių ir pakeiskite, jei kyla daugiau problemų. Remontuokite įgaliotame techninės priežiūros punkte.
Pjovikliai po trumpo laiko išsijungia.	Akumulatoriaus įtampa per žema.	Iškraukite akumuliatorių ir pakeiskite, jei kyla daugiau problemų.
Važiavimas nepasiekia maksimalaus greičio	Perkaitimas. Netinkamai įdėta baterija.	Sustabdykite mašiną ir leiskite jam atvėsti. Įdėkite akumuliatorių pagal instrukcijas.
	Akumulatoriaus įtampa per žema. Sugedusi pavarą.	Iškraukite akumuliatorių ir pakeiskite, jei kyla daugiau problemų. Remontuokite įgaliotame techninės priežiūros punkte.
	Neteisingas ašmenų kampas.	Išitinkinkite, kad galvutė tinkamai sumontuota.

Ašmenys neįdėti (medsodami išjunkite!)	Svetimkūniai tarp ašmenų. Sugedusi pavarą.	Išjunkite įrenginį. Norėdami pašalinti šiukšles, naudokite replės. Remontuokite įgaliotame techninės priežiūros punkte.
Per stipri vibracija (medsodami išjunkite!)	Ašmenys pažeisti, sulenkti arba susidėvėję. Sugedusi pavarą.	Pakeiskite peilius. Remontuokite įgaliotame techninės priežiūros punkte.
Variklis ir peiliai nesustoją (medsodami išimkite akumuliatorių!)	Elektros gedimas.	Išimkite bateriją. Remontuokite įgaliotame techninės priežiūros punkte.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Tačiau juos reikia išmesti į atitinkamas patalpas. Informacija apie išmetimą pateikia gaminio pardavėjas arba vietos valdžios institucijos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra medžiagų, kurios nėra neutralios natūraliai aplinkai. Neperdirbta įranga gali kelti grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. „Pograniczna 2/4“ (toliau: „Grupa Topex“) informuoja, kad visos šio vadovo (toliau - „Vadovas“) turinio autoritės teisės, įskaitant jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius ir kompozicijas, priklauso tik „Topex Group“ ir jiems taikoma teisinė apsauga pagal 1994 m. vasario 4 d. įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (Įy 2006 m. Be vadovo „Grupa Topex“ raštinio kūrinių kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir jo atskirus elementus yra griežtai draudžiama ir gali būti taikoma civilinė ir baudžiamoji atsakomybė.

LV ORIGINĀLĀ (LIETOŠANAS) ROKASGRĀMATA MOTORZĀĢIS UN IZLIES Džīvzogu šķēres 58G098

UZMANĪBU SVARĪGĀI PIRMS ELEKTRO INSTRUMENTA LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET

ŠO ROKASGRĀMATA UN SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATA TURPMĀKĀI ATSAUCIET.

ĪPAŠĀ DROŠĪBAS NOTEIKUMI STRĒLES ZĀĢIEM

- Izmantojiet elektroinstrumentu tikai tam paredzētajam mērķim.
- Aizliegts strādāt ar elektroinstrumentu alkohola vai citu apreibinošu vielu reibumā, kā arī tad, ja esat nepārprotami noguris vai vājš.
- Nestrādājiet lietū vai nelabvēlīgos laikapstākļos.
- Strādājot, izmantojiet komplektācijā iekļauto plecu siksnu.
- Izlīci aizliegts izmantot ar citām griešanas galviņām, nevis komplektā iekļautajām.
- Strādājot ar motorzāģi, pievērsiet īpašu uzmanību apkārtnē – turiet zāģa galvu prom no cilvēkiem un dzīvniekiem.
- Nedarbīniet instrumentu elektrisko vadu tuvumā — to izgriešana var izraisīt elektriskās strāvas triecieni!
- Darba laikā apkārtnē jānodrošina operatoram evakuācijas ceļš gadijūmā, kas var zāģēties zars nokrīt.
- Darba laikā turiet stabilu stāvokli uz cietas, līdzenas un stingras virsmas.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus - acu aizsargus, dzirdes aizsargus, galvassegas, darba apģērbu. Izvairieties no vaļīga apģērbā, kas var iekerties zāģa mehānismā. Izmantojiet apavus, lai pasargātu no slīdēšanas.
- Izgriezot lielākus zarus, sagriež tos lauskas – no zara gala līdz stumbram.
- Resnāki zari jāgriež no apakšas, tad jāgriež no augšas. Mēģinot pilnībā nogriezt resnu zaru no apakšas, zari var spāsties uz vadotnes un iestrēgt zāģi. Nogriežot zaru pilnībā no augšas, zars tiks nolauzts.
- Pirms katras lietošanas reizes ir jāpārbauda instrumenta un tā pālgmateriālu tehniskās stavoklis.
- Pārlicieciniet, vai ierīce ir pareizi ieeļļota – regulāri pārbaudiet eļļas līmeni vertnē un eļļošanas sistēmas caurlaidību.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī un nemazgājiet to zem tekoša ūdens.
- Regulāri pārbaudiet zāģa ķēdes nodiluma pakāpi - ķēde ir regulāri jāuzsina, un, ja nodiluma pakāpe neļauj turpināt asināt - nomainiet to.
- Visas apmaksas jāveic, kad ierīce ir izslēgta un akumulators ir izņemts.
- Neizmantojiet instrumentu bojājumu vai nepareizas darbības gadijūmā.
- Ja rodas satraucoši simptomi, kas norāda uz ierīces nepareizu darbību, nekavējoties izslēdziet un pārbaudiet instrumentu.

Izmantoto piktogramu skaidrojums



1. Sargāt no lietus.
2. Izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.
3. Izmantojiet aizsargbrilles.
4. Izmantojiet neslīdošus darba apavus.
5. Lietojiet aizsargcimdus.
6. Valkājiet piemērotu aizsargapģērbu.
7. Izmantojiet aizsargājošu galvassegu.
8. Strādājiet vismaz 10 metru attālumā no elektropārvades līnijām.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI Dzīvzogu šķērēm

- Izmantojiet elektroinstrumentu tikai tam paredzētajam mērķim.
- Aizliegts strādāt ar elektroinstrumentu alkohola vai citu apreibinošu vielu reibumā, kā arī tad, ja esat nepārprotami noguris vai vājš.
- Nestrādājiet lietū vai nelabvēlīgos laikapstākļos.
- Darba laikā pievērsiet īpašu uzmanību apkārtnē – turiet galvu prom no cilvēkiem un dzīvniekiem.
- Nedarbiniet instrumentu elektrisko vadu tuvumā — to izgriešana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu!
- Darba laikā apkārtnē jānodrošina operatoram evakuācijas ceļš gadījumā, ja nozāģēts zars nokrīt.
- Darba laikā turiet stabili stāvokli uz cietas, līdzenas un stingras virsmas.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus - acu aizsargus, dzirdes aizsargus, galvassegas, darba apģērbu. Izvairieties no vaļīga apģērbā. Izmantojiet apavus, lai pasargātu no slīdēšanas.
- Izgriežot lielākus zarus, sagriež tos lauskas – no zara gala līdz stubram.
- Pirms katras lietošanas reizes ir jāpārbauda instrumenta un tā palīgmateriālu tehniskais stāvoklis.
- Pārliecinieties, vai ierīce ir pareizi ieeļļota – regulāri pārbaudiet nažu stieņa eļļošanu un, ja nepieciešams, uzklājiet smērvielu.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī un nemasgājiet to zem tekoša ūdens.
- Visas apkopes jāveic, kad ierīce ir izslēgta un akumulators ir izņemts.
- Neizmantojiet instrumentu bojājumu vai nepareizas darbības gadījumā.
- Ja rodas satraucoši simptomi, kas norāda uz ierīces nepareizu darbību, nekavējoties izslēdziet un pārbaudiet instrumentu.

Izmantoto pictogrammu skaidrojums



1. Sargāt no lietus.
2. Izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.
3. Izmantojiet aizsargbrilles.
4. Izmantojiet neslīdošus darba apavus.
5. Lietojiet aizsargcimdus.
6. Valkājiet piemērotu aizsargapģērbu.
7. Izmantojiet aizsargājošu galvassegu.
8. Strādājiet vismaz 10 metru attālumā no elektropārvades līnijām.

SATURS

- Boom 1 gab.
- Kēdes zaģa galva 1 gab.
- Galva ar griešanas šķērēm 1 gab.
- Zaģa ķēde 1 gab.
- Plecu josta 1 gab.
- Lietošanas instrukcija 1 gab.
- Garantijas karte 2gab.

PIETEIKUMS

Polu motorzāģis ir paredzēts koku un zaru griešanai vai atzarošanai. Elektriskā dzīvzoga šķēre ir paredzēta vieglām dārza darbiem: tievu zaru un jaunu dzinumu griešanai un apgriešanai uz dzīvzogiem, krūmiem un krūmiem.

GRAFISKO PUŠU APMĀKŠTĀS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās norādītajām ierīces sastāvdaļām

A attēls:

1. motorzāģis
2. Spriegotāja poga
3. Zobrata pārsegs
4. Skrējējs
5. Svira
6. Savienotājs
7. Teleskopiskā atlocīšanas sistēma
8. Rokturis
9. Āķis
10. Bloķēšanas svira
11. Galvenais rokturis
12. Akumulatora poga
13. Slēdzis
14. Akumulators
15. Eļļas tvertnes vāciņš
16. Eļļas rezervuāra logs
17. Plecu josta
18. Āķis
19. Bāra pārsegs
20. Sūkļis

B attēls:

1. Plāvējs
2. Galvas stāvokļa tapa
3. Savienotājs
4. Teleskopiskā atlocīšanas sistēma
5. Papildu rokturis
6. Sūkļis
7. Āķis
8. Plecu josta
9. Bloķēšanas svira
10. Akumulatora poga
11. Āķis
12. Slēdzis
13. Galvenais rokturis
14. Akumulators
15. Plāvēja aizsargs

TEHNISKIE PARAMETRI

Motorzāģis un dzīvzoga šķēres 58G098	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	18 V līdzstrāva
Baterijas Tips	Li-Ion Energy +
Aizsardzības klase	III
Ražošanas gads	2021. gads
Motorzāģis	
Kēdes ātrums (bez slodzes)	8 m/s
Skrējējs	240 mm
Kēdes pievilkšana	bez instrumentiem
Kēdes solis	3/8" (9,53 mm)
Kēdes biežums	0,05 collas (1,27 mm)
Kēdes eļļa	SAE10W-30
Kēdes eļļas tvertnes tilpums	0,07 l
Maksimālais darba garums	250 cm
Masa	3,35 kg
Dzīvzoga šķēres	
Motora apgriezieni tukšgaitā	1300 min-1
Plaušanas platums	430 mm
Maksimālais grieztā kāta biežums	15 mm
Griešanas leņķa regulēšana	-22,5° + 90°
Maksimālais darba garums	260 cm
Masa	3,2 kg
58G098 apzīmē gan iekārtas tipu, gan apzīmējumu	

TROKŠNA UN VIBRĀCIJAS DATI - MOTORZĀĢIS

Skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 95,2 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_h = 1,868 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

TROKŠNA UN VIBRĀCIJAS DATI - Dzīvzoga šķēres

Skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 77,8 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_h = 1,843 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces izstarotā trokšņa līmeni raksturo: izstarotā skaņas spiediena līmenis L_{PA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K ir mērījuma

nenoteiktība), ierīces izstarotās vibrācijas apraksta ar vibrācijas paātrinājuma vērtību a_h (kur K ir mērījuma nenoteiktība).

Šāda informācija: izstarotās skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājums a_h tika mērīts saskaņā ar EN 60745-1. Doto vibrācijas līmeni a_h var izmantot ierīču salīdzināšanai un sākotnējai vibrācijas iedarbības novērtēšanai.

Norādīts vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamata lietošanai. Ja mašīnu izmanto dažādiem lietojumiem vai ar dažādiem darba instrumentiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrāciju līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var palielināt vibrācijas iedarbību visā darbības laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, nemiet vērā periodus, kad iekārta ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc visu faktoru rūpīgas novērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami zemāka.

Lai aizsargātu lietotāju pret vibrāciju ietekmi, ir jāveic papildu drošības pasākumi, piemēram: periodiska ierīces un darba instrumentu apkope, atbilstošas roku temperatūras aizsardzība un pareiza darba organizācija.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

Piezīme: Sekojošie norādījumi ir spēkā gan stabu žāgīm, gan elektriskajām šķērēm.

AKUMULATORA UZSTĀDĪŠANA

Akumulators tiek uzstādīts, novietojot to uz ligzdā esošajām līstēm (bīdot to pāri). Lai izņemtu akumulatoru no kontaktligzdas, jānospiež akumulatora bloķēšanas pogas (**C att.**).

AUGSTUMA REGULĒŠANA

Instrumenti ir aprīkoti ar teleskopisku atlocīšanas sistēmu. Atlaidiet pogu, pagriežot to pulksteņa rādītāja virzienā. Velciet cauruli, izņemot pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Instrumenta atdalīšana no izlīces tiek veikta to pašu darbību apgrieztā secībā.

INSTRUMENTA UZSTĀDĪŠANA UZ IZLIESI

Saskaņojiet abus vienkumus. Iespiediet līdz galam, līdz kontaktakša iekļaujas kontaktligzdā. Pievelciet uzgriezni, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Instrumenta atdalīšana no izlīces tiek veikta to pašu darbību apgrieztā secībā.

PLECU JOSTA

Piezīme: Pirms darba uzsākšanas vienmēr pārliedzinieties, vai plecu josta ir pareizi piesprādzēta un ierīce ir pareizi piestiprināta tai. Izmantojiet tikai jostu, kas paredzēta darbam ar šīm ierīcēm.

- Piesprādzējiet drošības jostu (**G zīm.**)
- Pievienojiet āķi āķim uz strēles (**H zīm.**)
- Uzlieciet plecu siksnu (**I zīm.**)

Ierīces ieslēgšana

Slēdzis ir aprīkots ar bloķēšanas pogu, kas aizsargā pret netīšu ieslēgšanu ierīces. Nospiediet pogu bloķēšanas, tad strāvas slēdzi, lai sāktu mašīnu. Atlaidiet spiedienu uz slēdzi, lai izslēgtu ierīci.

Piezīme: Nedrīkst izmantot ierīci ar bojātu bloķēšanas mehānismu. Pirms akumulatora ievietošanas nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi un pārliedzinieties, vai tas atgriežas sākotnējā stāvoklī, kad spiediens tiek atbrīvots.

Piezīme: Ierīce ir aprīkota ar bremžu sistēmu. Kad spiediens tiek atbrīvots, iekārtai pilnībā jāapstājas 1 sekundes laikā. Pretējā gadījumā ierīce nedarbosies pareizi, un to nevajadzētu lietot.

Ekspluatācijas rokasgrāmata - CHAIN SAW

Piezīme: Šīs instrukcijas attiecas uz komplektā iekļauto stieņu žāģi.

KĒDES MONTĀŽA UN IZJAUKŠANA

Piezīme: Pirms jebkura priekšmeta uzstādīšanas pārliedzinieties, vai ierīce ir izslēgta un akumulators ir izņemts.

Kēde tiek noņemta no žāģa šādi:

- Paceliet pārsēga bloķēšanas pogas sviru (**J att.**)
- Pagrieziet sviru pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz atveras statīva vāks (**att. K**).
- Noņemiet statīva vāku. Noņemiet stieni un ķēdi (**L zīm.**)

Kēde tiek montēta saskaņā ar šādām darbībām:

- Pārliedzinieties, vai kēde ir vērsta pareizajā virzienā (**M zīm.**)
- Novietojiet ķēdi, pielāgojot to vadotnei un vienlaikus novietojot pāri ķēdes rotam (**N zīm.**)
- Put ceļvedi savā vietā.
- Novietojiet plaukta vāku tā, lai abi stiprinājumi atrastos attiecīgajās spraugās (stiprinājums 1 caur caurumu 2, klips 3 caur caurumu 4) (**att. O**)
- Nospiediet pret statīva vāku, vienlaikus uzmanīgi virzot vadotni uz priekšu vai atpakaļ, līdz tā nofikšējas, noklikšķinot (**att. P**)
- Pagrieziet spriegotāja pogu pulksteņrādītāja virzienā un pārbaudiet ķēdes spriegumu. Kēdei, kas novilkta no vadotnes ar aptuveni 1 kg lielu spēku, vajadzētu stāvēt 5–7 mm (**Zīm. Q, R**)

- Pagrieziet vāka bloķēšanas pogas sviru pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz statīva vāks ir nofikšēts (**S att.**). Aizveriet sviru.

KĒDES SPIEGUJUMA REGULĒŠANA

Tā var gadties, ka kēde kļūst valīgs pēc kāda laika darbību. Šajā gadījumā, noregulēt spriedzi saskaņā ar šādiem soļiem:

- Atveriet pārsēma pārsēga bloķēšanas sviru un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai nedaudz atbrīvotu vāku (**T zīm.**)
- Pagrieziet spriegotāja pogu pulksteņrādītāja virzienā, lai pievilktu ķēdi pret vadotnes stieni (**U. att.**)
- Viegli atbalstot vadotni, pagrieziet vāka bloķēšanas sviru atpakaļ, lai to nofikšētu (**W zīm.**). Aizveriet sviru.

ELĻŠANĀ

Redzēja darbības laikā ir ieeļļota automātiski. Ierīce pieprasa eļļas līmeni jāpārbauda regulāri un papildināta, ja nepieciešams. Eļļas līmeni var pārbaudīt, izmantojot skatīšanas logu. Pareizais daudzums eļļas motorzāģi ir 70 ml. Piepildīt eļļu, paceliet sviru uz spraudņa un atskrūvējiet to, pagriežot to padei. Pievieno eļļu, līdz eļļas līmenis sasniedz apakšējo malu pavieniem. Skrūvējuma vāciņu cieši. Pēc tam, kad uzpildes eļļu, pirms darba uzsākšanas, sāktu žāģi un gaidīt, kamēr ierīce ir ieeļļota (**fig. X, Y**).

GRIEŠANA

Piezīme: darba laikā turiet ķermeņa daļas prom no žāģa. Turot stabili pamatu, stingri turiet instrumentu ar abām rokām. Žāģējot zarus, operatoram vienmēr ir jābūt ievilkšanas ceļam gadījumā, ja zari krīt viņam pretī. Negrieziet ar vadotnes galu – tas var izraisīt atslīdnieku.

Stāvēt uz stabilas virsmas, kas sev līdz tādā stāvoklī, ka lenķis starp zemi un uzplaukums nepārsniedz 60°, kad griešana. Nespiediet uz leju filiāles ar lielu spēku. Griežot lielus zarus, samazināt tos no gala ar fragmentiem. Esiet īpaši uzmanīgi un skatīties, kas krīt fragmentus filiālēm.

Griežot biezus zarus, vispirms veikt seklu izgriezts no apakšas, pārgriež filiāli no augšas. Griešana resniem zariem visu ceļu no apakšas var savelciet tos slīdes un ievārdījuma žāģa. Griešana visu gabalu no augšas, var salauzt zarus (**att. Z**).

RĪKA TRANSPORTĒŠANA

Pārnēsājot instrumentu, izņemiet akumulatoru un uzlieciet stieņa pārsēgu (**att. A1**)

KĒDES ASIŠANA

Piezīme: Pārliedzinieties, vai žāģis ir izslēgts un akumulators ir izņemts no iekārtas.

Ja ir šādi simptomi, kēde ir jāuzsina:

- Skaidrām ir "putrainā" struktūra.
- Kēde ar grūtībām griež cauri kokam.
- Griešanas mala ir redzami bojāta.
- Žāģis velkjas pa kreisi vai pa labi (to izraisa nevienmērīga asināšana vai bojājumi tikai vienā pusē).

Bieža, bet maiga ķēdes asināšana ir visefektīvākā. Katrai griešanas malai pietiks ar 2 - 3 grūdieniem ar viļi. Žāģa ķēdes konstrukcija ir parādīta **B1 attēlā**.

Piezīme: Pārāk liels attālums starp asmeni un griezēja savienojuma dziļuma mērītāju palielina atslīdnieku risku.

Paturiet prātā šādus noteikumus:

- Visu asmeņu garumam jābūt vienādam – tas samazina atslīdnieku risku un nodrošina vienmērīgu darbību.
- Neasiniet ķēdi, ja asmens garums ir 3 mm vai mazāks – kēde ir jānomaina pret jaunu.
- Šķembas biežums ir atkarīgs no attāluma starp griešanas malu un dziļuma atduri.
- Optimālā attālums starp asmeni un dziļuma kontūras robežas, 90 pikselus liels ir 91PX kēdes ir 0,65 mm.
- Visiem asmeņiem jābūt uzasinātiem 30° lenķi. Dažādi lenķi paātrina nodilumu, padara darbu mazāk gludu, palielina ķēdes pārrāvuma risku.
- Izmantojiet viļes, kas paredzētas žāģa ķēžu asināšanai.
- Optimālais viļes diametrs katram asmenim tipam:
 - 90 pikselus liels: 4.5mm (3/16")
 - 91PX: 4.0 mm (5/32 collas)
- Asinot, spiediet viļi prom no sevis – neasiniet abos virzienos.
- Vispirms ir jāuzsina īsākais asmens. Pēc tam uzasiniet pārējos, lai asmens garums būtu vienāds.
- Failu apstrādes metode ir parādīta **C1, D1 attēlos**.

VADLĪNJAS TĪRĪŠANA

Šķembas un putekļi sakrājas vadotnē, kavējot ķēdes brīvu kustību un negatīvi ietekmējot eļļošanu. Periodiski notīriet to, kad asināt vai nomainīt ķēdi ar plānu instrumentu (**att. E1**).

REZULTĀTA VĀCIJAS TĪRĪŠANA

Chips, putekli un citi piesārņojumi var uzkrāties zem zobratu un zobstienī vāku un nelabvēlīgi ietekmēt darbību vienības. Būtu periodiski jātīra (**att. F1**).

ELĻAS IZTECINĀŠANAS AUGU TĪRĪŠANA

Elļas notekatveri var kļūt piesārņoti, novēršot elļu no izplatīšanas pareizi ķēdē un bārs. Tas negatīvi ietekmē ierīces darbību. Notekatveri būtu tīrīt atbilstoši šādiem norādījumiem:

- Noņemiet ķēdes rata pārsegu un ķēdi.
- Noņemiet grūžus ar plānu skrūvgrīzi vai lūdzu instrumentu.
- Ievietojiet akumulatoru un iedarbiniet ierīci, izmantojot slēdzi. Elļa plūst, noņemot visus atlikušos piemaisījumus.
- Izņemiet akumulatoru. Uzlieciet atpakaļ ķēdi un aizveriet ķēdes rata pārsegu (**G1 zīm.**).

RAŽA MAIŅA

Bojāts vai nolietots ķēdes rats sabojās ķēdi. Tāpēc pirms ķēdes nomainīšanas vienmēr pārbaudiet ķēdes rata stāvokli (**att. H1**).

Ja statīvs ir nodilis, nomainiet to ar jaunu kopā ar fiksatoru (**I1 zīm.**).

GLABĀŠANA

Pirms uzglabāšanas ierīci uz ilgāku laika periodu, lūdzu, sekojiet instrukcijām zemāk:

- Notīriet ierīci saskaņā ar iepriekšminētajiem punktiem.
- Noņemiet galvu.
- Pēc ierīces tīrīšanas ieeļļojiet to, darbinot to bez slodzes.
- Uzlieciet vadotnes pārsegu.
- Iztukšojiet elļas rezervuāru.

PERIODISKĀ APKOPE

Tālāk esošajā tabulā ir norādītas apkopes darbības un ieteicamais to veikšanas laiks.

Elements / funkcija	Kad / ko cik?
Motorzāģis	Kontrole Pirms lietošanas
	Tīrīšana Pārbaude autorizētā servisa punktā
	Katru gadu / pirms uzglabāšanas
Zāģa ķēde	Kontrole Asināšana
	Pirms lietošanas Pirms uzglabāšanas / avārijas gadījumā
Skrējējs	Kontrole Demontāža
Elļošana	Pirms/ pēc lietošanas Pirms uzglabāšanas
	Elļošanas sistēmas pārbaude
Slēdzis	Kontrole Pirms lietošanas
Slēdža bloķēšana	Kontrole Pirms lietošanas
Elļas spraudnis	Pārbauda hermētiskumu Pirms lietošanas
Skrūves un uzgriežņi	Kontrole Ik nedēļas

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Piedāvātais risinājums
Redzēja nesākas.	Nepareiza akumulatora uzstādīšana.	Ievietojiet akumulatoru saskaņā ar instrukcijām.
	Akumulatora problēma (zems spriegums).	Uzšādējiet akumulatoru un nomainiet to, ja rodas papildu problēmas.
	Blīvēt.	Nospiediet atbloķēšanas pogu
Zāģis pēc neilga laika pats izslēdzas.	Zems akumulatora līmenis.	Uzšādējiet akumulatoru un nomainiet to, ja rodas papildu problēmas.
Ķēde nav ieeļļota.	Tukšs elļas rezervuārs.	Pieplūdiel elļu.
	Netīrs ceļvedis.	Tīrs.
Zāģis nedarbojas ar maksimālo ātrumu.	Elļošanas sistēmas aizsprostojums.	Tīrs.
	Nepareiza akumulatora uzstādīšana.	Ievietojiet akumulatoru saskaņā ar instrukcijām.
	Zems akumulatora līmenis.	Uzšādējiet akumulatoru un nomainiet to, ja rodas papildu problēmas.
Pārāk spēcīgas vibrācijas (nekavējoties izslēdziet!)	Bojāta piedziņa.	Remonts autorizētā servisa punktā.
	Vaiļģa ķēde vai vadotne.	Noregulējiet vadotnes pozīciju un spriegojumu.
Pārāk spēcīgas vibrācijas (nekavējoties izslēdziet!)	Ierīces bojājumi.	Remonts autorizētā servisa punktā.

EKSPLUATĀCIJAS ROKASGRĀMATA - Dzīvzogu šķēres

Piezīme. Tālāk sniegtie norādījumi attiecas uz komplektācijā iekļauto dzīvzoga šķēres.

ŠĶĒRU POZĪCIJAS REGULĒŠANA

Nospiediet galvas stāvokļa pogu un pagrieziet to vajadzīgajā leņķī. Attāldiet pogu, lai bloķētu pozīciju. Leņķi var regulēt no -22,5° līdz 90° 6 pozīcijās (**att. J1, K1**).

Piezīme: Pēc leņķa regulēšanas pārliecinieties, vai galva atrodas vienā no 6 iespējamajām pozīcijām (klikšķināšanas skaņa).

RĪKA TRANSPORTĒŠANA

Pārnēsājot instrumentu, izņemiet akumulatoru un uzlieciet šķēru vāciņu. Lai noņemtu vāku, viegli saspiediet to un pēc tam velciet (**att. L1**).

ATZAROŠANA

Stātot uz cietais virsmas un iņemot stabili stāvokli, nostājieties tā, lai leņķis starp izlīci un zemi darba laikā nepārsniegtu 60°. Strādājot, uzmanīgi piespiediet nogrieztos zarus. Resnāki zari jāgriez fragmentāri

PĒRĒŠANAS LIEMENES TĪRĪŠANA

Griešanas stienis jātīra ar sausu vai mitru, ziepju un izspiestu drānu. Pēc darba notīriet sloksni no putekļiem ar otu un ieeļļojiet (**M1 zīm.**).

Piezīme: tīrīšanai neizmantojiet benzīnu, spirtu vai citas ķīmiskas vielas. Tas var sabojāt ierīci. Nemažgājiet grīdīstes zem tekoša ūdens un neiegredmējiet to ūdenī, jo tas var izraisīt koroziju.

ELĻOŠANA

Pirms darba vai katru stundu darba laikā uzklājiet griezēju ar zema blīvuma smērvielu, piemēram, izsmidzinot (**N1 zīm.**).

GLABĀŠANA

Pirms uzglabāšanas ierīci uz ilgāku laika periodu, lūdzu, sekojiet instrukcijām zemāk:

- Notīriet ierīci saskaņā ar iepriekšminētajiem punktiem.
- Noņemiet galvu.
- Uzlieciet griezēja stieņa pārsegu.
- Uzglabājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā, sausā vietā, kas nav pakļauta lietus iedarbībai.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Piedāvātais risinājums
Dzinējs nedarbojas.	Akumulators nav vietā.	Ievietojiet akumulatoru saskaņā ar instrukcijām.
	Pārāk zems akumulatora spriegums.	Uzšādējiet akumulatoru un nomainiet to, ja rodas papildu problēmas.
	Bojāta piedziņa.	Remonts autorizētā servisa punktā.
Pēc neilga laika griezēji izslēdzas.	Pārāk zems akumulatora spriegums.	Uzšādējiet akumulatoru un nomainiet to, ja rodas papildu problēmas.
	Pārkaršana.	Apturiet mašīnu un ļaujiet tai atdzist.
	Braukšana nesasniedz maksimālo ātrumu	Akumulators nav pareizi uzstādīts.
Asmeņi nekustas (nekavējoties izslēdziet!)	Pārāk zems akumulatora spriegums.	Uzšādējiet akumulatoru un nomainiet to, ja rodas papildu problēmas.
	Bojāta piedziņa.	Remonts autorizētā servisa punktā.
	Nepareizs asmens leņķis.	Pārliecinieties, vai galva ir pareizi uzstādīta.
Pārāk spēcīgas vibrācijas (nekavējoties izslēdziet!)	Svešķermeņi starp asmeņiem.	Izslēdziet ierīci. Izmantojiet knaibles, lai noņemtu grūžus.
	Bojāta piedziņa.	Remonts autorizētā servisa punktā.
	Asmeņi ir bojāti, saliekti vai nodiluši.	Nomainiet asmeņus.
Motors un asmeņi neapstājas (nekavējoties izņemiet akumulatoru!)	Bojāta piedziņa.	Remonts autorizētā servisa punktā.
	Elektrības atcele.	Izņemiet akumulatoru. Remontējiet autorizētā servisa punktā.

VIDES AIZSARDZĪBA

Ar elektrību darbināmos izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jāiekļūst atbilstošās vietās. Informāciju par utilizāciju sniedz izstrādājuma ioplātītājs vai vietējās varas iestādes. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus ir vieļas, kas nav neitrālas dabiskajai videi. Nepārstrādātas iekārtas ir potenciāls drauds videi un cilvēku veselībai.



"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk "Grupa Topex") informē, ka visas autoritētas uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata"), ieskaitot tās tekstu, fotoattēlus, diagrammas, zīmējumus un kompozīcijas, pieder tikai Topex grupai. un uz tiem attiecas tiesiskā aizsardzība saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autortiesībām un blakustiesībām (l. 2006. gada Vēstnesis Nr. 90 Nr. 631., ar grozījumiem). Visas rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālatbildību.

EE
ORIGINALA(KASUTUS)JUHEND
KETTE- JA POOMHEKIKÄÄRID
58G098

ETTEVAATUST TÄHTIS: LUGEGE ENNE ELEKTORI TÖÖRIISTA KASUTAMISE HOOKIKALT

KÄESOLEVA JUHEND JA SÄILITA SEE JUHEND EDASISEKS VIITEKS.

KONKREETSED OHUTUSESKIRJAD POOMSAAGELE

- Kasutage elektritööriista ainult ettenähtud otstarbel.
- Keelatud on töötada elektritööriista alkoholli või muude joobeseisundite mõju all või kui olete selgelt väsinud või nõrk.

- Ärge töötage vihmast või ebasoodsates ilmastikutingimustes.
- Töötamisel kasutage kaasasolevat õlarihma.
- Noole kasutamise muude lõikepeadega peale komplekti kuuluvate on keelatud.
- Kettisaaga töötades pöörake erilist tähelepanu ümbrusele – hoidke saepea inimestest ja loomadest eemal.
- Ärge kasutage tööriista elektrijuhtmete läheduses – selle läbi löökamine võib põhjustada elektrilöögi!
- Töö ajal peaks ümbruses olema operaatorile evakuaatsioonitee lõigatud oksa ohtliku kukkumise korral.
- Töö ajal hoidke stabiilset asendit kindlal, tasasel ja kindlal pinnal.
- Kasutage isikukaitsevahendeid – silmade kaitset, kuulmiskaitset, peakatteid, tööriideid. Vältige avaraid riideid, mis võivad saemehhanismi vahele jääda. Libisemise eest kaitsmiseks kasutage jalatseid.
- Suuremate okste lõikamisel lõigake need tükkidena - oksa otsast kuni tüveni.
- Paksemad oksad tuleks lõigata alt, seejärel lõigata ülevalt. Kui proovite paksu oksa altpoolt täielikult lõigata, võivad oksad juhtplaadile pigistada ja sae kinni kiiluda. Oksa ülaoast täielikult lõikamine murrab oksa.
- Enne iga kasutuskorda tuleks kontrollida tööriista ja selle kulumaterjalide tehnilist seisukorda.
- Veenduge, et seade oleks korralikult määritud – kontrollige regulaarselt õlitaset paagis ja määrdesüsteemi läbilaskvust.
- Ärge kastke seadet vette ega peske seda jooksva vee all.
- Kontrollige regulaarselt saeketi kulumisastet - ketti tuleks regulaarselt teritada ja kui kulumisaste takistab edasist teritamist - vahetage see välja.
- Kõik hooldustööd tuleks teha väljalülitatud seadmega ja eemaldatud akuga.
- Ärge kasutage tööriista kahjustuste või talitlushäirete korral.
- Kui ilmnevad murettekivad sümptomid, mis viitavad seadme ebaõigele tööle, lülitage tööriist kohe välja ja kontrollige seda.

Kasutatud piktogrammide selgitus



1. Kaitsta vihma eest.
2. Kasutage kuulmiskaitset.
3. Kasutage kaitseprille.
4. Kasutage libisemiskindlaid tööjalatseid.
5. Kasutage kaitsekindaid.
6. Kanda sobivat kaitseriietust.
7. Kasutage kaitsvat peakatet.
8. Töötage elektriliinidest vähemalt 10 meetri kaugusel.

ERIOHUTUSEESKIRJAD HEKIKÄÄRILE

- Kasutage elektritööriista ainult ettenähtud otstarbel.
- Keelatud on töötada elektritööriistaga alkoholi või muude joobeseisundite mõju all või kui olete selgelt väsinud või nõrk.
- Ärge töötage vihmast või ebasoodsates ilmastikutingimustes.
- Töö ajal pöörake erilist tähelepanu ümbritsevale – hoidke pea inimestest ja loomadest eemal.
- Ärge kasutage tööriista elektrijuhtmete läheduses – selle läbi löökamine võib põhjustada elektrilöögi!
- Töö ajal peaks ümbruses olema operaatorile evakuaatsioonitee lõigatud oksa ohtliku kukkumise korral.
- Töö ajal hoidke stabiilset asendit kindlal, tasasel ja kindlal pinnal.
- Kasutage isikukaitsevahendeid – silmade kaitset, kuulmiskaitset, peakatteid, tööriideid. Vältige avaraid riideid. Libisemise eest kaitsmiseks kasutage jalatseid.
- Suuremate okste lõikamisel lõigake need tükkidena - oksa otsast kuni tüveni.
- Enne iga kasutuskorda tuleks kontrollida tööriista ja selle kulumaterjalide tehnilist seisukorda.
- Veenduge, et seade oleks korralikult määritud – kontrollige regulaarselt lõiketega määrimist ja vajadusel kandke määrdainet.
- Ärge kastke seadet vette ega peske seda jooksva vee all.
- Kõik hooldustööd tuleks teha väljalülitatud seadmega ja eemaldatud akuga.
- Ärge kasutage tööriista kahjustuste või talitlushäirete korral.
- Kui ilmnevad murettekivad sümptomid, mis viitavad seadme ebaõigele tööle, lülitage tööriist kohe välja ja kontrollige seda.

Kasutatud piktogrammide selgitus



1. Kaitsta vihma eest.
2. Kasutage kuulmiskaitset.
3. Kasutage kaitseprille.
4. Kasutage libisemiskindlaid tööjalatseid.
5. Kasutage kaitsekindaid.
6. Kanda sobivat kaitseriietust.
7. Kasutage kaitsvat peakatet.
8. Töötage elektriliinidest vähemalt 10 meetri kaugusel.

SISU

- Poom 1 tk.
- Kettisae pea 1 tk.
- Pea kooši lõikekäärdega 1 tk.
- Saekett 1 tk.
- Õlarihm 1 tk.
- Kasutusjuhend 1 tk.
- Garantikaart 2tk.

RAKENDUS

Pole-mootorsaag on mõeldud puude ja okste lõikamiseks või pügamiseks. Elektriline heklilõikur on mõeldud kergeks aiatöödeks: peenikeste okste ja uute võrsete lõikamine ja pügamine hekkidel, pöösastel ja pöösastel.

GRAAFILISTE KÜLGEDE KIRJELDUS

Allolev numeratsioon viitab selle juhendi graafilistel lehekülgedel näidatud seadme komponentidele

Joonis A:

1. mootorsaag
2. Pingutusnupp
3. Hammasarvata kate
4. Jooksja
5. Kangi
6. Ühendus
7. Teleskoopne lahtikäiv süsteem
8. Käepide
9. Konks
10. Lukustushoob
11. Peamine käepide
12. Aku nupp
13. Lülit
14. Aku
15. Õlipaagi kork
16. Õlipaagi aken
17. Õlarihm
18. Konks
19. Baari kate
20. Käsn

Joonis B:

1. Lõikur
2. Pea asendi tiht
3. Ühendus
4. Teleskoopne lahtikäiv süsteem
5. Lisakäepide
6. Käsn
7. Konks
8. Õlarihm
9. Lukustushoob
10. Aku nupp
11. Konks
12. Lülit
13. Peamine käepide
14. Aku
15. Lõikuri kaitse

TEHNILISED PARAMEETRID

Kettisaag ja heklilõikur 58GV098	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	18 V DC
Aku tüüp	Li-Ion Energy +
Kaitseklass	III

Tootmisaja	2021. aasta
Mootorsaag	
Keti kiirus (ilma koormuseta)	8 m/s
Jooksja	240 mm
Keti pingutamine	ilma tööriistadeta
Keti samm	3/8" (9,53 mm)
Keti paksus	0,05 tolli (1,27 mm)
Ketiõli	SAE10W-30
Ketiõli paagi maht	0,07 l
Maksimaalne tööpikkus	250 cm
missa	3,35 kg
Hekliõikur	
Mootori tühikäigu pöörlemiskiirus	1300 min ⁻¹
Lõikelaius	430 mm
Lõigatud varre maksimaalne paksus	15 mm
Lõikenurga reguleerimine	-22,5° + 90°
Maksimaalne tööpikkus	260 cm
missa	3,2 kg
58G098 tähistab nii masina tüüpi kui ka tähistust	

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED – KETTISAAG

Helirõhu tase	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 95,2 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Vibratsioonikiirenduse väärtus	$a_h = 1,868 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED – HEKLIKÄÄRID

Helirõhu tase	$L_{PA} = 77,8 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Vibratsioonikiirenduse väärtus	$a_h = 1,843 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatava müra tasel kirjeldatakse: eralduva helirõhu tase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K on mõõtemääramatus). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse a_h väärtusega (kus K on mõõtemääramatus).

Järgnev teave: emiteeritud helirõhutase L_{pA} , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsioonikiirendus a_h mõeldi vastavalt standardile EN 60745-1. Antud vibratsioonisaset a_h saab kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esmaselks hindamiseks.

Märgitud vibratsioonisaset on tüüpiline ainult seadme põhikasutuse puhul. Kui masinat kasutatakse erinevatel eesmärkidel või erinevate töövahenditega, võib vibratsiooni tase muutuda. Vibratsiooni kõrgemat taset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Ülaltoodud põhjused võivad kaasa tuua suurenenud kokkupuute vibratsiooniga kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks võtke arvesse perioode, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid seda ei kasutata. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib üldine vibratsiooniga kokkupuute olla oluliselt väiksem.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja töövahendite perioodiline hooldus, kate sobiva temperatuuri kaitsmine ja töö nõuetekohane korraldamine.

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

Märkus. Järgmised juhised kehtivad nii sae kui ka elektrikäride kohta.

AKU PAIGALDAMINE

Aku paigaldamine toimub pistikupesades olevate liistude peale asetamisega (üle libistades). Aku pesast eemaldamiseks peate vajutama aku lukustusnuppu (**joonis C**).

KÕRGUSE REGULEERIMINE

Tööriist on varustatud teleskoop-voltimissüsteemiga. Vabastage nupp, keerates seda päripäeva. Tõmmake toru vajaliku pikkuseni lahti, seejärel pingutage nuppu, keerates seda vasakule (**joonis D, E, F**).

TÖÖRIISTA PAIGALDAMINE POOMILE

Sobitage mõlemad üksused. Lükake lõpuni sisse, kuni pistik sobib pistikupessa. Pingutage mutrit, keerates seda vastupäeva. Tööriista eraldamine poomi küljest toimub samade sammude vastupidises järjekorras.

ÕLAVÕI

Märkus: Enne töö alustamist veenduge alati, et õlarihm on õigesti kinnitatud ja seade on sellele õigesti kinnitatud. Kasutage ainult nende seadmetega töötamiseks mõeldud vööd.

- Kinnitage turvavöö (**joonis G**).
- Kinnitage konks noole konksu külge (**joonis H**).
- Asetage õlarihm peale (**joonis I**).

MASINA SISSELÜLITAMINE

Lüliti on varustatud lukustusnupuga, mis kaitses seadme tahmatu aktiveerimise eest. Masina käivitamiseks vajutage lukustusnuppu ja seejärel tõelüliti. Seadme väljalülitamiseks vabastage lüliti surve.

Märkus. Kahjustatud lukustusmehhanismiga seadet ei tohi kasutada. Enne aku sisestamist vajutage sisse/välja lüliti ja veenduge, et see naaseb rõhu vabastamisel algasendisse.

Märkus: Seade on varustatud piduritsüsteemiga. Kui rõhk vabastatakse, peaks masin 1 sekundi jooksul täielikult peatuma. Vastasel juhul ei tööta seade korralikult ja seda ei tohiks kasutada.

KASUTUSJUHEND - KETSAAAG

Märkus. Järgmised juhised kehtivad pakendis oleva sae jaoks.

KETI MONTAAŽ JA LAHTI

Märkus. Enne mis tahes elemendi paigaldamist veenduge, et seade on välja lülitatud ja aku eemaldatud.

Kett eemaldatakse sae küljest järgmiselt:

- Tõstke kapoti lukustusnupu hoo (**joonis J**).
- Pöörake hooa vastupäeva, kuni riikli kate avaneb (**joonis K**).
- Eemaldage riikli kate. Eemaldage latt ja kett (**joonis L**).

Kett on kokku pandud järgmiste sammude järgi:

- Veenduge, et kett oleks suunatud õiges suunas (**joonis M**).
- Asetage kett, reguleerides seda juhtplaadi ja samal ajal üle keitrat (**joonis N**).
- Asetage juhend oma kohale.
- Asetage riikli kate nii, et mõlemad kinnitused oleksid oma vastavates piirides (kinnitus 1 läbi augu 2, klamber 3 läbi ava 4) (**joonis O**).
- Vajutage vastu riikli katet, liigutades samal ajal juhtriba õrnalt ette- või tahapoole, kuni see lukustub, klõpsates (**joonis P**).
- Keerake pinguti nuppu päripäeva ja kontrollige keti pinget. Umbes 1 kg jõuga juhtplaadi küljest ära tõmmatud kett peaks seisma 5–7 mm (**joonis Q, R**).
- Keerake kaane lukustusnupu hooa päripäeva, kuni riikli kate on lukustatud (**joonis S**). Sulgege hoo.

KETI PINGE REGULEERIMINE

Võib juhtuda, et kett pärast mõnda aega töötamist lahti läheb. Sel juhul reguleerige pinget vastavalt järgmistele sammudele.

- Avage käigukasti kaane lukustusnupp ja keerake seda vastupäeva, et kate pisut lahti saada (**joonis T**).
- Keerake pinguti nuppu päripäeva, et pingutada kett vastu juhtlatti (**joonis U**).
- Juhikut õrnalt toetades keerake katte lukustusnupu lukustamiseks tagasi (**joonis W**). Sulgege hoo.

MÄÄRIMINE

Saag määratakse töö ajal automaatselt. Seade nõuab perioodilist õlitamist kontrollimisi ja vajadusel lisamist. Õlitaset saab kontrollida läbi vaateakna. Õige kogus õli kettsaes on 70 ml. Õli täitmiseks tõstke korgi hoo üles ja keerake see vasakule keerates lahti. Lisa õli, kuni õlitase jõuab keerme alumise servani. Keerake kork tihedalt kinni. Pärast õli täitmist, enne töö alustamist, käivitage saag ja oodake, kuni seade on määritud (**joonis X, Y**).

LÕIKAMINE

Märkus. Töötamise ajal hoidke oma kehaosi saest eemal. Hoides stabiilselt jalga, hoidke tööriista kindlalt kahe käega. Okste lõikamisel peab operaatori alati olema tagasitõmbete juhiks, kui oksad tema poole kukuvad. Ärge lõigake juhtplaadi otsaga – see võib põhjustada tagasitõuke.

Stabiilsel pinnal seistes seadke end sellisesse asendisse, et maapinna ja noole vaheline nurk ei ületaks lõikamisel 60°. Ärge vajutage oksale suure jõuga alla. Suurte okste lõikamisel lõigake need otsast tükkidena. Olge eriti ettevaatlik ja jälgige kukkuvate okste kilde.

Jämedate okste lõikamisel tehke esmalt madal lõige alt, seejärel lõigake oks ülevalt. Jämedate okste täielikult altpool lõikamine võib neid juhtplaadi vahele pigistada ja see kinni kiluda. Terve tüki ülalt lõikamine võib oks murda (**joonis Z**).

TÖÖRIISTA TRANSPORTIMINE

Tööriista kaasas kandmisel eemaldage aku ja pange peale lati kate (**joonis A1**).

KETI TERUTAMINE

Märkus. Veenduge, et saag on välja lülitatud ja aku masinast eemaldatud. Kui ilmnevad järgmised sümptomid, tuleb ketti teritada:

- Laadud on "pudrase" struktuuriga.
- Kett lõikab puidust vaevalliselt läbi.
- Lõikeserv on nähtavalt kahjustatud.
- Saag tõmbab vasakule või paremale (põhjustatud ebaühtlasest teritamisest või ainult ühe külje kahjustusest).

Kõige tõhusam on keti saged, kuid õrn teritamine. Siis piisab iga lõiketera jaoks 2–3 tõukest viiliga. Saeketi ehitus on näidatud **joonisel B1**.

Märkus. Liiga suur vahemaa tera ja lõikelüliti sügavusmõõturi vahel suurendab tagasilöögi ohtu.

Pidage meeles järgmisi reegleid:

- Kõigi terade pikkus peaks olema sama – see vähendab tagasilöögi ohtu ja tagab sujuva töö.
- Ärge teritage ketti, kui tera pikkus on 3 mm või vähem – kett tuleb asendada uuega.
- Laastu paksus sõltub lõikeserva ja sügavuspiirkor vahelisest kaugusest.
- Optimaalne kaugus tera ja sügavusmõõturi vahel 90PX ja 91PX kettide puhul on 0,65 mm.
- Kõik lõiketerad tuleb teritada 30 ° nurga all. Erinevad nurgad kiirendavad kulumist, muudavad töö vähem sujuvaks, suurendavad keti purunemise ohtu.
- Kasutage saekettide teritamiseks mõeldud viile.
- Optimaalne viili läbimõõt iga teratüübi jaoks:
–90PX: 4,5 mm (3/16 tolli)
–91PX: 4,0 mm (5/32 tolli)
- Teritamisel lükake viil endast eemale – ärge teritage mõlemas suunas.
- Esmalt tuleks teritada lühim tera. Seejärel teritage teisi nii, et tera pikkus oleks võrdne.
- Fallide käsitlemise meetod on näidatud **joonistel C1, D1**.

JUHENDRIBA PUHASTAMINE

Laastud ja tolm kogunevad juhtplaadile, mis takistab keti vaba liikumist ja mõjutab negatiivselt määrimist. Puhastage seda perioodiliselt keti teritamisel või õhukese tööriistaga asendamisel (**joonis E1**).

KÄIGUKANE PUHASTAMINE

Laastud, tolm ja muud saasteained võivad koguneda hammaslati kätte alla ning kahjustada seadme tööd. Seda tuleks perioodiliselt puhastada (**joonis F1**).

ÕLI TÜHJENDUSAVA PUHASTAMINE

Õli äravooluava võib saastuda, takistades õli õiget jaotumist ketil ja latil. See mõjutab seadme tööd negatiivselt. Äravooluava tuleb perioodiliselt puhastada vastavalt järgmistele juhistele:

- Eemaldage ketiratta kate ja kett.
- Eemaldage prahti õhukese kruvikeeraja või sarnase tööriistaga.
- Paigaldage aku ja käivitage seade lüliti abil. Õli hakkab voolama, eemaldades kõike jääanud lisandid.
- Eemaldage aku. Paigaldage kett ja sulgege ketiratta kaas (**joonis G1**).

KETTIRATTA VAHETAMINE

Kahjustatud või kulunud ketiratta kahjustada ketti. Seetõttu kontrollige alati enne keti vahetamist ketiratta seisukorda (**joonis H1**).

Kui hammas on kulunud, asendage see koos kinnitusrõngaga uuega (**joonis I1**).

SÄILITAMINE

Enne seadme pikemaajalist hoiustamist järgige alltoodud juhiseid.

- Puhastage seadet vastavalt ülaltoodud punktidele.
- Eemaldage pea.
- Pärast seadme puhastamist määrige see ilma koormuseta töötades.
- Pange juhtplaadi kate peale.
- Tühjendage õlimahuti.

PERIOODILINE HOOLDUS

Allolevas tabelis on toodud hooldustoimingud ja nende läbiviimiseks soovitatav ajavahemik.

Element / funktsioon	Milal / mida kui palju?
Mootorsaa	Kontroll Enne kasutamist
	Puhastamine Pärast kasutamist
	Ülevaatust volitatud teeninduspunkti Igal aastal / enne ladustamist
Saekett	Kontroll Enne kasutamist
	Teritamine Enne ladustamist / hädaolukorras
Jooksja	Kontroll Enne/pärast kasutamist
	Lahtivõtmine Enne ladustamist
Määrimine	Määrimissüsteemi kontroll Enne kasutamist
Lüliti	Kontroll Enne kasutamist
Lüliti lukk	Kontroll Enne kasutamist
Õlikork	Tiheduse kontrollimine Enne kasutamist
Mutrid ja poldid	Kontroll Iganädalane

VEAOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Pakutud lahendus
Saag ei käivitu.	Aku pole paigaldamine.	Paigaldage aku vastavalt juhistele.
	Probleem akuga (madal pinget).	Laadige aku ja uute probleemide korral vahetage see välja.
	Blokeer.	Vajutage avamisnuppu
Saag lülitub lühikese aja pärast ise välja.	Madal akutase.	Laadige aku ja uute probleemide korral vahetage see välja.

Kett pole määritud.	Tühi õlimahuti.	Täida õli.
		Rapane juhend.
Saag ei tööta maksimaalsel kiirusel.	Määrimissüsteemi takistus	Puhas.
	Aku paigaldamine.	
	Madal akutase.	Laadige aku ja uute probleemide korral vahetage see välja.
	Defektne ajam.	Parandage volitatud teeninduspunkti.
Liiga tugev vibratsioon (lülitage kohe välja)	Lahtine kett või juhtlat.	Reguleerige juhiku asendit ja pinget.
	Seadme kahjustus.	Parandage volitatud teeninduspunkti.

KASUTUSJUHEND – HEKIKÄÄRID

Märkus. Järgmised juhised kehtivad kaasasoleva hekikõikuri kohta.

KÄÄRIDE ASENDI REGULEERIMINE

Vajutage pea asendi nuppu ja keerake see vajaliku nurga alla. Asendi lukustamiseks vabastage nupul olev surv. Nurka saab reguleerida vahemikus -22,5° kuni 90° 6 asendis (**joon. J1, K1**).

Märkus. Pärast nurga reguleerimist veenduge, et pea on ühes kuuest võimalikust asendist (klõpsamine he).

TÖÖRIISTA TRANSPORTIMINE

Tööriista kaasas kandmisel eemaldage aku ja pange käärikate peale. Kätte eemaldamiseks pigistage seda õrnalt ja tõmmake (**joonis L1**).

PÕRGAMINE

Seistes kindlal pinnal ja võttes stabiilset asendit, seadke end nii, et noole ja maapinna vaheline nurk töö ajal ei ületaks 60°. Töötamise ajal vajutage õrnalt lõigatud oks. Paksemad oksad tuleks lõigata tükkidena

LÕIKURA PUHASTAMINE

Lõikeriba tuleb puhastada kuiva või niiske, seebise ja pigistatud lapiga. Pärast tööd puhastage riba harjaga tolmust ja määrige see (**joonis M1**).

Märkus: ärge kasutage puhastamiseks bensiini, alkoholi ega mid kemikaale. See võib seadet kahjustada. Ärge peske põrandalistu jooksva vee all ega kastke seda vette, kuna see võib põhjustada korrosiooni.

MÄÄRIMINE

Enne tööd või töö ajal iga tunni järel määrige lõikelauda väikese tihedusega määrdega, nt puhusti abil (**joonis N1**).

SÄILITAMINE

Enne seadme pikemaajalist hoiustamist järgige alltoodud juhiseid.

- Puhastage seadet vastavalt ülaltoodud punktidele.
- Eemaldage pea.
- Pange lõikelauda kate peale.
- Hoidke tööriista lastele kättesaamatus kohas, kuivas ja vihma eest kaitsitud.

VEAOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Pakutud lahendus
Mootor ei tööta.	Aku pole paigas.	Paigaldage aku vastavalt juhistele.
	Aku pinget liiga madal.	Laadige aku ja uute probleemide korral vahetage see välja.
	Defektne ajam.	Parandage volitatud teeninduspunkti.
Lõikurid lülituvad lühikese aja pärast välja.	Aku pinget liiga madal.	Laadige aku ja uute probleemide korral vahetage see välja.
	Ülekuumenemine.	Peatage masin ja laske sellel jahtuda.
Sõit ei saavuta maksimaalsel kiirusel	Aku pole korralikult paigaldatud.	Paigaldage aku vastavalt juhistele.
	Aku pinget liiga madal.	Laadige aku ja uute probleemide korral vahetage see välja.
	Defektne ajam.	Parandage volitatud teeninduspunkti.
Terad ei liigu (lülitage kohe välja)	Vale tera nurk.	Veenduge, et pea on korralikult paigaldatud.
	Võörkedad labade vahel.	Lülitage seade välja. Kasutage prahi eemaldamiseks tanget.
Liiga tugev vibratsioon (lülitage kohe välja)	Terad on kahjustatud, painutatud või kulunud.	Vahetage terad.
	Defektne ajam.	Parandage volitatud teeninduspunkti.
Mootor ja terad ei seisku (eemaldage aku kohel)	Elektrikatkestus.	Eemaldage aku. Parandage volitatud teeninduspunkti.

KESKKONNAKAITSE



Elektrilõikuriga tooteid ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid need tuleb viia vastavasse kohtadesse. Teavet ülesseerimise kohta saate teote edasimüüjalt või kohalikest ametiasutustest. Elektri- ja elektronikaosademeid jäätmeid sisaldavad ained, mis ei ole looduskeskkonna suhtes neutraalsed. Taaskasutatamata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością/ Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pogorzanska 2/4 (edaspidi: "Grupa Topex") teatab, et kõik selle kasutusjuhendi (edaspidi: "Käsiraamat") sisu, sealhulgas selle teksti, fotode,

diagrammide, jooniste ja kompositsioonide autoriõigused kuuluvad ainult Topexi kontsernile ning nende suhtes kehtib õiguskaitsese vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kohta (st 2006. aasta ajakiri nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu kasutusjuhendi ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine, muutmine arilistel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

BG
ОРИГИНАЛНО (РАБОТА) РЪКОВОДСТВО
МОРЕЖЕН ТРОН И НОЖИЦА ЗА ПЛЕТ
58G098

ВНИМАНИЕ ВАЖНО: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

ТОВА РЪКОВОДСТВО И ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНА СПРАВКА.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ТРОНОСИТЕ

- Използвайте електроинструмента само по предназначение.
- Забранено е да работите с електроинструмент под въздействието на алкохол или други упойващи вещества, или когато сте явно уморени или слаби.
- Не работете при дъжд или при неблагоприятни метеорологични условия.
- Когато работите, използвайте предоставената презрамка за рамо.
- Забранено е използването на стрелата с други режещи глави освен включените в комплекта.
- Когато работите с верижния трион, обърнете особено внимание на околната среда - дръжте главата на триона далеч от хора и животни.
- Не работете с инструмента близо до електрически проводници - прерязването му може да доведе до токов удар!
- По време на работа околността трябва да осигури път за евакуация на оператора в случай на опасно падане на отрязания клон.
- По време на работа поддържайте стабилна позиция върху твърда, равна и твърда повърхност.
- Използвайте лични предпазни средства - защита на очите, защита на слуха, шапки, работно облекло. Избягвайте широките дрехи, които могат да се закачат в механизма на триона. Използвайте обувки за предпазване от подхлъзване.
- Когато режете по-големи клони, ги нарежете на фрагменти – от края на клона до ствола.
- По-дебелите клони трябва да се отрежат отдолу, след това отгоре. Опитът за пълно отрязане на деbel клон отдолу може да доведе до прищипване на клоните върху направляващата шина и засядане на триона. Изрязването на клон изцяло от върха ще чули клона.
- Преди всяка употреба трябва да се проверява техническото състояние на инструмента и неговите консумативи.
- Уверете се, че устройството е правилно смазано - редовно проверявайте нивото на маслото в резервоара и проходимостта на системата за смазване.
- Не потапяйте устройството във вода и не го мийте под течаща вода.
- Редовно проверявайте степента на износване на веригата на триона - веригата трябва да се заточва редовно и ако степента на износване предотвратява по-нататъшно заточване - сменете я.
- Цялата поддръжка трябва да се извършва при изключено устройство с извадена батерия.
- Не използвайте инструмента в случай на повреда или неизправност.
- В случай на тревожни симптоми, показващи неправилна работа на уреда, незабавно изключете и проверете инструмента.

Обяснение на използваните пиктограми



1. Защитете от дъжд.
2. Използвайте средства за защита на слуха.
3. Използвайте защитни очила.
4. Използвайте неплъзгащи се работни обувки.

5. Използвайте защитни ръкавици.
6. Носете подходящо защитно облекло.
7. Използвайте защитни шапки.
8. Работете на поне 10 метра от електропроводите.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА НОЖИЦИТЕ

- Използвайте електроинструмента само по предназначение.
- Забранено е да работите с електроинструмент под въздействието на алкохол или други упойващи вещества, или когато сте явно уморени или слаби.
- Не работете при дъжд или при неблагоприятни метеорологични условия.
- По време на работа обърчайте особено внимание на околната среда - дръжте главата далеч от хора и животни.
- Не работете с инструмента близо до електрически проводници - прерязването му може да доведе до токов удар!
- По време на работа околността трябва да осигури път за евакуация на оператора в случай на опасно падане на отрязания клон.
- По време на работа поддържайте стабилна позиция върху твърда, равна и твърда повърхност.
- Използвайте лични предпазни средства - защита на очите, защита на слуха, шапки, работно облекло. Избягвайте широките дрехи. Използвайте обувки за предпазване от подхлъзване.
- Когато режете по-големи клони, ги нарежете на фрагменти – от края на клона до ствола.
- Преди всяка употреба трябва да се проверява техническото състояние на инструмента и неговите консумативи.
- Уверете се, че устройството е правилно смазано - редовно проверявайте смазването на режещата лента и нанасяйте лубрикант, ако е необходимо.
- Не потапяйте устройството във вода и не го мийте под течаща вода.
- Цялата поддръжка трябва да се извършва при изключено устройство с извадена батерия.
- Не използвайте инструмента в случай на повреда или неизправност.
- В случай на тревожни симптоми, показващи неправилна работа на уреда, незабавно изключете и проверете инструмента.

Обяснение на използваните пиктограми



1. Защитете от дъжд.
2. Използвайте средства за защита на слуха.
3. Използвайте защитни очила.
4. Използвайте неплъзгащи се работни обувки.
5. Използвайте защитни ръкавици.
6. Носете подходящо защитно облекло.
7. Използвайте защитни шапки.
8. Работете на поне 10 метра от електропроводите.

СЪДЪРЖАНИЕ

- Бум 1 бр.
- Глава за верижен трион 1 бр.
- Глава с ножици за рязане 1 бр.
- Верига за трион 1 бр.
- Раменен колан 1 бр.
- Ръководство за употреба 1 бр.
- Гаранционна карта 2 бр.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Верижен трион е предназначен за рязане или подрязване на дървета и клони. Електрическата ножица за жив плет е предназначена за леки приложения в градината: рязане и подрязване на тънки клони и нови издънки по жив плет, храсти и храсти.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство

Фигура А:

1. моторна резачка
2. Копче за обтегач
3. Капак на зъбното колело
4. бегач

- Лост
- съединител
- Телескопична система за разгъване
- Дръжка
- Кука
- Лост за закръчване
- Основна дръжка
- Бутон за батерия
- Превключете
- Батерия
- Капачка на резервоара за масло
- Прозорец на резервоара за масло
- Раменен колан
- Кука
- Покритие на бара
- Гъба

Фигура Б:

- Режеща лента
- Щифт за положение на главата
- съединител
- Телескопична система за разгъване
- Допълнителна дръжка
- Гъба
- Кука
- Раменен колан
- Лост за закръчване
- Бутон за батерия
- Кука
- Превключете
- Основна дръжка
- Батерия
- Предпазител на режещия лост

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Вериген трион и ножици за жив плет 58G098	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	18 V DC
Вид батерия	Литиево-йонна енергия +
Клас на защита	III
Година на производство	2021 г
Моторна резачка	
Скорост на веригата (без натоварване)	8 м/сек
бегач	240 мм
Затягане на веригата	без инструменти
Стъпка на веригата	3 / 8" (9,53 мм)
Дебелина на веригата	0,05 "(1,27 мм)
Верижно масло	SAE10W-30
Капацитет на резервоара за масло за веригата	0,07 л
Максимална работна дължина	250 см
маса	3,35 кг
Ножица за жив плет	
Обороти на двигателя на празен ход	1300 мин-1
Ширина на рязане	430 мм
Максимална дебелина на отрязаното стъбло	15 мм
Регулиране на ъгъла на рязане	-22,5° + 90°
Максимална работна дължина	260 см
маса	3,2 кг
58G098 означава както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИЯ - МОРЕЖЕН ТРОН

Ниво на звуково налягане	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 95,2 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Стойност на вибрационното ускорение	$a_h = 1,868 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИЯТА - НОЖИЦИ ЗА ХИГИ

Ниво на звуково налягане	$L_{PA} = 77,8 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Стойност на вибрационното ускорение	$a_h = 1,843 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчвано от устройството, се описва с: нивото на излъченото звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{wA} (където K е неопределеността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват със стойността на

вибрационното ускорение a_h (където K е неопределеността на измерването).

Следната информация: излъчено ниво на звуково налягане L_{pA} , ниво на звукова мощност L_{wA} и вибрационно ускорение a_h бяха измерени в съответствие с EN 60745-1. Даденото ниво на вибрация a_h може да се използва за сравнение на устройствата и за първоначална оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрация е представително само за основната употреба на устройството. Ако машината се използва за различни приложения или с различни работни инструменти, нивото на вибрация може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлиано от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на устройството. Причините, посочени по-горе, могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да прецените точно излагането на вибрации, помислете за периоди, когато оборудването е изключено или когато е включено, но не се използва. След като всички фактори бъдат внимателно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като: периодична поддръжка на уреда и работните инструменти, защита на подходящата температура на ръцете и правилна организация на работата.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Забележка: Следните инструкции са валидни както за трион, така и за електрически ножици.

МОНТАЖ НА БАТЕРИЯ

Батерията се монтира, като се постави върху ламелите в гнездо (плъзга се отгоре). За да извадите батерията от контакта, трябва да натиснете бутона за закръчване на батерията (фиг. С).

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА

Инструментът е оборудван с телескопична система за разгъване. Разхлабете копчето, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка. Издърпайте тръбата до желаната дължина, след това затегнете копчето, като го завъртите наляво (фиг. D, E, F).

МОНТАЖ НА ИНСТРУМЕНТА НА СТРЕЛАТА

Съпоставете двата елемента. Натиснете докрай, докато щепселът влезе в контакта. Затегнете гайката, като завъртите обратно на часовниковата стрелка. Отделянето на инструмента от стрелата се извършва в обратен ред на същите стъпки.

РАМЕНЕН КОЛАН

Забележка: Преди да започнете работа, винаги се уверете, че раменният колан е правилно закопчан и устройството е правилно прикрепено към него. Използвайте само колан, предназначен за работа с тези устройства.

- Затегнете предпазния колан (фиг. G).
- Прикрепете куката към куката на стрелата (фиг. H).
- Поставете презрамката върху (фиг. I).

ВКЛЮЧВАНЕ НА МАШИНАТА

Превключателят е снабден с бутон за закръчване, който предпазва от неволно активиране на устройството. Натиснете бутона за закръчване, след това превключателя на захранването, за да стартирате машината. Освободете натиска върху превключателя, за да изключите устройството.

Забележка: Не трябва да се използва устройство с повреден заключващ механизъм. Преди да поставите батерията, натиснете ключа за включване/изключване и се уверете, че се връща в първоначалното си положение, когато налягането се освободи.

Забележка: Устройството е оборудвано със спирална система. Когато налягането се освободи, машината трябва да спре напълно в рамките на 1 секунда. В противен случай устройството няма да функционира правилно и не трябва да се използва.

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - ВЕРИЖЕН ТРОН

Забележка: Следните инструкции са за триона, включен в опаковката.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ВЕРИГА

Забележка: Уверете се, че устройството е изключено и батерията е извадена, преди да инсталирате който и да е елемент.

Веригата се сваля от триона, както следва:

- Повдигнете лоста за закръчване на качулката (фиг. J).
- Завъртете лоста обратно на часовниковата стрелка, докато капакът на багажника се отвори (фиг. K).
- Свалете капака на багажника. Свалете шината и веригата (фиг. L).

Веригата се сглобява съгласно следните стъпки:

- Уверете се, че веригата сочи в правилната посока (фиг. M).

- Позиционирайте веригата, като я регулирате към направляващата шина и я поставите върху зъбното колело в същото време (**фиг. N**) .
- Поставете водача на мястото му.
- Поставете капака на багажника по такъв начин, че и двата крепежни елемента да са в съответните си слотове (закопчалка 1 през отвор 2, шипка 3 през отвор 4) (**фиг. O**) .
- Натиснете към капака на багажника, докато движите внимателно направляващата лента напред или назад, докато се заключи чрез щракване (**фиг. P**) .
- Завъртете копчето на обтегача по посока на часовниковата стрелка и проверете напрежението на веригата. Веригата, издърпана от направляващата шина със сила от около 1 kg, трябва да издържи 5 - 7 mm (**фиг. Q, R**) .
- Завъртете лоста за заключване на капака по посока на часовниковата стрелка, докато капакът на багажника се заключи (**фиг. S**) . Затворете лоста.

РЕГУЛИРАНЕ НА НАПЪНЕНИЕТО НА ВЕРИГАТА

Може да се случи веригата да се разхлаби след известно време на работа. В този случай регулирайте напрежението според следните стъпки:

- Отворете лоста за заключване на капака на скоростната кутия и го завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да разхлаете леко капака (**фиг. T**) .
- Завъртете копчето на обтегача по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете веригата към направляващата шина (**фиг. U**) .
- **Докато** внимателно поддържате водача, завъртете лоста за заключване на капака назад, за да го заключите (**фиг. W**) . Затворете лоста.

СМАЗВАНЕ

Трионът се смазва автоматично по време на работа. Устройството изисква периодично да се проверява нивото на маслото и да се допълва, ако е необходимо. Нивото на маслото може да се провери през прозореца за наблюдение. Правилното количество масло в верижен трион е 70 мл. За да напълните маслото, повдигнете лоста на щепсела и го развийте, като го завъртите наляво. Добавете масло, докато нивото на маслото достигне долния ръб на резбата. Завийте плътно капачката. След повторно напълване на маслото, преди да започнете работа, стартирайте триона и изчакайте, докато устройството бъде смазано (**фиг. X, Y**) .

РЯЗАНЕ

Забележка: дръжте части от тялото си далеч от триона, докато работите. Поддържайки стабилна основа, дръжте инструмента здраво с две ръце. При рязане на клони операторът трябва винаги да има пътека за прибиране в случай, че клоните падат към него. Не режете с върха на направляващата шина - това може да причини обратен удар.

Когато стоите на стабилна повърхност, поставете се в такава позиция, че ъгълът между земята и стрелата да не надвишава 60 ° при рязане. Не натискайте клона с голяма сила. Когато режете големи клони, ги отрежете от върха на фрагменти. Бъдете особено внимателни и внимавайте за падащи фрагменти от клони.

Когато режете дебели клони, първо направете плитък разрез отдолу, след това отрежете клона отгоре. Рязането на дебели клони отдолу може да ги приципа в направляващата шина и да заседне триона. Отрязването на цялото парче отгоре може да счупи клоните (**фиг. Z**) .

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Когато носите инструмента, извадете батерията и поставете капака на шината (**фиг. A1**) .

ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА

Забележка: Уверете се, че трионът е изключен и батерията е извадена от машината.

Ако са налице следните симптоми, веригата трябва да се заточи:

- Стружките имат "касава" структура.
- Веригата трудно прорязва дървото.
- Режещият ръб е видимо повреден.
- Трионът дърпа наляво или надясно (причинено от неравномерно заточване или повреда само от едната страна). Често, но нежесто заточване на веригата е най-ефективно. Тогава за всеки режещ ръб ще са достатъчни 2 - 3 тласъци с пилата. Конструкцията на веригата на триона е показана на **фиг. B1** .
- Забележка: Твърде голямото разстояние между острието и дълбочината на режещата връзка увеличава риска от обратен удар. Имайте предвид следните правила:
- Дължината на всички остриета трябва да е еднаква - това намалява риска от обратен удар и гарантира гладка работа.

- Не заточвайте веригата, когато дължината на острието е 3 mm или по-малко - веригата трябва да се смени с нова.
- Дебелината на стружка зависи от разстоянието между режещия ръб и ограничителя на дълбочината.
- Оптималното разстояние между острието и дълбочината за веригите 90PX и 91PX е 0,65 mm.
- Всички остриета трябва да бъдат заточени под ъгъл от 30 °. Различните ъгли ускоряват износването, правят работата по-малко гладка, увеличават риска от счупване на веригата.
- Използвайте файлове, предназначени за заточване на вериги за триони.
- Оптимален диаметър на файла за всеки тип острие: -90PX: 4,5 mm (3/16 ") -91PX: 4,0 mm (5/32 ")
- При заточване използвайте пилата далеч от себе си - не заточвайте и в двете посоки.
- Първо трябва да се заточи най-късото острие. След това заточете останалите, така че дължината на острието да е еднаква.
- Методът за работа с файлове е показан на **фигури C1, D1** .

ПОЧИСТВАНЕ НА НАПРАВНАТА ЛЕНТА

В направляващата шина се събират стъргодини и прах, което възпрепятства свободното движение на веригата и влияе негативно на смазването. Почиствайте го периодично, когато заточвате или смените веригата с тънък инструмент (**фиг. E1**) .

ПОЧИСТВАНЕ НА КАПАКА НА ПРЕДАКИТЕ

Чипове, прах и други замърсители могат да се натрупат под капака на зъбната рейка и зъбно колело и да повлияят неблагоприятно на работата на уреда. Трябва да се почиства периодично (**фиг. F1**) .

ПОЧИСТВАНЕ НА ОТПУСКА ЗА МАСЛОТО

Отворът за източване на маслото може да се замърси, което попречи на маслото да се разпредели правилно по веригата и шината. Това ще се отрази негативно на работата на устройството. Дренажният отвор трябва периодично да се почиства съгласно следните инструкции:

- Свалете капака на зъбното колело и веригата.
- Отстранете остатъците с тънка отвертка или подобен инструмент.
- Поставете батерията и стартирайте устройството с превключвателя. Маслото ще тече, премахвайки всички останали примеси.
- Извадете батерията. Поставете отново веригата и затворете капака на зъбното колело (**фиг. G1**) .

СМЯНА НА ЗЪБЕЛТО

Повредено или износено зъбно колело ще повреди веригата. Затова винаги проверявайте състоянието на зъбното колело, преди да смените веригата (**фиг. H1**) .

Ако стойката е износена, сменете я с нова заедно с скобата (**фиг. I1**) .

СЪХРАНЕНИЕ

Преди да съхранявате устройството за продължителен период от време, моля, следвайте инструкциите по-долу:

- Почистете устройството в съответствие с точките по-горе.
- Отстранете главата.
- След почистване на устройството, смажете го, като го пуснете без натоварване.
- Поставете капака на направляващата лента.
- Източете резервоара за масло.

ПЕРИОДИЧНА ПОДДРЪЖКА

Таблицата по-долу показва дейностите по поддръжката и препоръчителния период от време за извършването им.

Елемент/функция	Контрол	Когато/колко често?
Моторна резачка	Контрол	Преди употреба
	Почистване	След употреба
Верига за трион	Проверка в оторизирани сервиз	Всяка година / преди съхранение
	Контрол	Преди употреба
Бегач	Заточване	Преди съхранение/при спешност
	Контрол	Преди/след употреба
Смазване	Демонтаж	Преди съхранение
	Проверка на системата за смазване	Преди употреба
Превключете	Контрол	Преди употреба
Заключване на превключвателя	Контрол	Преди употреба
Маслена тапа	Проверка на херметичността	Преди употреба
	Гайки и болтове	Контрол

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

проблем	Възможна причина	Предложено решение
---------	------------------	--------------------

Трионът стартира.	не	Неправилен монтаж на батерията.	Инсталирайте батерията според инструкциите.
		Проблем с батерията (ниско напрежение).	Заредете батерията и я сменете, ако има допълнителни проблеми.
Трионът изключва сам след кратко време.	се	Изтощена батерия.	Заредете батерията и я сменете, ако има допълнителни проблеми.
		Блокиране.	Натиснете бутона за отключване
Веригата не е смазана.	е	Празен резервоар за масло.	Долейте маслото.
		Мръсен водач.	Чисти.
Трионът работи с максимална скорост.	не	Изтощена батерия.	Заредете батерията и я сменете, ако има допълнителни проблеми.
		Дефектно задвижване.	Ремонтирайте в оторизиран сервис.
Твърде силни вибрации (изключете незабавно!)	е	Разхлабена верига или направляваща шина.	Регулирайте позицията на водача и напрежението.
		Повреда на устройството.	Ремонтирайте в оторизиран сервис.

(изключете незабавно!)	Чужди тела между остриетата.	Изключете устройството. Използвайте клещи, за да премахнете отсържките.
	Дефектно задвижване.	Ремонтирайте в оторизиран сервис.
Твърде силни вибрации (изключете незабавно!)	Остриетата са повредени, откънати или износени.	Сменете остриетата.
	Дефектно задвижване.	Ремонтирайте в оторизиран сервис.
Моторът и ножовете не спират (отстранете батерията незабавно!)	Неизправност на електричеството.	Извадете батерията. Ремонтирайте в оторизиран сервис.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа опасни вещества за околната среда. Оборудването, негодно за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Порганична 2/4 (наричана по-нататък : „Grupa Torhex“) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкцията (наричана по-нататък : „Инструкция“), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torhex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (едноуреден текст в Държавен вестник 2006 № 90 пол. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните й елементи без съгласието на Grupa Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - НОЖИЦА ЗА ПЕТ

Забележка: Следните инструкции са валидни за включената ножица за жив плет.

РЕГУЛИРАНЕ НА ПОЗИЦИЯТА НА НОЖИЧИТЕ

Натиснете бутона за положение на главата и го завъртете до желания ъгъл. Освободете натиска върху бутона, за да заключите позицията. Ъгълът може да се регулира от -22,5° до 90° в 6 позиции (фиг. J1, K1).

Забележка: След регулиране на ъгъла се уверете, че главата е в една от 6-те възможни позиции (звук при сцраване).

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Когато носите инструмента, извадете батерията и поставете капака на ножицата. За да свалите капака, леко го стиснете и след това издърпайте (фиг. L1).

РЕЗИТВАНЕ

Докато стоите на твърда повърхност и заемате стабилна позиция, настройте се така, че ъгълът между стрелата и земята по време на работа да не надвишава 60°. Докато работите, внимателно натиснете отрязаните клонки. По-дебелите клони трябва да бъдат нарязани на фрагменти

ПОЧИСТВАНЕ НА РЕЖАЩАТА ЛИНИЯ

Режещата лента трябва да се почиства със суха или влажна, сапунена и изстискана кърпа. След работа почистете лентата от прах с четка и я смажете (фиг. M1).

Забележка: не използвайте бензин, алкохол или други химикали за почистване. Това може да повреди устройството. Не мийте перваза под течаща вода и не го потапяйте във вода, тъй като това може да причини корозия.

СМАЗВАНЕ

Преди работа или на всеки час по време на работа нанасяйте грес с ниска плътност, напр. в спрей, върху режещия прът (фиг. N1).

СЪХРАНЕНИЕ

Преди да съхранявате устройството за продължителен период от време, моля, следвайте инструкциите по-долу:

- Почистете устройството в съответствие с точките по-горе.
- Отстранете главата.
- Поставете капака на режещата лента.
- Съхранявайте инструмента на място, недостъпно за деца, на сухо място и да не се излага на дъжд.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

проблем	Възможна причина	Предложено решение
Двигателят не работи.	Батерията не е на мястото си.	Инсталирайте батерията според инструкциите.
	Напрежението на батерията е твърде ниско.	Заредете батерията и я сменете, ако има допълнителни проблеми.
	Дефектно задвижване.	Ремонтирайте в оторизиран сервис.
Фрезите се изключват след кратко време.	Напрежението на батерията е твърде ниско.	Заредете батерията и я сменете, ако има допълнителни проблеми.
	Прегряване.	Спрете машината и я оставете да изстине.
Задвижването не достига максимална скорост	Батерията не е инсталирана правилно.	Инсталирайте батерията според инструкциите.
	Напрежението на батерията е твърде ниско.	Заредете батерията и я сменете, ако има допълнителни проблеми.
	Дефектно задвижване.	Ремонтирайте в оторизиран сервис.
Остриетата не се движат	Грешен ъгъл на острието.	Уверете се, че главата е правилно монтирана.

HR
ORIGINALNI (RADNI) PRIRUČNIK
LANAC I ŠKARE ZA ŽIVICE
58G098

OPREZ VAŽNO: PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE UPOTREBE ELEKTRIČNOG ALATA

OVAJ PRIRUČNIK I ZAČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK ZA DALJE.

POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA ZA PILE ZA GRANE

- Električni alat koristite samo za njegovu namjenu.
- Zabranjeno je raditi s električnim alatom pod utjecajem alkohola ili drugih opojnih sredstava, ili kada ste očitо umorni ili slabi.
- Nemojte raditi po kiši ili u nepovoljnim vremenskim uvjetima.
- Prilikom rada koristite isporučeni remen za rame.
- Zabranjeno je koristiti granu s drugim reznim glavama osim onih koje su uključene u set.
- Prilikom rada s motorom pilom obratite posebnu pozornost na okolinu - glavu pile držite podalje od ljudi i životinja.
- Ne koristite alat u blizini električnih žica - rezanje kroz njega može dovesti do strujnog udara!
- Tijekom rada okolina treba osigurati put za bijeg za operatera u slučaju opasnog pada posječene grane.
- Tijekom rada zadržite stabilan položaj na čvrstoj, ravnoj i čvrstoj površini.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu - zaštitu za oči, zaštitu za sluh, pokrivala za glavu, radnu odjeću. Izbjegavajte široku odjeću koja se može zapeti u mehanizam pile. Za zaštitu od klizanja koristite obuću.
- Prilikom rezanja većih grana izrežite ih u fragmentima – od kraja grane do debela.
- Deblje grane treba rezati odozdo, a zatim rezati odozgo. Pokušaj potpunog rezanja debele grane odozdo može uzrokovati priklještenje grana na vodičili i zaglavljivanje pile. Rezanje grane u potpunosti s vrha će slomiti granu.
- Prije svake uporabe potrebno je provjeriti tehničko stanje alata i njegovog potrošnog materijala.
- Provjerite je li uređaj pravilno podmazan - redovito provjeravajte razinu ulja u spremniku i prohodnost sustava za podmazivanje.
- Ne uranjajte uređaj u vodu ni ga perite pod tekućom vodom.
- Redovito provjeravajte stupanj istrošenosti lanca pile – lanac treba redovito oštriti, a ako stupanj istrošenosti onemogućuje daljnje oštrenje – zamijenite ga.

- Svo održavanje treba izvoditi s isključenim uređajem s izvađenom baterijom.
- Nemojte koristiti alat u slučaju bilo kakvog oštećenja ili kvara.
- U slučaju alarmantnih simptoma koji ukazuju na nepravilan rad uređaja, odmah isključite i pregledajte alat.

Objašnjenje korištenih piktograma



1. Zaštite od kiše.
2. Koristite zaštitu za sluh.
3. Koristite zaštitne naočale.
4. Koristite neklizajuće radne cipele.
5. Koristite zaštitne rukavice.
6. Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću.
7. Koristite zaštitno pokrivalo za glavu.
8. Radite najmanje 10 metara od dalekovoda.

POSEBNI SIGURNOSNI PROPISI ZA ŠKARE ZA ŽIVICE

- Električni alat koristite samo za njegovu namjenu.
- Zabranjeno je raditi s električnim alatom pod utjecajem alkohola ili drugih opojnih sredstava, ili kada ste očito umorni ili slabi.
- Nemojte raditi po kiši ili u nepovoljnim vremenskim uvjetima.
- Tijekom rada posebno pazite na okolinu – držite glavu podalje od ljudi i životinja.
- Ne koristite alat u blizini električnih žica - rezanje kroz njega može dovesti do strujnog udara!
- Tijekom rada okolina treba osigurati put za bijeg za operatera u slučaju opasnog pada posječene grane.
- Tijekom rada zadržite stabilan položaj na čvrstoj, ravnoj i čvrstoj površini.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu - zaštitu za oči, zaštitu za sluh, pokrivala za glavu, radnu odjeću. Izbjegavajte široku odjeću. Za zaštitu od klizanja koristite obuću.
- Prilikom rezanja većih grana izrežite ih u fragmentima – od kraja grane do debla.
- Prije svake uporabe potrebno je provjeriti tehničko stanje alata i njegovog potrošnog materijala.
- Provjerite je li uređaj pravilno podmazan - redovito provjeravajte podmazivanje šipke rezača i po potrebi nanosite mazivo.
- Ne uranjajte uređaj u vodu niti ga perite pod tekućom vodom.
- Svo održavanje treba izvoditi s isključenim uređajem s izvađenom baterijom.
- Nemojte koristiti alat u slučaju bilo kakvog oštećenja ili kvara.
- U slučaju alarmantnih simptoma koji ukazuju na nepravilan rad uređaja, odmah isključite i pregledajte alat.

Objašnjenje korištenih piktograma



1. Zaštite od kiše.
2. Koristite zaštitu za sluh.
3. Koristite zaštitne naočale.
4. Koristite neklizajuće radne cipele.
5. Koristite zaštitne rukavice.
6. Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću.
7. Koristite zaštitno pokrivalo za glavu.
8. Radite najmanje 10 metara od dalekovoda.

SADRŽAJ

- Grana 1 kom.
- Glava lančane pile 1 kom.
- Glava sa škarama za rezanje 1 kom.
- Lanac pile 1 kom.
- Pojas za rame 1 kom.
- Priručnik za upotrebu 1 kom.
- Jamstveni list 2 kom.

PRIMJENA

Motorna pila je namijenjena za rezanje ili obrezivanje stabala i grana. Električne škare za živicu dizajnirane su za lagane primjene u vrtu:

rezanje i podrezivanje tankih grana i novih izdanaka na živici, grmlju i grmlju.

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Numeracija u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika

Slika A:

1. motorna pila
2. Gumb zatezača
3. Poklopac lančanika
4. Trkač
5. Poluga
6. Priključak
7. Teleskopski sustav za rasklapanje
8. Drška
9. Kuka
10. Poluga za zaključavanje
11. Glavna ručka
12. Gumb za bateriju
13. Sklopka
14. Baterija
15. Poklopac spremnika za ulje
16. Prozor rezervoara za ulje
17. Pojas za rame
18. Kuka
19. Poklopac šipke
20. Spužva

Slika B:

1. Rezač
2. Igla položaja glave
3. Priključak
4. Teleskopski sustav za rasklapanje
5. Dodatna ručka
6. Spužva
7. Kuka
8. Pojas za rame
9. Poluga za zaključavanje
10. Gumb za bateriju
11. Kuka
12. Sklopka
13. Glavna ručka
14. Baterija
15. Štitnik noža

TEHNIČKI PARAMETRI

Motorna pila i škare za živicu 58G098	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	18 V DC
Tip baterije	Li-Ion Energy +
Klasa zaštite	III
Godina proizvodnje	2021
Motorna pila	
Brzina lanca (bez opterećenja)	8 m/s
Trkač	240 mm
Zatezanje lanca	bez alata
Korak lanca	3 / 8" (9,53 mm)
Debljina lanca	0,05" (1,27 mm)
Ulje za lanac	SAE10W-30
Kapacitet spremnika za ulje za lanac	0,07 l
Maksimalna radna dužina	250 cm
Masa	3,35 kg
Trimer za živicu	
Broj okretaja motora u praznom hodu	1300 min ⁻¹
Širina rezanja	430 mm
Maksimalna debljina rezane stabljike	15 mm
Podešavanje kuta rezanja	-22,5° + 90°
Maksimalna radna dužina	260 cm
Masa	3,2 kg
58G098 označava i tip i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA - MOTORNA PILA

Razina zvučnog tlaka	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 95,2 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Vrijednost ubrzanja vibracija	$a_h = 1,868 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA - ŠKARE ZA ŽIVICU

Razina zvučnog tlaka	$L_{PA} = 77,8 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
----------------------	---

Razina zvučne snage	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Vrijednost ubrzanja vibracija	$a_n = 1,843 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira uređaj opisuje se: razinom emitirano zvučnog tlaka L_{pA} i razinom zvučne snage L_{WA} (gdje je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj opisuju se vrijednošću ubrzanja vibracija a_n (gdje je K mjerna nesigurnost).

Sljedeći podaci: razina emitirano zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} i ubrzanje vibracija a_n izmjereni su u skladu s EN 60745-1. Zadana razina vibracija a_n može se koristiti za usporedbu uređaja i za početnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija je reprezentativna samo za osnovnu uporabu uređaja. Ako se stroj koristi za različite primjene ili s različitim radnim alatima, razina vibracija se može promijeniti. Na višu razinu vibracija utječe će nedovoljno ili prijelatno održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja rada.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama, razmotrite razdoblja kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi. Nakon što su svi čimbenici pažljivo procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnik zaštitio od djelovanja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere kao što su: periodično održavanje uređaja i radnih alata, zaštita odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

PRIPREMA ZA RAD

Napomena: Sljedeće upute vrijede i za pilu i električne škare.

UGRADNJA BATERIJE

Baterija se postavlja tako da se postavi na letvice u utičnici (prevuče). Da biste izvadili bateriju iz utičnice, trebate pritisnuti gumb za zaključavanje na bateriji (slika C).

PODEŠAVANJE VISINE

Alat je opremljen teleskopskim sustavom za rasklapanje. Otpustite gumb okrećući ga u smjeru kazaljke na satu. Povicite cijev do željene duljine, a zatim zategnite gumb okretanjem ulijevo (sl. D, E, F).

MONTAŽA ALATA NA GRANU

Uskladite obje stavke. Gumite do kraja dok utikač ne stane u utičnicu. Zategnite maticu okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Odvajanje alata od grane provodi se obrnutim redoslijedom od istih koraka.

remenič

Napomena: Prije početka rada, uvijek provjerite je li rameni pojas pravilno pričvršćen i uređaj ispravno priključen na njega. Koristite samo remen dizajniran za rad s tim uređajima.

- Vežite sigurnosni pojas (sl. G).
- Pričvrstite kuku na kuku na kraku (sl. H).
- Postavite naramenicu na (sl. I).

UKLJUČIVANJE STROJA

Prekidač je opremljen gumbom za zaključavanje koji štiti od nenamjernog aktiviranja uređaja. Pritisnite tipku za zaključavanje, a zatim prekidač za napajanje za pokretanje stroja. Otpustite pritisak na prekidač kako biste isključili uređaj.

Napomena: uređaj s oštećenim mehanizmom za zaključavanje ne smije se koristiti. Prije umetanja baterije, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje i provjerite vraća li se u prvobitni položaj kada se pritisak otpusti.

Napomena: Uređaj je opremljen kočionim sustavom. Kada se tlak otpusti, stroj bi se morao potpuno zaustaviti unutar 1 sekunde. U suprotnom, uređaj neće ispravno funkcionirati i ne bi se trebao koristiti.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU - MOTORNA PILA

Napomena: Sljedeće upute odnose se na pilu uključenu u paket.

MONTAŽA I RASTAVLJANJE LANCA

Napomena: Prije ugradnje bilo koje stavke provjerite je li jedinica isključena i baterija uklonjena.

Lanac se skida s pile na sljedeći način:

- Podignite ručicu gumba za zaključavanje haube (slika J).
- Okrenite ručicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se poklopac stalka ne otvori (sl. K).
- Skinite poklopac stalka. Skinite mačku i lanac (sl. L).
- Lanac se sastavlja prema sljedećim koracima:
 - Provjerite je li lanac usmjeren u ispravnom smjeru (sl. M).
 - Postavite lanac tako da ga namjestite na vodilicu i istovremeno postavite preko lančanika (sl. N).
 - Stavite vodič na svoje mjesto.
 - Postavite poklopac stalka tako da oba pričvršćivača budu u svojim utorama (pričvršćivač 1 kroz rupu 2, kopča 3 kroz rupu 4) (sl. O).

- Pritisnite na poklopac stalka dok nježno pomičete vodilicu naprijed ili natrag dok se ne zaključa klikom (sl. P).
- Okrenite gumb zatezača u smjeru kazaljke na satu i provjerite napetost lanca. Lanac koji se odvaja od vodilice silom od oko 1 kg trebao bi stajati 5 - 7 mm (sl. Q, R).
- Okrenite polugu za zaključavanje poklopca u smjeru kazaljke na satu dok se poklopac stalka ne zaključa (slika S). Zatvorite polugu.

PODEŠAVANJE NAPETOSTI LANCA

Može se dogoditi da se lanac olabavi nakon nekog vremena rada. U tom slučaju podesite napetost prema sljedećim koracima:

- Otvorite ručicu za zaključavanje poklopca mjernjača i okrenite je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste malo olabavili poklopac (sl. T).
- Okrenite gumb zatezača u smjeru kazaljke na satu da zategnete lanac uz vodilicu (sl. U).
- Dok nježno podupirete vodilicu, okrenite ručicu za zaključavanje poklopca natrag kako biste je zaključali (sl. W). Zatvorite polugu.

PODMAZIVANJE

Pila se automatski podmazan tijekom rada. Uređaj zahtijeva razina ulja se mora provjeriti s vremena na vrijeme i prekrije ako je potrebno. Razina ulja može se provjeriti kroz prozor gledanja. Točan iznos ulja u pile je 70 ml. Za punjenje ulja, podignite polugu na plug i odvrtni okretanjem u lijevo. Dodajte ulje sve dok se razina ulja dosegne donji navoja. Vijak poklopac čvrsto. Nakon punjenja ulja, prije početka rada, početak pilu i čekati dok se uređaj podmazan (sl. X, Y).

REZANJE

Napomena: držite dijelove tijela podalje od pile tijekom rada. Držite se stabilno, alat čvrsto držite objema rukama. Prilikom rezanja grana operater uvijek mora imati put uvlačenja u slučaju da grane padaju prema njemu. Nemojte rezati vrhom vodilice - to može uzrokovati povratni udar. Kada stojite na stabilnoj površini, postavite se u takav položaj da kut između tla i grane ne prelazi 60° prilikom rezanja. Ne pritisajte granu velikom silom. Kada režete velike grane, odrežite ih s vrha u fragmentima. Budite posebno oprezni i priprezite na padajuće krhotine grana.

Prilikom rezanja debelih grana najprije napravite plitak rez odozdo, a zatim grana odozgor. Rezanje debelih grana skroz odozdo može ih priklješiti u vodilici i zaglaviti pilu. Rezanje cijelog komada odozdo može slomiti granu (sl. Z).

TRANSPORT ALATA

Kada nosite alat, izvadite bateriju i stavite poklopac šipke (sl. A1).

OŠTRENJE LANCA

Napomena: Provjerite je li pila isključena i baterija izvadena iz stroja.

Ako su prisutni sljedeći simptomi, lanac treba naoštriti:

- Strugotine imaju "kašastu" strukturu.
- Lanac reže kroz šumu s teškoćama.
- Rezni rub je vidljivo oštećen.
- Pila povlači lijevo ili desno (uzrokovano neravnomjernim oštrenjem ili oštećenjem samo jedne strane).

Često, ali nježno oštrenje lanca je najučinkovitije. Tada će za svaki rezni rub biti dovoljna 2 - 3 potiska turpijom. Konstrukcija lanca pile prikazana je na slici B1.

Napomena: Prevelika udaljenost između noža i mjerača dubine na polugu reza povećava rizik od povratnog udara.

Imajte na umu sljedeća pravila:

- Duljina svih oštrica trebala bi biti ista - to smanjuje rizik od povratnog udara i osigurava nesmetan rad.
- Ne naoštiriti lanac kada je dužina oštrice iznosi 3 mm ili manje - lanac se mora zamijeniti s novim.
- Debljina strugotine ovisi o udaljenosti između reznog ruba i grančnika dubine.
- Optimalna udaljenost između oštrice i mjerača dubine za lance 90PX i 91PX je 0,65 mm.
- Sve oštrice treba naoštiriti pod kutom od 30°. Različiti kutovi ubrzavaju trošenje, čine rad manje glatkim, povećavaju rizik od loma lanca.
- Koristite turpije dizajnirane za oštrenje lanaca pile.
- Optimalni promjer turpije za svaku vrstu oštrice:
 - 90PX: 4,5 mm (3/16")
 - 91PX: 4,0 mm (5/32")
- Prilikom oštrenja gurnite turpiju od sebe - nemojte oštiriti u oba smjera.
- Najprije treba naoštiriti najkraću oštricu. Zatim naoštrite ostale tako da duljina oštrice bude jednaka.
- Način rukovanja datotekama prikazan je na slikama C1, D1.

ČIŠĆENJE VODILICE

U vodilici se skuplja strugotina i prašina, ometajući slobodno kretanje lanca i negativno utječući na podmazivanje. Povremeno ga čistite kada oštire ili mijenjate lanac tankim alatom (sl. E1) .

ČIŠĆENJE POKLOPCA ZUPČANIKA

Pod poklopcem letve i zupčanika mogu se nakupiti strugotine, prašina i druga onečišćenja i negativno utjecati na rad jedinice. Treba ga povremeno čistiti (sl. F1) .

ČIŠĆENJE OTVORA ZA ISPUŠTANJE ULJA

Otvor za ispuštanje ulja može postati kontaminiran, sprječavajući da se ulje pravilno rasporedi po lancu i vodilici. To će negativno utjecati na rad uređaja. Odvodni otvor treba povremeno čistiti prema sljedećim uputama:

- Skinite poklopac lančanika i lanac.
- Uklonite ostatke s tankim odvjačem ili sličnim alatom.
- Ugradite bateriju i pokrenite uređaj pomoću prekidača. Ulje će teći, uklanjajući sve preostale nečistoće.
- Izvadite bateriju. Vratite lanac i zatvorite poklopac lančanika (sl. G1) .

PROMJENA LANČANIKA

Oštećen ili istrošen lančanik oštetit će lanac. Stoga uvijek provjerite stanje lančanika prije zamjene lanca (sl. H1) .

Ako je stalak istrošen, zamijenite ga novim zajedno s osiguračem (sl. I1) .

SKLADIŠTENJE

Prije pohranjivanja uređaja na duže vrijeme, slijedite upute u nastavku:

- Očistite uređaj u skladu s gornjim točkama.
- Uklonite glavu.
- Nakon čišćenja uređaja, podmažite ga tako što ćete ga pokrenuti bez opterećenja.
- Stavite poklopac vodilice.
- Ispraznite rezervoar za ulje.

PERIODIČNO ODRŽAVANJE

Donja tablica prikazuje aktivnosti održavanja i preporučeno vremensko razdoblje za njihovo obavljanje.

Element / funkcija	Kada/koliko?	
Motorna pila	Kontrolirati	Prije upotrebe
	Čišćenje	Nakon upotrebe
	Pregled u ovlaštenom servisu	Svake godine / prije skladištenja
Lanac pile	Kontrolirati	Prije upotrebe
	Oštrenje	Prije skladištenja/u slučaju nužde
Trkač	Kontrolirati	Prije/poslije upotrebe
	Rastavljanje	Prije skladištenja
Podmazivanje	Provjera sustava podmazivanja	Prije upotrebe
Sklopka	Kontrolirati	Prije upotrebe
Zaključavanje prekidača	Kontrolirati	Prije upotrebe
Čep za ulje	Provjera nepropusnosti	Prije upotrebe
Matice i vijci	Kontrolirati	Tjedni

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Predloženo rješenje
Pila se ne pokreće.	Neispravna instalacija baterije.	Ugradite bateriju prema uputama.
	Problem s baterijom (nizak napon).	Napunite bateriju i zamijenite je ako dođe do daljnjih problema.
	Blok.	Pritisnite tipku za okliučavanje
Pila se sama isključuje nakon kratkog vremena.	Slaba baterija.	Napunite bateriju i zamijenite je ako dođe do daljnjih problema.
Lanac podmazan.	Prazan rezervoar za ulje.	Dolijte ulje.
	Priljavi vodič.	Čist.
	Opstrukcija sustava podmazivanja	Čist.
Pila ne radi maksimalnom brzinom.	Neispravna instalacija baterije.	Ugradite bateriju prema uputama.
	Slaba baterija.	Napunite bateriju i zamijenite je ako dođe do daljnjih problema.
	Neispravan pogon.	Popravite u ovlaštenom servisu.
Prejake vibracije (odmah isključite!)	Labav lanac ili vodilica.	Podesite položaj vodilice i napetost.
	Oštećenje uređaja.	Popravite u ovlaštenom servisu.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU - ŠKARE ZA ŽIVICU

Napomena: Sljedeće upute vrijede za priložene škare za živicu.

PODEŠAVANJE POLOŽAJA ŠKARA

Pritisnite tipku za položaj glave i okrenite je na željeni kut. Otpustite pritisak na gumb kako biste zaključali položaj. Kut se može podesiti od -22,5° do 90° u 6 položaja (sl. J1, K1) .

Napomena: Nakon podešavanja kuta, provjerite je li glava u jednom od 6 mogućih položaja (zvuk klika).

TRANSPORT ALATA

Kada nosite alat, izvadite bateriju i stavite poklopac za škare. Za uklonjanje poklopca, lagano ga stisnite i povucite (sl. L1) .

OBEZVJANJE

Dok stojite na čvrstoj površini i zauzimate stabilan položaj, postavite se tako da kut između grane i tla tijekom rada ne prelazi 60°. Tijekom rada nježno pritisnite odrezane grančice. Deblje grane treba rezati u fragmentima

ČIŠĆENJE REZNE LETE

Rezna šipka treba se čistiti suhom ili vlažnom, sapunom i ocijedenom krpom. Nakon rada očistite traku od prašine četkom i podmažite (sl. M1) . Napomena: za čišćenje nemojte koristiti benzin, alkohol ili druge kemikalije. To može oštetiti uređaj. Ne perite lajsnu pod tekućom vodom niti je uranjajte u vodu jer može izazvati koroziju.

PODMAZIVANJE

Prije rada ili svakih sat vremena tijekom rada nanosite mast niske gustoće, npr. u spreju, na nož (sl. N1) .

SKLADIŠTENJE

Prije pohranjivanja uređaja na duže vrijeme, slijedite upute u nastavku:

- Očistite uređaj u skladu s gornjim točkama.
- Uklonite glavu.
- Stavite poklopac rezača.
- Alat čuvajte izvan dohvata djece, na suhom mjestu i ne izlagati kiši.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Predloženo rješenje
Motor ne radi.	Baterija nije na mjestu.	Ugradite bateriju prema uputama.
	Napon baterije je prenizak.	Napunite bateriju i zamijenite je ako dođe do daljnjih problema.
	Neispravan pogon.	Popravite u ovlaštenom servisu.
Rezači se isključuju nakon kratkog vremena.	Napon baterije je prenizak.	Napunite bateriju i zamijenite je ako dođe do daljnjih problema.
	Pregrijavanje.	Zaustavite stroj i pustite ga da se ohladi.
	Neispravan pogon.	Popravite u ovlaštenom servisu.
Pogon ne postiže maksimalnu brzinu	Baterija nije pravilno postavljena.	Ugradite bateriju prema uputama.
	Napon baterije je prenizak.	Napunite bateriju i zamijenite je ako dođe do daljnjih problema.
	Neispravan pogon.	Popravite u ovlaštenom servisu.
Oštrice se ne pomiču (odmah isključite!)	Pogrešan kut oštrice.	Provjerite je li glava pravilno postavljena.
	Strana tijela između oštrica.	Isključite uređaj. Upotrijebite klijesta za uklanjanje krhotina.
	Neispravan pogon.	Popravite u ovlaštenom servisu.
Prejake vibracije (odmah isključite!)	Oštrice su oštećene, savijane ili istrošene.	Zamijenite oštrice.
	Neispravan pogon.	Popravite u ovlaštenom servisu.
Motor i noževi se ne zaustavljaju (odmah izvadite bateriju!)	Nestanak struje.	Izvadite bateriju. Popravite u ovlaštenom servisu.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električni proizvodi se ne smiju odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odlagati u odgovarajuća postrojenja. Informacije o zbrinjavanju daju prodavač proizvoda ili lokalne vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu neutralne za prirodni okoliš. Nereciklirana oprema potencijalna je prijetnja okolišu i ljudskom zdravlju.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pogorzniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže i njegove sastave, pripadaju isključivo Topex grupi i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim i srodnim pravima (tj. časopis za zakone iz 2006. br. 90, točka 631, s izmjenama i dopunama), Kopiranje, obrada, objavljivanje, mijenjanje u komercijalne svrhe cijelog Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez pismenog pristanka Grupe Topex, strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

SR

ОРИГИНАЛНИ (РАДНИ) ПРИРУЧНИК

ШКАРЕ ЗА ЛАНАЧНУ ТЕСТЕРУ И ЖИВИЦЕ

587098

ОПРЕЗ ВАЖНО: ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ПРЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА

ОВАЈ ПРИРУЧНИК И ЗАЧУВАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК ЗА ДАЉЕ.

ПОСЕБНА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА ЗА ТЕСТЕРЕ ЗА ГРАНЕ

- Користите električni alat samo za његову namenu.
- Забрањено је радити са električnim alatom под дејством алкохола или других опојних средстава, или када сте очигледно уморни или слаби.
- Немојте радити по киши или у неповољним временским условима.
- Када радите, користите приложени каиш за рамена.
- Забрањено је користити грану са другим резним главама осим оних које су укључене у комплет.

- Када радите са моторном тестером, обратите посебну пажњу на околину - држите главу тестере даље од људи и животиња.
- Не користите алат у близини електричних жица - пресецање кроз њега може довести до струјног удара!
- У току рада околина треба да обезбеди излаз за руковаоца у случају опасног пада посечене гране.
- Током рада држите стабилан положај на чврстој, равной и чврстој површини.
- Користите личну заштитну опрему - заштиту за очи, заштиту за слух, покривала за главу, радну одећу. Избегавајте широку одећу која се може заглавити у механизму тестере. Користите обућу за заштиту од клизања.
- Када сечете веће гране, исеците их на фрагменте - од краја гране до дебла.
- Дебље гране треба сећи одоздо, а затим исећи одозго. Покушај потпуног пресецања дебеле гране одоздо може довести до прикљештења грана на водилици и заглављивања тестере. Потпуно сечење гране са врха ће сломити грану.
- Пре сваке употребе треба проверити техничко стање алата и његовог потрошног материјала.
- Проверите да ли је уређај правилно подмазан - редовно проверавајте ниво уља у резервоару и проходност система за подмазивање.
- Не урањајте уређај у воду нити га перите под текућом водом.
- Редовно проверавајте степен истрошености ланца тестере – ланац треба редовно ошрити, а ако степен истрошености спречава даље оштрење – замените га.
- Сво одржавање треба да се обавља са искљученим уређајем са укљученом батеријом.
- Немојте користити алат у случају било каквог оштећења или квара.
- У случају алармантних симптома који указују на неправилан рад уређаја, одмах искључите и прегледајте алат.

Објашњење коришћених пиктограма



1. Заштитите од кише.
2. Користите заштиту за слух.
3. Користите заштитне наочаре.
4. Користите неклизајуће радне ципеле.
5. Користите заштитне рукавице.
6. Носите одговарајућу заштитну одећу.
7. Користите заштитну капу за главу.
8. Радите најмање 10 метара од далековода.

ПОСЕБНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ ЗА ШКАРЕ ЗА ЗИВУ ОВИЦУ

- Користите електрични алат само за његову намену.
- Забрањено је радити са електричним алатом под дејством алкохола или других опојних средстава, или када сте очигледно уморни или слаби.
- Немојте радити по киши или у неповољним временским условима.
- Током рада обратите посебну пажњу на околину – држите главу даље од људи и животиња.
- Не користите алат у близини електричних жица - пресецање кроз њега може довести до струјног удара!
- У току рада околина треба да обезбеди излаз за руковаоца у случају опасног пада посечене гране.
- Током рада држите стабилан положај на чврстој, равной и чврстој површини.
- Користите личну заштитну опрему - заштиту за очи, заштиту за слух, покривала за главу, радну одећу. Избегавајте широку одећу. Користите обућу за заштиту од клизања.
- Када сечете веће гране, исеците их на фрагменте - од краја гране до дебла.
- Пре сваке употребе треба проверити техничко стање алата и његовог потрошног материјала.
- Уверите се да је уређај правилно подмазан - редовно проверавајте подмазивање шипке резача и нанесите мазиво ако је потребно.
- Не урањајте уређај у воду нити га перите под текућом водом.
- Сво одржавање треба да се обавља са искљученим уређајем са укљученом батеријом.
- Немојте користити алат у случају било каквог оштећења или квара.

- У случају алармантних симптома који указују на неправилан рад уређаја, одмах искључите и прегледајте алат.

Објашњење коришћених пиктограма



1. Заштитите од кише.
2. Користите заштиту за слух.
3. Користите заштитне наочаре.
4. Користите неклизајуће радне ципеле.
5. Користите заштитне рукавице.
6. Носите одговарајућу заштитну одећу.
7. Користите заштитну капу за главу.
8. Радите најмање 10 метара од далековода.

САДРЖАЈ

- Грана 1 ком.
- Глава ланчане тестере 1 ком.
- Глава са маказама за сечење 1 ком.
- Ланац тестере 1 ком.
- Појас за раме 1 ком.
- Упутство за употребу 1 ком.
- Гарантни лист 2 ком.

АПЛИКАЦИЈА

Моторна тестера је дизајнирана за сечење или резивање дрвећа и грана. Електрични тример за живе ограде је дизајниран за лаке апликације у башти: сечење и обрезивање танких грана и нових изданака на живима оградама, жбуњу и жбуњу.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНА

Нумерација испод се односи на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог упутства

Слика А:

1. моторна тестера
2. Дугме за затезање
3. Поклопац ланчаника
4. Руннер
5. Полуга
6. конектор
7. Телескопски систем за расклапање
8. Дршка
9. Хоок
10. Полуга за закључавање
11. Главна ручка
12. Дугме за батерију
13. Свитцх
14. Батерија
15. Поклопац резервоара за уље
16. Прозор резервоара за уље
17. Појас за раме
18. Хоок
19. Поклопац шипке
20. Сунђер

Слика Б:

1. Резач
2. Игла положаја главе
3. конектор
4. Телескопски систем за расклапање
5. Додатна ручка
6. Сунђер
7. Хоок
8. Појас за раме
9. Полуга за закључавање
10. Дугме за батерију
11. Хоок
12. Свитцх
13. Главна ручка
14. Батерија
15. Заштита резача

ТЕХНИЧКИ ПАРАМЕТРИ

Моторне тестере и маказе за живу ограду 58Г098	
Параметар	Валуе

Напон	18 В ДЦ
Врста батерије	Ли-Ион Енерги +
класа заштите	ИИИИ
Година производње	2021
Моторна тестера	
Брзина ланца (без оптерећења)	8 м/с
Руннер	240 мм
Затезање ланца	без алата
Цххин литцх	3 / 8" (9,53 мм)
Дебљина ланца	0,05" (1,27 мм)
Ланчано уље	САЕ10В-30
Капацитет резервоара за уље за ланац	0,07 л
Максимална радна дужина	250 цм
миса	3,35 кг
Тример за живу ограду	
Број обртаја мотора у празном ходу	1300 мин-1
Ширина сечења	430 мм
Максимална дебљина резаног стабла	15 мм
Подешавање угла сечења	-22,5° ± 90°
Максимална радна дужина	260 цм
миса	3,2 кг
58Г098 означава и тип и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА - МОТОРНА ТЕЛА

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 79,5 \text{ дБ (А) } K = 3 \text{ дБ (А)}$
Ниво снаге звука	$L_{WA} = 95,2 \text{ дБ (А) } K = 3 \text{ дБ (А)}$
Вредност убрзања вибрација	$a_x = 1,868 \text{ м / с}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ м / с}^2$

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА - ШКАРЕ ЗА ЗИВЦЕ

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 77,8 \text{ дБ (А) } K = 3 \text{ дБ (А)}$
Ниво снаге звука	$L_{WA} = 91,3 \text{ дБ (А) } K = 3 \text{ дБ (А)}$
Вредност убрзања вибрација	$a_x = 1,843 \text{ м / с}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ м / с}^2$

Информације о буци и вибрацијама

Ниво буке коју емитује уређај описује се: нивоом емитованог звучног притиска L_{pA} и нивоом звучне снаге L_{WA} (где је К мерна несигурност). Вибрације које емитује уређај описују се вредношћу вибрационог убрзања a_x (где је К мерна несигурност).

Следеће информације: емитовани ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{WA} и убрзање вибрације a_x мерени су у складу са ЕН 60745-1. Дати ниво вибрација a_x може се користити за поређење уређаја и за почетну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрација је репрезентативан само за основну употребу уређаја. Ако се машина користи за различите примене или са различитим радним алатима, ниво вибрација се може променити. На виши ниво вибрација утиче недовољно или сувише ретко одржавање уређаја. Горе наведени разлози могу довести до повећане изложености вибрацијама током читавог периода рада.

Да бисте прецизно проценили изложеност вибрацијама, узмите у обзир периоде када је опрема искључена или када је укључена, али се не користи. Након што су сви фактори пажљиво процењени, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно нижа.

У циљу заштите корисника од утицаја вибрација потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су: периодично одржавање уређаја и радних алата, заштита одговарајуће температуре руку и правилна организација рада.

ПРИПРЕМА ЗА РАД

Напомена: Следећа упутства важе и за стубну тестеру и за електричне маказе.

ИНСТАЛАЦИЈА БАТЕРИЈЕ

Батерија се поставља тако што се поставља на ламеле у утичници (превлаченији је). Да бисте извадили батерију из утичника, потребно је да притиснете дугме за закључавање батерије (слика Ц).

ПОДЕШАВАЊЕ ВИСИНЕ

Алат је опремљен телескопским системом за расклапање. Отпустите дугме окретањем у смеру казаљке на сату. Повуците цев до потребне дужине, а затим затегните дугме окретањем улево (сл. Д, Е, Ф).

МОНТАЖА АЛАТА НА ГРАНУ

Ход обе стране. Пусх скроз у док плуг уклапа у утичницу. Затегните матицу окретањем на сату. Одвајање алата од прелуста врши обрнутим редоследом истих корака.

РЕМЕНСКИ ПОЈАС

Напомена: Пре почетка рада увек проверите да ли је појас за рамена правилно причвршћен и да је уређај правилно причвршћен за њега. Користите само појас намењен за рад са овим уређајима.

- Вежите сигурносни појас (сл. Г).

- Причврстите куку за куку на краку (сл. Х).
- Ставите нараменицу (сл. И).

УКЉУЧАВАЊЕ МАШИНЕ

Прекидач је опремљен са дугметом закључавања који штити од ненамерног активирања уређаја. Притисните тастер за закључавање, а затим прекидач за напајање да бисте покренули машину. Релеасе притиска на прекидач за искључивање уређаја. Напомена: Не треба користити уређај за оштећеним механизмом за закључавање. Пре него што убаците батерију, притисните прекидач за укључивање/искључивање и уверите се да се враћа у првобитни положај када се притисак ослободи.

Напомена: Уређај је опремљен кочним системом. Када се притисак ослободи, машина треба да се потпуно заустави у року од 1 секунде. У супротном, уређај неће исправно функционисати и не би га требало користити.

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ - ЛАНАЦ

Напомена: Следећа упутства се односе на тестеру која је укључена у пакет.

МОНТАЖА И РАСТАВЉАЊЕ ЛАНАЦА

Напомена: Уверите се да је јединица искључена и да је батерија укључена пре него што инсталирате било коју ставку.

Ланац се уклања са тестере на следећи начин:

- Подигните ручицу дугмета за закључавање хаубе (слика Ј).
- Окрените ручицу у смеру супротном од казаљке на сату док се поклопац сталка не отвори (сл. К).
- Уклоните поклопац сталка. Уклоните мачку и ланац (сл. Л).
- Ланац се саставља према следећим корацима:
 - Уверите се да је ланац усмерен у правом смеру (сл. М).
 - Поставите ланац тако што ћете га подесити на водилицу и истовремено га поставити преко ланчаника (сл. Н).
 - Ставите водич на његово место.
 - Поставите поклопац сталка тако да оба причвршћивача буду у својим прорезима (причвршћивач 1 кроз рупу 2, копца 3 кроз рупу 4) (сл. О).
 - Притисните на поклопац сталка док нежно померате вођицу напред или назад док се не закључа кликом (сл. П).
 - Окрените дугме затезача у смеру казаљке на сату и проверите затегнутост ланца. Ланац који се одваја од водилице силом од око 1 кг треба да стоји 5-7 мм (сл. К, Р).
 - Окрените ручицу за закључавање поклопца у смеру казаљке на сату док се поклопац сталка не закључа (сл. С). Затворите пологу.

ПОДЕШАВАЊЕ НАПЕТОГ ЛАНАЦА

Може се десити да се ланац олабави након неког времена рада. У овом случају, подесите напетост према следећим корацима:

- Отворите ручицу за закључавање поклопца мењача и окрените је у смеру супротном од казаљке на сату да бисте мало олабавили поклопац (сл. Т).
- Окрените дугме затезача у смеру казаљке на сату да затегнете ланац на водилици (сл. У).
- Док нежно подупирете вођицу, окрените ручицу за закључавање поклопца уназад да бисте је закључали (сл. В). Затворите пологу.

ПОДМАЗИВАЊЕ

Тестера се аутоматски подмазује током рада. Уређај захтева периодично проверу нивоа уља и допуну ако је потребно. Ниво уља се може проверити кроз прозор за преглед. Тачна количина уља у моторној тестери је 70 мл. Да бисте поново напунили уље, подигните ручицу на утикачу и одврните је окретањем улево. Додајте уље док ниво уља не достигне доњу ивицу навоја. Чврсто зашрафите поклопац. Након допуњавања уља, пре почетка рада, покрените тестеру и сачекајте да се уређај подмаже (сл. Кс, И).

РЕЗАЊЕ

Напомена: држите делове тела даље од тестере док радите. Одржавајући стабилан положај, држите алат чврсто обема рукама. Приликом сечења грана руковаца мора увек имати путању увлачења у случају да грана падају према њему. Не цут са врхом водилице - то може узроковати повратни удар.

Када стојите на стабилној површини, поставите се у такав положај да угао између тла и крака не прелази 60° приликом сечења. Не притискајте грану великом силом. Када сечете велике гране, исеците их са врха на фрагменте. Будите посебно опрезни и пазите на падајуће делове грана.

Приликом сечења дебелих грана, први направи плитак рез од дна, а затим смањити грану са врха. Сечење дебелих грана скроз одоздо може да их приближите у водилице и џеком тестером. Сечење цео комад одозго може сломити гране (фиг. 3).

ТРАНСПОРТ АЛАТА

Када носите алат, извадите батерију и ставите поклопац на шипку (сл. А1) .

ОШТРЕЊЕ ЛАНЦА

Напомена: Уверите се да је тестера искључена и да је батерија укључена из машине.

Ако су присутни следећи симптоми, ланац треба наоштрити:

- Струготине имају "кашасту" структуру.
- Ланац тешко сече кроз дрво.
- Резна ивица је видно оштећена.
- Тестера вуче лево или десно (узроковано неравномерним оштрењем или оштећењем само на једној страни).

Често, али нежно оштрење ланца је најефикасније. Тада ће за сваку резну ивицу бити довољна 2 - 3 потиска турпијом. Конструкција ланца тестере је приказана на слици Б1 .

Напомена: Превелика удаљеност између сечива и мерача дубине на полуји резача повећава ризик од повратног удараца.

Имајте на уму следећа правила:

- Дужина свих ножева треба да буде иста - ово смањује ризик од повратног удараца и обезбеђује несметан рад.
- Не оштрите ланац када је дужина сечива 3 мм или мање - ланац се мора заменити новим.
- Дељбина струготине зависи од растојања између резне ивице и граничника дубине.
- Оптимална удаљеност између сечива и размака резног за 90ПК и 91ПКС ланца 0,65 мм.
- Сви ножеви треба наоштрени под углом од 30 °. Различити углови убрзати хабање, олакшати рад мање смоотх, повећавају ризик од ланца лома.
- Користите турпије дизајниране за оштрење ланца тестера.
- Оптимални пречник турпије за сваки тип сечива:
 - 90ПКС: 4,5 мм (3/16 ")
 - 91ПКС: 4,0 мм (5/32 ")
- Приликом оштрења гурните турпију од себе - немојте оштрити у оба смера.
- Прво треба наоштрити најкраћу оштрицу. Затим наоштрите остале тако да дужина сечива буде једнака.
- Начин руковања фалтовима је приказан на сликама Ц1, Д1 .

ЧИШЋЕЊЕ ТРАКЕ ЗА ВОЂЕЊЕ

Чипови и прашина се скупају у водилици, ометајући слободно кретање ланца и негативно утичући на подмазивање. Очистите га повремено када оштрите или мењате ланац танким алатом (сл. Е1) .

ЧИШЋЕЊЕ ПОКЛОПЦА ЗУПЧИНИКА

Чипови, прашина и други загађивачи могу се акумулирати испод поклопаца зупчника и зупчника и негативно утицати на рад јединице. Треба га периодично чистити (сл. Ф1) .

ЧИШЋЕЊЕ ОТВОРА ЗА ИСПУШТАЊЕ УЉА

Отвор за испуштање уља може постати контаминиран, спречавајући да се уље правилно распореди по ланцу и шипки. Ово ће негативно утицати на рад уређаја. Одводни отвор треба периодично чистити према следећим упутствима:

- Скините поклопац ланчаника и ланца.
- Уклоните остатке танким одвијачем или сличним алатом.
- Инсталирајте батерију и покрените уређај помоћу прекидача. Уље ће тећи, уклањајући све преостале нечистоће.
- Уклоните батерију. Вратите ланац и затворите поклопац ланчаника (сл. Г1) .

ПРОМЕНА ЛАНЧАНИКА

Оштећени или истрошени ланчаници ће оштетити ланац. Стога, увек проверите стање ланчаника пре замене ланца (слика Х1) .

Ако је носач истрошен, замените га новим заједно са осигурачем (сл. И1) .

СКЛАДИШТЕ

Пре складиштења уређаја на дужи временски период, следите упутства у наставку:

- Очистите уређај у складу са горе наведеним тачкама.
- Уклоните главу.
- Након чишћења уређаја, подмажите га тако што ћете га покренути без оптерећења.
- Ставите поклопац водилице.
- Испразните резервоар за уље.

ПЕРИОДИЧНО ОДРЖАВАЊЕ

Табела у наставку приказује активности одржавања и препоручени временски период за њихово обављање.

Елемент / функција	Када / колико?
Моторна тестера	Контрола
	Чишћење
	Пре употребе
	Након употребе

	Преглед у овлашћеном сервису	Сваке године / пре складиштења
Ланац тестере	Контрола	Пре употребе
	Оштрење	Пре складиштења / у случају нужде
Руннер	Контрола	Пре / после употребе
	Демонтажа	Пре складиштења
Подмазивање	Провера система подмазивања	Пре употребе
Свитцх	Контрола	Пре употребе
Закупљач прекидача	Контрола	Пре употребе
Уљи чеп	Провера затегнутости	Пре употребе
Видици и навртке	Контрола	Недељно

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Проблем	Могући узрок	Предложено решење
Тестера се не покреће.	Неправилна инсталација батерије.	Инсталирајте батерију према упутствима.
	Проблем са батеријом (низак напон).	Напуните батерију и замените је ако има додатних проблема.
Тестера се сама искључује након кратког времена.	Блокирати.	Притисните дугме за откључавање.
	Батерија при крају.	Напуните батерију и замените је ако има додатних проблема.
Ланац није подмазан.	Празан резервоар за уље.	Допијте уље.
	Прљави водич.	Чист.
	Опструкција система подмазивања	Чист.
Тестера не ради максималном брзином.	Неправилна инсталација батерије.	Инсталирајте батерију према упутствима.
	Батерија при крају.	Напуните батерију и замените је ако има додатних проблема.
	Неисправан погон.	Поправка у овлашћеном сервису.
Прејакe вибрације (одмах искључите!)	Лабав ланац или водилица.	Подовете положај војлице и напетост.
	Оштећење уређаја.	Поправка у овлашћеном сервису.

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ - ШКАРЕ ЗА ЖИВУ ОВИЦУ

Напомена: Следећа упутства важе за приложене маказе за живу ограду.

ПОДЕШАВАЊЕ ПОЛОЖАЈА МАКАЗА

Притисните дугме главе положаја и окрените га на потребну углу. Отпустите притисак на дугме за закључавање положаја. Угао се може подесити од -22,5 ° до 90 ° у 6 позиција (фиг. Ј1, К1) .

Напомена: Након подешавања угла, уверите се да је глава у једној од 6 могућих положаја (клик звук).

ТРАНСПОРТ АЛАТА

Када носите алат, извадите батерију и ставите поклопац за маказе. Да бисте уклонили поклопац, нежно га стисните, а затим повуците (слика Л1) .

Орезивање

Док стојите на чврстој површини и заузimate стабилан положај, поставите се тако да угао између стреле и тла током рада не прелази 60 °. Током рада нежно притисните одсечене границе. Дебље гране треба исећи на фрагменте

ЧИШЋЕЊЕ РЕЗАЧА

Резна шипка треба да се чисти сувом или влажном, сапунастом и исећеном крпом. Након рада очистите траку од прашине четком и подмажите је (сл. М1) .

Напомена: немојте користити бензин, алкохол или друге хемикалије за чишћење. То може оштетити уређај. Не перите лајсну под текућом водом нити је урањајте у воду, јер може изазвати корозију.

ПОДМАЗИВАЊЕ

Пре рада или сваких сат времена током рада нанесите маст мале густине, нпр. у спреју, на нож (сл. Н1) .

СКЛАДИШТЕ

Пре складиштења уређаја на дужи временски период, следите упутства у наставку:


- Очистите уређај у складу са горе наведеним тачкама.
- Уклоните главу.
- Ставите поклопац ножа.
- Алат чувати ван домаћаја деце, на сувом месту и не излагати киши.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Проблем	Могући узрок	Предложено решење
Мотор не ради.	Батерија није на месту.	Инсталирајте батерију према упутствима.
	Напон батерије је пренизак.	Напуните батерију и замените је ако има додатних проблема.
Мотор не ради.	Неисправан погон.	Поправка у овлашћеном сервису.
	Напон батерије је пренизак.	Напуните батерију и замените је ако има додатних проблема.

Резачи се искључују након кратког времена.	Прегревавање.	Зауставите машину и оставите је да се охлади.
Погон не постиже максималну брзину	Батерија није правилно инсталирана.	Инсталирајте батерију према упутствима.
Оштрице се не померају (одмах искључите!)	Напон батерије је преизаок.	Напуните батерију и замените је ако има додатних проблема.
	Неисправан погон.	Поправка у овлашћеном сервису.
Прејаке вибрације (одмах искључите!)	Непрасан угао сеочица.	Проверите да ли је глава правилно постављена.
	Страна тела измичу лопатица.	Искључите уређај. Користите крешта да уклоните остатке.
Мотор и ножеви се не заустављају (одмах извадите батерију!)	Неисправан погон.	Поправка у овлашћеном сервису.
	Оштрице су оштећене, савијене или истрошене.	Замените оштрице.
	Неисправан погон.	Поправка у овлашћеном сервису.
	Нестанак струје.	Уклоните батерију. Поправите у овлашћеном сервису.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Електрични производи не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба одлагати у одговарајућа постројења. Информације о одлагању даје продавац производа или локалне власти. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису неутралне за природну средину. Ререциклирана опрема је потенцијална претња по животну средину и здравље људи.
--	--

"Група Топек Сполка з ограниченим одговорима" Сполка командитова са седиштем у Варшави, ул. Погранцима 2/4 (у даљем тексту: "Група Топек") обавештава да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже и његове саставе, припадају искључиво Топек групи и подлежу правној заштити у складу са Законом о ауторским и средним правима од 4. фебруара 1994. (тј. часопис за законе из 2006. бр. 90, тачка 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање, измена у информационе сврхе цијелог Приручника и његових појединачних елемената, без писмене сагласности Групе Топек, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR ПРОТТУПО (ЛЕИТОУРКО) ЕГХЕИРИО АЛУЗОПРИОНО КАИ ΨΑΙΛΙΔΙΚΑ ΦΡΑΚΤΟΥ ΜΠΟΥΜ 58G098

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

ΑΥΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΡΙΟΝΙΑ ΜΠΟΥΜ

- Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο για τον προορισμό του.
- Απαγορεύεται η εργασία με ηλεκτρικό εργαλείο υπό την επίπρεια αλκοόλ ή άλλων τοξικών ή όταν είστε εμφανώς κουρασμένοι ή αδύναμοι.
- Μην εργάζεστε σε βροχή ή σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες.
- Όταν εργάζεστε, χρησιμοποιήστε τον παρεχόμενο μίνατα ώμου.
- Απαγορεύεται η χρήση της μπουμάς με άλλες κεφαλές κοπής από αυτές που περιλαμβάνονται στο σετ.
- Όταν εργάζεστε με το αλλοσποτρίνο, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο περιβάλλον - κρατήστε το κεφάλι του πριονιού μακριά από ανθρώπους και ζώα.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια - η κοπή του μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία!
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, το περιβάλλον πρέπει να παρέχει μια οδό διαφυγής για τον χειριστή σε περίπτωση επικίνδυνης πτώσης του κομμένου κλάδου.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, κρατήστε μια σταθερή θέση σε μια συμπαγή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό - προστασία ματιών, προστασία ακοής, καλύμματα κεφαλής, ρούχα εργασίας. Αποφύγετε τα φαρδιά ρούχα που μπορεί να πιαστούν στο μηχανισμό του πριονιού. Χρησιμοποιήστε υποδήματα για προστασία από ολίσθηση.
- Όταν κόβετε μεγαλύτερα κλαδιά, κόψτε τα σε θραύσματα - από το τέλος του κλαδιού μέχρι τον κορμό.
- Τα παχύτερα κλαδιά πρέπει να κόβονται από κάτω και μετά να κόβονται από πάνω. Εάν προσαρτήσετε να κόμπετε ένα χοντρό κλαδί εντελώς από κάτω, μπορεί να αιματηρώσουν τα κλαδιά στην οδηγό ράβδο και να μπλοκάρουν το πριόνι. Το να κόμπετε ένα κλαδί εντελώς από την κορυφή θα σπάσει το κλαδί.
- Πριν από κάθε χρήση, θα πρέπει να ελέγχεται η τεχνική κατάσταση του εργαλείου και των αναλωσίμων του.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή λιπαίνεται σωστά - ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού στη δεξαμενή και τη βατότητα του συστήματος λιπανσης.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην την πλένετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ελέγχετε τακτικά τον βαθμό φθοράς της αλυσίδας του πριονιού - η αλυσίδα πρέπει να ακονίζεται τακτικά και εάν ο βαθμός φθοράς εμποδίζει περαιτέρω ακόνισμα - αντικαταστήστε την.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται με τη συσκευή απενεργοποιημένη και αφαιρημένη την μπαταρία.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας.
- Σε περίπτωση ανησυχητικών συμπτωμάτων που υποδεικνύουν ακατάλληλη λειτουργία της συσκευής, απενεργοποιήστε αμέσως και επιθεωρήστε το εργαλείο.

Επεξήγηση των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιήθηκαν



1. Προστατείτε από τη βροχή.
2. Χρησιμοποιήστε προστασία ακοής.
3. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γυαλιά.
4. Χρησιμοποιήστε αντισοληχικά παπούτσια εργασίας.
5. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια.
6. Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό.
7. Χρησιμοποιήστε προστατευτικό κάλυμμα κεφαλής.
8. Εργαστείτε τουλάχιστον 10 μέτρα μακριά από ηλεκτροφόρα καλώδια.

ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΨΑΙΛΙΔΙΑ ΦΥΛΑΚΩΝ

- Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο για τον προορισμό του.
- Απαγορεύεται η εργασία με ηλεκτρικό εργαλείο υπό την επίπρεια αλκοόλ ή άλλων τοξικών ή όταν είστε εμφανώς κουρασμένοι ή αδύναμοι.
- Μην εργάζεστε σε βροχή ή σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο περιβάλλον - κρατήστε το κεφάλι μακριά από ανθρώπους και ζώα.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια - η κοπή του μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία!
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, το περιβάλλον πρέπει να παρέχει μια οδό διαφυγής για τον χειριστή σε περίπτωση επικίνδυνης πτώσης του κομμένου κλάδου.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, κρατήστε μια σταθερή θέση σε μια συμπαγή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό - προστασία ματιών, προστασία ακοής, καλύμματα κεφαλής, ρούχα εργασίας. Αποφύγετε τα φαρδιά ρούχα. Χρησιμοποιήστε υποδήματα για προστασία από ολίσθηση.
- Όταν κόβετε μεγαλύτερα κλαδιά, κόψτε τα σε θραύσματα - από το τέλος του κλαδιού μέχρι τον κορμό.
- Πριν από κάθε χρήση, θα πρέπει να ελέγχεται η τεχνική κατάσταση του εργαλείου και των αναλωσίμων του.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή λιπαίνεται σωστά - ελέγχετε τακτικά τη λιπανση της ράβδου κοπής και εφαρμόστε λιπαντικό εάν χρειάζεται.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην την πλένετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται με τη συσκευή απενεργοποιημένη και αφαιρημένη την μπαταρία.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας.
- Σε περίπτωση ανησυχητικών συμπτωμάτων που υποδεικνύουν ακατάλληλη λειτουργία της συσκευής, απενεργοποιήστε αμέσως και επιθεωρήστε το εργαλείο.

Επεξήγηση των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιήθηκαν



1. Προστατείτε από τη βροχή.
2. Χρησιμοποιήστε προστασία ακοής.
3. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γυαλιά.
4. Χρησιμοποιήστε αντισοληχικά παπούτσια εργασίας.
5. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια.

- Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό.
- Χρησιμοποιήστε προστατευτικό κάλυμμα κεφαλής.
- Εργαστείτε τουλάχιστον 10 μέτρα μακριά από ηλεκτροφόρα καλώδια.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- Μπουμά 1 τεμ.
- Κεφαλή αλυσοπρίονου 1 τεμ.
- Κεφάλι με ψαλίδι κοπής 1 τεμ.
- Αλυσίδα πριονίου 1 τεμ.
- Ζώνη ώμου 1 τεμ.
- Εγχειρίδιο χρήσης 1 τεμ.
- Κάρτα εγγύησης 2 τεμ.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το αλυσοπρίονο κοντάρι είναι σχεδιασμένο για κοπή ή κλάδεμα δέντρων και κλαδιών. Το ηλεκτρικό κουρευτικό φράχτη έχει σχεδιαστεί για ελαφρές εφαρμογές κηπουρικής: κόψιμο και κόψιμο λεπτών κλαδιών και νέων βλαστών σε φράκτες, θάμνους και θάμνους.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΠΛΕΥΡΩΝ

Η αριθμηση παρακάτω αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που εμφανίζονται στις γραφικές σελίδες αυτού του εγχειριδίου

Εικόνα Α:

- πριονι
- Κουμπι εντατήρα
- Κάλυμμα αλυσοτροχού
- Δρομέας
- Μοχλός
- Συνδετήρας
- Τηλεσκοπικό σύστημα ξεδίπλωσης
- Λαβή
- Αγκιστρο
- Μοχλός κλειδώματος
- Κύρια λαβή
- Κουμπι μπαταρίας
- Διακόπτης
- Μπαταρία
- Καπάκι δεξαμενής λαδιού
- Παράθυρο δεξαμενής λαδιού
- Ζώνη ώμου
- Αγκιστρο
- Κάλυμμα μπαρ
- Σφουγγάρι

Εικόνα Β:

- Κόφτης
- Καρφίτσα θέσης κεφαλιού
- Συνδετήρας
- Τηλεσκοπικό σύστημα ξεδίπλωσης
- Πρόσθετη λαβή
- Σφουγγάρι
- Αγκιστρο
- Ζώνη ώμου
- Μοχλός κλειδώματος
- Κουμπι μπαταρίας
- Αγκιστρο
- Διακόπτης
- Κύρια λαβή
- Μπαταρία
- Φρουρός κοπής

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Αλυσοπρίονο και κουρευτικό φράχτη 58G098	
Παράμετρος	αξία
Τάση τροφοδοσίας	18 V DC
Τύπος Μπαταρίας	Ενέργεια Li-Ion +
Κατηγορία προστασίας	III
Έτος παραγωγής	2021
Πριονι	
Ταχύτητα αλυσίδας (χωρίς φορτίο)	8 m / s
Δρομέας	240 χλστ
Σφίξιμο της αλυσίδας	χωρίς εργαλεία
Αλυσίδα γήπεδο	3 / 8" (9,53 mm)
Πλάτος αλυσίδας	0,05 "(1,27 χλστ.)
Λαβή αλυσίδας	SAE10W-30
Χωρητικότητα δεξαμενής λαδιού αλυσίδας	0,07 λίτρο
Μέγιστο μήκος εργασίας	250 εκ
Μάζα	3,35 κιλά
Κλαδευτήρι	

Στροφές κινητήρα στο ρελαντί	1300 min ⁻¹
Πλάτος κοπής	430 χλστ
Μέγιστο πλάτος του κομμένου στελέχους	15 χλστ
Ρύθμιση γωνίας κοπής	-22,5° + 90°
Μέγιστο μήκος εργασίας	260 εκ
Μάζα	3,2 κιλά
58G098 σημαίνει και τον τύπο και την ονομασία του μηχανήματος	

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΗΣ - ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Επίπεδο ισχύος ήχου	$L_{WA} = 95,2 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Τμή επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 1,868 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΗΣ - ΨΑΛΙΔΕΣ ΦΥΛΑΚΩΝ

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{PA} = 77,8 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Επίπεδο ισχύος ήχου	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Τμή επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 1,843 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο της εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{wA} (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δონήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή περιγράφονται από την τιμή της επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Οι ακόλουθες πληροφορίες: η στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA} και η επιτάχυνση δόνησης a_h μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN 60745-1. Το δεδομένο επίπεδο δόνησης a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για την αρχική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της συσκευής. Εάν το μηχανήμα χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης μπορεί να αλλάξει. Το υψηλότερο επίπεδο δονήσεων θα επηρεαστεί από την ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της συσκευής. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου λειτουργίας.

Για να εκτιμήσετε με ακρίβεια την έκθεση σε κραδασμούς, λάβετε υπόψη τις περιόδους κατά τις οποίες ο εξοπλισμός είναι απενεργοποιημένος ή όταν είναι ενεργοποιημένος αλλά δεν χρησιμοποιείται. Αφού αξιολογηθούν προσεκτικά όλοι οι παράγοντες, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: περιοδική συντήρηση της συσκευής και των εργαλείων εργασίας, προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΟΥΛΕΙΑ

Σημείωση: Οι παρακάτω οδηγίες ισχύουν και για το πριόνι και για το ηλεκτρικό ψαλίδι.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η εγκατάσταση της μπαταρίας γίνεται τοποθετώντας την στις ράγες στην υποδοχή (σύμφωνα την από πάνω). Για να αφαιρέσετε την μπαταρία από την πρίζα, πρέπει να πατήσετε το κουμπι κλειδώματος της μπαταρίας (Εικ. Γ).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με τηλεσκοπικό σύστημα ξεδίπλωσης. Χαλαρώστε το πόμολο γυρίζοντας το δεξιόστροφα. Τραβήξτε το σωλήνα μέχρι το απαιτούμενο μήκος και, στη συνέχεια, σφίξτε το πόμολο γυρίζοντας το προς τα αριστερά (Εικ. D, E, F).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΣΤΟ ΒΟΘΟ

Ταίριζετε και τα δύο στοιχεία. Σπρώξτε μέχρι το φινι μέχρι να μπει στην πρίζα. Σφίξτε το παξιμάδι γυρίζοντας αριστερόστροφα. Ο διαχωρισμός του εργαλείου από τον βραχίονα πραγματοποιείται με την αντίστροφη σειρά των ιδίων βημάτων.

ΖΩΝΗ ΟΜΟΥ

Σημείωση: Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε πάντα ότι η ζώνη ώμου είναι σωστά δεμένη και ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη σε αυτήν. Χρησιμοποιήστε μόνο μια ζώνη που έχει σχεδιαστεί για εργασία με αυτές τις συσκευές.

- Δέστε τη ζώνη ασφαλείας (Εικ. G).
- Στερεώστε το άγκιστρο στο άγκιστρο της φλόκου (Εικ. H).
- Τοποθετήστε τον ιμάντα ώμου στο (Εικ. I).

ΑΝΟΙΞΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

Ο διακόπτης είναι εξοπλισμένος με κουμπι κλειδώματος που προστατεύει από ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής. Πατήστε το κουμπι κλειδώματος και μετά το διακόπτη λειτουργίας για να θέσετε σε λειτουργία

το μηχανήμα. Απελευθερώστε την πίεση στον διακόπτη για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Σημείωση: Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται συσκευή με κατεστραμμένο μηχανισμό ασφάλισης. Πριν τοποθετήσετε τη μπαταρία, πατήστε το διακόπτη on/off και βεβαιωθείτε ότι επιστρέφει στην αρχική της θέση όταν εκκτονωθεί η πίεση.

Σημείωση: Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα πέδησης. Όταν απελευθερωθεί η πίεση, το μηχανήμα θα πρέπει να σταματήσει εντελώς μέσα σε 1 δευτερόλεπτο. Χρησιμοποιώντας, η συσκευή δεν θα λειτουργεί σωστά και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ

Σημείωση: Οι παρακάτω οδηγίες αφορούν το κοντάρι που περιλαμβάνεται στη συσκευασία.

ΑΛΥΣΙΔΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι απενεργοποιημένη και η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν εγκαταστήσετε οποιοδήποτε αντικείμενο. Η αλυσίδα αφαιρείται από το πριόνι ως εξής:

- Σηκώστε το μοχλό του κουμπιού ασφάλισης της κουκούλας (**EIK. J**).
- Περιστρέψτε το μοχλό αριστερόστροφα μέχρι να ανοίξει το κάλυμμα της βάσης (**EIK. K**).

- Αφαιρέστε το κάλυμμα της σχάρας. Αφαιρέστε τη ράβδο και την αλυσίδα (**EIK. L**).

Η συναρμολόγηση της αλυσίδας γίνεται σύμφωνα με τα ακόλουθα βήματα:

- Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δείχνει προς τη σωστή κατεύθυνση (**EIK. M**).
- Τοποθετήστε την αλυσίδα προσαρμόζοντάς την στη ράβδο οδήγησης και τοποθετώντας την ταυτόχρονα πάνω από το γρανάζι (**EIK. N**).
- Βάλτε τον οδηγό στη θέση του.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα της σχάρας με τέτοιο τρόπο ώστε και οι δύο συνδέτες να βρίσκονται στις αντίστοιχες υποδοχές τους (στερέωση 1 από την οπή 2, κλιπ 3 από την οπή 4) (**EIK. O**).
- Πιέστε το κάλυμμα του rack ενώ μετακινείτε απαλά τη ράβδο οδήγησης προς τα εμπρός ή προς τα πίσω μέχρι να ασφαλίσει κάνοντας κλικ (**EIK. P**).
- Περιστρέψτε το κουμπί εντατήρα δεξιάστροφα και ελέγξτε την τάση της αλυσίδας. Η αλυσίδα που τραβιέται μακριά από τη ράβδο οδήγησης με δύναμη περίπου 1 kg πρέπει να σταθεί 5 - 7 mm (**EIK. Q, R**).
- Περιστρέψτε το μοχλό ασφάλισης του καλύμματος δεξιάστροφα μέχρι να ασφαλίσει το κάλυμμα της σχάρας (**EIK. S**). Κλείστε το μοχλό.

ΡΥΘΙΣΗ ΕΝΤΑΣΕΩΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Μπορεί να συμβεί η αλυσίδα να χαλαρώσει μετά από κάποιο χρονικό διάστημα λειτουργίας. Σε αυτήν την περίπτωση, ρυθμίστε την τάση σύμφωνα με τα ακόλουθα βήματα:

- Ανοίξτε τον μοχλό ασφάλισης του καλύμματος του κιβωτίου ταχυτήτων και στρίψτε τον αριστερόστροφα για να χαλαρώσει ελαφρά το κάλυμμα (**EIK. T**).
- Γυρίστε το κουμπί εντατήρα δεξιάστροφα για να σφίξετε την αλυσίδα πάνω στην οδηγό ράβδο (**EIK. U**).
- **Ενώ** στηρίζετε απαλά τον οδηγό, γυρίστε τον μοχλό ασφάλισης του καλύμματος προς τα πίσω για να τον ασφαλίσετε (**EIK. W**). Κλείστε το μοχλό.

ΛΑΔΩΜΑ

Το πριόνι λπαινείται αυτόματα κατά τη λειτουργία. Η συσκευή απαιτεί να ελέγχεται περιοδικά η στάθμη λαδιού και να συμπληρώνεται εάν χρειάζεται. Η στάθμη λαδιού μπορεί να ελεγχθεί μέσω του παραθύρου προβολής. Η οσμή ποσότητα λαδιού σε ένα αλυσοπριόνιο είναι 70 ml. Για να ξαναγεμίσετε το λάδι, σηκώστε το μοχλό στο βύσμα και ξεβιδώστε τον υφιστάμενο τον προς τα αριστερά. Προσθέστε λάδι μέχρι η στάθμη του λαδιού να φτάσει στο κάτω άκρο του νήματος. Βιδώστε καλά το καπάκι. Αφού ξαναγεμίσετε το λάδι, πριν ξεκινήσετε την εργασία, ξεκινήστε το πριόνι και περιμένετε μέχρι να λπαινείται η συσκευή (**EIK. X, Y**).

ΤΟΜΗ

Σημείωση: κρατήστε μέρη του σώματός σας μακριά από το πριόνι ενώ εργάζεστε. Διατηρώντας σταθερή βάση, κρατήστε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια. Όταν κόβετε κλαδιά, ο χειριστής πρέπει να έχει πάντα μια διαδρομή ανσούρωσης σε περίπτωση που κλαδιά πέσουν προς το μέρος του. Μην κόβετε με το άκρο της ράβδου οδήγησης - μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση.

Όταν στέκεστε σε μια σταθερή επιφάνεια, ρυθμίστε τον εαυτό σας σε τέτοια θέση ώστε η γωνία μεταξύ του εδάφους και της μπουξιάς να μην υπερβαίνει τις 60 ° κατά την κοπή. Μην πιέζετε το κλαδί με μεγάλη δύναμη. Όταν κόβετε μεγάλα κλαδιά, κόψτε τα από την άκρη σε

κομμάτια. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί και να προσέχετε για πτώση θραυσμάτων κλαδιών.

Όταν κόβετε χοντρά κλαδιά, κάντε πρώτα ένα ρηχό κόψιμο από κάτω και μετά κόψτε το κλαδί από πάνω. Το να κόψετε χοντρά κλαδιά από κάτω μπορεί να τα τσιμπήσει στην ραβδό οδήγησης και να μπλοκάρει το πριόνι. Κόβοντας ολόκληρο το κομμάτι από πάνω μπορεί να σπάσει τα κλαδιά (**EIK. Z**).

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Όταν μεταφέρετε το εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία και τοποθετήστε το κάλυμμα της ράβδου (**EIK. A1**).

ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι το πριόνι είναι απενεργοποιημένο και η μπαταρία έχει αφαιρεθεί από το μηχανήμα.

- Εάν υπάρχουν τα ακόλουθα συμπτώματα, η αλυσίδα πρέπει να ακονιστεί:
- Τα ροκανίδια έχουν «χλωδών» δομή.
 - Η αλυσίδα κόβει το ξύλο με δυσκολία.
 - Η κοπτική άκρη είναι εμφανώς κατεστραμμένη.
 - Το πριόνι τραβιέται αριστερά ή δεξιά (που προκαλείται από ανομοιόμορφο ακόνισμα ή ζημιά μόνο στη μία πλευρά).

Το συχνό αλλά ήπιο ακόνισμα της αλυσίδας είναι πιο αποτελεσματικό. Στη συνέχεια, 2 - 3 ωθήσεις με τη λίμα θα είναι αρκετές για κάθε ακμή. Η κατασκευή της αλυσίδας του πριονιού φαίνεται στο **σχ. B1**.

Σημείωση: Η υπερβολική απόσταση μεταξύ της αλυσίδας και του μετρητή βάθους στον σύνδεσμο κοπής αυξάνει τον κίνδυνο ανάκρουσης.

Λάβετε υπόψη τους ακόλουθους κανόνες:

- Το μήκος όλων των λεπίδων πρέπει να είναι το ίδιο - αυτό μειώνει τον κίνδυνο ανάκρουσης και διασφαλίζει την ομαλή λειτουργία.
- Μην ακονίζετε την αλυσίδα όταν το μήκος της λεπίδας είναι 3 mm ή λιγότερο - η αλυσίδα πρέπει να αντικατασταθεί με νέα.
- Το πάχος του τσιπ εξαρτάται από την απόσταση μεταξύ της ακμής κοπής και του στοπ βάθους.
- Η βέλτιστη απόσταση μεταξύ της λεπίδας και του μετρητή βάθους για τις αλυσίδες 90PX και 91PX είναι 0,65 mm.
- Όλες οι λεπίδες πρέπει να ακονιστούν υπό γωνία 30 °. Οι διαφορετικές γωνίες επιταχύνουν τη φθορά, κάνουν την εργασία λιγότερο ομαλή, αυξάνουν τον κίνδυνο θραύσης της αλυσίδας.
- Χρησιμοποιήστε λίμες σχεδιασμένες για ακόνισμα αλυσίδων πριονιού.
- Βέλτιστη διάμετρος αρχείου για κάθε τύπο λεπίδας:
-90 PX: 4,5 mm (3/16")
-91 PX: 4,0 mm (5/32")
- Όταν ακονίζετε, στρώστε τη λίμα μακριά από εσάς - μην ακονίζετε και προς τις δύο κατευθύνσεις.
- Η πιο κοντή λεπίδα θα πρέπει να ακονιστεί πρώτα. Στη συνέχεια, ακονίστε τα άλλα έτσι ώστε το μήκος της λεπίδας να είναι ίσο.
- Η μέθοδος χειρισμού αρχείου φαίνεται στα **Σχήματα C1, D1**.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΠΑΡΑΣ ΟΔΗΓΟΥ

Μαζώνονται τσιπς και σκόνη στη ράβδο οδήγησης, εμποδίζοντας την ελεύθερη κίνηση της αλυσίδας και επηρεάζοντας αρνητικά τη λίπανση. Καθαρίζετε περιοδικά όταν ακονίζετε ή αντικαθιστάτε την αλυσίδα με ένα λεπτό εργαλείο (**EIK. E1**).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

Τα τσιπς, η σκόνη και άλλοι ρύποι μπορεί να συσσωρευτούν κάτω από το κάλυμμα της βάσης και του πινιόν και να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία της μονάδας. Θα πρέπει να καθαρίζεται περιοδικά (**EIK. F1**).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΤΡΥΠΑΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ

Η οπή αποστράγγισης λαδιού μπορεί να μολυνθεί, εμποδίζοντας τη σωστή διανομή του λαδιού στην αλυσίδα και τη ράβδο. Αυτό θα επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία της συσκευής. Η οπή αποστράγγισης πρέπει να καθαρίζεται περιοδικά σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες:

- Αφαιρέστε το κάλυμμα του γραναζιού και την αλυσίδα.
- Αφαιρέστε τα υπολείμματα με ένα λεπτό κατασίδι ή παρόμοιο εργαλείο.
- Τοποθετήστε την μπαταρία και ξεκινήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το διακόπτη. Το λάδι θα ρέει, αφαιρώντας τυχόν εναπομείναντες ακαθαρσίες.
- Αφαιρέστε την μπαταρία. Τοποθετήστε ξανά την αλυσίδα και κλείστε το κάλυμμα του γραναζιού (**EIK. G1**).

ΑΛΛΑΓΗ ΓΡΑΝΑΖΙΟΥ

Ένα κατεστραμμένο ή φθαρμένο γρανάζι θα καταστρέψει την αλυσίδα. Επομένως, ελέγχετε πάντα την κατάσταση του αλυσοπριονίου πριν αντικαταστήσετε την αλυσίδα (**EIK. H1**).

Εάν το ράφι έχει φθαρεί, αντικαταστήστε το με ένα νέο μαζί με το στρίφημα (**EIK. H**).

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τα παραπάνω σημεία.
- Αφαιρέστε το κεφάλι.
- Αφού καθαρίσετε τη συσκευή, λιπάνετε τη λειτουργώντας τη χωρίς φορτίο.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα της ράβδου οδήγησης.
- Αδειάστε το δοχείο λαδιού.

ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τις δραστηριότητες συντήρησης και τη συνιστώμενη χρονική περίοδο για την εκτέλεσή τους.

Στοιχείο / συνάρτηση	Πότε / πόσα;
Πριόνι	Έλεγχος Πριν τη χρήση
	Καθάρισμα Μετά τη χρήση
Αλυσίδα πριονιού	Έλεγχος σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις Κάθε χρόνο / πριν την αποθήκευση
	Έλεγχος Ακόνισμα Πριν τη χρήση Πριν την αποθήκευση / σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης
Αρομιάς	Έλεγχος Πριν / μετά τη χρήση
	Αποσυρμολόγηση Πριν την αποθήκευση
Λάδωμα	Έλεγχος συστήματος λίπανσης Πριν τη χρήση
Διακόπτης	Έλεγχος Πριν τη χρήση
Κλειδαριά διακόπτη	Έλεγχος Πριν τη χρήση
Βίδα λαδιού	Έλεγχος στεγανότητας Πριν τη χρήση
Παξιμόδια και μπουλόνια	Έλεγχος Εβδομαδιαίος

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Προτεινόμενη λύση
Το πριόνι δεν ξεκινά.	Λανθασμένη εγκατάσταση μπαταρίας. Πρόβλημα μπαταρίας (χαμηλή τάση). ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΟ ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ.	Τοποθετήστε την μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες. Φορτίστε την μπαταρία και αντικαταστήστε την εάν υπάρχουν περαιτέρω προβλήματα. Πατήστε το κουμπί ξεκλειδώματος.
Το πριόνι απενεργοποιείται μόνο το μετά από σύντομο χρονικό διάστημα.	Χαμηλή μπαταρία.	Φορτίστε την μπαταρία και αντικαταστήστε την εάν υπάρχουν περαιτέρω προβλήματα.
Η αλυσίδα δεν λιπαίνεται.	Άδειο δοχείο λαδιού. Βρώμικος οδηγός. Απόφραξη συστήματος λίπανσης.	Συμπληρώστε το λάδι. ΚΑΘΑΡΗ. ΚΑΘΑΡΗ.
Το πριόνι δεν λειτουργεί στη μέγιστη ταχύτητα.	Λανθασμένη εγκατάσταση μπαταρίας. Χαμηλή μπαταρία. Ελαττωματική κίνηση.	Τοποθετήστε την μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες. Φορτίστε την μπαταρία και αντικαταστήστε την εάν υπάρχουν περαιτέρω προβλήματα. Επισκευή σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις.
Πολύ ισχυροί κραδασμοί (οβήστε αμέσως!)	Χαλαρή αλυσίδα ή οδηγός. Βλάβη συσκευής.	Ρυθμίστε τη θέση του οδηγού και την τάση. Επισκευή σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΦΑΛΙΔΑ ΦΡΑΚΤΟΥ

Σημείωση: Οι παρακάτω οδηγίες ισχύουν για το περιλαμβανόμενο φαλίδω φράχτη.

ΡΥΘΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΦΑΛΙΔΙΟΥ

Πατήστε το κουμπί θέσης κεφαλής και γυρίστε το στην επιθυμητή γωνία. Αφήστε την πίεση στο κουμπί για να κλειδώσετε τη θέση. Η γωνία μπορεί να ρυθμιστεί από -22,5° έως 90° σε 6 θέσεις (**εικ. J1, K1**).
Σημείωση: Αρού ρυθμίστε τη γωνία, βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή βρίσκεται σε μία από τις 6 πιθανές θέσεις (ήχος κλικ).

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Όταν μεταφέρετε το εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία και τοποθετήστε το κάλυμμα του φαλιδιού. Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα, πιέστε το απαλά και τραβήξτε το (**εικ. L1**).

ΚΛΑΔΕΜΑ

Ενώ στέκεστε σε μια συμπαγή επιφάνεια και παίρνετε μια σταθερή θέση, ρυθμίστε τον εαυτό σας έτσι ώστε η γωνία μεταξύ του βραχίονα και του εδάφους κατά την εργασία να μην υπερβαίνει τις 60°. Ενώ εργάζεστε, πιέστε απαλά τα κομμένα κλαδάκια. Τα παχύτερα κλαδιά πρέπει να κόβονται σε θραύσματα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΚΟΦΤΙΚΗΣ ΜΠΑΡΑΣ

Η ράβδος κοπής πρέπει να καθαρίζεται με στεγνό ή υγρό, σαπουνόνερο και στυμμένο πανί. Μετά την εργασία, καθαρίστε τη λωρίδα από τη σκόνη με ένα πινέλο και λιπάνετε (**εικ. M1**).

Σημείωση: μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, οινόπνευμα ή άλλα χημικά για τον καθαρισμό. Μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Μην πλένετε το σοβατέπι κάτω από τρεχούμενο νερό και μην το βυθίζετε σε νερό, καθώς μπορεί να προκαλέσει διάβρωση.

ΛΑΔΩΜΑ

Πριν από την εργασία ή κάθε ώρα κατά τη διάρκεια της εργασίας, απλώστε ένα γράσο χαμηλής πυκνότητας, π.χ. σε σπρέι, στην κοπτική ράβδο (**εικ. N1**).

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τα παραπάνω σημεία.
- Αφαιρέστε το κεφάλι.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα της κοπής.
- Αποθηκεύστε το εργαλείο μακριά από παιδιά, σε ξηρό μέρος και όχι εκτεθειμένο στη βροχή.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Προτεινόμενη λύση
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	Η μπαταρία δεν είναι στη θέση της. Η τάση της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή. Ελαττωματική κίνηση.	Τοποθετήστε την μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες. Φορτίστε την μπαταρία και αντικαταστήστε την εάν υπάρχουν περαιτέρω προβλήματα. Επισκευή σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις.
Οι κοφτές σβήνο μετ' από σύντομο χρονικό διάστημα.	Η τάση της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή. Υπερθερμάνση.	Φορτίστε την μπαταρία και αντικαταστήστε την εάν υπάρχουν περαιτέρω προβλήματα. Σταματήστε το μηχανήμα και αφήστε το να κρυώσει.
Η οδήγηση δεν φτάνει στη μέγιστη ταχύτητα	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. Η τάση της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	Τοποθετήστε την μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες. Φορτίστε την μπαταρία και αντικαταστήστε την εάν υπάρχουν περαιτέρω προβλήματα.
Οι λεπίδες δεν κινούνται (οβήστε αμέσως!)	Λάθος γωνία λεπίδας. Έξανα σώματα ανάμεσα στις λεπίδες. Ελαττωματική κίνηση.	Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή έχει τοποθετηθεί σωστά. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε πένα για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα. Επισκευή σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις.
Πολύ ισχυροί κραδασμοί (οβήστε αμέσως!)	Οι λεπίδες είναι καταστραμμένες, λυγισμένες ή φθαρμένες. Ελαττωματική κίνηση.	Αντικαταστήστε τις λεπίδες. Επισκευή σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις.
Ο κινητήρας και οι λεπίδες δεν σταματούν (αφαιρέστε αμέσως την μπαταρία!)	Βλάβη ηλεκτρικού ρεύματος.	Αφαιρέστε την μπαταρία. Επισκευή σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις.

ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορρίπτονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη παρέχονται από τον αντιπρόσωπο του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι ουδέτερες για το φυσικό περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με την έδρα της στο Βαρσοβία, ul. To Pograniczna 2/4 (στο εξής: "Grupa Torex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα στο περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου (εξής: το "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένου του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων και οι συνθέσεις του ανήκουν αποκλειστικά στην ομάδα Torex και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με την Πράξη της 4ης Φεβρουαρίου 1994, περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενών δικαιωμάτων (δηλαδή Εμπειρία του Νομού του 2006 ΑΡ 90 Θεσ 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση, η τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του Εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη συγκατάθεση της Grupa Torex που εκφράζεται γραπτώς, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

ES
MANUAL ORIGINAL (DE FUNCIONAMIENTO)
TIJERAS PARA SIERRA DE CADENA Y PLUMA
58G098

PRECAUCIÓN IMPORTANTE: LEA DETENIDAMENTE ANTES DE USAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

ESTE MANUAL Y CONSERVE ESTE MANUAL PARA MÁS REFERENCIA.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA SIERRAS DE PLUMA

- Utilice la herramienta eléctrica solo para el propósito para el que fue diseñada.

- Está prohibido trabajar con una herramienta eléctrica bajo la influencia del alcohol u otros intoxicantes, o cuando esté claramente cansado o débil.
- No trabaje bajo la lluvia o en condiciones climáticas desfavorables.
- Cuando trabaje, utilice la correa para el hombro suministrada.
- Está prohibido utilizar la pluma con otros cabezales de corte distintos a los incluidos en el set.
- Cuando trabaje con la motosierra, preste especial atención a los alrededores; mantenga la cabeza de la sierra alejada de personas y animales.
- No utilice la herramienta cerca de cables eléctricos; cortarla puede provocar una descarga eléctrica.
- Durante el trabajo, los alrededores deben proporcionar una ruta de escape para el operador en caso de una caída peligrosa de la rama cortada.
- Durante el trabajo, mantenga una posición estable sobre una superficie sólida, plana y firme.
- Utilice equipo de protección personal: protección para los ojos, protección para los oídos, sombrero, ropa de trabajo. Evite la ropa suelta que pueda engancharse en el mecanismo de la sierra. Use calzado para protegerse contra resbalones.
- Al cortar ramas más grandes, córtelas en fragmentos, desde el extremo de la rama hasta el tronco.
- Las ramas más gruesas deben cortarse desde la parte inferior y luego desde la parte superior. Si intenta cortar una rama gruesa completamente desde abajo, las ramas pueden pellizcar la barra guía y atascar la sierra. Cortar una rama completamente desde la parte superior la romperá.
- Antes de cada uso, se debe verificar el estado técnico de la herramienta y sus consumibles.
- Asegúrese de que el dispositivo esté correctamente lubricado: compruebe periódicamente el nivel de aceite en el tanque y la permeabilidad del sistema de lubricación.
- No sumerja el dispositivo en agua ni lo lave con agua corriente.
- Verifique regularmente el grado de desgaste de la cadena de la sierra; la cadena debe afilarse regularmente y, si el grado de desgaste impide un mayor afilado, reemplácela.
- Todo el mantenimiento debe realizarse con el dispositivo apagado y con la batería extraída.
- No utilice la herramienta en caso de daños o averías.
- En caso de síntomas alarmantes que indiquen un funcionamiento incorrecto del dispositivo, apague e inspeccione inmediatamente la herramienta.

Explicación de los pictogramas utilizados



1. Protéjase de la lluvia.
2. Use protección auditiva.
3. Utilice gafas protectoras.
4. Utilice calzado de trabajo antideslizante.
5. Use guantes protectores.
6. Use ropa protectora adecuada.
7. Utilice un casco protector.
8. Trabaje al menos a 10 metros de las líneas eléctricas.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA CORTETAS

- Utilice la herramienta eléctrica solo para el propósito para el que fue diseñada.
- Está prohibido trabajar con una herramienta eléctrica bajo la influencia del alcohol u otros intoxicantes, o cuando esté claramente cansado o débil.
- No trabaje bajo la lluvia o en condiciones climáticas desfavorables.
- Durante el trabajo, preste especial atención a los alrededores: mantenga la cabeza alejada de personas y animales.
- No utilice la herramienta cerca de cables eléctricos; cortarla puede provocar una descarga eléctrica.
- Durante el trabajo, los alrededores deben proporcionar una ruta de escape para el operador en caso de una caída peligrosa de la rama cortada.
- Durante el trabajo, mantenga una posición estable sobre una superficie sólida, plana y firme.
- Utilice equipo de protección personal: protección para los ojos, protección para los oídos, sombrero, ropa de trabajo. Evite la ropa holgada. Use calzado para protegerse contra resbalones.

- Al cortar ramas más grandes, córtelas en fragmentos, desde el extremo de la rama hasta el tronco.
- Antes de cada uso, se debe verificar el estado técnico de la herramienta y sus consumibles.
- Asegúrese de que el dispositivo esté correctamente lubricado; compruebe periódicamente la lubricación de la barra de corte y aplique lubricante si es necesario.
- No sumerja el dispositivo en agua ni lo lave con agua corriente.
- Todo el mantenimiento debe realizarse con el dispositivo apagado y con la batería extraída.
- No utilice la herramienta en caso de daños o averías.
- En caso de síntomas alarmantes que indiquen un funcionamiento incorrecto del dispositivo, apague e inspeccione inmediatamente la herramienta.

Explicación de los pictogramas utilizados



1. Protéjase de la lluvia.
2. Use protección auditiva.
3. Utilice gafas protectoras.
4. Utilice calzado de trabajo antideslizante.
5. Use guantes protectores.
6. Use ropa protectora adecuada.
7. Utilice un casco protector.
8. Trabaje al menos a 10 metros de las líneas eléctricas.

CONTENIDO

- Pluma 1 ud.
- Cabezal de sierra de cadena 1 ud.
- Cabezal con tijeras de corte 1 ud.
- Cadena de sierra 1 ud.
- Cinturón de hombro 1 ud.
- Manual de usuario 1 ud.
- Tarjeta de garantía 2 uds.

SOLICITUD

La motosierra de poste está diseñada para cortar o podar árboles y ramas. El cortasetos eléctrico está diseñado para aplicaciones ligeras de jardinería: cortar y recortar ramas delgadas y nuevos brotes en setos, arbustos y arbustos.

DESCRIPCIÓN DE LOS LADOS GRÁFICOS

La siguiente numeración se refiere a los componentes del dispositivo que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Figura A:

1. Motosierra
2. Perilla tensor
3. Cubierta de piñón
4. Corredor
5. Palanca
6. Conector
7. Sistema de despliegue telescópico
8. Resolver
9. Gancho
10. Palanca de bloqueo
11. Mango principal
12. Botón de la batería
13. Cambiar
14. Batería
15. Tapón del tanque de aceite
16. Ventana del depósito de aceite
17. Cinturón de hombro
18. Gancho
19. Cubierta de barra
20. Esponja

Figura B:

1. Barra de corte
2. Pasador de posición de la cabeza
3. Conector
4. Sistema de despliegue telescópico
5. Mango adicional
6. Esponja
7. Gancho

8. Cinturón de hombro
9. Palanca de bloqueo
10. Botón de la batería
11. Gancho
12. Cambiar
13. Mango principal
14. Batería
15. Protector de barra de corte

PARÁMETROS TÉCNICOS

Motosierra y cortasetos 58G098	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	18 V CC
Tipo de Batería	Energía de iones de litio +
clase de protección	III
Año de producción	2021
Motosierra	
Velocidad de la cadena (sin carga)	8 m / s
Corredor	240 mm
Apretando la cadena	sin herramientas
Paso de cadena	3/8 pulg. (9,53 mm)
Espesor de cadena	0,05" (1,27 mm)
Aceite de cadena	SAE10W-30
Capacidad del tanque de aceite de cadena	0,07 litros
Longitud máxima de trabajo	250 cm
Masa	3,35 kilogramos
Motosierra	
Régimen de ralentí del motor	1300 min ⁻¹
Ancho de corte	430 milímetros
Espesor máximo del tallo cortado	15 mm
Ajuste del ángulo de corte	-22,5° ± 90°
Longitud máxima de trabajo	260 cm
Masa	3,2 kilogramos
58G098 significa tanto el tipo como la designación de la máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIÓN - MOTOSIERRA

Nivel de presión de sonido	$L_{PA} = 79,5$ dB (A) K = 3 dB (A)
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 95,2$ dB (A) K = 3 dB (A)
Valor de aceleración de vibraciones	$a_{h1} = 1.868$ m / s ² K = 1.5 m / s ²

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIÓN - CORTETAS

Nivel de presión de sonido	$L_{PA} = 77,8$ dB (A) K = 3 dB (A)
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 91,3$ dB (A) K = 3 dB (A)
Valor de aceleración de vibraciones	$a_{h1} = 1.843$ m / s ² K = 1.5 m / s ²

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitida L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K es la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de la aceleración de la vibración a_h (donde K es la incertidumbre de la medición).

La siguiente información: nivel de presión sonora emitida L_{PA} , nivel de potencia acústica L_{WA} y aceleración de vibración a_h se midieron de acuerdo con EN 60745-1. El nivel de vibración dado a_h se puede utilizar para la comparación de dispositivos y para la evaluación inicial de la exposición a vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo solo para el uso básico del dispositivo. Si la máquina se utiliza para diferentes aplicaciones o con diferentes herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede cambiar. El nivel más alto de vibraciones se verá influenciado por un mantenimiento insuficiente o demasiado raro del dispositivo. Las razones dadas anteriormente pueden resultar en una mayor exposición a vibraciones durante todo el período de operación.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, considere los períodos en los que el equipo está apagado o cuando está encendido pero no está en uso. Una vez que se hayan evaluado cuidadosamente todos los factores, la exposición general a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario contra los efectos de las vibraciones, se deben implementar medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento periódico del dispositivo y herramientas de trabajo, protección de la temperatura adecuada de las manos y organización adecuada del trabajo.

PREPARACION PARA TRABAJAR

Nota: Las siguientes instrucciones son válidas tanto para la sierra de pértiga como para las tijeras eléctricas.

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

La batería se instala colocándola en los listones del zócalo (deslizándola). Para quitar la batería del enchufe, debe presionar el botón de bloqueo de la batería (**Fig. C**).

AJUSTE DE ALTURA

La herramienta está equipada con un sistema de despliegue telescópico. Aflaje la perilla girándola en el sentido de las agujas del reloj. Tirar del tubo aparte a la longitud requerida, y luego apriete la perilla girándola a la izquierda (**Fig. D, E, F**).

MONTAJE DE LA HERRAMIENTA EN LA PLUMA

Coincidir con ambos elementos. Empuje hasta el fondo hasta que el enchufe encaje en el enchufe. Apriete la tuerca girándola en sentido antihorario. La separación de la herramienta del brazo se realiza en orden inverso a los mismos pasos.

CINTURÓN DE HOMBRO

Nota: Antes de comenzar a trabajar, asegúrese siempre de que el cinturón de hombro esté correctamente abrochado y que el dispositivo esté correctamente sujeto. Utilice únicamente un cinturón diseñado para trabajar con estos dispositivos.

- Abróchese el cinturón de seguridad (**fig. G**).
- Coloque el gancho en el gancho del brazo (**fig. H**).
- Coloque la correa para el hombro (**fig. I**).

ENCENDIDO DE LA MÁQUINA

El interruptor está equipado con un botón de bloqueo que protege contra la activación involuntaria del dispositivo. Presione el botón de bloqueo, luego el interruptor de encendido para encender la máquina. Libere la presión sobre el interruptor para apagar el dispositivo.

Nota: No se debe utilizar un dispositivo con un mecanismo de bloqueo dañado. Antes de insertar la batería, presione el interruptor de encendido / apagado y asegúrese de que vuelva a su posición original cuando se libere la presión.

Nota: El dispositivo está equipado con un sistema de frenado. Cuando se libera la presión, la máquina debe detenerse por completo en 1 segundo. De lo contrario, el dispositivo no funcionará correctamente y no debería utilizarse.

MANUAL DE OPERACIÓN - SIERRA DE CADENA

Nota: Las siguientes instrucciones son para la sierra de pértiga incluida en el paquete.

MONTAJE Y DESMONTAJE DE CADENA

Nota: Asegúrese de que la unidad esté apagada y la batería extraída antes de instalar cualquier elemento.

La cadena se retira de la sierra de la siguiente manera:

- Levante la palanca del pomo de bloqueo del capó (**Fig. J**).
- Gire la palanca en sentido antihorario hasta que se abra la tapa de la rejilla (**fig. K**).
- Retire la tapa de la rejilla. Retire la barra y la cadena (**fig. L**).

La cadena se ensambla de acuerdo con los siguientes pasos:

- Asegúrese de que la cadena apunte en la dirección correcta (**fig. M**).
- Posicionar la cadena ajustándola a la barra guía y colocándola al mismo tiempo sobre el piñón (**fig. N**).
- Coloque la guía en su lugar.
- Coloque la cubierta de la rejilla de tal manera que ambos sujetadores queden en sus respectivas ranuras (sujetador 1 a través del orificio 2, clip 3 a través del orificio 4) (**fig. O**).
- Presione contra la tapa de la rejilla mientras mueve suavemente la barra guía hacia adelante o hacia atrás hasta que se bloquee haciendo clic (**fig. P**).
- Gire la perilla del tensor en el sentido de las agujas del reloj y verifique la tensión de la cadena. La cadena que se separe de la barra guía con una fuerza de aproximadamente 1 kg debe permanecer de 5 a 7 mm (**fig. Q, R**).
- Girar la tapa de bloqueo palanca de mando hacia la derecha hasta que la cubierta bastidor está bloqueada (**Fig. S**). Cierre la palanca.

TENSIÓN DE LA CADENA DE AJUSTE

Puede suceder que la cadena se aflaje después de un tiempo de funcionamiento. En este caso, ajuste la tensión de acuerdo con los siguientes pasos:

- Abra la palanca de bloqueo de la cubierta de engranajes y gírela en sentido antihorario para aflojar ligeramente la cubierta (**fig. T**).
- Gire la perilla del tensor en el sentido de las agujas del reloj para apretar la cadena contra la barra guía (**fig. U**).
- **Mientras sostiene suavemente la guía, gire la palanca de bloqueo de la cubierta hacia atrás para bloquearla (fig. W).** Cierre la palanca.

LUBRICACIÓN

La sierra se lubrica automáticamente durante la operación. El dispositivo requiere el nivel de aceite de comprobación periódicamente y se repona

si es necesario. El nivel de aceite se puede visualizar a través de la ventana de visualización. La cantidad correcta de aceite en una sierra de cadena es de 70 ml. Para rellenar el aceite, levante la palanca en el tapón y desenrosca girando hacia la izquierda. Añadir aceite hasta que el nivel de aceite llega al borde inferior de la rosca. Tornillo de la tapa. Después de rellenar el aceite, antes de iniciar el trabajo, arrancar la sierra y espere a que el dispositivo está lubricada (fig. X, Y).

CORTE

Nota: mantenga partes de su cuerpo alejadas de la sierra mientras trabaja. Manteniendo una base estable, sujete la herramienta firmemente con ambas manos. Al cortar ramas, el operador siempre debe tener una ruta de retracción en caso de que las ramas caigan hacia él. No corte con la punta de la barra guía, puede causar un contragolpe.

Cuando esté parado sobre una superficie estable, colóquese en una posición tal que el ángulo entre el suelo y la pluma no supere los 60 ° al cortar. No presione hacia abajo en la rama con gran fuerza. Al cortar ramas grandes, ellos cortar de la punta en fragmentos. Sea especialmente cuidadoso y atento a la caída de fragmentos de ramas. Cuando corte ramas gruesas, primero haga un corte superficial desde la parte inferior, luego corte la rama desde la parte superior. Cortar ramas gruesas desde abajo puede pellicarlas en la barra guía y atascar la sierra. Cortar toda la pieza desde arriba puede romper las ramas (fig. Z).

TRANSPORTE DE LA HERRAMIENTA

Cuando transporte la herramienta, retire la batería y coloque la tapa de la barra (fig. A1).

AFILADO DE CADENAS

Nota: Asegúrese de que la sierra esté apagada y que la batería esté extraída de la máquina.

Si se presentan los siguientes síntomas, se debe afilar la cadena:

- Las virutas tienen una estructura "blanda".
- La cadena corta la madera con dificultad.
- El filo está visiblemente dañado.
- La sierra tira hacia la izquierda o hacia la derecha (causado por un afilado desigual o daños en un solo lado).

El afilado frecuente pero suave de la cadena es más eficaz. Entonces, 2 o 3 empujes con la lima serán suficientes para cada filo. La construcción de la cadena de la sierra se muestra en la figura B1.

Nota: Demasiada distancia entre la hoja y el medidor de profundidad en el eslabón de la cortadora aumenta el riesgo de contragolpe.

Tenga en cuenta las siguientes reglas:

- La longitud de todas las hojas debe ser la misma; esto reduce el riesgo de contragolpe y asegura un funcionamiento suave.
- No afile la cadena cuando la longitud de la hoja sea de 3 mm o menos; la cadena debe reemplazarse por una nueva.
- El grosor de la viruta depende de la distancia entre el filo y el tope de profundidad.
- La distancia óptima entre la hoja y el tope de profundidad para las cadenas 90PX y 91PX es de 0,65 mm.
- Todas las hojas deben afilarse en un ángulo de 30 °. Los diferentes ángulos aceleran el desgaste, hacen que el trabajo sea menos suave y aumentan el riesgo de rotura de la cadena.
- Utilice limas diseñadas para afilar cadenas de sierra.
- Diámetro de lima óptimo para cada tipo de hoja:
-90PX: 4,5 mm (3/16 pulg.)
-91PX: 4,0 mm (5/32 pulg.)
- Al afilar, empuje la lima lejos de usted, no afile en ambas direcciones.
- Primero se debe afilar la hoja más corta. Luego, afile los demás para que la longitud de la hoja sea igual.
- El método de manejo de archivos se muestra en las Figuras C1, D1.

LIMPIEZA DE LA BARRA GUÍA

Las virutas y el polvo se acumulan en la barra de guía, impidiendo el movimiento libre de la cadena y afectar negativamente a la lubricación. Limpiar periódicamente al afilar o sustituir la cadena con una herramienta delgada (fig. E1).

LIMPIEZA DE LA CUBIERTA DE ENGRANAJES

Virutas, polvo y otros contaminantes pueden acumularse debajo de la cubierta de piñón y cremallera y afectar negativamente al funcionamiento de la unidad. Se debe limpiar periódicamente (fig. F1).

LIMPIEZA DEL ORIFICIO DE DRENAJE DE ACEITE

El orificio de drenaje de aceite puede contaminarse, evitando que el aceite de distribuir correctamente en la cadena y bar. Esto afectará negativamente al funcionamiento del dispositivo. El orificio de drenaje debe ser limpiado periódicamente de acuerdo con las siguientes instrucciones:

- Retire la cubierta de la rueda dentada y la cadena.

- Quite los escombros con un destornillador fino o una herramienta similar.
- Instalar la batería e iniciar el equipo mediante el interruptor. El aceite fluirá, la eliminación de las impurezas restantes.
- Quite la batería. Vuelva a montar la cadena y cierre la tapa del piñón (fig. G1).

CAMBIAPIÑÓN

Una rueda dentada dañada o gastada dañará la cadena. Por lo tanto, siempre verifique el estado del piñón antes de reemplazar la cadena (fig. H1).

Si la rejilla está desgastada, sustitúyala por una nueva junto con el anillo de seguridad (fig. I1).

ALMACENAMIENTO

Antes de almacenar el dispositivo durante un período de tiempo prolongado, siga las instrucciones a continuación:

- Limpie el dispositivo de acuerdo con los puntos anteriores.
- Quite la cabeza.
- Después de limpiar el dispositivo, lubríquelo haciéndolo funcionar sin carga.
- Coloque la cubierta de la barra guía.
- Vaciar el depósito de aceite.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO

La siguiente tabla muestra las actividades de mantenimiento y el período de tiempo recomendado para realizarlas.

Elemento / función	Control	¿Cuándo / cuántos?
Motosierra	Control	Antes de usar
	Limpieza	Después de su uso
	Inspección en un punto de servicio autorizado	Cada año / antes del almacenamiento
Cadena de sierra	Control	Antes de usar
	Afilado	Antes del almacenamiento / en caso de emergencia
Corredor	Control	Antes / después de su uso
	Desmontaje	Antes de almacenar
Lubricación	Comprobación del sistema de lubricación	Antes de usar
Cambiar	Control	Antes de usar
Interruptor de bloqueo	Control	Antes de usar
Tapón de aceite	Comprobación de la estanqueidad	Antes de usar
Tuercas y tornillos	Control	Semanalmente

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución propuesta
La sierra no arranca.	Instalación incorrecta de la batería.	Instale la batería de acuerdo con las instrucciones.
	Problema de batería (voltaje bajo).	Cargue la batería y reemplácela si hay más problemas.
	Cuadra.	Presione el botón de desbloqueo
La sierra se apaga automáticamente después de un breve período de tiempo.	Batería baja.	Cargue la batería y reemplácela si hay más problemas.
	Depósito de aceite vacío.	Rellene el aceite.
Cadena no lubricada.	Guía sucio.	Limpio.
	Obstrucción del sistema de lubricación	Limpio.
La sierra no funciona a la velocidad máxima.	Instalación incorrecta de la batería.	Instale la batería de acuerdo con las instrucciones.
	Batería baja.	Cargue la batería y reemplácela si hay más problemas.
Vibraciones demasiado fuertes (¡papáuelo inmediatamente!)	unidad defectuosa.	Repare en un punto de servicio autorizado.
	Cadena o barra guía suelta.	Ajuste la posición de la guía y la tensión.
	Daño al dispositivo.	Repare en un punto de servicio autorizado.

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO - CORTETAS

Nota: Las siguientes instrucciones son válidas para el cortasetos incluido.

AJUSTE DE LA POSICIÓN DE LAS TIJERAS

Presione el botón de posición del cabezal y gírelo al ángulo requerido. Libere la presión sobre el botón para bloquear la posición. El ángulo se puede ajustar de -22,5 ° a 90 ° en 6 posiciones (fig. J1, K1).
Nota: Después de ajustar el ángulo, asegúrese de que el cabezal esté en una de las 6 posiciones posibles (sonido de clic).

TRANSPORTE DE LA HERRAMIENTA

Cuando transporte la herramienta, retire la batería y coloque la tapa de las tijeras. Para quitar la tapa, apriétela suavemente y luego tire (fig. L1).

PODA

Mientras está de pie sobre una superficie sólida y en una posición estable, colóquese de manera que el ángulo entre la pluma y el suelo durante el

trabajo no exceda los 60 °. Mientras trabaja, presione suavemente las ramitas cortadas. Las ramitas más gruesas deben cortarse en fragmentos.

LIMPIEZA DE LA BARRA CORTADORA

La barra de corte se debe limpiar con un seco o húmedo, con jabón y paño exprimido. Después del trabajo, limpiar la tira de polvo con un cepillo y lubricarlo (fig. M1).

Nota: no utilice gasolina, alcohol u otros productos químicos para limpiar. Puede dañar el dispositivo. No lave el rodapié con agua corriente ni lo sumerja en agua, ya que puede provocar corrosión.

LUBRICACIÓN

Antes del trabajo o cada hora durante el trabajo, aplique una grasa de baja densidad, p. Ej. En spray, en la barra de corte (fig. N1).

ALMACENAMIENTO

Antes de almacenar el dispositivo durante un período de tiempo prolongado, siga las instrucciones a continuación:

- Limpiar el dispositivo de acuerdo con los puntos anteriores.
- Quita la cabeza.
- Coloque la cubierta de la barra de corte.
- Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y no expuesto a la lluvia.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución propuesta
El motor no funciona.	La batería no está en su lugar.	Instale la batería de acuerdo con las instrucciones.
	Voltaje de la batería demasiado bajo.	Cargue la batería y reemplácela si hay más problemas.
	unidad defectuosa.	Repare en un punto de servicio autorizado.
Los cortadores se apagan después de un breve período de tiempo.	Voltaje de la batería demasiado bajo.	Cargue la batería y reemplácela si hay más problemas.
	Calentamiento excesivo.	Detenga la máquina y déjala enfriar.
La unidad no alcanza la velocidad máxima	La batería no está instalada correctamente.	Instale la batería de acuerdo con las instrucciones.
	Voltaje de la batería demasiado bajo.	Cargue la batería y reemplácela si hay más problemas.
	unidad defectuosa.	Repare en un punto de servicio autorizado.
Las cuchillas no se mueven (¡apáguelas inmediatamente!)	Ángulo de hoja incorrecto.	Asegúrese de que el cabezal está instalado correctamente.
	Cuerpos extraños entre las cuchillas.	Apague el dispositivo. Utilice unos alicates para eliminar los escombros.
Vibraciones demasiado fuertes (¡apáguelo inmediatamente!)	Cuchillas dañadas, dobladas o gastadas.	Reemplace las cuchillas.
	unidad defectuosa.	Repare en un punto de servicio autorizado.
El motor y las cuchillas no se detienen (retire la batería inmediatamente!)	Fallo de electricidad.	Quite la batería. Repare en un punto de servicio autorizado.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos que funcionan con electricidad no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben desecharse en instalaciones adecuadas. La información sobre la eliminación se puede obtener del distribuidor del producto o de las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos de desecho contienen sustancias que no son neutras para el medio ambiente natural. Los equipos no reciclados representan una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: el "Manual"), incluyendo su texto, fotos, diagramas, dibujos y sus composiciones pertenecen exclusivamente al Grupo Topex y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos conexos (es decir, Revista de leyes de 2006 No. 90, artículo 631, según enmendada). Copiar, procesar, publicar, modificar con fines comerciales la totalidad del Manual y sus elementos individuales, sin el consentimiento expreso por escrito de Grupa Topex, está estrictamente prohibido y puede resultar en responsabilidad civil y penal.

IT MANUALE ORIGINALE (FUNZIONANTE)

MOTOSEGA E CESOIE PER SIEPI A BRACCIO

58G098

ATTENZIONE IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE

QUESTO MANUALE E CONSERVARE QUESTO MANUALE PER ULTERIORI RIFERIMENTI.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LE SEGHE A BRACCIO

- Utilizzare l'utensile elettrico solo per lo scopo previsto.
- È vietato lavorare con un utensile elettrico sotto l'influenza di alcol o altri intoxicanti, o quando si è chiaramente stanchi o deboli.
- Non lavorare sotto la pioggia o in condizioni atmosferiche sfavorevoli.
- Quando si lavora, utilizzare la tracolla in dotazione.
- È vietato utilizzare il braccio con teste di taglio diverse da quelle incluse nel set.
- Quando si lavora con la motosega, prestare particolare attenzione all'ambiente circostante - tenere la testa della sega lontana da persone e animali.
- Non azionare l'utensile vicino a cavi elettrici: tagliarlo può provocare scosse elettriche!
- Durante il lavoro, l'ambiente circostante dovrebbe fornire una via di fuga per l'operatore in caso di caduta pericolosa del ramo tagliato.
- Durante il lavoro mantenere una posizione stabile su una superficie solida, piana e stabile.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale: protezione per gli occhi, protezione per l'udito, copricapo, abiti da lavoro. Evitare indumenti larghi che possono impigliarsi nel meccanismo della sega. Utilizzare calzature per proteggersi dallo scivolamento.
- Quando tagli rami più grandi, tagliali in frammenti, dall'estremità del ramo al tronco.
- I rami più spessi dovrebbero essere tagliati dal basso, quindi tagliati dall'alto. Il tentativo di tagliare completamente un ramo spesso dal basso può causare il pizzicamento dei rami sulla barra di guida e l'inceppamento della sega. Tagliare un ramo completamente dall'alto spezzerà il ramo.
- Prima di ogni utilizzo, è necessario verificare le condizioni tecniche dello strumento e dei suoi materiali di consumo.
- Assicurarsi che il dispositivo sia adeguatamente lubrificato - controllare regolarmente il livello dell'olio nel serbatoio e la pervietà del sistema di lubrificazione.
- Non immergere il dispositivo in acqua né lavarlo sotto l'acqua corrente.
- Controllare regolarmente il grado di usura della catena della sega: la catena deve essere affilata regolarmente e, se il grado di usura impedisce un'ulteriore affilatura, sostituirla.
- Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite con il dispositivo spento e la batteria rimossa.
- Non utilizzare lo strumento in caso di danni o malfunzionamenti.
- In caso di sintomi allarmanti che indicano un funzionamento improprio del dispositivo, spegnere immediatamente e ispezionare lo strumento.

Spiegazione dei pittogrammi utilizzati



- Proteggere dalla pioggia.
- Utilizzare protezioni per l'udito.
- Utilizzare occhiali protettivi.
- Utilizzare scarpe da lavoro antiscivolo.
- Utilizzare guanti protettivi.
- Indossare indumenti protettivi adeguati.
- Usa un copricapo protettivo.
- Lavorare ad almeno 10 metri di distanza dalle linee elettriche.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER FORBICI DA SIEPI

- Utilizzare l'utensile elettrico solo per lo scopo previsto.
- È vietato lavorare con un utensile elettrico sotto l'influenza di alcol o altri intoxicanti, o quando si è chiaramente stanchi o deboli.
- Non lavorare sotto la pioggia o in condizioni atmosferiche sfavorevoli.
- Durante il lavoro prestare particolare attenzione all'ambiente circostante - tenere la testa lontana da persone e animali.
- Non azionare l'utensile vicino a cavi elettrici: tagliarlo può provocare scosse elettriche!
- Durante il lavoro, l'ambiente circostante dovrebbe fornire una via di fuga per l'operatore in caso di caduta pericolosa del ramo tagliato.
- Durante il lavoro mantenere una posizione stabile su una superficie solida, piana e stabile.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale: protezione per gli occhi, protezione per l'udito, copricapo, abiti da lavoro. Evitare abiti larghi. Utilizzare calzature per proteggersi dallo scivolamento.

- Quando tagli rami più grandi, tagliarli in frammenti, dall'estremità del ramo al tronco.
- Prima di ogni utilizzo, è necessario verificare le condizioni tecniche dello strumento e dei suoi materiali di consumo.
- Assicurarsi che il dispositivo sia adeguatamente lubrificato - controllare regolarmente la lubrificazione della barra di taglio e, se necessario, applicare del lubrificante.
- Non immergere il dispositivo in acqua né lavarlo sotto l'acqua corrente.
- Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite con il dispositivo spento e la batteria rimossa.
- Non utilizzare lo strumento in caso di danni o malfunzionamenti.
- In caso di sintomi allarmanti che indicano un funzionamento improprio del dispositivo, spegnere immediatamente e ispezionare lo strumento.

Spiegazione dei pittogrammi utilizzati



1. Proteggere dalla pioggia.
2. Utilizzare protezioni per l'udito.
3. Utilizzare occhiali protettivi.
4. Utilizzare scarpe da lavoro antiscivolo.
5. Utilizzare guanti protettivi.
6. Indossare indumenti protettivi adeguati.
7. Usa un copricapo protettivo.
8. Lavorare ad almeno 10 metri di distanza dalle linee elettriche.

CONTENUTI

- Asta 1 pz.
- Testa della sega a catena 1 pz.
- Testa con forbici da taglio 1 pz.
- Sega a catena 1 pz.
- Tracolla 1 pz.
- Manuale utente 1 pz.
- Scheda di garanzia 2 pz.

APPLICAZIONE

La motosega a palo è progettata per tagliare o potare alberi e rami. Il tagliasepie elettrico è progettato per applicazioni di giardinaggio leggero: taglio e potatura di rami sottili e nuovi germogli su siepi, arbusti e cespugli.

DESCRIZIONE DEI LATI GRAFICI

La numerazione sottostante si riferisce ai componenti del dispositivo riportati nelle pagine grafiche di questo manuale

Figura A:

1. motosega
2. Manopola tenditore
3. Coperchio pignone
4. Corridore
5. Leva
6. Connettore
7. Sistema di apertura telescopico
8. Maniglia principale
9. gancio
10. Leva di blocco
11. Maniglia principale
12. Pulsante della batteria
13. Interruttore
14. Batteria
15. Tappo del serbatoio dell'olio
16. Finestra del serbatoio dell'olio
17. Tracolla
18. gancio
19. Copribarra
20. Spugna

Figura B:

1. Barra di taglio
2. Perno di posizione della testa
3. Connettore
4. Sistema di apertura telescopico
5. Impugnatura aggiuntiva
6. Spugna
7. gancio

8. Tracolla
9. Leva di blocco
10. Pulsante della batteria
11. gancio
12. Interruttore
13. Maniglia principale
14. Batteria
15. Protezione della barra di taglio

PARAMETRI TECNICI

Motosega e tagliasepie 58G098	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	18 V CC
Tipo di batteria	Energia agli ioni di litio +
Classe di protezione	III
Anno di produzione	2021
motosega	
Velocità catena (senza carico)	8 m/sec
Corridore	240 mm
Stringere la catena	senza attrezzi
Passo catena	3/8" (9,53 mm)
Spessore catena	0,05" (1,27 mm)
Olio catena	SAE10W-30
Capacità serbatoio olio catena	0,07 l
Lunghezza massima di lavoro	250 cm
Massa	3,35 kg
Tagliasepie	
Regime del motore al minimo	1300 min-1
Larghezza di taglio	430 mm
Spessore massimo del gambo tagliato	15 mm
Regolazione dell'angolo di taglio	-22,5° ± 90°
Lunghezza massima di lavoro	260 cm
Massa	3,2 kg
58G098 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI - MOTOSEGA

Livello di pressione sonora	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 95,2 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Valore di accelerazione della vibrazione	$a_h = 1.868 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI - FORBICI DA SIEPE

Livello di pressione sonora	$L_{PA} = 77,8 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Valore di accelerazione della vibrazione	$a_h = 1.843 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di rumore emesso dal dispositivo è descritto da: il livello della pressione sonora emessa L_{PA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K è l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore dell'accelerazione di vibrazione a_h (dove K è l'incertezza di misura).

Le seguenti informazioni: livello di pressione sonora emessa L_{PA} , livello di potenza sonora L_{WA} e accelerazione di vibrazione a_h sono state misurate secondo EN 60745-1. Il dato livello di vibrazione a_h può essere utilizzato per il confronto dei dispositivi e per la valutazione iniziale dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo per l'uso di base del dispositivo. Se la macchina viene utilizzata per applicazioni diverse o con strumenti di lavoro diversi, il livello di vibrazione può variare. Il livello più elevato di vibrazioni sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo rara del dispositivo. I motivi sopra indicati possono comportare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di funzionamento.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, considerare i periodi in cui l'apparecchiatura è spenta o quando è accesa ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione complessiva alle vibrazioni potrebbe essere significativamente inferiore.

Al fine di proteggere l'utilizzatore dagli effetti delle vibrazioni, devono essere attuate ulteriori misure di sicurezza, quali: manutenzione periodica del dispositivo e degli strumenti di lavoro, protezione della temperatura adeguata delle mani e corretta organizzazione del lavoro.

PREPARAZIONE AL LAVORO

Nota: le seguenti istruzioni sono valide sia per la sega ad asta che per le forbici elettriche.

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

La batteria viene installata posizionandola sulle lamelle nella presa (facendola scorrere). Per rimuovere la batteria dalla presa è necessario premere il pulsante di blocco della batteria (**Fig. C**).

REGOLAZIONE ALTEZZA

L'utensile è dotato di un sistema di apertura telescopico. Allentare la manopola ruotandola in senso orario. Separare il tubo alla lunghezza desiderata, quindi serrare la manopola ruotandola verso sinistra (**fig. D, E, F**).

MONTAGGIO DELL'ATTEZZO SUL BRACCIO

Abbinare entrambi gli elementi. Spingere fino in fondo finché la spina non si inserisce nella presa. Serrare il dado ruotandolo in senso antiorario. La separazione dell'utensile dal braccio viene eseguita in ordine inverso agli stessi passaggi.

TRACOLLA

Nota: prima di iniziare il lavoro, assicurarsi sempre che la cintura per le spalle sia correttamente allacciata e che il dispositivo sia correttamente fissato ad essa. Utilizzare solo una cintura progettata per lavorare con questi dispositivi.

- Allacciare la cintura di sicurezza (**fig. G**).
- Agganciare il gancio al gancio del fiocco (**fig. H**).
- Posizionare la tracolla (**fig. I**).

ACCENDERE LA MACCHINA

L'interruttore è dotato di un pulsante di blocco che protegge dall'attivazione involontaria del dispositivo. Premere il pulsante di blocco, quindi l'interruttore di alimentazione per avviare la macchina. Rilasciare la pressione sull'interruttore per spegnere il dispositivo.

Nota: non utilizzare un dispositivo con un meccanismo di blocco danneggiato. Prima di inserire la batteria, premere l'interruttore di accensione/spegnimento e assicurarsi che ritorni nella posizione originale al rilascio della pressione.

Nota: il dispositivo è dotato di un sistema di frenatura. Quando la pressione viene rilasciata, la macchina dovrebbe arrestarsi completamente entro 1 secondo. In caso contrario, il dispositivo non funzionerà correttamente e non dovrebbe essere utilizzato.

MANUALE D'USO - MOTOSEGA

Nota: le seguenti istruzioni si riferiscono alla sega ad asta inclusa nella confezione.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO CATENA

Nota: assicurarsi che l'unità sia spenta e che la batteria sia rimossa prima di installare qualsiasi elemento.

La catena viene rimossa dalla sega come segue:

- Alzare la leva del pomello bloccaggio capote (**Fig. J**).
- Ruotare la leva in senso antiorario finché il coperchio cremagliera apre (**fig. K**).
- Rimuovere il coperchio del rack. Rimuovere la barra e la catena (**fig. L**).

La catena viene assemblata secondo i seguenti passaggi:

- Assicurarsi che la catena sia rivolta nella direzione corretta (**fig. M**).
- Posizionare la catena regolandola sulla barra di guida e posizionandola contemporaneamente sul pignone (**fig. N**).
- Metti la guida al suo posto.
- Posizionare il coperchio della cremagliera in modo tale che entrambi i fissaggi siano nelle rispettive asole (fissaggio 1 passante 2, clip 3 passante 4) (**fig. O**).
- Premere contro il coperchio del rack mentre si sposta delicatamente la barra di guida in avanti o indietro fino a quando non si blocca con un clic (**fig. P**).
- Ruotare la manopola del tenditore in senso orario e controllare la tensione della catena. La catena tirata via dalla barra di guida con una forza di circa 1 kg dovrebbe essere di 5 - 7 mm (**fig. Q, R**).
- Ruotare la leva della manopola di bloccaggio del coperchio in senso orario fino a bloccare il coperchio del rack (**Fig. S**). Chiudere la leva.

REGOLAZIONE TENSIONE CATENA

Può succedere che la catena si allenti dopo un po' di tempo di funzionamento. In questo caso, regolare la tensione secondo i seguenti passaggi:

- Aprire la leva di bloccaggio del coperchio del cambio e ruotarla in senso antiorario per allentare leggermente il coperchio (**fig. T**).
- Ruotare la manopola del tenditore in senso orario per tendere la catena contro la barra di guida (**fig. U**).
- Sostenendo delicatamente la guida, ruotare indietro la leva di blocco del coperchio per bloccarlo (**fig. W**). Chiudere la leva.

LUBRIFICAZIONE

La sega viene lubrificata automaticamente durante il funzionamento. Il dispositivo richiede il controllo periodico del livello dell'olio e, se necessario, il rabbocco. Il livello dell'olio può essere controllato attraverso

la finestra di visualizzazione. La corretta quantità di olio in una motosega è di 70 ml. Per rabboccare l'olio, sollevare la leva sul tappo e svitarlo ruotandolo verso sinistra. Aggiungere olio fino a quando il livello dell'olio raggiunge il bordo inferiore della filettatura. Avvitare saldamente il tappo. Dopo aver rabboccato l'olio, prima di iniziare il lavoro, avviare la sega e attendere che il dispositivo sia lubrificato (**fig. X, Y**).

TAGLIO

Nota: tenere parti del corpo lontane dalla sega durante il lavoro. Mantenendo una base stabile, tenere saldamente lo strumento con entrambe le mani. Durante il taglio dei rami, l'operatore deve sempre disporre di un percorso di retrazione nel caso in cui i rami cadano verso di lui. Non tagliare con la punta della barra di guida: potrebbe causare un contraccolpo.

Quando ti trovi su una superficie stabile, posizionati in una posizione tale che l'angolo tra il suolo e il braccio non superi i 60 ° durante il taglio. Non premere sul ramo con grande forza. Quando si tagliano rami grandi, tagliarli dalla punta in frammenti. Prestare particolare attenzione e prestare attenzione ai frammenti di rami che cadono.

Quando si tagliano rami spessi, eseguire prima un taglio superficiale dal basso, quindi tagliare il ramo dall'alto. Tagliare rami spessi completamente dal basso potrebbe pizzicarli nella barra di guida e bloccare la sega. Tagliare l'intero pezzo dall'alto può rompere i rami (**fig. Z**).

TRASPORTO DELL'ATTEZZO

Quando si trasporta l'attrezzo, rimuovere la batteria e riporre il coperchio della barra (**fig. A1**).

AFFILATURA CATENA

Nota: assicurarsi che la sega sia spenta e che la batteria sia rimossa dalla macchina.

Se sono presenti i seguenti sintomi, la catena deve essere affilata:

- I trucioli hanno una struttura "molle".
- La catena taglia il legno con difficoltà.
- Il tagliente è visibilmente danneggiato.
- La sega tira a sinistra o a destra (causata da un'affilatura irregolare o da danni solo su un lato).

L'affilatura della catena frequente ma delicata è più efficace. Quindi 2 - 3 spinte con la lima saranno sufficienti per ogni tagliente. La costruzione della catena della sega è mostrata in **Fig. B1**.

Nota: una distanza eccessiva tra la lama e il misuratore di profondità sul collegamento della lama aumenta il rischio di contraccolpo.

Tieni a mente le seguenti regole:

- La lunghezza di tutte le lame dovrebbe essere la stessa: questo riduce il rischio di contraccolpo e garantisce un funzionamento regolare.
- Non affilare la catena quando la lunghezza della lama è pari o inferiore a 3 mm - la catena deve essere sostituita con una nuova.
- Lo spessore del truciolo dipende dalla distanza tra il tagliente e l'arresto di profondità.
- La distanza ottimale tra la lama e il calibro di profondità per le catene 90PX e 91PX è di 0,65 mm.
- Tutte le lame devono essere affilate con un angolo di 30 °. Angoli diversi accelerano l'usura, rendono il lavoro meno scorrevole, aumentano il rischio di rottura della catena.
- Utilizzare lime progettate per l'affilatura delle catene delle seghe.
- Diametro ottimale della lima per ogni tipo di lama:
290PX: 4,5 mm (3/16 ")
291PX: 4,0 mm (5/32 ")
- Durante l'affilatura, allontanare la lima da sé - non affilare in entrambe le direzioni.
- La lama più corta deve essere affilata per prima. Quindi affilare gli altri in modo che la lunghezza della lama sia uguale.
- Il metodo di gestione dei file è mostrato nelle **Figure C1, D1**.

PULIZIA DELLA BARRA DI GUIDA

Trucioli e polvere si accumulano nella barra di guida, impedendo il libero movimento della catena e influendo negativamente sulla lubrificazione. Pulirlo periodicamente quando si affila o si sostituisce la catena con un attrezzo sottile (**fig. E1**).

PULIZIA COPERCHIO INGRANAGGIO

Trucioli, polvere e altri contaminanti possono accumularsi sotto il coperchio della cremagliera e del pignone e influire negativamente sul funzionamento dell'unità. Va pulito periodicamente (**fig. F1**).

PULIZIA DEL FORO DI SCARICO DELL'OLIO

Il foro di scarico dell'olio può contaminarsi, impedendo all'olio di distribuirsi correttamente sulla catena e sulla barra. Ciò influenzerà negativamente il funzionamento del dispositivo. Il foro di scarico deve essere periodicamente pulito secondo le seguenti istruzioni:

- Rimuovere il coperchio della ruota dentata e la catena.
- Rimuovere i detriti con un cacciavite sottile o uno strumento simile.

- Installare la batteria e avviare il dispositivo utilizzando l'interruttore. L'olio scorrerà, rimuovendo eventuali impurità rimanenti.
- Rimuovere la batteria. Rimontare la catena e chiudere il coperchio pignone (fig. G1).

CAMBIO PIGNONE

Un pignone danneggiato o usurato danneggerà la catena. Verificare quindi sempre lo stato del pignone prima di sostituire la catena (fig. H1). Se la cremagliera è usurata, sostituirla con una nuova insieme all'anello di sicurezza (fig. I1).

DEPOSITO

Prima di riporre il dispositivo per un lungo periodo di tempo, seguire le istruzioni seguenti:

- Pulire il dispositivo secondo i punti sopra.
- Rimuovere la testa.
- Dopo aver pulito il dispositivo, lubrificarlo facendolo funzionare senza carico.
- Mettere la copertura della barra di guida.
- Scaricare il serbatoio dell'olio.

MANUTENZIONE PERIODICA

La tabella seguente mostra le attività di manutenzione e il periodo di tempo consigliato per eseguirle.

Elemento / funzione	Quando / cosa quanti?	
motosega	Controllo	Prima dell'uso
	Pulizia	Dopo l'uso
	Ispezione presso un punto di assistenza autorizzato	Ogni anno / prima dello stoccaggio
Sega a catena	Controllo	Prima dell'uso
	affilatura	Prima dello stoccaggio / in caso di emergenza
Corridore	Controllo	Prima/dopo l'uso
	Smontaggio	Prima di riporre
Lubrificazione	Controllo del sistema di lubrificazione	Prima dell'uso
Interruttore	Controllo	Prima dell'uso
Blocco interruttore	Controllo	Prima dell'uso
Tappo dell'olio	Controllo della tenuta	Prima dell'uso
Dadi e bulloni	Controllo	settimanalmente

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	La soluzione proposta
La sega non si avvia.	Installazione della batteria errata.	Installare la batteria secondo le istruzioni.
	Problema alla batteria (basso voltaggio).	Caricare la batteria e sostituirla se ci sono ulteriori problemi.
	Bloccare.	Premi il pulsante di sblocco
La sega si spegne dopo poco tempo.	Batteria scarica.	Caricare la batteria e sostituirla se ci sono ulteriori problemi.
Catena non lubrificata.	Serbatoio dell'olio vuoto.	Rabboccare l'olio.
	Guida sporca.	Pulito.
	Ostruzione del sistema di lubrificazione	Pulito.
La sega non raggiunge la velocità massima.	Installazione della batteria errata.	Installare la batteria secondo le istruzioni.
	Batteria scarica.	Caricare la batteria e sostituirla se ci sono ulteriori problemi.
	Azionamento difettoso.	Riparare presso un punto di assistenza autorizzato.
Vibrazioni troppo forti (spegnere immediatamente!)	Catena o barra di guida allentate.	Regolare la posizione della guida e la tensione.
	Danni al dispositivo.	Riparare presso un punto di assistenza autorizzato.

MANUALE D'USO - CESOIA PER SIEPI

Nota: le seguenti istruzioni sono valide per il tagliaseipi incluso.

REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE FORBICI

Premere il pulsante di posizione della testa e ruotarlo all'angolazione richiesta. Rilasciare la pressione sul pulsante per bloccare la posizione. L'angolo è regolabile da -22,5° a 90° in 6 posizioni (fig. J1, K1).

Nota: Dopo aver regolato l'angolo, assicurarsi che la testa è in uno dei 6 possibili posizioni (scatto).

TRASPORTO DELL'ATTEZZO

Quando si trasporta lo strumento, rimuovere la batteria e mettere il coperchio delle forbici. Per rimuovere il coperchio, strizzarlo leggermente e poi tirare (fig. L1).

POTATURA

Stando su una superficie solida e assumendo una posizione stabile, posizionarsi in modo che l'angolo tra il braccio e il suolo durante il lavoro non superi i 60°. Durante il lavoro, premere delicatamente i rametti tagliati. I rami più spessi dovrebbero essere tagliati in frammenti

PULIZIA DELLA BARRA FRESANTE

La barra di taglio deve essere pulita con un panno asciutto o umido, insaponato e strizzato. Dopo il lavoro, pulire la striscia dalla polvere con una spazzola e lubrificarla (fig. M1).

Nota: non utilizzare benzina, alcool o altri prodotti chimici per la pulizia. Potrebbe danneggiare il dispositivo. Non lavare il battiscopa sotto l'acqua corrente o immergerlo in acqua, poiché potrebbe causare corrosione.

LUBRIFICAZIONE

Prima del lavoro o ogni ora durante il lavoro, applicare un grasso a bassa densità, ad esempio spray, sulla barra di taglio (fig. N1).

DEPOSITO

Prima di riporre il dispositivo per un lungo periodo di tempo, seguire le istruzioni seguenti:

- Pulire il dispositivo secondo i punti sopra.
- Rimuovere la testa.
- Mettere la copertura della barra di taglio.
- Conservare lo strumento fuori dalla portata dei bambini, in un luogo asciutto e non esposto alla pioggia.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	La soluzione proposta
Il motore non è in funzione.	Batteria non a posto.	Installare la batteria secondo le istruzioni.
	Tensione della batteria troppo bassa.	Caricare la batteria e sostituirla se ci sono ulteriori problemi.
	Azionamento difettoso.	Riparare presso un punto di assistenza autorizzato.
Le lame si spengono dopo poco tempo.	Tensione della batteria troppo bassa.	Caricare la batteria e sostituirla se ci sono ulteriori problemi.
	Surriscaldamento.	Arrestare la macchina e lasciarla raffreddare.
L'unità non raggiunge la velocità massima	Batteria non installata correttamente.	Installare la batteria secondo le istruzioni.
	Tensione della batteria troppo bassa.	Caricare la batteria e sostituirla se ci sono ulteriori problemi.
	Azionamento difettoso.	Riparare presso un punto di assistenza autorizzato.
Le lame non si muovono (spegnere immediatamente)	Angolo della lama errato.	Assicurarsi che la testina sia installata correttamente.
	Corpi estranei tra le lame.	Spegnere il dispositivo. Usa le pinze per rimuovere i detriti.
	Azionamento difettoso.	Riparare presso un punto di assistenza autorizzato.
Vibrazioni troppo forti (spegnere immediatamente)	Lame danneggiate, piegate o usurate.	Sostituire le lame.
	Azionamento difettoso.	Riparare presso un punto di assistenza autorizzato.
Motore e lame non si fermano (rimuovere la batteria immediatamente)	Guasto elettrico.	Rimuovere la batteria. Riparare presso un punto di assistenza autorizzato.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in strutture adeguate. Le informazioni sullo smaltimento sono fornite dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze non neutre per l'ambiente naturale. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto di questo manuale (di seguito: il "Manuale"), inclusi i suoi testi, foto, schemi, disegni e le sue composizioni appartengono esclusivamente al Gruppo Topex e sono soggetti a tutela legale in conformità con la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e sui diritti connessi (le Gazzette delle leggi del 2006 n. 90 articolo 631, e successive modifiche). Copiare, elaborare, pubblicare, modificare a fini commerciali l'intero Manuale e i suoi singoli elementi, senza il consenso espresso per iscritto di Grupa Topex, è severamente vietato e può dar luogo a responsabilità civile e penale.

PT

MANUAL ORIGINAL (DE OPERAÇÃO)

SERRA DE CORRENTE E TESOURAS DE SEVERDA DE LANÇA

58G098

CUIDADO IMPORTANTE: LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE USAR A FERRAMENTA ELÉTRICA

ESTE MANUAL E MANTENHA ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA ADICIONAL.

REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA SERRAS DE LANÇA

- Use a ferramenta elétrica apenas para o fim a que se destina.

- É proibido trabalhar com ferramentas elétricas sob a influência de álcool ou outros tóxicos, ou quando você está claramente cansado ou fraco.
- Não trabalhe na chuva ou em condições meteorológicas desfavoráveis.
- Ao trabalhar, use a alça de ombro fornecida.
- É proibido o uso da lança com outras cabeças de corte que não as incluídas no conjunto.
- Ao trabalhar com a motosserra, preste especial atenção aos arredores - mantenha a cabeça da serra longe de pessoas e animais.
- Não opere a ferramenta perto de fios elétricos - cortá-los pode resultar em choque elétrico!
- Durante o trabalho, os arredores devem fornecer uma rota de fuga para o operador no caso de uma queda perigosa do galho cortado.
- Durante o trabalho, mantenha uma posição estável sobre uma superfície sólida, plana e firme.
- Use equipamento de proteção individual - proteção para os olhos, proteção auditiva, capacete, roupas de trabalho. Evite roupas largas que possam ficar presas no mecanismo da serra. Use calçado para se proteger contra escorregões.
- Ao cortar galhos maiores, corte-os em fragmentos - da ponta do galho ao tronco.
- Galhos mais grossos devem ser cortados de baixo e, em seguida, cortados de cima. Tentar cortar um galho grosso completamente por baixo pode fazer com que os galhos prendam a barra guia e empurrem a serra. Cortar um galho completamente a partir do topo irá quebrá-lo.
- Antes de cada utilização, deve-se verificar o estado técnico da ferramenta e seus consumíveis.
- Certifique-se de que o dispositivo está devidamente lubrificado - verifique regularmente o nível de óleo no tanque e a desobstrução do sistema de lubrificação.
- Não mergulhe o dispositivo em água nem o lave em água corrente.
- Verifique regularmente o grau de desgaste da corrente da serra - a corrente deve ser regularmente afiada e, se o grau de desgaste impedir o afiamento adicional - substitua-a.
- Toda manutenção deve ser realizada com o aparelho desligado e a bateria removida.
- Não use a ferramenta em caso de danos ou mau funcionamento.
- No caso de sintomas alarmantes que indiquem operação inadequada do dispositivo, desligue imediatamente e inspecione a ferramenta.

Explicação dos pictogramas usados



1. Proteção da chuva.
2. Use proteção auditiva.
3. Use óculos de proteção.
4. Use sapatos de trabalho antiderrapantes.
5. Use luvas de proteção.
6. Use roupas de proteção adequadas.
7. Use um capacete de proteção.
8. Trabalhe a pelo menos 10 metros de distância de linhas de energia.

REGULAMENTOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS PARA TESOURAS DE cerca-viva

- Use a ferramenta elétrica apenas para o fim a que se destina.
- É proibido trabalhar com ferramentas elétricas sob a influência de álcool ou outros tóxicos, ou quando você está claramente cansado ou fraco.
- Não trabalhe na chuva ou em condições meteorológicas desfavoráveis.
- Durante o trabalho, preste atenção especial ao ambiente - mantenha a cabeça longe de pessoas e animais.
- Não opere a ferramenta perto de fios elétricos - cortá-los pode resultar em choque elétrico!
- Durante o trabalho, os arredores devem fornecer uma rota de fuga para o operador no caso de uma queda perigosa do galho cortado.
- Durante o trabalho, mantenha uma posição estável sobre uma superfície sólida, plana e firme.
- Use equipamento de proteção individual - proteção para os olhos, proteção auditiva, capacete, roupas de trabalho. Evite roupas largas. Use calçado para se proteger contra escorregões.

- Ao cortar galhos maiores, corte-os em fragmentos - da ponta do galho ao tronco.
- Antes de cada utilização, deve-se verificar o estado técnico da ferramenta e seus consumíveis.
- Certifique-se de que o dispositivo está devidamente lubrificado - verifique regularmente a lubrificação da barra de corte e aplique lubrificante se necessário.
- Não mergulhe o dispositivo em água nem o lave em água corrente.
- Toda manutenção deve ser realizada com o aparelho desligado e a bateria removida.
- Não use a ferramenta em caso de danos ou mau funcionamento.
- No caso de sintomas alarmantes que indiquem operação inadequada do dispositivo, desligue imediatamente e inspecione a ferramenta.

Explicação dos pictogramas usados



1. Proteção da chuva.
2. Use proteção auditiva.
3. Use óculos de proteção.
4. Use sapatos de trabalho antiderrapantes.
5. Use luvas de proteção.
6. Use roupas de proteção adequadas.
7. Use um capacete de proteção.
8. Trabalhe a pelo menos 10 metros de distância de linhas de energia.

CONTEÚDO

- Boom 1 pc.
- Cabeça de serra elétrica 1 un.
- Cabeça com tesoura de corte 1 un.
- Corrente de serra 1 unid.
- Correia de ombro 1 un.
- Manual do usuário 1 pc.
- Cartão de garantia 2 unid.

APLICATIVO

A motosserra foi projetada para cortar ou podar árvores e galhos. O cortasebes elétrico foi concebido para aplicações de jardinagem ligeiras: cortar e aparar ramos finos e novos rebentos em sebes, arbustos e arbustos.

DESCRIÇÃO DOS LADOS GRÁFICOS

A numeração abaixo se refere aos componentes do dispositivo mostrados nas páginas gráficas deste manual

Figura A:

1. motosserra
2. Botão tensor
3. Tampa da roda dentada
4. Corredor
5. Alavanca
6. Conector
7. Sistema de desdobramento telescópico
8. Lidar com
9. Gancho
10. Alavanca de bloqueio
11. Alça principal
12. Botão de bateria
13. Chave
14. Bateria
15. Tampa do tanque de óleo
16. Janelá do reservatório de óleo
17. Cinto de ombro
18. Gancho
19. Tampa do bar
20. Espoija

Figura B:

1. Cutterbar
2. Pino de posição da cabeça
3. Conector
4. Sistema de desdobramento telescópico
5. Alça adicional
6. Espoija
7. Gancho

8. Cinto de ombro
9. Alavanca de bloqueio
10. Botão de bateria
11. Gancho
12. Chave
13. Alça principal
14. Bateria
15. Guarda da barra de corte

PARÂMETROS TÉCNICOS

Motosserra e corta-sebes 58G098	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	18 V DC
Tipo de Bateria	Energia Li-Ion +
Aula de proteção	III
Ano de produção	2021
Motosserra	
Velocidade da corrente (sem carga)	8 m / s
Corredor	240 mm
Apertando a corrente	sem ferramentas
Passo de corrente	3 / 8" (9,53 mm)
Espessura da corrente	0,05 "(1,27 mm)
Óleo de corrente	SAE10W-30
Capacidade do tanque de óleo da corrente	0,07 l
Comprimento máximo de trabalho	250 cm
Massa	3,35 kg
Cortador de sebes	
Velocidade do motor em marcha lenta	1300 min-1
Largura de corte	430 mm
Espessura máxima da haste cortada	15 mm
Ajuste do ângulo de corte	-22,5° + 90°
Comprimento máximo de trabalho	260 cm
Massa	3,2 kg
58G098 significa o tipo e a designação da máquina	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO - SERRA DE CORRENTE

Nível de pressão sonora	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Nível de potência do som	$L_{WA} = 95,2 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Valor de aceleração de vibração	$a_h = 1,868 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO - TESOURAS DE SEVERDE

Nível de pressão sonora	$L_{PA} = 77,8 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Nível de potência do som	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Valor de aceleração de vibração	$a_h = 1,843 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre ruído e vibração

O nível de ruído emitido pelo dispositivo é descrito por: o nível da pressão sonora emitida L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (onde K é a incerteza da medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são descritas pelo valor da aceleração da vibração a_h (onde K é a incerteza da medição).

As seguintes informações: nível de pressão sonora emitida L_{pA} , nível de potência sonora L_{WA} e aceleração de vibração a_h foram medidos de acordo com EN 60745-1. O nível de vibração dado a_h pode ser usado para a comparação de dispositivos e para a avaliação inicial da exposição à vibração.

O nível de vibrações indicado é representativo somente para o uso básico do dispositivo. Se a máquina for utilizada para outras aplicações ou com diferentes ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. O maior nível de vibrações será influenciada pela manutenção insuficiente ou muito raras do dispositivo. As razões dadas acima, pode resultar num aumento da exposição à vibração durante todo o período de funcionamento.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, considere os períodos em que o equipamento está desligado ou quando está ligado, mas não em uso. Depois de todos os factores foram cuidadosamente avaliada, a exposição global de vibração pode ser significativamente mais baixo.

A fim de proteger o usuário contra os efeitos das vibrações, medidas adicionais de segurança devem ser implementadas, tais como: manutenção periódica do dispositivo e das ferramentas de trabalho, proteção da temperatura adequada das mãos e organização adequada do trabalho.

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

Nota: As instruções a seguir são válidas para serras de vara e tesouras elétricas.

INSTALAÇÃO DE BATERIA

A bateria é instalada colocando-a nas ripas do soquete (deslizando-a). Para remover a bateria do soquete, você precisa pressionar o botão de bloqueio na bateria (Fig. C).

AJUSTE DE ALTURA

A ferramenta está equipada com um sistema de desdobramento telescópico. Afrouxe o botão girando-o no sentido horário. Separe o tubo no comprimento necessário e, em seguida, aperte o botão girando-o para a esquerda (Fig. D, E, F).

MONTAGEM DA FERRAMENTA NA LANÇA

Combinar os dois itens. Empurrar todo o caminho até os ataques ficha na tomada. Apertar a porca, rodando-a para a esquerda. A separação da ferramenta a partir da lança é realizado na ordem inversa das mesmas etapas.

CINTO DE OMBRO

Nota: Antes de iniciar o trabalho, certifique-se sempre de que o cinto de ombro está bem fixo e o dispositivo está corretamente ligado a ele. Use apenas um cinto projetado para trabalhar com esses dispositivos.

- Aperte o cinto de segurança (fig. G).
- Prenda o gancho ao gancho da lança (fig. H).
- Coloque a alça de ombro (fig. I).

LIGANDO A MÁQUINA

O interruptor está equipado com um botão de bloqueio, que protege contra a ativação inadvertida do dispositivo. Pressione o botão de bloqueio, em seguida, o interruptor de alimentação para ligar a máquina. Aliviar a pressão sobre o interruptor para desligar o dispositivo. Nota: um dispositivo com um mecanismo de bloqueio danificado não deve ser usado. Antes de inserir a bateria, pressione o botão liga / desliga e certifique-se ele retorna à sua posição original quando a pressão é liberada.

Nota: O dispositivo está equipado com um sistema de travagem. Quando a pressão é liberada, a máquina deve parar completamente em 1 segundo. Caso contrário, o dispositivo não funcionará corretamente e não deve ser usado.

MANUAL DE OPERAÇÃO - SERRA DE CORRENTE

Nota: As seguintes instruções são para a serra pólo incluído no pacote.

MONTAGEM E DESMONTAGEM DA CORRENTE

Nota: Certifique-se de que a unidade esteja desligada e a bateria removida antes de instalar qualquer item.

A corrente é removida da serra da seguinte forma:

- Levante a alavanca do botão de travamento do capô (Fig. J).
- Gire a alavanca no sentido anti-horário até que a tampa do rack se abra (fig. K).
- Retire a tampa do rack. Remover a barra e corrente (Fig. L).

A cadeia é montada de acordo com os passos seguintes:

- Certifique-se de que a corrente esteja voltada para a direção correta (fig. M).
- Posicione a corrente ajustando-a à barra guia e fixando-a ao mesmo tempo na roda dentada (fig. N).
- Coloque o guia em seu lugar.
- Coloque a tampa do rack de forma que ambos os fechos fiquem em seus respectivos slots (fixador 1 pelo furo 2, grampo 3 pelo furo 4) (fig. O).
- Pressione a tampa da estante enquanto move suavemente a barra guia para a frente ou para trás até que trave com um clique (fig. P).
- Gire o botão tensor no sentido horário e verifique a tensão da corrente. A corrente puxada para fora da barra guia com uma força de cerca de 1 kg deve ter 5 - 7 mm (fig. Q, R).
- Gire a alavanca do botão de travamento da tampa no sentido horário até que a tampa do rack esteja travada (Fig. S). Feche a alavanca.

AJUSTE DE TENSÃO DA CORRENTE

Pode acontecer que a cadeia fica solto depois de algum tempo de operação. Neste caso, ajuste a tensão de acordo com as seguintes etapas:

- Abra a alavanca de bloqueio da tampa das engrenagens e rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para soltar ligeiramente a tampa (fig. T).
- Rode o botão tensor no sentido dos ponteiros do relógio para apertar a corrente contra a barra guia (fig. U).
- Enquanto segura a guia com cuidado, gire a alavanca de travamento da tampa para trás para travá-la (fig. W). Feche a alavanca.

LUBRIFICAÇÃO

A serra é lubrificada automaticamente durante a operação. O dispositivo requer o nível de óleo deve ser verificado periodicamente e de reposição, se necessário. O nível de óleo pode ser verificado através da janela de visualização. A quantidade de óleo utilizado em uma serra é de 70

ml. Para encher o óleo, levantar a alavanca sobre o bujão e desapertarlo, transformando-o para a esquerda. Adicione o óleo até que o nível de óleo atinge a borda inferior da rosca. Parafuso bem a tampa. Depois de voltar a encher o óleo, antes de começar a trabalhar, iniciar a serra e esperar até que o dispositivo é lubrificado (fig. X, Y) .

CORTE

Nota: mantenha partes de seu corpo longe da serra enquanto trabalha. Mantendo uma base estável, segure a ferramenta firmemente com as duas mãos. Ao cortar galhos, o operador deve sempre ter uma trajetória de retração caso os galhos caiam em sua direção. Não corte com a ponta da barra guia - pode causar recuo.

Quando em pé sobre uma superfície estável, configurar-se em tal posição que a um ângulo entre o solo e o crescimento não será superior a 60 °, quando o corte. Não pressione no ramo com grande força. Ao cortar ramos grandes, cortá-los a partir da ponta em fragmentos. Seja especialmente cuidadoso e atente para fragmentos de galhos caindo. Ao cortar galhos grossos, primeiro faça um corte raso na parte inferior e, em seguida, corte o galho no topo. Cortar galhos grossos por baixo pode prendê-los na barra guia e emperrar a serra. Cortar toda a peça por cima pode partir os ramos (fig. Z) .

TRANSPORTE DA FERRAMENTA

Ao transportar a ferramenta, retire a bateria e coloque a tampa da barra (fig. A1) .

AFIAÇÃO DA CORRENTE

Observação: certifique-se de que a serra esteja desligada e a bateria removida da máquina.

Se os seguintes sintomas estiverem presentes, a corrente deve ser afiada:

- As aparas têm uma estrutura "pastosa".
- A corrente corta a madeira com dificuldade.
- A aresta de corte é visivelmente danificado.
- trações de serra para a esquerda ou para a direita (causada por nitidez desigual ou danos a um único lado).

O afiamento frequente, mas suave, da corrente é mais eficaz. Então, 2 a 3 investidas com a lima serão suficientes para cada aresta de corte. A construção da corrente da serra é mostrada na Fig. B1 .

Observação: a distância excessiva entre a lâmina e o medidor de profundidade na articulação do cortador aumenta o risco de retrocesso. Lembre-se das seguintes regras:

- O comprimento de todas as lâminas deve ser o mesmo - isso reduz o risco de retrocesso e garante um funcionamento suave.
- Não afie a corrente quando o comprimento da lâmina for de 3 mm ou menos - a corrente deve ser substituída por uma nova.
- A espessura do cavaco depende da distância entre a aresta de corte e o batedor de profundidade.
- A distância ideal entre a lâmina e o medidor de profundidade para as correntes 90PX e 91PX é de 0,65 mm.
- Todas as lâminas devem ser afiadas em um ângulo de 30 °. Ângulos diferentes aceleram o desgaste, tornam o trabalho menos suave e aumentam o risco de quebra da corrente.
- Use arquivos projetados para afiar correntes de serra.
- Diâmetro ideal da lima para cada tipo de lâmina:
-90PX: 4,5 mm (3/16 ")
-91PX: 4,0 mm (5/32 ")
- Ao aumentar a nitidez, empurre o arquivo para longe de você - não faça a nitidez nas duas direções.
- A lâmina mais curta deve ser afiada primeiro. Em seguida, afie os outros de modo que o comprimento da lâmina seja igual.
- O método de tratamento de arquivos é mostrado nas Figuras C1, D1 .

LIMPANDO A BARRA GUIA

Lascas e poeira se acumulam na barra guia, impedindo a livre movimentação da corrente e afetando negativamente a lubrificação. Limpar periodicamente quando afiar ou substituir a cadeia com uma ferramenta fina (fig. E1) .

LIMPANDO A TAMPA DA ENGRENAGEM

Chips, poeira e outros contaminantes podem acumular sob a cobertura de pinhão e cremalheira e afetar negativamente o funcionamento da unidade. Deve ser limpo periodicamente (Fig. F1) .

LIMPANDO O FURO DE DRENAGEM DE ÓLEO

O buraco de drenagem de óleo podem ser contaminados, impedindo que o óleo de distribuir adequadamente na cadeia e barra. Isto irá afetar negativamente o funcionamento do dispositivo. O orifício de escoamento deve ser periodicamente limpos de acordo com as seguintes instruções:

- Remova a tampa da roda dentada e a corrente.
- Remova os resíduos com uma chave de fenda fina ou ferramenta semelhante.

- Instalar a bateria e iniciar o dispositivo utilizando o interruptor. O óleo fluirá, remover quaisquer impurezas remanescentes.
- Remova a bateria. Voltar a colocar a cadeia e fechar a tampa de roda dentada (Fig. G1) .

MUDANDO O SPROCKET

Uma roda dentada danificada ou gasta danificará a corrente. Portanto, verifique sempre o estado da roda dentada antes de substituir a corrente (fig. H1) .

Se a cremalheira estiver gasta, substitua-a por uma nova juntamente com o anel de retenção (fig. I1) .

ARMAZENAR

Antes de guardar o aparelho durante um longo período de tempo, por favor, siga as instruções abaixo:

- Limpe o dispositivo de acordo com os pontos acima.
- Remova a cabeça.
- Depois de limpar o aparelho, lubrifique-o funcionando sem carga.
- Coloque a tampa da barra de guia.
- Drene o reservatório de óleo.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA

A tabela a seguir mostra as atividades de manutenção e o tempo recomendado para realizá-las.

Elemento / função		Quando / quantos?
Motosserra	Ao controle	Antes de usar
	Limpeza	Depois de usar
corrente da serra	Inspeção em um ponto de serviço autorizado	Todos os anos / antes do armazenamento
	Ao controle	Antes de usar
Corredor	Nitidez	Antes do armazenamento / em caso de emergência
	Ao controle	Antes / depois de usar
Lubrificação	desmontagem	Antes de armazenar
	Verificação do sistema de lubrificação	Antes de usar
Chave	Ao controle	Antes de usar
Mudar de bloqueio	Ao controle	Antes de usar
Tampão de óleo	Verificando a estanqueidade	Antes de usar
Parafusos e parafusos	Ao controle	Semanalmente

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução proposta
A serra não liga.	Instalação incorreta da bateria.	Instale a bateria de acordo com as instruções.
	problema de bateria (baixa tensão). Quadra.	Carregue a bateria e substitua-a se houver mais problemas. Pressione o botão de desbloqueio
A serra desliga-se após um curto período de tempo.	Bateria Fraca.	Carregue a bateria e substitua-a se houver mais problemas.
Corrente não lubrificada.	Reservatório de óleo vazio.	Complete o óleo.
	Guia sujo. Obstrução do sistema de lubrificação	Limpar. Limpar.
A serra não atinge sua velocidade máxima.	Instalação incorreta da bateria.	Instale a bateria de acordo com as instruções.
	Bateria Fraca.	Carregue a bateria e substitua-a se houver mais problemas.
	Unidade com defeito.	Repare em um ponto de serviço autorizado.
Vibrações muito fortes (desligue imediatamente)	Corrente ou barra guia solta.	Ajuste a posição da guia e a tensão.
	Danos no dispositivo.	Repare em um ponto de serviço autorizado.

MANUAL DE OPERAÇÃO - TESOURAS

Nota: As seguintes instruções são válidas para o corta-sebes incluído.

AJUSTANDO A POSIÇÃO DAS TESOURAS

Pressione o botão de posição da cabeça e gire-o para o ângulo desejado. Libere a pressão no botão para travar a posição. O ângulo pode ser ajustado de -22,5 ° a 90 ° em 6 posições (fig. J1, K1) .

Nota: Depois de ajustar o ângulo, certifique-se de que a cabeça está em uma das 6 posições possíveis (som de clique).

TRANSPORTE DA FERRAMENTA

Ao transportar a ferramenta, remova a bateria e coloque a proteção da tesoura. Para retirar a tampa, aperte suavemente e puxe (fig. L1) .

PODA

Permanecendo em uma superfície sólida e assumindo uma posição estável, posicione-se de forma que o ângulo entre a lança e o solo durante o trabalho não exceda 60 °. Durante o trabalho, pressione suavemente os galhos cortados. Galhos mais grossos devem ser cortados em fragmentos

LIMPANDO A BARRA DE CORTE

A barra de corte deve ser limpa com um pano seco ou úmido, ensaboados e espremido. Após o trabalho, limpe a tira de pó com uma escova e lubrificadora (fig. M1).

Nota: não use gasolina, álcool ou outros produtos químicos para limpeza. Isso pode danificar o dispositivo. Não lave o rodapé em água corrente nem o mergulhe em água, pois pode causar corrosão.

LUBRIFICAÇÃO

Antes do trabalho ou a cada hora durante o trabalho, aplique uma graxa de baixa densidade, por exemplo, em spray, na barra de corte (fig. N1).

ARMAZENAR


Antes de guardar o aparelho durante um longo período de tempo, por favor, siga as instruções abaixo:

- Limpe o dispositivo de acordo com os pontos acima.
- Remova a cabeça.
- Coloque a tampa da barra de corte.
- Guarde a ferramenta fora do alcance das crianças, em local seco e não exposto à chuva.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução proposta
O motor não está funcionando.	A bateria não está no lugar.	Instale a bateria de acordo com as instruções.
	Tensão da bateria muito baixa.	Carregue a bateria e substitua-a se houver mais problemas.
	Unidade com defeito.	Repare em um ponto de serviço autorizado.
Os cortadores desligam após um curto período de tempo.	Tensão da bateria muito baixa.	Carregue a bateria e substitua-a se houver mais problemas.
	Superaquecimento.	Para a máquina e deixe esfriar.
	A unidade não está instalada corretamente.	Instale a bateria de acordo com as instruções.
A unidade não atinge a velocidade máxima	Tensão da bateria muito baixa.	Carregue a bateria e substitua-a se houver mais problemas.
	Unidade com defeito.	Repare em um ponto de serviço autorizado.
	Ângulo da lâmina errado.	Certifique-se de que o cabeçote esteja instalado corretamente.
Lâminas não se movem (desligar imediatamente)	Corpos estranhos entre as lâminas.	Desligue o dispositivo. Use um alicate para remover os detritos.
	Unidade com defeito.	Repare em um ponto de serviço autorizado.
	Lâminas danificadas, dobradas ou gastas.	Substitua as lâminas.
Vibrações muito fortes (desligue imediatamente)	Unidade com defeito.	Repare em um ponto de serviço autorizado.
	Falha de eletricidade.	Remova a bateria. Repare em um ponto de serviço autorizado.
O motor e as lâminas não param (remova a bateria imediatamente)		

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Produtos movidos a eletricidade não devem ser descartados com o lixo doméstico, mas devem ser descartados em instalações apropriadas. As informações sobre o descarte são fornecidas pelo revendedor do produto ou pelas autoridades locais. Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm substâncias que não são neutras para o ambiente natural. Equipamentos não reciclados são uma ameaça potencial ao meio ambiente e à saúde humana.

A "Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" (Sociedade com responsabilidade limitada) sociedade em comandita com sede em Varsóvia, na Rua Pograniczna 2/4 (adiante denominada como "a Grupa Topex") vem comunicar que todos os direitos de autor relativos ao conteúdo do presente manual de instruções (adiante denominado como "Manual de Instruções"), inclusive ao seu texto, às imagens, aos gráficos e esquemas, bem como à sua composição, pertencem exclusivamente à Grupa Topex, estando sujeitos à proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre os direitos de autor e relacionados (isto é Diário da República 2006 N.º 90 p. 631 com alterações). Por isso é proibido copiar, processar, publicar e modificar o presente manual, na totalidade ou em partes, sem a prévia autorização expressa da Grupa Topex, podendo a infração da citada proibição levar à responsabilidade civil e penal.

FR
MANUEL D'ORIGINE (DE FONCTIONNEMENT)
TRONÇONNEUSE ET CISAILLE HAIE FLÈCHE
58G098

ATTENTION IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE

CE MANUEL ET CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LES SCIES À FLANC

- N'utilisez l'outil électrique que pour l'usage auquel il est destiné.

- Il est interdit de travailler avec un outil électrique sous l'influence de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes, ou lorsque vous êtes clairement fatigué ou faible.
- Ne travaillez pas sous la pluie ou dans des conditions météorologiques défavorables.
- Lorsque vous travaillez, utilisez la bandoulière fournie.
- Il est interdit d'utiliser la flèche avec d'autres têtes de coupe que celles incluses dans le kit.
- Lorsque vous travaillez avec la tronçonneuse, faites particulièrement attention à l'environnement - gardez la tête de scie éloignée des personnes et des animaux.
- N'utilisez pas l'outil à proximité de fils électriques - le couper peut provoquer un choc électrique !
- Pendant le travail, l'environnement doit offrir une issue de secours à l'opérateur en cas de chute dangereuse de la branche coupée.
- Pendant le travail, gardez une position stable sur une surface solide, plane et ferme.
- Utilisez un équipement de protection individuelle - protection des yeux, protection auditive, couvre-chef, vêtements de travail. Évitez les vêtements amples qui pourraient se prendre dans le mécanisme de la scie. Utilisez des chaussures pour éviter de glisser.
- Lorsque vous coupez des branches plus grosses, coupez-les en fragments - de l'extrémité de la branche au tronc.
- Les branches plus épaisses doivent être coupées par le bas, puis coupées par le haut. Tenter de couper une branche épaisse complètement par le bas peut provoquer un pincement des branches sur le guide-chaîne et un blocage de la scie. Couper une branche complètement par le haut cassera la branche.
- Avant chaque utilisation, l'état technique de l'outil et de ses consommables doit être vérifié.
- Assurez-vous que l'appareil est correctement lubrifié - vérifiez régulièrement le niveau d'huile dans le réservoir et la perméabilité du système de lubrification.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le lavez pas à l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement le degré d'usure de la chaîne de scie - la chaîne doit être régulièrement affûtée et si le degré d'usure empêche un affûtage supplémentaire - remplacez-la.
- Tout entretien doit être effectué avec l'appareil éteint et la batterie retirée.
- N'utilisez pas l'outil en cas de dommage ou de dysfonctionnement.
- En cas de symptômes alarmants indiquant un mauvais fonctionnement de l'appareil, éteignez immédiatement et inspectez l'outil.

Explication des pictogrammes utilisés










1. Protéger contre la pluie.
2. Utilisez une protection auditive.
3. Utilisez des lunettes de protection.
4. Utilisez des chaussures de travail antidérapantes.
5. Utilisez des gants de protection.
6. Porter des vêtements de protection appropriés.
7. Utilisez un casque protecteur.
8. Travaillez à au moins 10 mètres des lignes électriques.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX CISAILLES À HAIE

- N'utilisez l'outil électrique que pour l'usage auquel il est destiné.
- Il est interdit de travailler avec un outil électrique sous l'influence de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes, ou lorsque vous êtes clairement fatigué ou faible.
- Ne travaillez pas sous la pluie ou dans des conditions météorologiques défavorables.
- Pendant le travail, faites particulièrement attention à l'environnement - gardez la tête éloignée des personnes et des animaux.
- N'utilisez pas l'outil à proximité de fils électriques - le couper peut provoquer un choc électrique !
- Pendant le travail, l'environnement doit offrir une issue de secours à l'opérateur en cas de chute dangereuse de la branche coupée.
- Pendant le travail, gardez une position stable sur une surface solide, plane et ferme.
- Utilisez un équipement de protection individuelle - protection des yeux, protection auditive, couvre-chef, vêtements de travail. Évitez

les vêtements amples. Utilisez des chaussures pour éviter de glisser.

- Lorsque vous coupez des branches plus grosses, coupez-les en fragments - de l'extrémité de la branche au tronc.
- Avant chaque utilisation, l'état technique de l'outil et de ses consommables doit être vérifié.
- Assurez-vous que l'appareil est correctement lubrifié - vérifiez régulièrement la lubrification de la barre de coupe et appliquez du lubrifiant si nécessaire.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le lavez pas à l'eau courante.
- Tout entretien doit être effectué avec l'appareil éteint et la batterie retirée.
- N'utilisez pas l'outil en cas de dommage ou de dysfonctionnement.
- En cas de symptômes alarmants indiquant un mauvais fonctionnement de l'appareil, éteignez immédiatement et inspectez l'outil.

Explication des pictogrammes utilisés



1. Protéger contre la pluie.
2. Utilisez une protection auditive.
3. Utilisez des lunettes de protection.
4. Utilisez des chaussures de travail antidérapantes.
5. Utilisez des gants de protection.
6. Porter des vêtements de protection appropriés.
7. Utilisez un casque protecteur.
8. Travaillez à au moins 10 mètres des lignes électriques.

CONTENU

- Flèche 1 pc.
- Tête de scie à chaîne 1 pc.
- Tête avec ciseaux de coupe 1 pc.
- Chaîne de scie 1 pc.
- Bandoulière 1 pc.
- Manuel d'utilisation 1 pièce.
- Carte de garantie 2 pcs.

APPLICATION

La tronçonneuse à perche est conçue pour couper ou élaguer les arbres et les branches. La taille-haie électrique est conçu pour les applications de jardinage légères : taille et taille des branches fines et des nouvelles pousses sur les haies, les arbustes et les buissons.

DESCRIPTION DES COTES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil représentés sur les pages graphiques de ce manuel

Figure A :

1. tronçonneuse
2. Bouton tendeur
3. Couvercle de pignon
4. Coureur
5. Levier
6. Connecteur
7. Système de dépliage télescopique
8. Gérer
9. Accrocher
10. Levier de verrouillage
11. Poignée principale
12. Bouton de la batterie
13. Changeur
14. Batterie
15. Bouchon de réservoir d'huile
16. Fenêtre du réservoir d'huile
17. Ceinture d'épaule
18. Accrocher
19. Couvercle de barre
20. Éponge

Chiffre B :

1. Barre de coupe
2. Goupille de position de la tête
3. Connecteur
4. Système de dépliage télescopique
5. Poignée supplémentaire

6. Éponge
7. Accrocher
8. Ceinture d'épaule
9. Levier de verrouillage
10. Bouton de la batterie
11. Accrocher
12. Changeur
13. Poignée principale
14. Batterie
15. Protection de la barre de coupe

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Tronçonneuse et taille-haie 58G098	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	18 V CC
Type de batterie	Énergie Li-Ion +
classe de protection	III
Année de production	2021
Tronçonneuse	
Vitesse de la chaîne (sans charge)	8 m/s
Coureur	240 mm
Tendre la chaîne	sans outils
Pas de chaîne	3 / 8" (9,53 mm)
Épaisseur de la chaîne	0,05" (1,27 mm)
Huile de chaîne	SAE10W-30
Capacité du réservoir d'huile de chaîne	0,07 l
Longueur de travail maximale	250cm
Masse	3,35 kg
Taille-haie	
Régime moteur au ralenti	1300 min-1
Largeur de coupe	430 mm
Épaisseur maximale de la tige coupée	15 mm
Réglage de l'angle de coupe	-22,5° + 90°
Longueur de travail maximale	260cm
Masse	3,2 kg
58G098 représente à la fois le type et la désignation de la machine	

DONNÉES DE BRUIT ET DE VIBRATION - TRONÇONNEUSE

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Niveau de puissance sonore	$L_{WA} = 95,2 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Valeur d'accélération des vibrations	$a_h = 1,868 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

DONNÉES DE BRUIT ET DE VIBRATION - CISAILLE À HAIE

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 77,8 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Niveau de puissance sonore	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Valeur d'accélération des vibrations	$a_h = 1,843 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau de bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{PA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K est l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par le dispositif sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire a_h (où K est l'incertitude de mesure).

Les informations suivantes : niveau de pression acoustique émis L_{PA} , niveau de puissance acoustique L_{WA} et accélération des vibrations a_h ont été mesurées conformément à la norme EN 60745-1. Le niveau de vibration donné a_h peut être utilisé pour la comparaison des appareils et pour l'évaluation initiale de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué est représentatif uniquement pour l'utilisation de base de l'appareil. Si la machine est utilisée pour différentes applications ou avec différents outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Le niveau de vibrations plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop rare de l'appareil. Les raisons données ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de fonctionnement.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, tenez compte des périodes pendant lesquelles l'équipement est éteint ou lorsqu'il est allumé mais pas utilisé. Une fois que tous les facteurs ont été soigneusement évalués, l'exposition globale aux vibrations peut être considérablement plus faible.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien périodique de l'appareil et des outils de travail, la protection de la température appropriée des mains et une bonne organisation du travail.

PRÉPARATION AU TRAVAIL

Remarque : Les instructions suivantes sont valables pour la scie sur perche et la cisaille électrique.

INSTALLATION DE LA BATTERIE

La batterie est installée en la plaçant sur les lamelles de la prise (en la faisant glisser). Pour retirer la batterie de la prise, vous devez appuyer sur le bouton de verrouillage de la batterie (Fig. C).

REGLAGE DE LA HAUTEUR

L'outil est équipé d'un système de dépliage télescopique. Desserrez le bouton en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Écarter le tube à la longueur désirée, puis serrer le bouton en le tournant vers la gauche (fig. D, E, F).

MONTAGE DE L'OUTIL SUR LA FLÈCHE

Faites correspondre les deux articles. Poussez tout le chemin jusqu'à ce que la fiche est bien dans la douille. Serrer l'écrou en tournant dans le sens inverse des aiguilles. La séparation de l'outil de la flèche est effectué dans l'ordre inverse des mêmes étapes.

CEINTURE D'ÉPAULE

Remarque : Avant de commencer le travail, assurez-vous toujours que la ceinture thoracique est correctement bouclée et que l'appareil y est correctement attaché. Utilisez uniquement une ceinture conçue pour travailler avec ces appareils.

- Attachez la ceinture de sécurité (fig. G).
- Accrocher le crochet au crochet de la flèche (fig. H).
- Placez la bandoulière sur (fig. I).

MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE

L'interrupteur est équipé d'un bouton de verrouillage qui protège contre l'activation impulsive de l'appareil. Appuyez sur le bouton de verrouillage, puis sur l'interrupteur d'alimentation pour démarrer la machine. Relâchez la pression sur l'interrupteur pour éteindre l'appareil.

Remarque : Un appareil dont le mécanisme de verrouillage est endommagé ne doit pas être utilisé. Avant d'insérer la batterie, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt et assurez-vous qu'il revient à sa position d'origine lorsque la pression est relâchée.

Remarque : L'appareil est équipé d'un système de freinage. Lorsque la pression est relâchée, la machine doit s'arrêter complètement en 1 seconde. Sinon, l'appareil ne fonctionnera pas correctement et ne doit pas être utilisé.

MANUEL D'UTILISATION - SCIE À CHAÎNE

Remarque : les instructions suivantes concernent la scie sur perche incluse dans l'emballage.

MONTAGE ET DEMONTAGE DE LA CHAÎNE

Remarque : assurez-vous que l'appareil est éteint et que la batterie est retirée avant d'installer tout élément.

La chaîne est retirée de la scie comme suit :

- Soulevez le levier du bouton de verrouillage du capot (Fig. J).
- Tournez le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le couvercle du panier s'ouvre (fig. K).
- Retirez le couvercle du rack. Retirez le guide-chaîne et la chaîne (fig. L).

La chaîne est assemblée selon les étapes suivantes :

- Assurez-vous que la chaîne est dans le bon sens (fig. M).
- Positionnez la chaîne en l'ajustant au guide-chaîne et en la plaçant en même temps sur le pignon (fig. N).
- Mettez le guide à sa place.
- Placer le couvercle du rack de manière à ce que les deux attaches soient dans leurs fentes respectives (attache 1 à travers le trou 2, clip 3 à travers le trou 4) (fig. O).
- Appuyez contre le couvercle du rack tout en déplaçant doucement la barre de guidage vers l'avant ou l'arrière jusqu'à ce qu'elle se bloque en cliquant (fig. P).
- Tournez le bouton du tendeur dans le sens des aiguilles d'une montre et vérifiez la tension de la chaîne. La chaîne retirée du guide-chaîne avec une force d'environ 1 kg doit être de 5 à 7 mm (fig. Q, R).
- Tournez le levier du bouton de verrouillage du couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le couvercle du rack soit verrouillé (fig. S). Fermez le levier.

CHAÎNE REGLAGE DE LA TENSION

Il peut arriver que la chaîne se desserre après un certain temps de fonctionnement. Dans ce cas, ajustez la tension selon les étapes suivantes :

- Ouvrez le levier de verrouillage du couvercle de vitesse et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer légèrement le couvercle (fig. T).
- Tourner le bouton du tendeur dans le sens horaire pour serrer la chaîne contre le guide-chaîne (fig. U).
- **Tout** en soutenant doucement le guide, tournez le levier de verrouillage du couvercle vers l'arrière pour le verrouiller (fig. W). Fermez le levier.

LUBRIFICATION

La scie est lubrifiée automatiquement pendant le fonctionnement. L'appareil nécessite un contrôle périodique du niveau d'huile et un appoint si nécessaire. Le niveau d'huile peut être vérifié à travers la fenêtre de visualisation. La quantité correcte d'huile dans une tronçonneuse est de 70 ml. Pour faire le plein d'huile, soulevez le levier du bouchon et dévissez-le en le tournant vers la gauche. Ajouter de l'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le bord inférieur du filetage. Vissez fermement le bouchon. Après avoir fait le plein d'huile, avant de commencer le travail, démarrer la scie et attendre que l'appareil soit lubrifié (fig. X, Y).

COUPE

Remarque : gardez les parties de votre corps éloignées de la scie pendant que vous travaillez. En gardant une assise stable, tenez fermement l'outil avec les deux mains. Lors de la coupe de branches, l'opérateur doit toujours disposer d'un chemin de rétraction au cas où des branches tomberaient vers lui. Ne coupez pas avec la pointe du guide-chaîne - cela peut provoquer un rebond.

Lorsque vous tenez sur une surface stable, installez-vous dans une position telle que l'angle entre le sol et la flèche ne dépasse pas 60° lors de la coupe. N'appuyez pas trop fort sur la branche. Lorsque vous coupez de grosses branches, coupez-les de la pointe en fragments. Soyez particulièrement prudent et faites attention aux chutes de fragments de branches.

Lorsque vous coupez des branches épaisses, faites d'abord une coupe peu profonde sur le bas, puis coupez la branche par le haut. Couper des branches épaisses complètement par le bas peut les pincer dans le guide-chaîne et bloquer la scie. Couper la pièce entière par le dessus peut casser les branches (fig. Z).

TRANSPORT DE L'OUTIL

Lors du transport de l'outil, retirez la batterie et mettez le couvercle de la barre (fig. A1).

AFFÛTAGE DE CHAÎNE

Remarque : Assurez-vous que la scie est éteinte et que la batterie est retirée de la machine.

Si les symptômes suivants sont présents, la chaîne doit être affûtée :

- Les copeaux ont une structure « pâteuse ».
- La chaîne coupe difficilement le bois.
- Le tranchant est visiblement endommagé.
- La scie tire à gauche ou à droite (causée par un affûtage inégal ou des dommages d'un seul côté).

Un affûtage fréquent mais doux de la chaîne est le plus efficace. Ensuite, 2 à 3 coups de lime suffiront pour chaque tranchant. La construction de la chaîne de scie est illustrée à la figure B1.

Remarque : Une distance trop importante entre la lame et la jauge de profondeur sur le mailon de coupe augmente le risque de rebond.

Gardez à l'esprit les règles suivantes :

- La longueur de toutes les lames doit être la même - cela réduit le risque de rebond et garantit un fonctionnement en douceur.
- N'affûtez pas la chaîne lorsque la longueur de la lame est de 3 mm ou moins - la chaîne doit être remplacée par une nouvelle.
- L'épaisseur du copeau dépend de la distance entre le tranchant et la butée de profondeur.
- La distance optimale entre la lame et la jauge de profondeur pour les chaînes 90PX et 91PX est de 0,65 mm.
- Toutes les lames doivent être affûtées à un angle de 30°. Différents angles accélèrent l'usure, rendent le travail moins fluide, augmentent le risque de rupture de chaîne.
- Utilisez des limes conçues pour affûter les chaînes de scie.
- Diamètre de lime optimal pour chaque type de lame :
??90PX : 4.5mm (3/16")
??91PX : 4.0mm (5/32")
- Lors de l'affûtage, éloignez la lime de vous - n'affûtez pas dans les deux sens.
- La lame la plus courte doit être affûtée en premier. Affûtez ensuite les autres pour que la longueur de la lame soit égale.
- La méthode de traitement des fichiers est illustrée sur les figures C1, D1.

NETTOYAGE DE LA BARRE DE GUIDAGE

Les copeaux et la poussière s'accumulent dans le guide-chaîne, empêchant le libre mouvement de la chaîne et affectant négativement la lubrification. Nettoyez-la périodiquement lors de l'affûtage ou du remplacement de la chaîne avec un outil fin (fig. E1).

NETTOYAGE DU COUVERCLE D'ENGRENAGE

Chips, la poussière et d'autres contaminants peuvent s'accumuler sous le couvercle de pignon et crémaillère et nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Il doit être nettoyé périodiquement (fig. F1).

NETTOYAGE DU TROU DE VIDANGE D'HUILE

Le trou de vidange d'huile peut être contaminé, ce qui empêche l'huile de distribuer correctement sur la chaîne et la barre. Cela aura une incidence négative sur le fonctionnement du dispositif. Le trou de vidange doit être nettoyé périodiquement selon les instructions suivantes:

- Retirez le couvercle du pignon et la chaîne.
- Retirez les débris avec un tournevis fin ou un outil similaire.
- Installez la batterie et démarrez l'appareil à l'aide de l'interrupteur. L'huile coulera, éliminant toutes les impuretés restantes.
- Retirez la batterie. Remonter la chaîne et fermer le couvercle du pignon (fig. G1).

CHANGEMENT DE PIGNON

Un pignon endommagé ou usé endommagera la chaîne. Par conséquent, vérifiez toujours l'état du pignon avant de remplacer la chaîne (fig. H1). Si la crémaillère est usée, la remplacer par une neuve avec le circlip (fig. I1).

STOCKAGE

Avant de ranger l'appareil pendant une longue période de temps, s'il vous plaît suivez les instructions ci-dessous:

- Nettoyez l'appareil conformément aux points ci-dessus.
- Retirez la tête.
- Après avoir nettoyé l'appareil, lubrifiez-le en le faisant fonctionner sans charge.
- Mettez le couvercle du guide-chaîne.
- Vidanger le réservoir d'huile.

MAINTENANCE PÉRIODIQUE

Le tableau ci-dessous indique les activités de maintenance et la période de temps recommandée pour les effectuer.

Élément / fonction	Contrôle	Quand/quoi combien ?
Tronçonneuse	Contrôler	Avant utilisation
	Nettoyage	Après utilisation
	Inspection dans un point de service autorisé	Chaque année / avant stockage
Scie à chaîne	Contrôler	Avant utilisation
	Affûtage	Avant stockage / en cas d'urgence
Coureur	Contrôler	Avant/après utilisation
	Démontage	Avant de stocker
Lubrification	Contrôle du système de lubrification	Avant utilisation
Changer	Contrôler	Avant utilisation
Verrouillage de l'interrupteur	Contrôler	Avant utilisation
Bouchon d'huile	Vérification de l'étanchéité	Avant utilisation
Écrous et boulons	Contrôler	Hebdomadaire

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution proposée
La scie ne démarre pas.	Installation incorrecte de la batterie.	Installation de la batterie en fonction des instructions.
	Problème de batterie (basse tension).	Chargez la batterie et remplacez-la s'il y a d'autres problèmes.
	Bloquer.	Appuyez sur le bouton de déverrouillage
La scie s'éteint après un court instant.	Batterie faible.	Chargez la batterie et remplacez-la s'il y a d'autres problèmes.
Chaîne non lubrifiée.	Vider le réservoir d'huile.	Faites l'appoint d'huile.
	Guide sale.	Nettoyer.
	Obstruction du système de lubrification	Nettoyer.
La scie n'atteint pas sa vitesse maximale.	Installation incorrecte de la batterie.	Installation de la batterie en fonction des instructions.
	Batterie faible.	Chargez la batterie et remplacez-la s'il y a d'autres problèmes.
	Lecteur défectueux.	Réparation dans un point de service agréé.
Vibrations trop fortes (éteindre immédiatement !)	Chaîne ou guide-chaîne lâche.	Régalez la position du guide et la tension.
	Appareil endommagé.	Réparation dans un point de service agréé.

MANUEL D'UTILISATION - CISAILLE-HAIE

Remarque: Les instructions suivantes sont valables pour le taille-haie inclus.

RÉGLAGE DE LA POSITION DES CISEAUX

Appuyez sur le bouton de position de la tête et tournez-le à l'angle requis. Relâchez la pression sur le bouton pour verrouiller la position. L'angle est réglable de -22,5° à 90° en 6 positions (fig. J1, K1). Remarque : après avoir réglé l'angle, assurez-vous que la tête est dans l'une des 6 positions possibles (clic sonore).

TRANSPORT DE L'OUTIL

Lorsque vous transportez l'outil, retirez la batterie et remettez le couvercle des ciseaux. Pour retirer le couvercle, pressez-le doucement puis tirez (fig. L1).

TAILLE

En vous tenant debout sur une surface solide et en prenant une position stable, installez-vous de manière à ce que l'angle entre la flèche et le sol pendant le travail ne dépasse pas 60°. Tout en travaillant, appuyez doucement sur les brindilles coupées. Les branches plus épaisses doivent être coupées en fragments

NETTOYAGE DE LA BARRE DE COUPE

La barre de coupe doit être nettoyée avec un chiffon sec ou humide, savonneux et essoré. Après le travail, nettoyez la bande de la poussière avec une brosse et lubrifiez-la (fig. M1).

Remarque : n'utilisez pas d'essence, d'alcool ou d'autres produits chimiques pour le nettoyage. Cela pourrait endommager l'appareil. Ne lavez pas la plinthe à l'eau courante et ne la plongez pas dans l'eau, car cela pourrait provoquer de la corrosion.

LUBRIFICATION

Avant le travail ou toutes les heures pendant le travail, appliquez une graisse à faible densité, par exemple en spray, sur la barre de coupe (fig. N1).

STOCKAGE

Avant de ranger l'appareil pendant une longue période de temps, s'il vous plaît suivez les instructions ci-dessous:

- Nettoyez l'appareil conformément aux points ci-dessus.
- Retirez la tête.
- Mettez le couvercle de la barre de coupe.
- Rangez l'outil hors de portée des enfants, dans un endroit sec et non exposé à la pluie.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution proposée
Le moteur ne tourne pas.	La batterie n'est pas en place.	Installez la batterie conformément aux instructions.
	Tension de la batterie trop faible.	Chargez la batterie et remplacez-la s'il y a d'autres problèmes.
	Lecteur défectueux.	Réparation dans un point de service agréé.
Les couteaux s'éteignent après un court instant.	Tension de la batterie trop faible.	Chargez la batterie et remplacez-la s'il y a d'autres problèmes.
	Surchauffe.	Arrêtez la machine et laissez refroidir.
	L'entraînement n'atteint pas la vitesse maximale	La batterie n'est pas installée correctement.
Les lames ne bougent pas (éteignez immédiatement !)	Tension de la batterie trop faible.	Chargez la batterie et remplacez-la s'il y a d'autres problèmes.
	Lecteur défectueux.	Réparation dans un point de service agréé.
	Mauvais angle de lame.	Assurez-vous que la tête est correctement installée.
Vibrations trop fortes (éteindre immédiatement !)	Les corps étrangers entre les lames.	Éteignez l'appareil. Utilisez des pinces pour enlever les débris.
	Lecteur défectueux.	Réparation dans un point de service agréé.
Le moteur et les lames ne s'arrêtent pas (retirez la batterie immédiatement !)	Les lames endommagées, pliées ou usées.	Remplacez les lames.
	Lecteur défectueux.	Réparation dans un point de service agréé.
Le moteur et les lames ne s'arrêtent pas (retirez la batterie immédiatement !)	Panne d'électricité.	Retirez la batterie. Réparation dans un point de service agréé.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés dans des installations appropriées. Les informations sur l'élimination sont fournies par le revendeur du produit ou les autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement naturel. Les équipements non recyclés représentent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa avec son siège social à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « Grupa Topex ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : le « Manuel »), y compris ses textes, photos, schémas, dessins et ses compositions appartiennent exclusivement au Groupe Topex, et sont soumis à une protection légale conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal of Laws de 2006 n° 90 Article 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'intégralité du manuel et de ses éléments individuels, sans le consentement de Grupa Topex exprimé par écrit, est strictement interdit et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

NL
ORIGINELE (BEDIENINGS)HANDLEIDING
KETINGZAAG EN GIEK HEGGENSCHAAR

58G098

VOORZICHTIG BELANGRIJK: AANDACHTIG LEZEN ALVORENS HET ELEKTRISCH GEREEDSCHAP TE GEBRUIKEN

DEZE HANDLEIDING EN BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR VERDERE REFERENTIE.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR GIEKZAGEN

- Gebruik het elektrische gereedschap alleen voor het beoogde doel.
- Het is verboden met elektrisch gereedschap te werken onder invloed van alcohol of andere bedwelmende middelen, of wanneer u duidelijk vermoeid of zwak bent.
- Werk niet bij regen of ongunstige weersomstandigheden.
- Gebruik tijdens het werken de meegeleverde schouderband.
- Het is verboden om de giek te gebruiken met andere snijkoppen dan die in de set zijn inbegrepen.
- Let bij het werken met de kettingzaag vooral op de omgeving - houd de zaagkop uit de buurt van mensen en dieren.
- Gebruik het gereedschap niet in de buurt van elektrische draden - het doorsnijden ervan kan leiden tot een elektrische schok!
- Tijdens de werkzaamheden dient de omgeving een vluchtroute te bieden voor de bediener bij een gevaarlijke val van de afgesneden tak.
- Houd tijdens het werk een stabiele houding aan op een stevige, vlakke en stevige ondergrond.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen - oogbescherming, gehoorbescherming, hoofddekseel, werkkleding. Vermijd losse kleding die in het zaagmechanisme kan komen te zitten. Gebruik schoeisel om uitglijden te voorkomen.
- Bij het snijden van grotere takken, snijd ze in fragmenten - van het uiteinde van de tak tot de stam.
- Dikkere takken moeten vanaf de onderkant worden gesneden en vervolgens vanaf de bovenkant worden gesneden. Als u probeert een dikke tak volledig van onderaf af te zagen, kunnen de takken in het zaagblad bekneld raken en de zaag blokkeren. Als u een tak helemaal van bovenaf afzaagt, breekt de tak.
- Voor elk gebruik moet de technische staat van het gereedschap en de verbruiksartikelen worden gecontroleerd.
- Zorg ervoor dat het apparaat goed is gesmeerd - controleer regelmatig het oliepeil in de tank en de doorankelijkheid van het smeersysteem.
- Dompel het apparaat niet onder in water en was het niet onder stromend water.
- Controleer regelmatig de mate van slijtage van de zaagketting - de ketting moet regelmatig worden geslepen, en als de mate van slijtage verder slijpen verhindert - vervang deze dan.
- Al het onderhoud moet worden uitgevoerd terwijl het apparaat is uitgeschakeld en de batterij is verwijderd.
- Gebruik het gereedschap niet in geval van schade of storing.
- In het geval van alarmerende symptomen die wijzen op een onjuiste werking van het apparaat, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en inspecteer het.

Verklaring van de gebruikte pictogrammen



1. Beschermen tegen regen.
2. Gebruik gehoorbescherming.
3. Gebruik een veiligheidsbril.
4. Gebruik antislip werkschoenen.
5. Gebruik beschermende handschoenen.
6. Draag geschikte beschermende kleding.
7. Gebruik een beschermend hoofddekseel.
8. Werk op minimaal 10 meter afstand van hoogspanningsleidingen.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR HEGGENSCHAAR

- Gebruik het elektrische gereedschap alleen voor het beoogde doel.
- Het is verboden met elektrisch gereedschap te werken onder invloed van alcohol of andere bedwelmende middelen, of wanneer u duidelijk vermoeid of zwak bent.
- Werk niet bij regen of ongunstige weersomstandigheden.
- Let tijdens het werk vooral op de omgeving - houd het hoofd uit de buurt van mensen en dieren.
- Gebruik het gereedschap niet in de buurt van elektrische draden - het doorsnijden ervan kan leiden tot een elektrische schok!

- Tijdens de werkzaamheden dient de omgeving een vluchtroute te bieden voor de bediener bij een gevaarlijke val van de afgesneden tak.
- Houd tijdens het werk een stabiele houding aan op een stevige, vlakke en stevige ondergrond.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen - oogbescherming, gehoorbescherming, hoofddekseel, werkkleding. Vermijd losse kleding. Gebruik schoeisel om uitglijden te voorkomen.
- Bij het snijden van grotere takken, snijd ze in fragmenten - van het uiteinde van de tak tot de stam.
- Voor elk gebruik moet de technische staat van het gereedschap en de verbruiksartikelen worden gecontroleerd.
- Zorg ervoor dat het apparaat goed gesmeerd is - controleer regelmatig de smering van de maaibalk en breng indien nodig smeermiddel aan.
- Dompel het apparaat niet onder in water en was het niet onder stromend water.
- Al het onderhoud moet worden uitgevoerd terwijl het apparaat is uitgeschakeld en de batterij is verwijderd.
- Gebruik het gereedschap niet in geval van schade of storing.
- In het geval van alarmerende symptomen die wijzen op een onjuiste werking van het apparaat, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en inspecteer het.

Verklaring van de gebruikte pictogrammen



1. Beschermen tegen regen.
2. Gebruik gehoorbescherming.
3. Gebruik een veiligheidsbril.
4. Gebruik antislip werkschoenen.
5. Gebruik beschermende handschoenen.
6. Draag geschikte beschermende kleding.
7. Gebruik een beschermend hoofddekseel.
8. Werk op minimaal 10 meter afstand van hoogspanningsleidingen.

INHOUD

- Boom 1 st.
- Kettingzaagkop 1 st.
- Kop met knipschaar 1 st.
- Zaagketting 1 st.
- Schouderriem 1 st.
- Gebruiksaanwijzing 1 st.
- Garantiekaart 2 st.

SOLLICITATIE

Paalkettingzaag is ontworpen voor het zagen of snoeien van bomen en takken. De elektrische heggenschaar is ontworpen voor lichte tuintoepassingen: het knippen en trimmen van dunne takken en nieuwe scheuten op heggen, struiken en struiken.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ZIJDEN

De onderstaande nummering verwijst naar de componenten van het apparaat die worden weergegeven op de grafische pagina's van deze handleiding

Afbeelding A:

1. Kettingzaag
2. Spanner knop
3. Tandwieldekseel
4. Ioper
5. Hefboom
6. Connector
7. Telescopisch uitklapsysteem
8. Handvat
9. Haak
10. Vergrendelhendel
11. Hoofdhandgriep
12. Batterij knop
13. Schakelaar
14. Batterij
15. Olietankdop
16. Oliereservoir venster
17. Schouderband
18. Haak
19. Staafafdekking

20. Spons

Afbeelding B:

1. Maabalk
2. Hoofd positie pin
3. Connector
4. Telescopisch uitklapsysteem
5. Extra handgreep
6. Spons
7. Haak
8. Schouderband
9. Vergrendelhendel
10. Batterij knop
11. Haak
12. Schakelaar
13. Hoofdhandgreep
14. Batterij
15. Maabalkbescherming

TECHNISCHE PARAMETERS

Kettingzaag en heggenschaar 58G098	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning:	18 V gelijkstroom
Baterij type	Li-Ion Energie +
Beschermingsklasse	III
Productiejaar	2021
Kettingzaag	
Kettingsnelheid (onbelast)	8 m / s
loper	240 mm
De ketting spannen	zonder gereedschap
Kettingsteek	3 / 8" (9,53 mm)
ketting dikte:	0,05 "(1,27 mm)
ketting olie	SAE10W-30
Capaciteit kettingolietank	0,07 l
Maximale werklengte	250 cm
Massa	3,35 kg
Heggenschaar	
Stationair toerental	1300 min-1
Snijbreedte	430 mm
Maximale dikte van de gesneden stengel	15 mm
Aanpassing snijhoek	-22,5° + 90°
Maximale werklengte	260 cm
Massa	3,2 kg
58G098 staat voor zowel het type als de aanduiding van de machine	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS - KETTINGZAAG

Geluidsdruk niveau	$L_{PA} = 79,5 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Geluidsvermogeniveau	$L_{WA} = 95,2 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Trillingsversnellingswaarde:	$a_n = 1,868 \text{ m / s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m / s}^2$

GELUID- EN TRILLINGSGEGEVENS - HEGGENSCHAAR

Geluidsdruk niveau	$L_{PA} = 77,8 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Geluidsvermogeniveau	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Trillingsversnellingswaarde:	$a_n = 1,843 \text{ m / s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m / s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsniveau van het apparaat wordt beschreven door: het niveau van de uitgezonden geluidsdruk L_{PA} en het geluidsvermogeniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden beschreven door de waarde van de trillingsversnelling a_n (waarbij K de meetonzekerheid is).

De volgende informatie: uitgestraald geluidsdruk niveau L_{PA} , geluidsvermogeniveau L_{WA} en trillingsversnelling a_n werden gemeten volgens EN 60745-1. Het gegeven trillingsniveau a_n kan worden gebruikt voor de vergelijking van apparaten en voor de eerste beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

De aangegeven trillingsniveau is slechts representatief voor het primaire gebruik van het apparaat. Wanneer het apparaat wordt gebruikt voor verschillende toepassingen of verschillende werkgeredenschappen, kan het trillingsniveau te veranderen. De hogere trillingen worden beïnvloed door onvoldoende of te zeldzaam onderhoud van de inrichting. Gelet op het voorgaande kan leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen tijdens de gehele bedrijfsperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet u rekening houden met perioden waarin de apparatuur is uitgeschakeld of wanneer deze is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Nadat alle factoren zorgvuldig zijn beoordeeld, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, dienen aanvullende veiligheidsmaatregelen te worden getroffen, zoals: periodiek

onderhoud van het apparaat en gereedschap, bescherming van de juiste temperatuur van de handen en een goede organisatie van het werk.

VOORBEREIDING OP HET WERK

Opmerking: De volgende instructies gelden voor beide stokzaag en elektrische scharen.

BATTERIJ INSTALLATIE:

De batterij wordt door het op de lamellen van de mof (schuiven over). Om de batterij uit het stopcontact te halen, moet u op de vergrendelknop op de accu (afb. C).

HOOGTE AANPASSING

De tool is uitgerust met een telescopische ontvouwen systeem. Draai de knop met de klok mee. Het slangetje elkaar op de gewenste lengte en draai de knop door draaien naar links (fig. D, E, F).

MONTAGE VAN HET GEREEDSCHAP OP DE GIEK

Overeenkomen met beide items. Duw helemaal naar binnen totdat de stekker in het stopcontact past. Draai de moer vast door hem tegen de klok in te draaien. De scheiding van het gereedschap van de giek wordt uitgevoerd in de omgekeerde volgorde van dezelfde stappen.

SCHOUDEBAND

Let op: Controleer voor aanvang van de werkzaamheden altijd of de schoudergordel goed is vastgemaakt en het apparaat er goed op is bevestigd. Gebruik alleen een riem die is ontworpen voor het werken met deze apparaten.

- Maak de veiligheidsgordel vast (fig. G).
- Bevestig de haak aan de haak op de giek (fig. H).
- Plaats de schouderriem (fig. I).

DE MACHINE AANZETTEN

De schakelaar is uitgerust met een vergrendelknop die beschermt tegen onbedoelde activering van het apparaat. Druk op de vergrendelknop en vervolgens op de aan/uit-schakelaar om de machine te starten. Laat de druk op de schakelaar los om het apparaat uit te schakelen.

Opmerking: een apparaat met een beschadigd sluitmechanisme mag niet worden gebruikt. Voordat u de batterij plaatst, drukt u op de aan / uit-schakelaar en zorgt u ervoor dat deze terugkeert naar zijn oorspronkelijke positie wanneer de druk wordt opgeheven.

Opmerking: het apparaat is uitgerust met een remsysteem. Wanneer de druk wordt opgeheven, moet de machine binnen 1 seconde volledig tot stilstand komen. Anders zal het apparaat niet goed werken en mag het niet worden gebruikt.

GEBRUIKSAANWIJZING - KETTINGZAAG

Opmerking: de volgende instructies zijn voor de stokzaag die in het pakket zit.

KETTING MONTAGE EN DEMONTAGE

Opmerking: Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de batterij wordt verwijderd voordat u een item.

De ketting wordt als volgt van de zaag verwijderd:

- Til de hendel van de vergrendelingsknop van de kap op (Fig. J).
- Draai de hendel tegen de klok in totdat het rekdeksel opengaat (fig. K).
- Verwijder het rekafdekking. Verwijder het zaagblad en de ketting (fig. L).

De ketting wordt gemonteerd volgens de volgende stappen:

- Zorg ervoor dat de ketting in de juiste richting wijst (fig. M).
- Positioneer de ketting door deze af te stellen op het zaagblad en tegelijkertijd over het tandwiel te plaatsen (fig. N).
- Zet de gids op zijn plaats.
- Plaats de rackafdekking zo dat beide bevestigingen in hun respectievelijke sleuven zitten (bevestiging 1 door gat 2, clip 3 door gat 4) (fig. O).
- Druk tegen het rekdeksel terwijl u het zaagblad voorzichtig naar voren of naar achteren beweegt totdat het vastklikt (fig. P).
- Draai de spanknop rechtsom en controleer de kettingspanning. De ketting die met een kracht van ongeveer 1 kg van het zaagblad wordt getrokken, moet 5 - 7 mm standhouden (fig. Q, R).
- Draai de hendel van de dekselvergrendelingsknop rechtsom totdat de rekafdekking is vergrendeld (afb. S). Sluit de hendel.

KETTINGSPANNING AANPASSEN

Het kan voorkomen dat de ketting na enige tijd van gebruik losraakt. Pas in dit geval de spanning aan volgens de volgende stappen:

- Open de vergrendelingshendel van de versnellingskap en draai deze tegen de klok in om de kap iets los te maken (fig. T).
- Draai de spanknop met de klok mee om de ketting tegen het zaagblad aan te spannen (fig. U).
- Terwijl u de geleider voorzichtig ondersteunt, draait u de vergrendelingshendel van het deksel terug om deze te vergrendelen (fig. W). Sluit de hendel.

SMERING

De zaag wordt automatisch gesmeerd tijdens de werking. De inrichting moet het oliepeil periodiek worden gecontroleerd en bijgevuld indien nodig. Het oliepeil kan worden gecontroleerd door het kijkvenster. De juiste hoeveelheid olie in een kettingzaag is 70 ml. Aan de olie bijvullen De hendel van de plug en schroef door draaien naar links. Olie toe te voegen totdat de olie de onderste rand van de schroefdraad bereikt. Draai de dop vast. Na het vullen van de olie, voorafgaande aan het werk begint de zaag en wacht totdat het apparaat wordt gesmeerd (fig. X, Y).

SNIJDEN

Opmerking: houd lichaamsdelen uit de buurt van de zaag tijdens het werk. Het bijhouden van een stabiele voet, houdt het gereedschap stevig vast met beide handen. Bij het snijden takken moet de gebruiker altijd een terugtrekbaan indien boom dalend naar hem. Snijd niet met de punt van het zaagblad - het kan terugslag veroorzaken.

Als u op een stabiele ondergrond staat, ga dan zo staan dat de hoek tussen de grond en de giek tijdens het zagen niet groter is dan 60°. Druk niet met grote kracht op de tak. Bij het knippen van grote takken, knip ze vanaf de punt in fragmenten. Wees vooral voorzichtig en pas op voor vallende fragmenten van takken.

Bij het snijden van dikke takken, maak eerst een ondiepe gesneden uit de bodem en snijd de aftakking van boven. Snijden dikke takken helemaal van onderen kunnen ze knippen in de gids bar en jam de zaag. Snijden van het gehele stuk van bovenaf kunnen de takken breken (fig. Z).

HET GEREEDSCHAP VERVOEREN

Wanneer u het gereedschap draagt, verwijdert u de batterij en plaatst u de staafafdekking (fig. A1).

KETTING SLIJPEN

Opmerking: Zorg ervoor dat de zaag is uitgeschakeld en dat de batterij uit de machine is verwijderd.

Als de volgende symptomen aanwezig zijn, moet de ketting worden geslepen:

- De schaafsel heeft een "papperige" structuur.
- De ketting snijdt met moeite door het hout.
- De slijkant is zichtbaar beschadigd.
- Zaag trekt naar links of rechts (veroorzaakt door ongelijke ketting slijpen of schade aan slechts één kant).

Frequent maar voorzichtig kettingslijpen is het meest effectief. Dan zijn 2 - 3 stoten met de vijl voldoende voor elke slijkant. De constructie van de zaagketting is weergegeven in **afb. B1**.

Opmerking: Een te grote afstand tussen het mes en de diepteaanslag op de freesschaal verhoogt het risico op terugslag.

Houd rekening met de volgende regels:

- De lengte van alle messen moet gelijk zijn - dit vermindert het risico op terugslag en zorgt voor een soepele werking.
- Slijp de ketting niet als de meslengte 3 mm of minder is - de ketting moet worden vervangen door een nieuwe.
- De dikte van de spaan is afhankelijk van de afstand tussen de slijkant en de diepteaanslag.
- De optimale afstand tussen het blad en de diepteaanslag voor de 90PX en 91PX kettingen is 0,65 mm.
- Alle messen moeten onder een hoek van 30° worden geslepen. Verschillende hoeken versnellen slijtage, maken het werk minder soepel, verhogen het risico op kettingbreuk.
- Gebruik vijl die zijn ontworpen voor het slijpen van zaagkettingen.
- Optimale vijldiameter voor elk type mes:
 - 90px: 4,5mm (3/16")
 - 91PX: 4,0mm (5/32")
- Bij het slijpen de vijl van u af duwen - niet in beide richtingen slijpen.
- Het kortste mes moet eerst worden geslepen. Slijp vervolgens de andere zodat de meslengte gelijk is.
- De methode van bestandsverwerking wordt getoond in **figuren C1, D1**.

DE GIDSBALK REINIGEN

Spaanders en stof verzamelen zich in het zaagblad, waardoor de vrije beweging van de ketting wordt belemmerd en de smering negatief wordt beïnvloed. Maak het regelmatig schoon wanneer u de ketting slijpt of vervangt met een dun stuk gereedschap (fig. E1).

DE VERSNELLINGSKAP REINIGEN

Spaanders, stof en andere verontreinigingen ophopen onder de tandheugel deksel en nadelige invloed op de werking van het apparaat. Er wordt periodiek gereinigd (fig. F1).

HET OLIEAFVOERGAAT REINIGEN

Het olieafgoot kan vervuild raken, waardoor de olie zich niet goed op de ketting en het zaagblad kan verspreiden. Dit heeft een negatieve invloed op de werking van het apparaat. De afvoeropening moet periodiek worden schoongemaakt volgens de volgende instructies:

- Verwijder het tandwieldeksel en de ketting.

- Verwijder het vuil met een dunne schroevendraaier of iets dergelijks.
- Installeer de batterij en start het apparaat met de schakelaar. De olie zal stromen en alle resterende onzuiverheden verwijderen.
- Verwijder de batterij. Monteer de ketting en sluit het tandwieldeksel (fig. G1).

HET TANDWIEL VERWISSELEN

Een beschadigd of versleten tandwiel zal de ketting beschadigen. Controleer daarom altijd de staat van het tandwiel voordat u de ketting vervangt (fig. H1).

Als de tandheugel versleten is, vervang deze dan door een nieuwe samen met de borging (fig. I1).

OPSLAG

Volg de onderstaande instructies voordat u het apparaat voor langere tijd opbergt:

- Reinig het apparaat volgens bovenstaande punten.
- Verwijder het hoofd.
- Smeer het apparaat na het reinigen door het onbelast te laten lopen.
- Plaats de geleiderailafdekking.
- Tap het oliereservoir af.

PERIODIEK ONDERHOUD

De onderstaande tabel toont de onderhoudsactiviteiten en de aanbevolen tijdsduur om ze uit te voeren.

Element / functie		Wanneer/wat hoeveel?
Kettingzaag	Controle	Voor gebruik
	Schoonmaak	Na gebruik
	Inspectie bij een erkend servicepunt	Elk jaar / vóór opslag
Zaagketting	Controle	Voor gebruik
	Verscherping	Voor opslag / in geval van nood
loper	Controle	Voor / na gebruik
	demontage	Alvorens op te slaan:
smering	Controle smeersysteem	Voor gebruik
Schakelaar	Controle	Voor gebruik
Schakelaarvergrendeling	Controle	Voor gebruik
Olief plug	Dichtheid controleren	Voor gebruik
Bouten en moeren	Controle	Wekelijks

PROBLEEMOPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Voorgestelde oplossing
De zaag start niet.	Onjuiste installatie van de batterij.	Installeer de batterij volgens de instructies.
	Batterijprobleem (lage spanning).	Laad de batterij op en vervang deze als er meer problemen zijn.
	Blok.	Druk op de ontgrendelknop
De zaag schakelt zichzelf af na korte tijd uit.	Lage batterij.	Laad de batterij op en vervang deze als er meer problemen zijn.
Ketting niet gesmeerd.	Leeg oliereservoir.	Vul de olie bij.
	Vuile gids.	Schoon.
	Verstopping van het smeersysteem.	Schoon.
De zaag bereikt zijn maximale snelheid niet.	Onjuiste installatie van de batterij.	Installeer de batterij volgens de instructies.
	Lage batterij.	Laad de batterij op en vervang deze als er meer problemen zijn.
	Defecte aandrijving.	Reparatie bij een erkend servicepunt.
Trillingen te sterk (direct uitschakelen!)	Losse ketting of zaagblad.	Pas de positie van de geleider en de spanning aan.
	Apparaat schade.	Reparatie bij een erkend servicepunt.

GBRUIKSAANWIJZING - HEGGENSCHAAR

Let op: De volgende instructies gelden voor de meegeleverde heggenschaar.

DE POSITIE VAN DE SCHAAR AANPASSEN

Druk op de koppositieknop en draai deze in de gewenste hoek. Laat de druk op de knop los om de positie te vergrendelen. De hoek is in 6 standen verstelbaar van -22,5° tot 90° (fig. J1, K1).

Let op: Zorg er na het aanpassen van de hoek voor dat de kop zich in een van de 6 mogelijke standen bevindt (klikgeluid).

HET GEREEDSCHAP VERVOEREN

Wanneer u het gereedschap draagt, verwijdert u de batterij en plaatst u de schaarafdekking. Om het deksel te verwijderen, knijpt u het voorzichtig in en trekt u eraan (fig. L1).

SNOEIEN

Terwijl u op een stevige ondergrond staat en een stabiele houding aanneemt, moet u zich zo opstellen dat de hoek tussen de giek en de grond tijdens het werk niet groter is dan 60°. Druk tijdens het werken voorzichtig op de afgesneden twijgen. Dikkere takken moeten in fragmenten worden gesneden

DE SNIJBALK REINIGEN

De snijbalk moet worden schoongemaakt met een droge of vochtige, zeepachtige en uitgeknepen doek. Na het werk de strip met een borstel stofvrij maken en smeren (fig. M1).

Let op: gebruik geen benzine, alcohol of andere chemicaliën voor het reinigen. Het kan het apparaat beschadigen. Was de plint niet onder stromend water en dompel hem niet onder in water, omdat dit corrosie kan veroorzaken.

SMERING

Breng voor het werk of elk uur tijdens het werk een vet met een lage dichtheid aan, bijv. in een spray, op de maaibalk (fig. N1).

OPSLAG

Volg de onderstaande instructies voordat u het apparaat voor langere tijd opbergt:

- Reinig het apparaat volgens bovenstaande punten.
- Verwijder het hoofd.
- Breng de maaibalkafdekking aan.
- Bewaar het gereedschap buiten het bereik van kinderen, op een droge plaats en niet blootgesteld aan regen.

PROBLEEMOPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Voorgestelde oplossing
De motor loopt niet.	Batterij niet op zijn plaats.	Installeer de batterij volgens de instructies.
	Accuspanning te laag.	Laad de batterij op en vervang deze als er meer problemen zijn.
	Defecte aandrijving.	Reparatie bij een erkend servicepunt.
De messen schakelen na korte tijd uit.	Accuspanning te laag.	Laad de batterij op en vervang deze als er meer problemen zijn.
	Oververhitting.	Stop de machine en laat hem afkoelen.
Aandrijving bereikt de maximale snelheid niet	Batterij niet goed geplaatst.	Installeer de batterij volgens de instructies.
	Accuspanning te laag.	Laad de batterij op en vervang deze als er meer problemen zijn.
	Defecte aandrijving.	Reparatie bij een erkend servicepunt.
Messen bewegen niet (direct uitschakelen!)	Verkeerde bladhoek.	Zorg ervoor dat de kop correct is geïnstalleerd.
	Vreemde voorwerpen tussen de messen.	Schakel het apparaat uit. Gebruik een tang om vuil te verwijderen.
	Defecte aandrijving.	Reparatie bij een erkend servicepunt.
Trillingen te sterk (direct uitschakelen!)	Messen beschadigd, verbogen of versleten.	Vervang de messen.
	Defecte aandrijving.	Reparatie bij een erkend servicepunt.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid, maar moeten in daarvoor bestemde voorzieningen worden gedeponerd. Informatie over verwijdering wordt verstrekt door de dealer van het product of door de plaatselijke autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet neutraal zijn voor de natuurlijke omgeving. Niet-gerecycleerde apparatuur is een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met statutaire zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: de "Handleiding"), met inbegrip van de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de composites, exclusief toebehoren aan de Topex Group en zijn onderworpen aan wettelijke bescherming in overeenstemming met de wet van 4 februari 1994 op het auteursrecht en de naburige rechten (dwz Journal of Laws of 2006 No. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is strikt verboden en kan leiden tot burgerlijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.



Deklaracja Zgodności WE
 /EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK//ES vyhlášení o zhode// Prohlášení o shodě ES/
 /EO декларация за съответствие//Declaratia de conformitate CE//EG-Konformitätserklärung//Dichiarazione di conformità CE/
PL EN HU SK CS BG RO DE IT

Producent /Manufacturer//Gyártó/Výrobca/Výrobce/ /Προσαρμόμενη/Producător/Hersteller//Produttore/		Grupa Toxep Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 214, 02-285 Warszawa
Wyrób /Product//Termék//Produkt//Produkt//Προϊόν//Produs//Produkt//Producto/		Pilarka łańcuchowa i nożyce do żywoplotu /Chain saw and hedge trimmer/Láncfűrész és sövénynyíró/Retazová píla a nožnice na živý plot/Retézová píla a nůžky na živý plot/Верхний триммер и ножица за жив плет/Feărăstrău cu lanț și mașină de tuns gard viu/Kettensäge und Heckenschere/Motosega e tagliasièpi/
Model /Model//Modell//Model//Model//Modèn//Model//Modell//Modello/		58G098
Nazwa handlowa /Commercial name//Kereskedelmi név//Obchodný názov//Obchodního názvu//Търговско наименование//Nume comercial//Handelsname//Nome depositato/		GRAPHITE
Numer serijny /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/ /Serien nomer//Număr de serie/ /Ordnungsnummer//Numero di serie/		00001 + 99999
Opisany výrobek jest zgodny z następującymi dokumentami: /The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek/ /Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Vyšše popísaný výrobek splňuje následující dokumenty://Описаный продукт соответствует по-прежнему применяемым на следующие документы//Produsul descris mai sus respectă următoarele documente://Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten://Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti/		
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machine Directive 2006/42/EC//2006/42/EK Gépek/Smerica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES//Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES//Директива за машините 2006/42/EO//Directiva 2006/42 / CE privind utilajele /Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG//Directiva macchine 2006/42 / CE/		Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU /EMC Directive 2014/30/EU//2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőségi/EMC Smerica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/EU//EMC Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2014/30/EU//Директива за електромагнитната съвместимост 2014/30/EC//Directiva 2014/30 / UE privind compatibilitatea electromagnetică/Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30 / EU//Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30 / UE/
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/EU /RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU//A 2015/863/EU irányelvet módosított 2011/65/EU RoHS irányelvet//Smerica RoHS 2011/65/EU změněná 2015/863/EU//Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директивой 2015/863/EC//Directiva RoHS 2011/65 / UE modificată prin Directiva 2015/863 / UE//RoHS-Richtlinie 2011/65 / EU geändert durch Richtlinie 2015/863 / EU//Direttiva RoHS 2011/65 / UE modificata dalla direttiva 2015/863 / UE/		Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE /Noise Emission Directive 2000/14/EC as amended 2005/88/EC//A 2005/88/EK módosított 2000/14/EK zajkibocsátási irányelv/ / Smerica o emisii hluhu 2000/14/ES, 2005/88/ES//Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES, 2005/88/ES//Директива о емисиях шума 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС//Директива за шумовете емисици 2000/14/EO, 2005/88/EO//Directiva 2000/14/ CE privind zgomotul modificată prin 2005/88/CE//Lärm-schutzrichtlinie 2000/14 / EG geändert durch 2005/88 / EG//Direttiva sul rumore 2000/14 / CE modificata dalla 2005/88 / CE/
L_{WA} = 95,2 dB(A) K=3 dB(A) Zmierzony poziom mocy akustycznej – pilarka łańcuchowa /The measured sound power level - chainsaw/ /A mért hangteljesítményszint - láncfűrész/ /Nameraná hladina akustického výkonu - motorová píla/ /Měřená hladina akustického výkonu - motorová píla/ /Измереното ниво на звукова мощност - моторна резачка/ /Nivelul de putere sonor măsurat - druba/ /Gemessener Schalleistungspegel - Kettensäge/ /Il livello di potenza sonora misurato - motosega/		L_{WA} = 98 dB(A) Gwarantowany poziom mocy akustycznej – pilarka łańcuchowa /Guaranteed sound power level - chainsaw/ /garantált mennyiség - láncfűrész/ /Zaručená hladina akustického výkonu - motorová píla/ /Zarüchená hladina akustického výkonu - motorová píla/ /Гарантирано ниво на звукова мощност - моторна резачка/ /Nivel de putere sonor garantat - druba/ /Garantierter Schalleistungspegel - Kettensäge/ /Il livello di potenza sonora garantito - motosega/
L_{WA} = 91,3 dB(A) K=3 dB(A) Zmierzony poziom mocy akustycznej – nożyce do żywoplotu /The measured sound power level - hedge trimmer/ /A mért hangteljesítményszint - sövényvágó/ /Nameraná hladina akustického výkonu - nožnice na živý plot/ /Měřená hladina akustického výkonu - plotstříh/ /Измереното ниво на звукова мощност - ножица за жив плет/ /Nivelul de putere sonor măsurat - tuns gard viu/ /Gemessener Schalleistungspegel - Heckenschere/ /Il livello di potenza sonora misurato - tagliasièpi/		L_{WA} = 94 dB(A) Gwarantowany poziom mocy akustycznej – nożyce do żywoplotu /Guaranteed sound power level - hedge trimmer/ /garantált mennyiség - sövényvágó/ /Zaručená hladina akustického výkonu - nožnice na živý plot/ /Zarüchená hladina akustického výkonu - plotstříh/ /Гарантирано ниво на звукова мощност - ножица за жив плет/ /Nivel de putere sonor garantat - tuns gard viu/ /Garantierter Schalleistungspegel - Heckenschere/ /Il livello di potenza sonora garantito - tagliasièpi/
Pilarka łańcuchowa spełnia wymagania norm: /The chainsaw meets the requirements of the following standards://A láncfűrész megfelel a következő szabványoknak//Nožnice na živý plot sú v súlade s nasledujúcimi normami//Nůžky na živý plot splňují následující normy//Ножица за жив плет отговаря на следните стандарти//Maşina de tuns gard viu respectă următoarele standarde//Die Heckenschere entspricht folgenden Normen//Il tagliasièpi è conforme alle seguenti norme/		
EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 11680-1:2011; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017		
Nożyce do żywoplotu spełniają wymagania norm: /The hedge trimmer complies with the following standards://A sövénynyíró megfelel a következő szabványoknak//Nožnice na živý plot sú v súlade s nasledujúcimi normami//Nůžky na živý plot splňují následující normy//Ножица за жив плет отговаря на следните стандарти//Maşina de tuns gard viu respectă următoarele standarde//Die Heckenschere entspricht folgenden Normen//Il tagliasièpi è conforme alle seguenti norme/		
EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 10517:2019; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017		
Jednostka notyfikowana która wydała certyfikat typu dla pilarki łańcuchowej wg załącznika IV 2006/42/WE: /The notified body that issued the type certificate for the chainsaw in accordance with Annex IV 2006/42/EC//A láncfűrész típustanúsítványát a 2006/42/EK IV. melléklete szerint kiállító bejelentett szervezet//Notifikovaný orgán, ktorý vydal typové osvedčenie pre retazovú pílu v súlade s prílohou IV 2006/42/ES//Notifikovaná osoba, ktorá vydala typový certifikát pro motorovou pílu v souladu s přílohou IV 2006/42/EC//Homodificiraniyat organ, izdal tipovaya sertifikat za verkhnyia trimmer v съответствие с приложение IV 2006/42/EO //Organismul notificat care a eliberat certificatul de tip pentru druba în conformitate cu Anexa IV 2006/42/CE//Die benannte Stelle, die die Baumusterbescheinigung für die Motorsäge gemäß Anhang IV 2006/42/EG ausgestellt hat//L'organismo notificato che ha rilasciato il certificato di tipo per la motosega in conformità all'allegato IV 2006/42/CE/		Certyfikat badania typu WE numer: /Number of EC type certificate:// /Az EK típusú bizonyítványtanúsítványa//Certifikat počet typu osvedčenia ES://Cislo certifikátu EU otestkovani tipu//Номер на сертификата за EO usvedčene na muna//Numărul certificatului de tip//Examine CE de tip// /Nummer des EG-Musterprüfzeugnisses//Numero del certificato di esame CE del tipo/
No. 0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Riederlestraße 65, 80339 München, Germany		M6A 063263 0079

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub wprowadzonych przez niego późniejszymi działaniami. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.//Ez a nyilatkozat a gépek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár

minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta.//Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom.//Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele.//Tasa декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операция, извършена впоследствие от крайния потребител.//Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.//Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen.//La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le azioni successive eseguite dall'utente finale.//

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file.//A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe.//Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie.//Iméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství.//Име и адрес на лицето, което пребувае уну е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие.//Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic.//Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist.// Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico.//

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of.//A tanúsítványt a következő névben és megbízásából írták alá.//Podpisané v mene.//Podpisáno jménem.//Подписано от имени на.//Semnat în numele.//Unterzeichnet im Namen von.//Firmato per conto di.// Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa



Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent.//A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője.//Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP.//Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP.//Качествен представитель на GRUPA TOPEX.//Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX.//Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX.//Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX.//
Warszawa, 2021-11-10